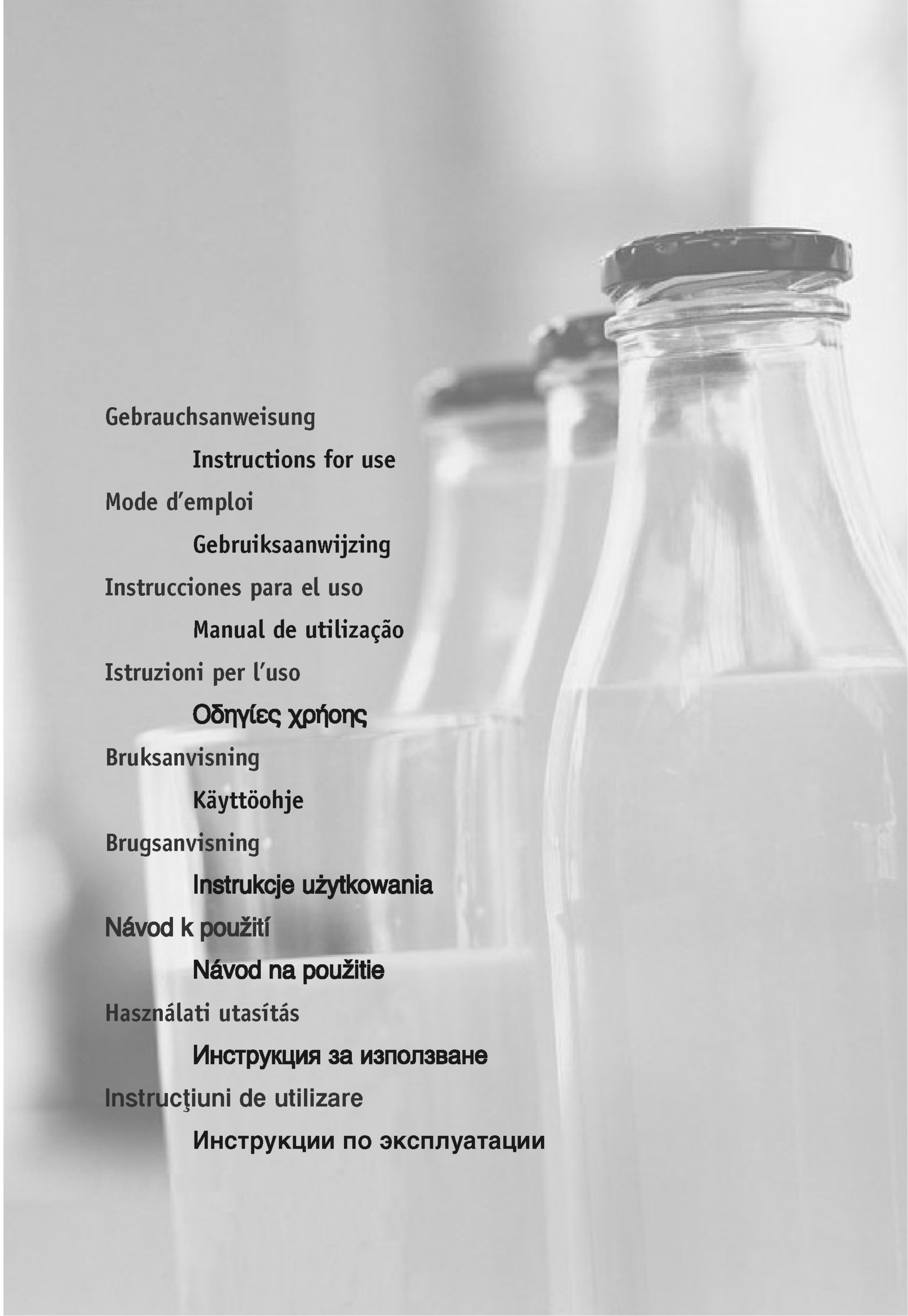


Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Instrucciones para el uso

Manual de utilização

Istruzioni per l'uso

Οδηγίες χρήσης

Bruksanvisning

Käyttöohje

Brugsanvisning

Instrukcje użytkowania

Návod k použití

Návod na použitie

Használati utasítás

Инструкция за използване

Instrucţiuni de utilizare

Инструкции по эксплуатации

Printed in Italy
12/2009

ОП019 ME10

D GB F NL E P I GR S N DK FIN PL CZ SK H RUS BG RO

5019 602 02038

CKWLP-B01-B

GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS

- Das von Ihnen erworbene Gerät wurde für den Gebrauch im Haushalt entwickelt. Weitere zulässige Anwendungsbereiche sind:
  - Küchenbereiche an Arbeitsplätzen, in Geschäften und/oder Büros,
  - in der Landwirtschaft,
  - in Hotels, Motels, Apartmenthotels, Bed & Breakfast zur Nutzung durch einzelne Gäste.

Damit Sie den größtmöglichen Nutzen aus Ihrem Gerät ziehen, lesen Sie bitte aufmerksam die Bedienungsanleitung, in der Sie die Gerätebeschreibung sowie nützliche Ratschläge zur Aufbewahrung der Lebensmittel finden.
Heben Sie diese Anleitung bitte als Nachschlagewerk gut auf.

1. Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Geräts das einwandfreie Schließen der Türen. Mögliche Transportschäden müssen dem Händler die innerhalb von 24 Stunden nach Anlieferung gemeldet werden.
2. Warten Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes mindestens zwei Stunden, damit der Kühlkreislauf seine volle Funktionstüchtigkeit erreichen kann.
3. Die Installation und der elektrische Anschluss müssen von einer Fachkraft gemäß den Herstelleranweisungen und den gültigen örtlichen Bestimmungen ausgeführt werden.
4. Vor der Inbetriebnahme den Innenraum des Geräts reinigen.

INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

1. Verpackung
Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wieder verwertbar und durch ein Recyclingsymbol gekennzeichnet. Für die Entsorgung die örtlichen Vorschriften beachten. Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styroporteile, usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.

2. Entsorgung
Das Gerät ist aus wieder verwertbaren Materialien hergestellt.
Dieses Gerät verfügt über die Konformitätskennzeichnung entsprechend der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE).Bei einer korrekten Entsorgung des Gerätes durch den Benutzer werden Gefahren für die Umwelt und die Gesundheit ausgeschlossen.

Das Symbol , auf dem Gerät oder dem Begleitdokument weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht wie Hausmüll behandelt werden darf, sondern bei speziellen Sammel- und Recyclingstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abzugeben ist.
Vor der Entsorgung des Gerätes das Netzkabel durchtrennen, Türen und Ablageflächen entfernen, damit das Gerät nicht mehr funktionstüchtig ist und keine Gefahrenquelle für spielende Kinder darstellen kann.
Bei der Entsorgung die örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung beachten und das Gerät bei den zugelassenen Entsorgungsbetrieben abliefern; das Gerät auf keinen Fall, auch nicht für wenige Tage, unbewacht stehen lassen, da es eine Gefahrenquelle für spielende Kinder darstellen kann. Für weitere Informationen zu Behandlung, Entsorgung und Recycling dieses Gerätes das zuständige örtliche Amt, das Abfallentsorgungsunternehmen oder den Händler kontaktieren, bei dem das Gerät gekauft wurde.

Information:
Dieses Gerät ist FCKW-frei. Der Kältekreislauf enthält R134a (HFC) oder R600a (HC), siehe Typenschild im Innenraum.
Für Geräte mit Isobutan (R600a): Isobutan ist ein Naturgas ohne umweltschädigende Auswirkungen, es ist jedoch entflammbar.
Die Leitungen des Kältekreises müssen daher unbedingt auf ihre Unversehrtheit überprüft werden.
Dieses Gerät könnte fluorierte Treibhausgase im Sinne des Kyoto-Protokolls enthalten.
Das Kühlmittel befindet sich in einem hermetisch versiegelten System.
Kühlmittel: R134a hat ein Treibhauspotential (GWP) von 1300.

Konformitätserklärung
Dieses Gerät ist für die Aufbewahrung von Lebensmitteln bestimmt und entspricht der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004.

Dieses Gerät wurde gemäß folgender Richtlinien entworfen, hergestellt und auf den Markt gebracht:
- Sicherheitsanforderungen der “Niederspannungsrichtlinie” 2006/95/CE (die 73/23/CEE und nachfolgende Änderungen ersetzt);
- Schutzvorschriften der EWG-Richtlinie 2004/108/CE “EMV”.

Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es korrekt an eine funktionstüchtige und den gesetzlichen Bestimmungen entsprechende Erdung angeschlossen ist.

ALLGEMEINE HINWEISE UND RATSCHLÄGE

INSTALLATION

- Zum Transport und zur Installation des Geräts sind zwei oder mehrere Personen erforderlich.
- Beim Auf- bzw. Umstellen des Gerätes darauf achten, dass der Fußboden nicht beschädigt wird (z. B. Parkett).
- Während der Installation sicherstellen, dass das Gerät nicht auf dem Stromkabel steht.
- Das Gerät nicht neben einer Wärmequelle aufstellen.
- Zur Gewährleistung einer angemessenen Belüftung ausreichend Freiraum über und neben dem Gerät lassen.
- Die Belüftungsöffnungen des Gerätes nicht abdecken oder zustellen.
- Die Leitungen des Kühlkreislaufs dürfen nicht beschädigt werden.
- Installieren Sie und nivellieren Sie das Gerät auf einer tragfähigen Fußbodenfläche und wählen Sie dazu einen seinen Abmessungen und seinem Verwendungszweck angemessenen Raum.
- Stellen Sie das Gerät in einem trockenen und gut belüfteten Raum auf. Das Gerät ist für den Einsatz in Räumen mit nachstehenden Temperaturbereichen ausgelegt, die ihrerseits von der Klimaklasse auf dem Typenschild abhängig sind: Der Gerätebetrieb könnte beeinträchtigt werden, wenn das Gerät über längere Zeit bei höheren oder tieferen Temperaturwerten als denen des vorgeschriebenen Bereichs läuft.

Klimaklasse	Raumtemp. (°C)	Raumtemp. (°F)
SN	von 10 bis 32	von 50 bis 90
N	von 16 bis 32	von 61 bis 90
ST	von 16 bis 38	von 61 bis 100
T	von 16 bis 43	von 61 bis 110

- Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der in der Wohnung übereinstimmt.
- Weder Einzel- noch Mehrfachadapter oder Verlängerungskabel verwenden.
- Verwenden Sie zum Anschluss an die Wasserleitung den im Lieferumfang des neuen Geräts einbegriffenen Schlauch und nicht den Ihres Vorgängergeräts.
- Die Änderung oder der Austausch des Netzkabels darf ausschließlich durch qualifizierte Techniker oder den Technischen Kundendienst erfolgen.
- Die elektrische Abschaltung des Gerätes muss durch Ziehen des Netzsteckers oder durch einen der Steckdose vorgeschalteten Zweipolschalter möglich sein.

SICHERHEIT

- Stellen Sie keine Spraydosen oder Behälter mit Treibgasen oder brennbaren Substanzen in das Gerät.
- Kein Benzin, Gas oder andere entflammbare Stoffe in der Nähe des Geräts oder anderer Haushaltsgeräte aufbewahren oder verwenden. Durch die ausströmenden Dämpfe bestände Brand- oder Explosionsgefahr.
- Zum Beschleunigen des Abtauvorganges niemals zu anderen mechanischen, elektrischen oder chemischen Hilfsmitteln greifen als zu den vom Hersteller empfohlenen.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Innenraum des Geräte, wenn diese nicht ausdrücklich den Händlerempfehlungen entsprechen.
- Dieses Gerät sollte von Kindern, Behinderten und im Umgang mit dem Gerät unerfahrenen Personen nur nach einer Einweisung zum Gebrauch und unter Aufsicht benutzt werden.
- Kindern das Spielen und Verstecken im Gerät untersagen, um Erstickungs- und Einschließgefahr zu vermeiden.
- Die in den Kälteakkus enthaltene (ungiftige) Flüssigkeit nicht verschlucken (nicht bei allen Modellen).
- Eiswürfel oder Wassereis nicht sofort nach der Entnahme aus dem Gefrierraum verzehren, da sie Kälteverbrennungen hervorrufen können.

GEBRAUCH

- Vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen oder die Stromversorgung unterbrechen.
- Sämtliche Geräte mit Eisbereiter und Wasserspender müssen ausschließlich an eine Trinkwasserleitung angeschlossen werden (mit Wasserleitungsdruck zwischen 0,17 und 0,81 MPa (1,7 und 8,1 bar)). Nicht direkt an die Wasserleitung angeschlossene Eisbereiter bzw.
- Wasserspender dürfen nur mit Trinkwasser gefüllt werden.
- Das Kühlabteil nur zur Lagerung frischer Lebensmittel und das Gefrierabteil nur zur Lagerung von Tiefkühlware, zum Einfrieren frischer Lebensmittel und zum Herstellen von Eiswürfeln verwenden.
- Keine Glasbehälter mit flüssigem Inhalt in das Gefrierabteil stellen, da diese platzen können.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei Nichtbefolgen der oben angeführten Ratschläge und Vorsichtsmaßnahmen.

BENUTZUNG DES KÜHLRAUMS

Inbetriebnahme des Geräts

Benutzung des Gefrierschranks

Die Bedienelemente befinden sich im Innenraum des Geräts.
Netzstecker anschließen.
Bei angeschlossenem Gerät schaltet sich die Innenbeleuchtung ein, wenn die Tür geöffnet wird. An dem Thermostat im Kühlraum können Sie die Temperatur des Kühlraums und des Tiefkühlfachs (falls vorhanden) einstellen.



Temperatureinstellung des Geräts:

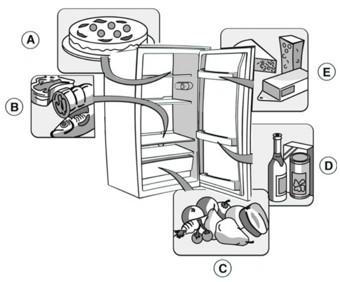
Der Thermostat regelt automatisch die Innentemperatur des Kühlraums und des Tiefkühlfachs ***.
Durch Drehen des Thermostatknopfs von **1** bis **7** werden stufenweise niedrigere Kühltemperaturen erzielt.
In der Stellung **O** kühlt das Gerät nicht.
Für die vorübergehende Aufbewahrung von Lebensmitteln sollte der Thermostatknopf auf die Positionen zwischen **1 (niedrigste Kühlleistung)** und **3 (mittlere Kühlleistung)** gestellt werden.

- Für eine längerfristige Aufbewahrung von Lebensmitteln im Tiefkühlfach mit *** Sternen den Thermostatknopf auf **3** oder **4** stellen.

Anmerkung:

Die Raumtemperatur, die Häufigkeit der Türöffnungen und der Aufstellungsort des Geräts können die Innentemperatur des Kühlgeräts beeinflussen. Bei der Temperatureinstellung müssen diese Faktoren berücksichtigt werden.

Aufbewahrung von Lebensmitteln im Kühlraum



Die Lebensmittel wie auf der Abbildung gezeigt einlagern.

A Gekochte Speisen
B Fisch, Fleisch
C Obst und Gemüse
D Flaschen
E Käse

Anmerkungen:

- Der Abstand zwischen den Abstellflächen und der Innenrückwand gewährleistet eine freie Luftzirkulation.
- Die Lebensmittel so lagern, dass sie nicht mit der Rückwand des Kühlraums in Berührung kommen.
- Keine warmen Speisen einlagern.
- Flüssigkeiten in geschlossenen Behältern aufbewahren.

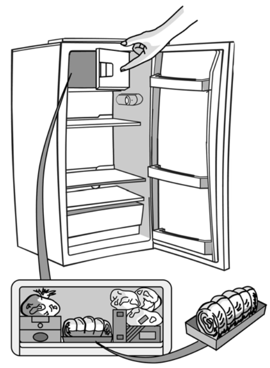
Bitte beachten

Die Aufbewahrung von Gemüse mit hohem Wassergehalt kann zur Bildung von Kondenswasser auf der Glasplatte des Obst- und Gemüsefachs führen: Der korrekte Gerätebetrieb wird dadurch nicht beeinträchtigt.

BENUTZUNG DES TIEFKÜHLFACHS

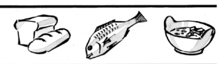
Das Tiefkühlfach hat ** Sterne.**
Im Tiefkühlfach kann Tiefkühlware für die auf der Packung angegebene Dauer aufbewahrt und frische Lebensmittel können tiefgefroren werden.
Die Menge frischer Lebensmittel, die innerhalb von 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild angegeben.

Anmerkung:
Auch bei Stromausfall behält das Tiefkühlfach die zur Aufbewahrung der Lebensmittel erforderliche Temperatur bei. Sie sollten auf jeden Fall vermeiden, die Tür des Gefrierraums während dieser Zeit zu öffnen.



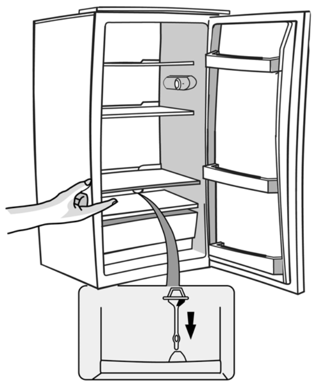
Einfrieren frischer Speisen (nur im **-Sterne-Tiefkühlfach)**
Wichtig
- Die einzufrierenden frischen Lebensmittel einwickeln und verschließen in:
  Aluminium- oder Klarsichtfolie, wasserundurchlässige Kunststoffverpackungen, Polyäthylenbehälter mit Deckel, lebensmittelgerechte Tiefkühlbehälter.
- Die einzufrierenden Lebensmittel ins obere Fach legen und um die Päckchen ausreichend Platz für die freie Luftzirkulation lassen.
- Zur Beschleunigung des Gefriervorgangs den Thermostatknopf vor dem Einführen der Lebensmittel um eine halbe Raststellung nach unten stellen.
- Nach 24 Stunden ist der Gefriervorgang beendet.

Für Geräte mit **
Die Aufbewahrungsdauer in Monaten für eingefrorene frische Lebensmittel entnehmen Sie bitte der Tabelle.
Beim Einkaufen von Tiefkühlware sollten Sie auf Folgendes achten:
- Die Verpackung darf nicht beschädigt sein, da sonst der Inhalt nicht mehr einwandfrei sein könnte. Wenn die Verpackung aufgebläht ist oder feuchte Flecken aufweist, ist das Produkt nicht optimal gelagert worden, und der Inhalt könnte angetaut sein.
- Beim Einkaufen die Tiefkühlware als letzte in den Einkaufswagen legen und stets in einer Kühltasche transportieren.
- Die Tiefkühlware zu Hause sofort ins Tiefkühlfach legen.
- Angetaute Tiefkühlware nie wieder einfrieren, sondern innerhalb von 24 Stunden verwerten.
- Temperaturschwankungen vermeiden bzw. auf ein Minimum reduzieren. Das auf der Verpackung angegebene Verfalldatum beachten.
- Für die Konservierung von Tiefkühlware stets die Anweisungen auf der Verpackung befolgen.

MONATE	LEBENSMITTEL
1-3	
4-7	
8-12	

Bereitung von Eiswürfeln
- Die Eiswürfelschale zu 2/3 mit Wasser füllen und ins Tiefkühlfach stellen
- Falls die Schale auf dem Boden des Gefrierfachs festfriert, dürfen Sie zum Lösen keine spitzen oder scharfen Utensilien verwenden.
- Zur leichteren Entnahme der Eiswürfel aus der Schale kann diese leicht gebogen werden.

ABTAUEN UND REINIGEN DES KÜHLSCHRANKS

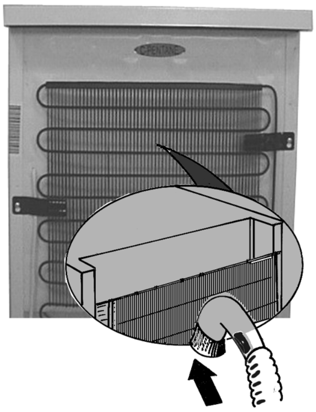


Vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen oder die Stromversorgung abschalten.
Das Abtauen des Kühlraums erfolgt vollautomatisch.
Die von Zeit zu Zeit an der Innenrückwand des Kühlraums auftretenden Wassertropfen zeigen die automatische Abtauphase an.
Das Tauwasser wird automatisch in eine Abflussöffnung geleitet und anschließend in einem Behälter gesammelt, in dem es verdunstet.
Die Abflussöffnung regelmäßig reinigen, um das ständige und ungehinderte Abfließen des Tauwassers zu ermöglichen.

Abtauen des Tiefkühlfachs
Das Tiefkühlfach sollte ein- oder zweimal jährlich oder bei Erreichen einer übermäßig dicken Reifschicht auf den Wänden abgetaut werden.
Reifbildung ist vollkommen normal. Ausmaße und Schnelligkeit der Reifbildung hängen von den Umgebungsbedingungen und der Häufigkeit der Türöffnungen ab, wobei die Reifbildung verstärkt an den höheren Gittern auftritt. Reifbildung besonders im oberen Teil des Fachs ist möglich und bedeutet nicht, dass das Gerät nicht richtig funktioniert.
Das Abtauen sollte dann vorgenommen werden, wenn wenig Gefriergut eingelagert ist.
- Die Tür öffnen, alle Lebensmittel entnehmen und sie eng aneinander in Zeitungspapier einwickeln und an einem kühlen Ort oder in einer Kühltasche aufbewahren.
- Die Tür offen lassen, damit der Reif abtauen kann.
- **Reinigen Sie den Gefrierraum mit einem Schwamm und einer Lösung aus lauwarmem Wasser und/oder einem milden Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Scheuermittel.**
- Nachspülen und sorgfältig abtrocknen.
- Die Lebensmittel wieder einlagern.
- Die Tür schließen.
- Den Netzstecker wieder anschließen.
- Das Gerät einschalten.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Die Belüftungsgitter und den Kondensator auf der Geräterückseite regelmäßig mit dem Staubsauger oder einer Bürste reinigen.
- Die Außenwände mit einem weichen Tuch reinigen.



Bei längerer Abwesenheit

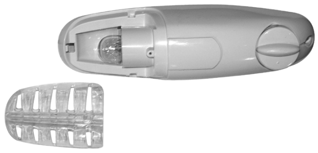
1. Den Kühlschrank vollständig entleeren.
2. Gerät vom Stromnetz abschalten.
3. Die Innenräume abtauen und reinigen.
4. Bei abgeschaltetem Kühlschrank die Tür offen lassen, um Schimmelbildung, unangenehme Gerüche oder Oxydation zu vermeiden.
5. Das Gerät reinigen.

- Während des Abtauvorgangs das Innere des Tiefkühlfachs (wo vorhanden) reinigen.
- Den Kühlraum regelmäßig mit einem Schwamm und einer Lösung aus lauwarmem Wasser und/oder Neutralreiniger reinigen. Nachspülen und mit einem weichen Tuch trocken reiben. Keine Scheuermittel verwenden.
- Das Gerät außen mit einem weichen, mit Wasser befeuchteten Tuch reinigen.
  Benutzen Sie weder Scheuerpaste oder -schwämmchen noch Fleckenentferner (z. B. Azeton, Trichloräthylen) oder Essig benutzen.

Auswechseln der Lampe:

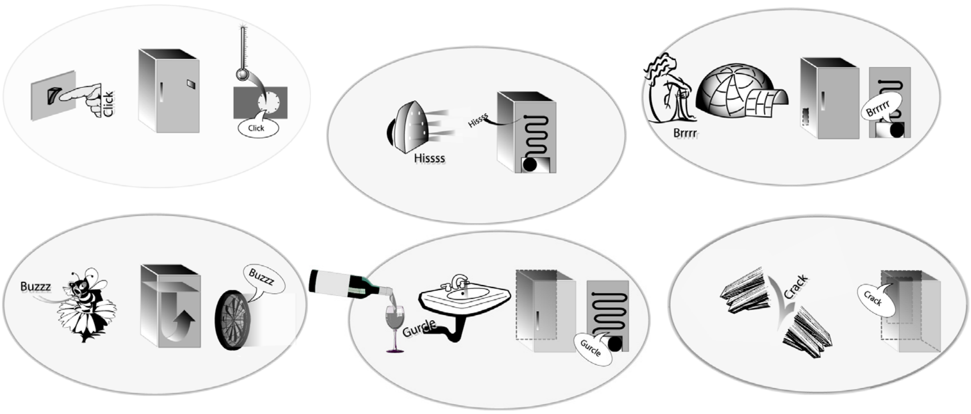
Zum Lampenwechsel wie folgt verfahren :

- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen
- Auf die Zungen seitlich an der Lampenhalterung drücken und diese abnehmen.
- Die Lampe durch eine neue mit einer Wattstärke von max. 10 W ersetzen.
- Die Lampenhalterung aufsetzen und vor dem erneuten Netzanschluss des Geräts 5 Minuten warten.



STÖRUNG - WAS TUN

Wenn Sie diese Geräusche hören



..dann entspannen Sie sich: das ist ganz normal!!!

1. **Das Gerät funktioniert nicht.**
   - Liegt ein Stromausfall vor?
   - Ist der Netzstecker richtig angeschlossen?
   - Ist der Zweipolschalter eingeschaltet?
   - Ist die Sicherung durchgebrannt?
   - Ist das Stromkabel beschädigt?
   - Steht der Gefrierteil-Thermostat in der Position ● (Stop)?
2. **Die Temperatur in den Geräteräumen ist nicht kalt genug.**
   - Wurde die Tür korrekt geschlossen?
   - Hemmen eingelagerte Lebensmittel die Tür?
   - Ist das Gerät in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt?
   - Ist der Thermostat richtig eingestellt?
   - Wird die Luftzirkulation behindert?
3. **Die Temperatur im Kühlteil ist zu tief.**
   - Ist der Thermostat richtig eingestellt?
4. **Das Gerät läuft zu laut.**
   - Wurde das Gerät fachgerecht installiert?
   - Berühren sich die Leitungen an der Geräterückseite oder vibrieren sie?
5. **Wasser steht auf dem Boden des Kühlraums.**
   - Der Tauswasserabfluss ist verstopft?
6. **Übermäßige Reifbildung im Tiefkühlfach.**
   - Wurde die Tür korrekt geschlossen?
   - Hemmen eingelagerte Lebensmittel die Tür?

Anmerkungen:

- **Gluckergeräusche und leichtes Zischen des Kältekreises sind durchaus normal.**

KUNDENDIENST

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

1. Prüfen Sie erst, ob Sie die Störung selbst beheben können (siehe “Störung - Was tun”).
2. Schalten Sie das Gerät nochmals ein, um zu prüfen, ob die Störung immer noch vorliegt. Haben Sie keinen Erfolg, schalten Sie das Gerät aus und wiederholen Sie den Versuch nach einer Stunde.
3. Bleibt das Ergebnis negativ, benachrichtigen Sie den Kundendienst.

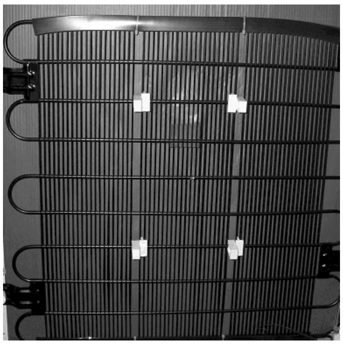
Machen Sie bitte folgende Angaben:

- Art der Störung
- das Gerätemodell
- die Servicenummer (die Zahl hinter dem Wort SERVICE auf dem Typenschild im Geräteinnern)
- Ihre vollständige Anschrift
- Ihre Telefonnummer mit Vorwahl.

SERVICE 0000 000 00000

INSTALLATION

- Das Gerät nicht neben einer Wärmequelle aufstellen. Installationen in warmen Räumen, in der Nähe von Wärmequellen (Heizungen, Öfen) oder die direkte Sonnenlichteinstrahlung erhöhen den Stromverbrauch und sollten deshalb zu vermieden werden.
- Falls dies nicht möglich ist, müssen folgende Mindestabstände eingehalten werden:
  - 30 cm von Kohle- oder Ölöfen;
  - 3 cm von Elektro- und/oder Gasherden.
- Ansonsten die Distanzstücke (falls mitgeliefert) an die Hinterwand des Kondensators auf der Geräterückseite montieren (s. Abb.
- Zur Gewährleistung eines optimalen Betriebs sollte für einen Freiraum von mindestens 5 cm über dem Gerät gesorgt und angrenzende Möbel so aufgestellt werden, dass etwas Luft zirkulieren kann.
- Das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufstellen und es ggf. an den vorderen Stellfüßen nivellieren.
- Innenraum reinigen.
- Das Zubehör einsetzen.



Elektrischer Anschluss

- Die elektrischen Anschlüsse müssen den örtlichen Vorschriften entsprechend ausgeführt werden.
- Die Daten zur Spannung und Leistungsaufnahme können dem Typenschild im Geräteinnern entnommen werden.
- Die Erdung des Gerätes ist gesetzlich vorgeschrieben. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden an Personen, Haustieren oder Sachen, die infolge Nichtbeachtung der o. g. Vorschriften entstehen sollten.
- Falls Stecker und Steckdose nicht vom selben Typ sind, die Steckdose von einer Fachkraft auswechseln lassen.
- Keine Verlängerungskabel oder Mehrfachadapter verwenden.

Elektrische Abschaltung

Die elektrische Abschaltung des Gerätes muss durch Ziehen des Netzsteckers oder durch einen der Steckdose vorgeschalteten Zweipolschalter möglich sein.

Türanschlagwechsel

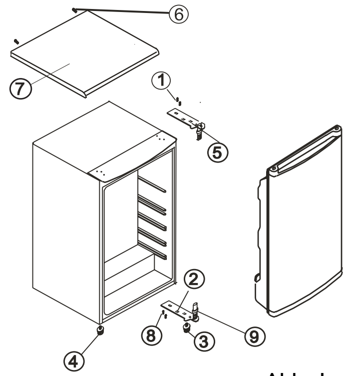
Türanschlagwechsel

Die Kühlschranktür kann von rechts oder von links geöffnet werden.
Werkseitig ist die Tür so angeschlagen, dass sie von links geöffnet wird. Zum Türanschlagwechsel wie folgt vorgehen.

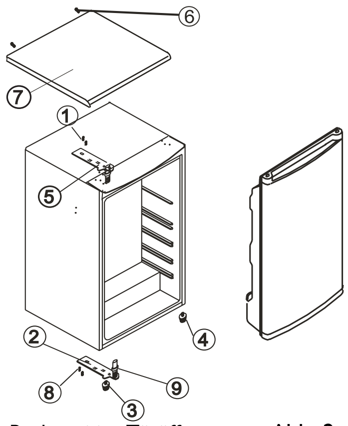
Hinweis: Vor dem Türanschlagwechsel zunächst den Netzstecker ziehen oder die Stromversorgung unterbrechen.

1. Die Schrauben (6) entfernen und dabei die obere Platte (7) am Gerät abstützen. Die Platte entfernen
2. Die zwei Schrauben (1) entfernen und dabei das obere (rechtsseitige) Scharnier (5) an den Rahmen drücken. Das obere Scharnier (5) entfernen.
3. Die Tür vom Zapfen des unteren Scharnier abheben und auf einer weichen Unterlage ablegen.
4. Die zwei Schrauben (8) entfernen und dabei das untere Scharnier (2) festhalten. Das untere Scharnier (2) abnehmen.
5. Den linken vorderen Stellfuß (4) herausdrehen und rechtsseitig montieren.
6. Bevor das untere Scharnier (2) wieder montiert wird, den Zapfen des Scharniers entfernen (9) und das Scharnier (2) umdrehen. Das untere Scharnier (2) mit den zwei Schrauben (8) linksseitig montieren.
7. Den Zapfen des Scharniers (9) auf das untere Scharnier (2) montieren.
8. Die Tür auf den Zapfen des unteren Scharniers (9) schieben.
9. Die Tür in geschlossener Position festhalten und das obere Scharnier (5) mit den zwei Schrauben (1) linksseitig montieren. Die Schrauben (1) erst dann festziehen, wenn die Tür korrekt mit dem Rahmen fluchtet.
10. Die obere Platte mit den Schrauben (6) montieren.

Anmerkung:
Der vom Kundendienst ausgeführte Türanschlagwechsel fällt nicht unter die Garantieleistung.



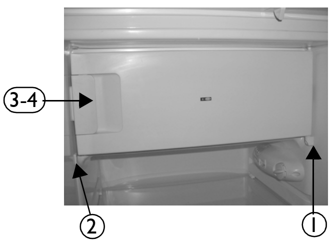
Linksseitige Türöffnung Abb. 1



Rechtsseitige Türöffnung Abb. 2

Anschlagwechsel der Tiefkühlfachklappe

1. Die Schraube des Haltezapfens rechts unten entfernen;
2. den Stopfen auf der linken Seite entfernen;
3. die zwei Schraubenabdeckungen auf der linken Seite entfernen;
4. die zwei Schrauben lösen;
5. alles auf der anderen Seite montieren.



ABNEHMBARE ARBEITSPLATTE

ARBEITSPLATTE DES KÜHLSCHRANKS 54 CM

AUSBAU DER ARBEITSPLATTE VOR DEM EINBAU DES GERÄTS

Arbeitsschritt Nr. 1

Die 2 Schrauben auf der Geräterückseite entfernen



Schrauben

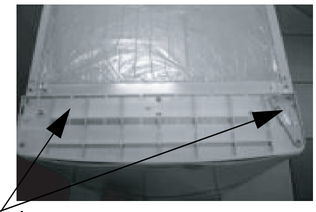
Arbeitsschritt Nr. 2

Die Arbeitsplatte hinten anheben und von den vorderen Befestigungspunkten abnehmen



Arbeitsschritt Nr. 3

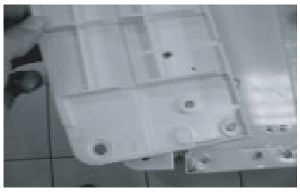
Die 10 Schrauben von dem vorderen Kunststoffrahmen und das Metallscharnier entfernen



Schrauben

Arbeitsschritt Nr. 4

Das Metallscharnier und den Kunststoffrahmen herausziehen

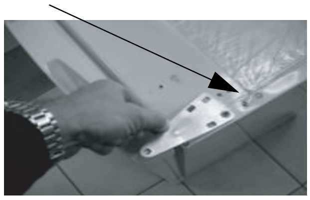




Schrauben

Arbeitsschritt Nr. 5

Das Metallscharnier wie gezeigt positionieren und mit 2 Schrauben befestigen



INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USING THE APPLIANCE

- Your new appliance is designed to be used in the household and similar applications such as:
  - kitchen areas in shops, offices and other working environments
  - farm houses
  - by clients in hotels, motels, residences, bed & breakfasts.

To ensure best use of your appliance, carefully read the operating instructions which contain a description of the product and useful advice.

Keep these instructions for future reference.

1. After unpacking the appliance, make sure it is not damaged and that the door closes properly. Any damage must be reported to the dealer within 24 hours of delivery of the appliance.
2. Wait at least two hours before switching the appliance on in order to ensure that the refrigerant circuit is fully efficient.
3. Installation and electrical connection must be carried out by a qualified technician according to the manufacturer's instructions and in compliance with local safety regulations.
4. Clean the inside of the appliance before using it.

SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

1. Packaging

The packing material is 100% recyclable and bears the recycling symbol. For disposal, comply with local regulations. Keep the packing materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of the reach of children, as they are a potential source of danger.

2. Scrapping/Disposal

The appliance is manufactured using recyclable material.
This appliance is marked in compliance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
By ensuring the correct disposal of this appliance, you can help prevent potentially negative consequences for the environment and health.

The symbol on the appliance, or on the accompanying documents, indicates that this appliance should not be treated as domestic waste but must be taken to a special collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment.
When scrapping the appliance, make it unusable by cutting off the power cable and removing the doors and shelves so that children cannot easily climb inside and become trapped.
Scrap the appliance in compliance with local regulations on waste disposal, taking it to a special collection centre; do not leave the appliance unattended even for a few days, since it is a potential source of danger for children.
For further information on the treatment, recovery and recycling of this product, contact your competent local office, the household waste collection service or the shop where you purchased the appliance.

Information:

This appliance does not contain CFCs.
The refrigerant circuit contains R134a (HFC) or R600a (HC) (see the rating plate inside the appliance).
Appliances with Isobutane (R600a): isobutane is a natural gas with low environmental. Caution is required, however, since isobutane is flammable. Therefore, it is essential to ensure that refrigerant pipelines are not damaged.
This product may contain Fluorinated Greenhouse Gases covered by the Kyoto Protocol; the refrigerant gas is inside a hermetically sealed system.
Refrigerant gas: R134a has a Global Warming Potential of (GWP) 1300.

Declaration of conformity

This appliance has been designed for preserving food and is manufactured in compliance with EC Regulation No. 1935/2004.

CE

This appliance has been designed, manufactured and marketed in compliance with:
- safety objectives of the "Low Voltage" Directive 2006/95/EC (which replaces 73/23/CEE and subsequent amendments);
- the protection requirements of Directive "EMC" 2004/108/EC.

Electrical safety of the appliance can only be guaranteed if it is correctly connected to an approved earthing system.

PRECAUTIONS AND GENERAL RECOMMENDATIONS

INSTALLATION

- The appliance must be handled and installed by two or more persons.
- Be careful not to damage the floors (e.g. parquet) when moving the appliance.
- During installation, make sure the appliance does not damage the power cable.
- Make sure the appliance is not installed near a heat source.
- To guarantee adequate ventilation, leave a space on both sides and above the appliance and follow the installation instructions.
- Keep the appliance ventilation openings free.
- Do not damage the appliance refrigerant circuit pipes.
- Install and level the appliance on a floor strong enough to take its weight and in a place suitable for its size and use.
- Install the appliance in a dry, well ventilated place. The appliance is designed to operate in areas where the temperature comes within the following ranges, according to the climatic class given on the rating plate.
  The appliance may not work properly if it is left for a long time at a temperature outside the specified range.

Climatic Class	Amb. temp. (°C)	Amb. temp. (°F)
SN	From 10 to 32	From 50 to 90
N	From 16 to 32	From 61 to 90
ST	From 16 to 38	From 61 to 100
T	From 16 to 43	From 61 to 110

- Make sure the voltage specified on the rating plate corresponds to that of your home.
- Do not use single/multi adapters or extension cords.
- For the water connection, use the pipe supplied with the new appliance; do not reuse that of the previous appliance.
- Power cable modification or replacement must only be carried out by qualified personnel or After-sales Service.
- It must be possible to disconnect the appliance from the power supply by unplugging it or by means of a mains two-pole switch installed upline of the socket.

SAFETY

- Do not use the appliance to store aerosol cans or receptacles containing propellants or flammable substances.
- Do not store or use petrol, flammable liquids or gas in the vicinity of this or other electrical appliances. The fumes can cause fires or explosions.
- Do not use mechanical, electric or chemical means other than those recommended by the Manufacturer to speed up the defrost process.
- Do not use or place electrical devices inside the appliance compartments if they are not of the type expressly authorised by the Manufacturer.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- To avoid the risk of children becoming trapped and suffocating, do not allow them to play or hide inside the appliance.
- Do not swallow the contents (non-toxic) of the ice packs (in some models).
- Do not eat ice cubes or ice lollies immediately after taking them out of the freezer since they may cause cold burns.

USE

- Before carrying out any maintenance or cleaning operation, unplug the appliance or disconnect it from the power supply.
- All appliances equipped with an automatic icemaker and water dispenser must be connected to a water supply that only delivers drinking water (with mains water pressure of between 0.17 and 0.81 Mpa (1.7 and 8.1 bar)). Automatic ice-makers and/or water dispensers not directly connected to the water supply must be filled with drinking water only.
- Use the refrigerator compartment only for storing fresh food and the freezer compartment only for storing frozen food, freezing fresh food and making ice cubes.
- Do not store glass containers with liquids in the freezer since they may burst.

The Manufacturer declines any liability if the above advice and precautions are not respected.

HOW TO OPERATE THE REFRIGERATOR COMPARTMENT

Switching on the appliance

Starting up the appliance

The appliance features internal controls.
Plug in the appliance.
When the appliance is connected to the mains, the inside light switches on each time the door is opened. The thermostat, located inside the refrigerator compartment, is used to adjust the temperature of both the refrigerator compartment and low temperature compartment (if fitted).

Appliance temperature adjustment:

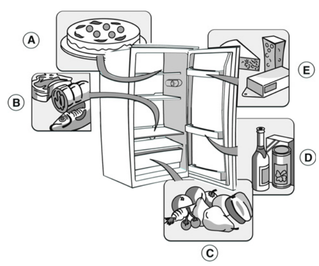


The thermostat automatically adjusts the temperature inside the refrigerator compartment and the *** compartment.
The thermostat knob can be turned from position **1** to **7** (coldest setting) to make the internal temperature colder.
When set to **O** the appliance is switched off.
To store food for a short period of time, set the thermostat between **1 (Min)** and **3 (Med)**.

- To store food for long periods of time in the *** compartment, set the thermostat to **3** or **4**.

Note:
The ambient air temperature, frequency of door opening and the position of the appliance can affect internal temperatures. These factors must be taken into account when setting the thermostat.

How to use the refrigerator compartment



Position the food as shown in the figure.
A Cooked food
B Fish, meat
C Fruit and vegetables
D Bottles
E Cheese

Notes:

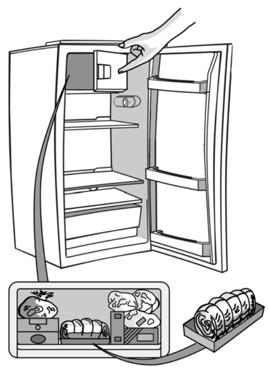
- The space between the shelves and the rear wall of the refrigerator compartment must be unobstructed to allow circulation of air.
- Do not place food in direct contact with the rear wall of the refrigerator compartment.
- Do not place hot food in the refrigerator.
- Store liquids in closed containers.

Important
Storing vegetables with high water content can cause condensation to form on the glass shelf of the crisper drawer: this will not affect the correct operation of the appliance.

HOW TO OPERATE THE LOW TEMPERATURE COMPARTMENT

The low temperature compartment is ✱*.**
Frozen food can be stored in the compartment for the period of time indicated on the pack, and also fresh food can be frozen.
The quantity of fresh food that can be frozen in 24 hours is shown on the rating plate.

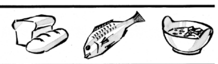
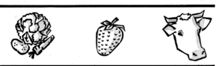
Note:
In the event of a power cut, the low temperature compartment will maintain a sufficiently low temperature for food storage. However, it is advisable to avoid opening the compartment door during such periods.



Freezing fresh food (only in compartments marked ✱*)**
Important
- Before freezing, wrap and seal fresh food in: aluminium foil, cling film, air and water-tight plastic bags, polythene containers with lids or freezer containers suitable for freezing fresh food.
- Arrange the fresh food in the top compartment, leaving sufficient space around each pack for the air to circulate.
- For optimum freezing, turn the thermostat down by half a point when placing fresh foods in the freezer compartment.
- The food will be completely frozen in 24 hours.

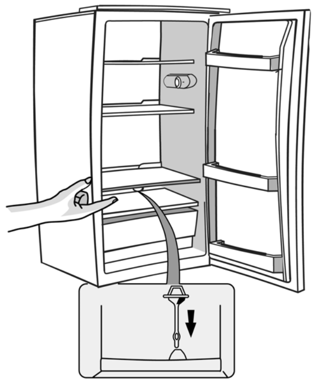
For appliances with compartments marked ✱***
The table alongside shows the recommended maximum storage time for frozen fresh foods.
When purchasing frozen food products:
- ensure that the packaging is not damaged (frozen food in damaged packaging may have deteriorated). If the package is swollen or has damp patches, it may not have been stored under optimal conditions and defrosting may have already begun.
- When shopping, leave frozen food purchases until last and transport the products in a thermally insulated cool bag.
- Place the items in the low temperature compartment as soon as you get home.
- If food has defrosted even partially, do not re-freeze it. Consume within 24 hours.
- Avoid, or reduce temperature variations to the minimum. Respect the best-before date on the package.
- Always observe the storage information on the package.

Making ice cubes
- Fill the ice cube tray 2/3 full and place it in the low temperature compartment
- Do not use sharp or pointed instruments to detach the tray if it is stuck to the low temperature compartment bottom.
- Bend the ice tray slightly to remove the cubes.

MONTHS	FOOD
1-3	
4-7	
8-12	

HOW TO DEFROST AND CLEAN THE REFRIGERATOR

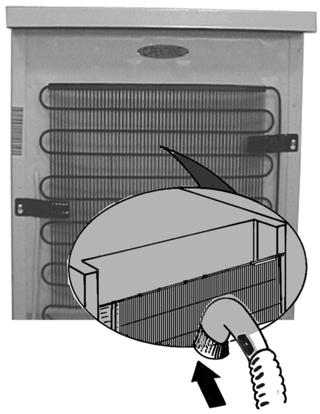
Before any cleaning or maintenance operation, unplug the appliance from the mains or disconnect the electrical power supply.
Defrosting of the refrigerator compartment is completely automatic.
Droplets of water on the rear wall of the refrigerator compartment indicate that the periodic automatic defrost cycle is in progress.
The defrost water is automatically routed to a drain outlet and into a container from which it evaporates.
Regularly clean the inside of the defrost water drain hole in order to guarantee the constant and correct flow of defrost water.



Defrosting the low temperature compartment
Defrost the low temperature compartment once or twice a year or when the ice formation is excessive.
It is perfectly normal for ice to form. The amount of ice which forms and the rate at which it accumulates will depends on room temperature and humidity, and on the frequency with which the door is opened. Ice formation is concentrated at the top of the compartment and does not affect the efficiency of the appliance.
If possible, defrost the freezer when it is nearly empty.
- Remove the food from the freezer, wrap in newspaper and group together in a cool place or in a portable cooler.
- Leave the door open to allow the frost to melt.
- **Clean the interior with a sponge soaked in warm water and/or neutral detergent. Do not use abrasive substances.**
- Rinse the interior and dry thoroughly.
- Put the food back into the freezer.
- Close the door.
- Plug in the appliance once again.
- Switch the appliance on.

CARE AND MAINTENANCE

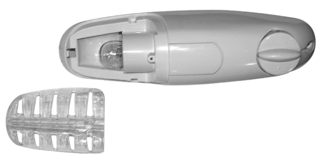
- Periodically clean air vents and the condenser at the rear of the appliance with a vacuum cleaner or a brush.
- Clean the outside using a soft cloth.



Prolonged disuse
1. Empty the refrigerator.
2. Disconnect the appliance from the power supply.
3. Defrost and clean the interior.
4. In the event of prolonged disuse, leave the door open to prevent the formation of mould, odours and oxidation.
5. Clean the appliance.

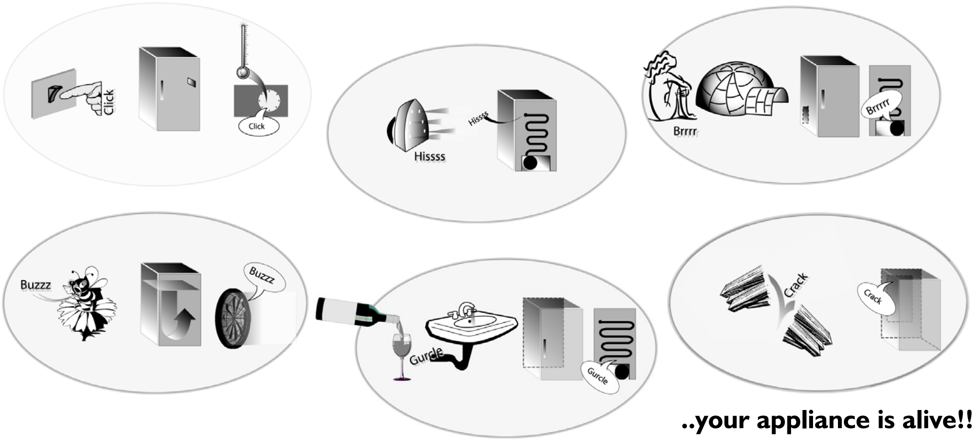
- Clean the inside of the low temperature compartment (where fitted) when defrosting.
- Periodically clean the inside of the refrigerator compartment with a sponge dampened in warm water and/or neutral detergent. Rinse and dry with a soft cloth. Do not use abrasive products.
- Clean the outside with a soft damp cloth.
  Do not use abrasive products, scourers, stain-removers (e.g. acetone, trichloroethylene) or vinegar.

Replacing bulbs:
When replacing the bulb, proceed as follows:
- Unplug the appliance from the mains
- Squeeze the tabs on the sides of the lamp cover and remove it.
- Replace the bulb with a new one, maximum 10 W.
- Put the lamp cover back on and wait 5 minutes before plugging the appliance back into the mains.



TROUBLESHOOTING GUIDE

When you hear these noises



..your appliance is alive!!!

1. **The appliance is not working.**
   - Is there a power failure?
   - Is the plug properly inserted in the socket?
   - Is the double-pole switch on?
   - Has the fuse blown?
   - Is the power cord damaged?
   - Is the thermostat set to ● (Stop)?
2. **Temperature inside the compartments is not low enough.**
   - Is the door shut properly?
   - Is food obstructing proper door closure?
   - Is the appliance installed near a heat source?
   - Is the thermostat setting correct?
   - Are the air circulation vents blocked?
3. **Temperature inside the refrigerator compartment is too low.**
   - Is the thermostat setting correct?
4. **The appliance is excessively noisy.**
   - Has the appliance been installed correctly?
   - Are the pipes at the back touching or vibrating?
5. **Water collects at the bottom of the refrigerator compartment.**
   - Is the defrost water drain blocked?
6. **Excessive frost build-up in the low temperature compartment.**
   - Is the door shut properly?
   - Is food obstructing proper door closure?

Notes:
- **Gurgling and hissing noises due to expansion in the refrigerant circuit are normal.**

AFTER-SALES SERVICE

Before contacting After-Sales Service:

1. See if you can solve the problem yourself with the help of the "Troubleshooting guide").
2. Switch the appliance on again to see if the problem has been solved. If it has not, disconnect the appliance from the power supply and wait for about an hour before switching on again.
3. If the problem persists after this course of action, contact After-sales Service.

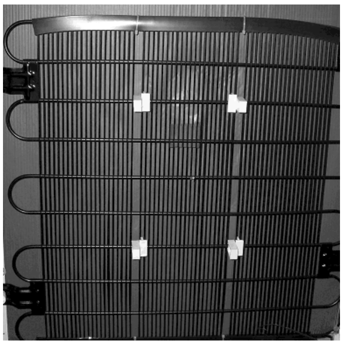
Specify:

- the nature of the problem
- the model
- the Service number (the number after the word SERVICE on the rating plate on the inside of the appliance)
- your full address
- your telephone number and area code.

SERVICE 0000 000 00000

INSTALLATION

- Install the appliance away from heat sources. Installation in a hot environment, direct exposure to the sun or installation near heat sources (heaters, radiators, cookers) will increase power consumption and should therefore be avoided.
- If this is not possible, the following minimum distances must be respected:
  - 30 cm from coal or paraffin stoves;
  - 3 cm from electric and/or gas stoves.
- Fit the spacers (if supplied) on the rear of the condenser positioned at the back of the appliance (see figure).
- To optimize appliance efficiency, leave a 5 cm gap above the appliance and make sure that adjacent kitchen units are sufficiently distanced to allow air circulation.
- Install the appliance in a dry, well-ventilated place, and ensure it is level, using the front adjustment feet if necessary.
- Clean the interior.
- Fit the accessories.



Electrical connection

- Electrical connections must be made in accordance with local regulations.
- Voltage and power consumption are indicated on the rating plate inside the appliance.
- Regulations require that the appliance is earthed.
  The Manufacturer declines all liabilities for injury to persons or animals or damage to property resulting from failure to observe these regulations.
- If the plug and socket are not of the same type, have the socket replaced by a qualified electrician.
- Do not use extension leads or adapters.

Disconnecting the appliance

It must be possible to disconnect the appliance by unplugging it or by means of a two-pole switch fitted upline of the socket.

Door Swing Reversal

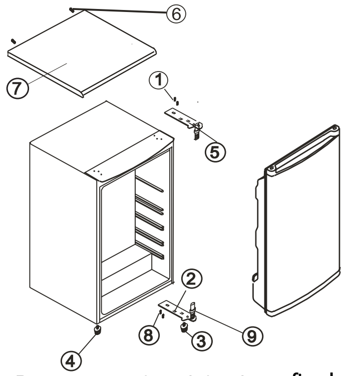
Reversing the door swing

The refrigerator has the capability of opening the door from either the left or the right side.
The unit is delivered to you with the door opening from the left side. To change the opening direction, please follow these instructions.

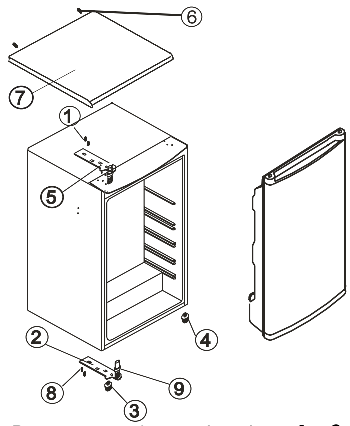
Note: Before reversing the door swing, unplug the appliance from the mains or disconnect the electrical power supply.

1. Remove the screws (6) holding the top panel (7) to the unit. Remove the top panel
2. Remove the two screws (1) holding the top hinge (5) (right side) to the frame. Remove the top hinge (5).
3. Lift the door off the bottom hinge pin and place it on a non-scratching surface.
4. Remove the two screws (8) holding the bottom hinge (2). Remove the bottom hinge (2).
5. Remove the left front leg (4) and transfer it to the right side.
6. Before replacing the bottom hinge (2), remove the hinge pin (9) and reverse the direction of the hinge (2). Reassemble the bottom hinge (2) on the left hand side using the two screws (8).
7. Refit the hinge pin (9) into the bottom hinge (2).
8. Lower the door onto the bottom hinge pin (9).
9. While holding the door in the closed position, reassemble the top hinge (5) on the left hand side using the two screws (1). Do not tighten the screws (1) until the top of the door is level with the counter top.
10. Refit the top panel using the screws (6).

Note:
The direction of door opening can be changed.
If this operation is performed by After-sales Service it is not covered by the warranty.



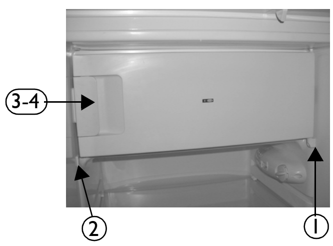
Door opening from left side fig. 1



Door opening from right side fig. 2

Reversing the Inside Compartment Door Swing

1. Remove the door support pin screw at the bottom right;
2. remove the cap on the left part;
3. remove the two screw caps on the left part;
4. undo the two screws;
5. refit everything on the opposite side.



TOP REMOVABLE

REFRIGERATION TABLE TOP 54 CM

HOW TO REMOVE THE TOP BEFORE TO PLACE THE APPLIANCE IN BUILT IN POSITION

Operation n° 1

To dismount the 2 screws on the back side of the product



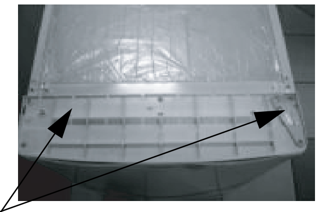
Operation n° 2

To lift up from rear the top, and remove it from front fixation



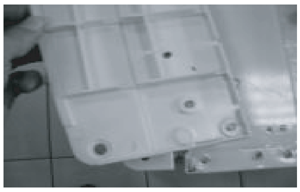
Operation n° 3

To dismount the 10 screws on the front plastic frame and metal hinge



Operation n° 4

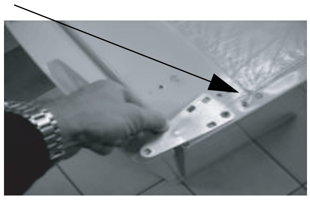
To move out the hinge and the plastic frame



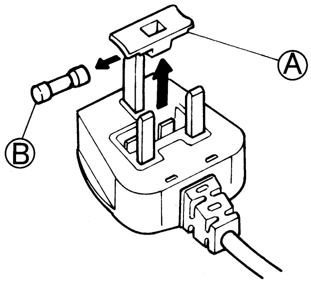


Operation n° 5

To replace and to refit the metallic hinge with 2 screws



ELECTRICAL CONNECTION



1) For Great Britain only

Warning - this appliance must be earthed

Fuse replacement

If the mains lead of this appliance is fitted with a BS 1363A 13amp fused plug, to change a fuse in this type of plug use an A.S.T.A. approved fuse to BS 1362 type and proceed as follows:

1. Remove the fuse cover (**A**) and fuse (**B**).

2. Fit replacement 13A fuse into fuse cover.

3. Refit both into plug.

Important:

The fuse cover must be refitted when changing a fuse and if the fuse cover is lost the plug must not be used until a correct replacement is fitted.

Correct replacement are identified by the colour insert or the colour embossed in words on the base of the plug.

Replacement fuse covers are available from your local electrical store.

2) For the Republic of Ireland only

The information given in respect of Great Britain will frequently apply, but a third type of plug and socket is also used, the 2-pin, side earth type.

3) Socket outlet / plug (valid for both countries)

If the fitted plug is not suitable for your socket outlet, please contact Whirlpool Service for further instruction. Please do not attempt to change plug yourself. This procedure needs to be carried out by a qualified Whirlpool technician in compliance with the manufactures instructions and current standard safety regulations.

MODE D'EMPLOI

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

- L'appareil que vous venez d'acheter a été conçu pour être utilisé dans un cadre domestique ainsi que :
  - dans les coins cuisine de lieux de travail, commerces et/ou bureaux ;
  - dans les usines ;
  - dans les hôtels, motels, pensions, maisons d'hôte, bed & breakfast, etc., mis au service du client.

Pour utiliser au mieux votre appareil, nous vous invitons à lire attentivement les instructions relatives à son utilisation ; vous y trouverez la description de votre appareil et des conseils utiles pour la conservation des aliments.

Conservez cette notice d'emploi pour toute consultation ultérieure.

1. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé et que les portes ferment parfaitement. Tout dommage éventuel devra être signalé au revendeur dans un délai de 24 heures.
2. Nous vous conseillons d'attendre au moins deux heures avant de mettre l'appareil en service afin que le circuit réfrigérant soit pleinement performant.
3. Assurez-vous que l'installation et le branchement électrique ont été réalisés par un technicien qualifié, conformément aux instructions du fabricant et aux normes locales en vigueur en matière de sécurité.
4. Nettoyez l'intérieur de l'appareil avant de l'utiliser.

CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

1. Emballage
L'emballage est 100% recyclable et porte le symbole du recyclage. Pour la mise au rebut, suivez les réglementations locales en vigueur. Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être conservés hors de portée des enfants car ils constituent une source potentielle de danger.

2. Mise au rebut
Cet appareil a été fabriqué avec des matériaux recyclables. Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à protéger l'environnement et la santé humaine.

Le symbole apposé sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme un déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques. Au moment de la mise au rebut, rendez l'appareil inutilisable en sectionnant le câble d'alimentation et en démontant les portes et les grilles, de façon à ce que les enfants ne puissent pas accéder facilement à l'intérieur de celui-ci.
Pour la mise au rebut, respectez les normes locales en vigueur et remettez l'appareil à un centre de collecte spécialisé. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance, ne fut-ce que quelques jours, car il représente une source de danger pour les enfants.
Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société locale de collecte des déchets ménagers ou directement à votre revendeur.

Information :
Cet appareil ne contient pas de CFC. Le circuit de refroidissement contient du R134a (HFC) ou R600a (HC), voir la plaquette signalétique à l'intérieur de l'appareil.
Pour les appareils avec Isobutane (R600a) : l'isobutane est un gaz naturel qui est sans danger pour l'environnement, mais il est inflammable. Il est donc indispensable de s'assurer que les tuyaux du circuit de réfrigération sont en parfait état.
Cet appareil pourrait contenir du gaz à effet de serre fluoré réglementé par le Protocole de Kyoto. Le gaz réfrigérant est hermétiquement scellé.
Gaz réfrigérant: le R134 a une puissance de refroidissement (GWP) de 1300.

Déclaration de conformité
Cet appareil est destiné à la conservation de denrées alimentaires et est fabriqué conformément au règlement (CE) N° 1935/2004.

CE

Cet appareil a été conçu, construit et commercialisé conformément aux :
- objectifs sécurité de la directive "Basse Tension" 2006/95/CE (qui remplace la 73/23/CEE et modifications);
- conditions requises en matière de protection de la Directive "EMC" 2004/108/CE.

La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est correctement branché à une installation de mise à la terre efficace et conforme à la loi.

PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

INSTALLATION

- La manutention et l'installation de l'appareil nécessitent la présence d'au moins deux personnes.
- Si vous devez déplacer l'appareil, veillez à ne pas abîmer le recouvrement de sol (parquet par ex).
- Pendant l'installation, vérifiez que l'appareil ne risque pas d'endommager le câble d'alimentation.
- Évitez d'installer l'appareil près d'une source de chaleur.
- Pour assurer une bonne aération, laissez un espace de chaque côté et au-dessus de l'appareil et respectez les consignes d'installation.
- Veillez à ne jamais couvrir les bouches d'aération de l'appareil.
- N'endommagez pas les tubes du circuit réfrigérant du réfrigérateur.
- Installez et mettez l'appareil à niveau sur un sol capable de supporter son poids, dans un endroit adapté à ses dimensions et à son usage.
- Installez l'appareil dans une pièce sèche et bien aérée. L'appareil est réglé pour fonctionner dans la plage de température suivante, en fonction de la classe climatique indiquée sur la plaquette signalétique : l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement s'il reste pendant une longue période à une température supérieure ou inférieure à la plage prévue.

Classe Climatique	T° amb. (°C)	T° amb. (°F)
SN	De 10 à 32	De 50 à 90
N	De 16 à 32	De 61 à 90
ST	De 16 à 38	De 61 à 100
T	De 16 à 43	De 61 à 110

- Contrôlez que le voltage indiqué sur la plaquette signalétique correspond à la tension de l'habitation.
- N'utilisez pas d'adaptateurs, de prises multiples ni de rallonges
- Pour le raccordement hydraulique de l'appareil, utilisez le tube fourni de série. Ne réutilisez pas celui de votre ancien appareil.
- La modification ou le remplacement du cordon d'alimentation doit exclusivement être confié à un professionnel ou à notre Service Après-Vente.
- Il doit être possible de déconnecter l'alimentation électrique en enlevant la prise ou en actionnant un interrupteur bipolaire de réseau situé en amont de la prise.

SÉCURITÉ

- N'introduisez jamais dans l'appareil de sprays en bombe ou de récipients contenant du propergol ou des substances inflammables.
- N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence, de liquides ou de gaz inflammables à proximité du réfrigérateur ou de tout autre appareil ménager.
  Les émanations peuvent provoquer un risque d'incendie ou d'explosion.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques, électriques ou chimiques, ni d'autres moyens que ceux qui sont recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.
- N'entreposez pas et n'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de l'appareil s'ils ne sont pas expressément autorisés par le fabricant.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou dont le manque d'expérience et de connaissance les empêchent d'utiliser l'appareil sans risque lorsqu'ils sont sans surveillance ou en l'absence d'instructions d'une personne responsable qui puisse leur assurer une utilisation de l'appareil sans danger.
- Pour éviter tout risque d'emprisonnement et d'étouffement, interdisez aux enfants de jouer ou de se cacher à l'intérieur de l'appareil.
- N'avalez jamais le liquide (atoxique) contenu dans les accumulateurs de froid (sur certains modèles).
- Ne mangez pas les glaçons ou les glaces immédiatement après les avoir sortis du congélateur, car ils pourraient provoquer des brûlures dues au froid.

UTILISATION

- Débranchez toujours le cordon d'alimentation ou coupez le courant avant d'intervenir sur l'appareil pour son entretien ou nettoyage.
- Tous les appareils équipés de systèmes de production de glace et de distributeurs d'eau doivent être connectés à un réseau hydrique qui distribue exclusivement de l'eau potable (la pression du réseau hydrique doit être comprise entre 0,17 et 0,81 MPa (1,7 et 8,1 bar)). Les systèmes de production de glace et/ou d'eau qui ne sont pas directement connectés à un réseau d'alimentation hydrique doivent être remplis exclusivement avec de l'eau potable.
- N'utilisez le compartiment réfrigérateur que pour la conservation d'aliments frais et le compartiment congélateur que pour la conservation d'aliments surgelés, la congélation d'aliments frais et la production de glaçons.
- N'introduisez pas de récipients en verre contenant des liquides dans le congélateur car ils pourraient exploser.

Le fabricant décline toute responsabilité si ces consignes et ces précautions ne sont pas respectées.

STOCKAGE DES DENRÉES DANS LES RÉFRIGÉRATEURS ET RÈGLES D'HYGIÈNE ALIMENTAIRE

La consommation croissante de plats préparés et d'autres aliments fragiles, sensibles en particulier au non-respect de la chaîne du froid 1), rend nécessaire une meilleure maîtrise de la température de transport et de stockage de ces produits.
À la maison, le bon usage du réfrigérateur et le respect de règles d'hygiène rigoureuses contribueront de façon significative et efficace à l'amélioration de la conservation des aliments.

MAÎTRISE DE LA TEMPÉRATURE

- Stockez les aliments les plus sensibles dans la zone la plus froide de l'appareil, conformément aux indications figurant dans cette notice.
- Attendez le complet refroidissement des préparations avant de les stocker (exemple : soupe).
- Limitez le nombre d'ouvertures de la porte et, en tout état de cause, ne pas la laisser ouverte trop longtemps pour éviter une remontée en température du réfrigérateur.
- Positionnez la commande de réglage du thermostat de façon à obtenir une température plus basse. Ce réglage doit se faire progressivement afin de ne pas provoquer le gel des denrées.
- La mesure de la température d'une zone, clayette par exemple, peut se faire au moyen d'un thermomètre placé, dès le départ, dans un récipient rempli d'eau (verre). Pour être fidèle et représentative de ce qui se passe à l'intérieur de l'appareil, la lecture de la température doit être faite après quelques heures de stabilisation de l'ensemble, par exemple le matin à la première ouverture de la porte.

RESPECT DES RÈGLES D'HYGIÈNE ALIMENTAIRE

- Retirez les emballages du commerce avant de placer les aliments dans le réfrigérateur (exemple : emballages des packs de yaourts).
- Emballez systématiquement la nourriture pour éviter que les denrées ne se contaminent mutuellement.
- Disposez les aliments de telle sorte que l'air puisse circuler librement tout autour.
- Consultez la notice d'utilisation de l'appareil en toutes circonstances et en particulier pour les conseils d'entretien.
- Nettoyez fréquemment l'intérieur du réfrigérateur en utilisant un produit d'entretien doux, sans effet oxydant sur les parties métalliques, puis rincer avec de l'eau additionnée de jus de citron, de vinaigre blanc ou avec tout produit désinfectant adapté au réfrigérateur.
- Se laver les mains avant de toucher les aliments, et plusieurs fois pendant la préparation du repas si celle-ci implique des manipulations successives de produits différents, et après, bien sûr, au moment de passer à table comme les règles d'hygiène l'imposent.
- Ne pas réutiliser des ustensiles ayant déjà servi (par exemple cuillère en bois, planche à découper sans les avoir bien nettoyés au préalable).

***

- [1)] Chaîne du froid : maintien sans rupture de la température requise d'un produit, depuis sa préparation et son conditionnement jusqu'à son utilisation par le consommateur.

COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE COMPARTIMENT RÉFRIGÉRATEUR

Mise en service de l’appareil

Comment faire fonctionner l’appareil

L’appareil est doté de commandes intérieures.
Branchez l’appareil.
Lorsque l’appareil est branché, l’éclairage intérieur s’allume à l’ouverture de la porte réfrigérateur. Le thermostat, situé dans le compartiment réfrigérateur de l’appareil, permet de régler la température du compartiment réfrigérateur et celle du compartiment basse température (si présent).

Réglage de la température de l’appareil :



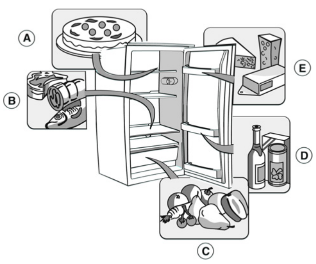
Le thermostat règle à la fois la température du compartiment réfrigérateur et du compartiment .
Tournez le bouton de **1** à **7** pour obtenir des températures plus froides.
Sur la position **O** l’appareil ne fonctionne pas.
Pour la conservation d’aliments pendant de brèves périodes, il est possible de positionner le bouton du thermostat entre **1 (Min.)** et **3 (Moy)**.

- Pour de longues périodes de conservation des aliments dans le compartiment , positionnez le bouton sur **3** ou **4**.

Remarque :

La température ambiante, la fréquence d’ouverture de la porte et la position de l’appareil peuvent influer sur la température intérieure du réfrigérateur. Le thermostat doit être réglé en fonction de ces facteurs.

Conservation des aliments dans le compartiment réfrigérateur



Rangez les aliments comme indiqué sur la figure.

A Aliments cuits
B Poisson, viande
C Fruits et légumes
D Bouteilles
E Fromages

Remarques :

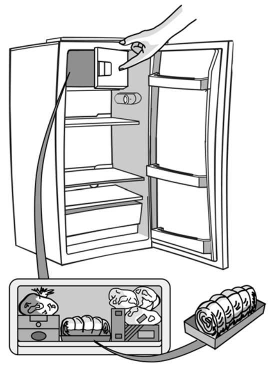
- L’espace entre les clayettes et la paroi intérieure arrière du réfrigérateur permet à l’air de circuler librement.
- Ne disposez pas les aliments en contact direct avec la paroi arrière du compartiment réfrigérateur.
- Ne placez pas d’aliments encore chauds dans le réfrigérateur.
- Conservez les liquides dans des récipients fermés.

Attention

La conservation de légumes à haute teneur en eau peut provoquer la formation de condensation sur la plaque en verre dans le bac à fruits et légumes : ceci ne porte pas préjudice au fonctionnement correct de l’appareil.

COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE COMPARTIMENT BASSE TEMPÉRATURE

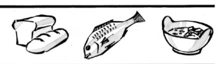
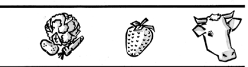
Le compartiment basse température est à ✱*.**
Vous pouvez y conserver des aliments surgelés jusqu'à la date de péremption indiquée sur l'emballage et y congeler des aliments frais.
La quantité d'aliments frais qu'il est possible de congeler en 24 heures est indiquée sur la plaque signalétique.



Remarque :
Le compartiment basse température maintient la température appropriée pour la conservation des aliments, même en cas de coupure de courant. Il est toutefois recommandé d'éviter d'ouvrir la porte du compartiment tant que le courant n'a pas été rétabli.

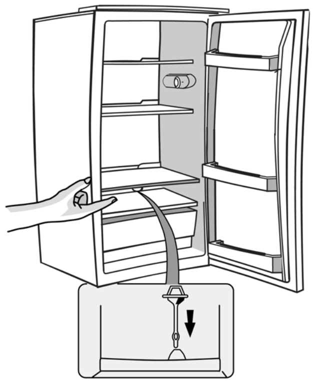
Congélation des aliments frais (uniquement dans le compartiment ✱*)**
Attention
- Enveloppez hermétiquement l'aliment frais à congeler dans : des feuilles de papier aluminium, une pellicule transparente, des emballages plastiques imperméables, des récipients en polyéthylène à couvercle, des récipients adaptés à la congélation des aliments.
- Placez les aliments à congeler dans le compartiment supérieur, en laissant suffisamment de place autour des paquets pour permettre à l'air de circuler librement.
- Pour une procédure optimale de congélation, déplacez le bouton du thermostat d'un demi cran vers les positions les plus basses lorsque les aliments sont introduits dans le compartiment congélateur.
- La congélation dure 24 heures.

Pour les appareils avec compartiment ✱***
Pour les périodes de conservation (en mois) des aliments frais congelés, respectez les indications du tableau ci-contre.
Au moment d'acheter des aliments surgelés, vérifiez que :
- L'emballage ou le paquet est intact, car l'aliment pourrait se détériorer. Si un paquet est gonflé ou s'il présente des taches d'humidité, il n'a pas été conservé dans les conditions optimales et il peut avoir subi un début de décongélation.
- Achetez les produits surgelés en dernier lieu et utilisez des sacs isothermes pour leur transport.
- Dès l'arrivée à la maison, mettez immédiatement les aliments surgelés dans le compartiment basse température.
- Ne recongelez pas les aliments partiellement décongelés, mais consommez-les dans un délai de 24 heures.
- Évitez ou réduisez au maximum les variations de température. Respectez la date de péremption indiquée sur l'emballage.
- Suivez toujours les instructions figurant sur l'emballage pour la conservation des aliments congelés.

MOIS	ALIMENTS
1-3	
4-7	
8-12	

Production de glaçons
- Remplissez le bac à glaçons aux 2/3 et placez-le dans le compartiment basse température
- Si le bac est collé au fond du compartiment basse température, n'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants pour le décoller.
- Pour sortir plus facilement les glaçons du bac, pliez légèrement ce dernier.

COMMENT DÉGIVRER ET NETTOYER LE RÉFRIGÉRATEUR



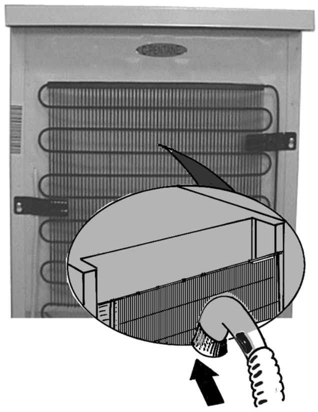
Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage, retirez la fiche de la prise de courant ou débranchez l'appareil.
Le dégivrage du compartiment réfrigérateur est entièrement automatique.
La présence périodique de petites gouttes d'eau sur la paroi arrière, à l'intérieur du compartiment réfrigérateur, indique qu'un dégivrage automatique est en cours.
L'eau de dégivrage est acheminée automatiquement vers un orifice d'évacuation, puis recueillie dans un récipient d'où elle s'évapore.
Nettoyez régulièrement la goulotte d'évacuation de l'eau de dégivrage, afin d'assurer un écoulement constant et correct de celle-ci.

Dégivrage du compartiment basse température

Nous vous suggérons de dégivrer le compartiment basse température 1 ou 2 fois par an ou lorsque la formation de glace est excessive.
La formation de glace est un phénomène normal. La quantité et la rapidité de formation de la glace varient en fonction des conditions ambiantes et de la fréquence d'ouverture de la porte. L'accumulation de glace dans le haut du compartiment est normale et n'a aucune influence sur le bon fonctionnement de l'appareil.
Il est conseillé de dégivrer quand les réserves sont peu abondantes.

- Ouvrez la porte et retirez tous les aliments. Enveloppez-les, bien serrés les uns contre les autres dans du papier journal et placez-les dans un endroit très frais ou dans un sac isotherme.
- Laissez la porte du congélateur ouverte pour faire fondre la glace.
- **Nettoyez l'intérieur avec une éponge imbibée d'eau tiède et/ou de détergent neutre. N'utilisez pas de substances abrasives.**
- Rincez et séchez soigneusement.
- Rangez les aliments.
- Fermez la porte.
- Rebranchez l'appareil.
- Mettez l'appareil en marche.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

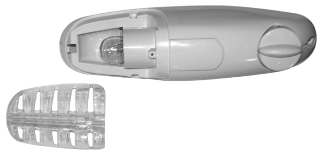


- Nettoyez régulièrement les grilles de ventilation ainsi que le condenseur qui se trouve à l'arrière de l'appareil avec un aspirateur ou une brosse.
- Nettoyez l'extérieur avec un chiffon doux.

Absence prolongée

1. Videz complètement le réfrigérateur.
2. Débranchez l'appareil.
3. Dégivrez et nettoyez l'intérieur de l'appareil.
4. Pour éviter la formation de moisissures, de mauvaises odeurs ou d'oxydation, la porte de l'appareil doit rester ouverte lorsque celui-ci n'est pas en service.
5. Nettoyez l'appareil.

- Nettoyez l'intérieur du compartiment basse température (s'il est présent) durant le dégivrage.
- Nettoyez périodiquement le compartiment réfrigérateur avec une éponge imbibée d'une solution d'eau tiède et/ou de détergent neutre. Rincez et essuyez avec un chiffon doux. N'utilisez pas de substances abrasives.
- Nettoyez l'extérieur avec un chiffon doux imbibé d'eau. N'utiliser ni produits abrasifs, ni éponges métalliques, ni produits détachants (ex. dissolvant, trichloréthylène), ni vinaigre.



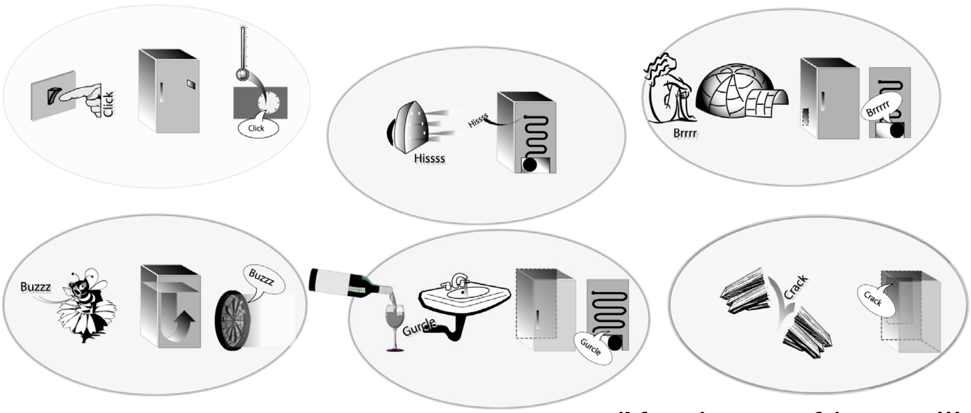
Comment remplacer l'ampoule :

Pour remplacer l'ampoule, procédez de la façon suivante :

- Débranchez l'appareil
- Appuyez sur les languettes présentes sur les côtés du capot de l'ampoule et enlevez-la.
- Changez l'ampoule en utilisant une nouvelle ampoule d'une puissance ne dépassant pas 10 W.
- Repositionnez le capot de l'ampoule et attendez 5 minutes avant de rebrancher l'appareil.

DIAGNOSTIC RAPIDE

Si vous entendez ces bruits



..votre appareil fonctionne parfaitement !!!

1. **L'appareil ne fonctionne pas.**
   - Y a-t-il une coupure de courant ?
   - La fiche est-elle correctement introduite dans la prise de courant ?
   - L'interrupteur bipolaire est-il enclenché ?
   - Le fusible n'a-t-il pas grillé ?
   - Le câble d'alimentation est-il endommagé ?
   - Le bouton du congélateur est-il sur la position ● (Arrêt) ?
2. **La température à l'intérieur des compartiments n'est pas assez froide.**
   - La porte a-t-elle été fermée correctement ?
   - Des aliments empêchent-ils la fermeture de la porte ?
   - L'appareil est-il installé près d'une source de chaleur ?
   - Le thermostat est-il réglé sur la bonne position ?
   - La circulation de l'air est-elle gênée ?
3. **La température à l'intérieur du réfrigérateur est trop froide.**
   - Le thermostat est-il réglé sur la bonne position ?
4. **L'appareil est trop bruyant.**
   - L'installation de l'appareil a-t-elle été réalisée correctement ?
   - Les tuyaux à l'arrière se touchent-ils ou vibrent-ils ?
5. **Il y a de l'eau au fond du compartiment réfrigérateur.**
   - La goulotte d'évacuation de l'eau de dégivrage est bouchée ?
6. **Formation de glace excessive dans le compartiment basse température.**
   - La porte a-t-elle été fermée correctement ?
   - Des aliments empêchent-ils la fermeture de la porte ?

Remarques :

- **Les bruits de gargouillement et les bruits de détente provenant du circuit de réfrigération doivent être considérés comme normaux.**

SERVICE APRÈS-VENTE

Avant de contacter le Service Après-vente :

1. Vérifiez s'il n'est pas possible d'éliminer les pannes sans aide (voir "Diagnostic Rapide").
2. Remettez l'appareil en marche pour vous assurer que l'inconvénient a été éliminé. Si le problème persiste, débranchez à nouveau l'appareil et répétez l'opération une heure plus tard.
3. Si le résultat est encore négatif, contactez le Service Après-vente.

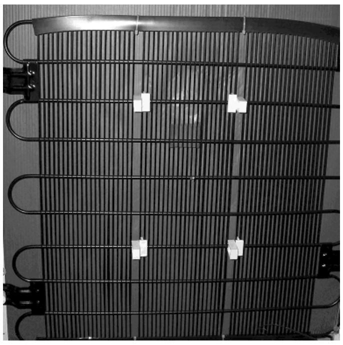
Communiquez :

- le type de panne
- le modèle
- le numéro de Service (numéro qui se trouve après le mot SERVICE sur la plaque signalétique placée à l'intérieur de l'appareil)
- votre adresse complète
- votre numéro de téléphone avec l'indicatif.

SERVICE 0000 000 00000

INSTALLATION

- N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur. Les appareils installés dans un endroit chaud, exposés aux rayons directs du soleil ou près d'une source de chaleur (radiateur, cuisinière) consomment plus d'énergie, ce qui doit être évité.
- Si ce n'est pas possible, il convient de respecter les distances minimales suivantes :
  - 30 cm des cuisinières à charbon ou à mazout ;
  - 3 cm des cuisinières électriques et/ou à gaz.
- Montez les entretoises (si elles sont présentes) sur la partie arrière du condenseur situé à l'arrière de l'appareil (voir figure.
- Pour un fonctionnement optimal, laissez un espace d'au moins 5 cm au-dessus de l'appareil et positionnez les autres meubles à côté à une distance suffisante pour permettre une circulation d'air minimum.
- Positionnez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré, à plat, en réglant les pieds avant si nécessaire.
- Nettoyez l'intérieur.
- Montez les accessoires.



Branchement électrique

- Les branchements électriques doivent être conformes aux normes locales en vigueur.
- La tension et la puissance sont indiquées sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil.
- La mise à la terre de l'appareil est obligatoire.
  Le fabricant décline toute responsabilité pour tous dommages éventuels subis par des personnes, des animaux ou des biens, résultant du non-respect des consignes mentionnées ci-dessus.
- Si la prise et la fiche ne sont pas du même type, faites-les remplacer par un technicien qualifié.
- N'utilisez pas d'adaptateurs, de rallonges ni de prises multiples.

Mise hors tension de l'appareil

Pour mettre l'appareil hors tension, débranchez son câble d'alimentation ou actionnez l'interrupteur bipolaire installé en amont de la prise.

Réversibilité de la porte

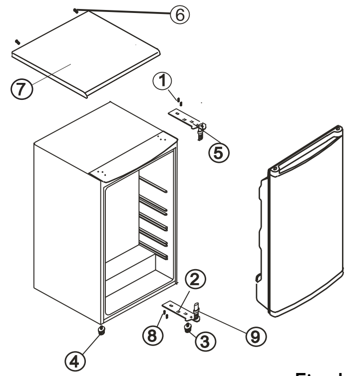
Réversibilité de la porte

La porte du réfrigérateur peut être ouverte de droite ou de gauche.
Au moment de la livraison, la porte de l'appareil s'ouvre de la gauche. Pour modifier le sens de l'ouverture, suivez les instructions fournies ci-après.

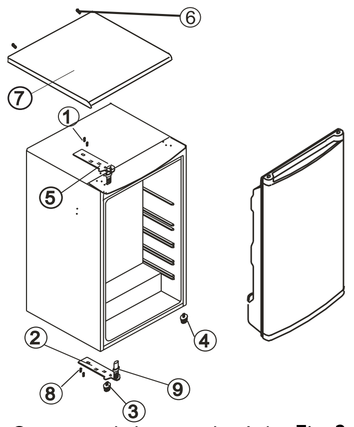
Remarque : Avant de procéder au changement du sens de l'ouverture de la porte, débranchez l'appareil ou coupez l'alimentation.

1. Retirez les vis (6) en maintenant le panneau supérieur (7) contre l'unité. Retirez le panneau supérieur
2. Retirez les deux vis (1) en maintenant la charnière supérieure (5) (côté droit) contre le châssis. Retirez la charnière supérieure (5).
3. Dégagez la porte de la cheville de la charnière inférieure en la soulevant et posez-la sur un revêtement résistant aux rayures.
4. Retirez les deux vis (8) qui fixent la charnière inférieure (2). Retirez la charnière inférieure (2).
5. Retirez le pied avant gauche (4) et déplacez-le à droite.
6. Avant de réinstaller la charnière inférieure (2), retirez la cheville de la charnière (9) et inverser le sens de la charnière (2). Remontez la charnière inférieure (2) du côté gauche à l'aide des deux vis (8).
7. Remontez la cheville de la charnière (9) dans la charnière inférieure (2).
8. Abaissez la porte sur la cheville de la charnière inférieure (9).
9. En maintenant la porte en position de fermeture, remontez la charnière supérieure (5) du côté gauche à l'aide des deux vis (1). Ne serrez pas les vis (1) tant que la porte n'est pas de niveau par rapport au plan d'appui.
10. Remontez le panneau supérieur à l'aide des vis (6).

Remarque :
Le changement du sens de l'ouverture de la porte de l'appareil effectué par le Service Après-Vente n'est pas considéré comme une intervention sous garantie.



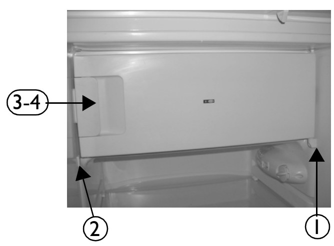
Ouverture de la porte du côté gauche Fig. 1



Ouverture de la porte du côté droit Fig. 2

Inversion du sens de l'ouverture de la porte du compartiment intérieur

1. Retirez la vis du pivot de soutien de la porte en bas, à droite ;
2. ôtez le bouchon du côté gauche ;
3. dégagez les deux cache-vis du côté gauche ;
4. desserrez les deux vis ;
5. réinstallez le tout du côté opposé.



PLATEAU AMOVIBLE

PLAN D'APPUI DU REFRIGERATEUR 54 CM

COMMENT DEMONTER LE TOP ET ENCASTRER LE PRODUIT SOUS PLAN

Operation n° 1

Démonter les 2 vis à l'arrière de l'appareil



vis

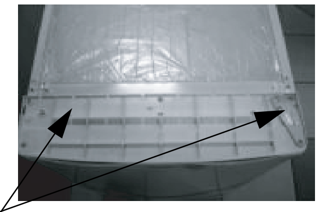
Operation n° 2

Soulever le top de l'arrière et l'enlever vers l'avant



Operation n° 3

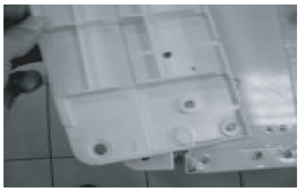
Démonter les 10 vis sur la pièce plastique avant et sur la pièce métallique de la charnière



vis

Operation n° 4

Retirer la charnière et la pièce plastique

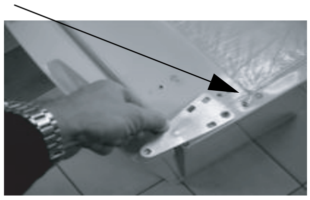




Operation n° 5

Repositionner la pièce métallique de la charnière et la fixer avec 2 vis

vis



GEBRUIKSAANWIJZING

ALVORENS HET PRODUCT TE GEBRUIKEN

- Het door u aangeschafte apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en ook:
  - voor gebruik in keukens van werkplaatsen, winkels en/of kantoren
  - in landbouwbedrijven
  - in hotels, motels, appartementen, bed & breakfast voor gebruik door afzonderlijke klanten.

Voor een optimaal gebruik van uw apparaat is het raadzaam de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen, hierin vindt u een beschrijving van het apparaat en adviezen voor het conserveren van voedingsmiddelen.

Bewaar dit boekje zodat u het naderhand nog eens kunt raadplegen.

1. Controleer na het uitpakken van het apparaat of het niet beschadigd is en of de deur goed sluit. Uw leverancier dient binnen 24 uur vanaf de levering van het product van eventuele schade op de hoogte te worden gesteld.
2. Het is raadzaam minstens twee uur te wachten alvorens het apparaat in werking te stellen, om het koelcircuit perfect te kunnen laten functioneren.
3. Zorg ervoor dat de installatie en de elektrische aansluiting door een gekwalificeerd technicus worden verricht overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant en de plaatselijke veiligheidsvoorschriften.
4. Reinig de binnenkant van het product alvorens het in gebruik te nemen.

MILIEUTIPS

1. Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is voor 100% recyclebaar en draagt het recyclingsymbool. Voor de verwerking moeten de plaatselijke voorschriften worden nageleefd. Het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, stukken polystyreen enz.) moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het een bron van gevaar kan vormen.

2. Afdanken van het apparaat

Het product is vervaardigd van materiaal dat kan worden gerecycled. Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

Het symbool op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Maak het apparaat op het moment dat het wordt afgedankt onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden en de deuren en schappen te verwijderen, zodat kinderen niet gemakkelijk in het apparaat kunnen kruipen. Volg bij het afdanken van het apparaat de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking en breng het naar een speciaal afvalverwerkingscentrum, en laat het niet onbewaakt achter, ook niet voor slechts een paar dagen, aangezien het voor kinderen een bron van gevaar kan opleveren. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

Informatie:

Dit apparaat bevat geen CFK. Het koelcircuit bevat R134a (HFC) of R600a (HC), zie serienummerplaatje in het apparaat.

Voor apparaten met isobutaan (R600a): isobutaan is een natuurlijk gas dat geen schadelijke invloed heeft op het milieu, maar wel ontvlambaar is. Het is daarom noodzakelijk om te controleren of de leidingen van het koelcircuit niet beschadigd zijn.

Dit product kan een gefluorideerd broeikasgas bevatten dat onder het Protocol van Kyoto valt; het koelgas zit in een hermetisch verzegeld systeem.

Koelgas: R134a heeft een globaal verwarmingsvermogen (GWP) van 1300.

Conformiteitsverklaring

Dit apparaat is bestemd voor het conserveren van voedingsmiddelen en is vervaardigd in overeenstemming met de Verordening (EG) nr. 1935/2004

CE

Dit apparaat is ontwikkeld, gefabriceerd en op de markt gebracht in overeenstemming met:

- veiligheidsvoorschriften van de "Laagspanningsrichtlijn" 2006/95/EG (die de richtlijn 73/23/EEG en latere verordeningen vervangt);
- de veiligheidsvereisten van de "EMC"-richtlijn 2004/108/EG.

De elektrische veiligheid is alleen gewaarborgd wanneer het op de juiste wijze op een efficiënt werkende installatie is aangesloten, die volgens de wettelijke voorschriften is geaard.

ALGEMENE VOORZORGSMAATREGELEN EN ADVIEZEN

INSTALLATIE

- Het apparaat moet door twee of meerdere personen worden verplaatst en geïnstalleerd.
- Wees voorzichtig bij het verplaatsen van het apparaat om te voorkomen dat de vloer beschadigd raakt (b.v. parket).
- Zorg ervoor dat het product tijdens de installatie de voedingskabel niet beschadigt.
- Installeer het product niet in de buurt van een warmtebron.
- Laat een vrije ruimte aan de zijkanten en boven het apparaat om een goede ventilatie te garanderen of volg de installatie-instructies.
- Houd de ventilatie-openingen van het apparaat vrij van obstakels.
- Beschadig de leidingen van het koelcircuit van de koelkast niet.
- Installeer het product waterpas op een vloer die het gewicht kan dragen en in een ruimte die geschikt is voor de afmetingen en het gebruik van het product.
- Plaats het apparaat in een droge en goed geventileerde ruimte. Het apparaat is afgesteld om te werken in ruimten waarin de temperatuur binnen de volgende waarden ligt, die op hun beurt weer afhankelijk zijn van de klimaatklasse die op het serienummerplaatje staat aangegeven: het is mogelijk dat het apparaat niet goed functioneert als het voor een lange tijd in een ruimte wordt gelaten met een hogere of lagere temperatuur dan het genoemde bereik.

Klimaatklasse	Omg. temp. (°C)	Omg. temp. (°F)
SN	Van 10 tot 32	Van 50 tot 90
N	Van 16 tot 32	Van 61 tot 90
ST	Van 16 tot 38	Van 61 tot 100
T	Van 16 tot 43	Van 61 tot 110

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning in uw woning.
- Gebruik geen enkele of meervoudige adapters of verlengsnoeren.
- Gebruik voor de aansluiting op de waterleiding de bij het nieuwe apparaat geleverde slang en niet die van het vorige apparaat.
- De voedingskabel mag alleen door gekwalificeerd personeel of door de Klantenservice worden gewijzigd of vervangen.
- Het moet mogelijk zijn het apparaat van het elektriciteitsnet af te koppelen door de stekker uit het stopcontact te halen of via een tweepolige netschakelaar die bovenstrooms van het stopcontact is geplaatst.

VEILIGHEID

- Plaats geen spuitbussen of houders die drijfgas of brandbare stoffen bevatten in het apparaat.
- Bewaar of gebruik geen benzine of andere gassen en licht ontvlambare stoffen in de buurt van het apparaat of van andere elektrische huishoudelijke apparatuur. De dampen die hieruit voortkomen kunnen brand of explosies veroorzaken.
- Gebruik geen andere mechanische, elektrische of chemische systemen die het ontdooiproces versnellen dan door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Gebruik of plaats geen elektrische apparaten in de vakken van het apparaat, als hiervoor geen uitdrukkelijke toestemming door de fabrikant is gegeven.
- Dit apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens, of zonder ervaring of kennis van het apparaat, behalve als zij tijdens het gebruik instructies ontvangen van of begeleid worden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om het risico te vermijden dat kinderen in de koelkast opgesloten raken en stikken, mag hen niet worden toegestaan in het product te spelen of zich erin te verstoppen.
- Slik de (niet-giftige) vloeistof uit de vrieselementen niet in (niet op alle modellen).
- Eet geen ijsblokjes of waterijsjes die net uit de vriezer komen, aangezien deze zo koud zijn dat ze ijsbrand kunnen veroorzaken.

GEBRUIK

- Trek de stekker uit het stopcontact of sluit de stroomtoevoer af voordat u met reinigings- of onderhoudswerkzaamheden begint.
- Alle apparaten met ijsmakers en waterdispensers moeten op een waterleidingnet aangesloten worden dat uitsluitend drinkwater levert (met een waterleidingdruk van tussen de 0,17 en 0,81 MPa (1,7 en 8,1 bar)). De ijsmakers en/of waterdispensers die niet rechtstreeks op het waterleidingnet zijn aangesloten, mogen uitsluitend met drinkwater worden gevuld.
- Gebruik het koelgedeelte uitsluitend voor het bewaren van verse levensmiddelen en het vriesgedeelte uitsluitend voor het bewaren van diepvriesproducten, het invriezen van verse levensmiddelen en het maken van ijsblokjes.
- Bewaar geen dranken in glas in het vriesgedeelte want deze kunnen barsten.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld, indien bovenstaande adviezen en voorzorgsmaatregelen niet in acht zijn genomen.

GEBRUIK VAN HET KOELVAK

Ingebruikneming van het apparaat

Gebruik van het product

Het apparaat heeft interne bedieningen.
Steek de stekker in het stopcontact.
Wanneer het apparaat is aangesloten op het elektriciteitsnet, gaat de binnenverlichting branden als de deur van de koelkast wordt geopend. Met de thermostaat in het koelvak van het apparaat kan de temperatuur van het koelvak en die van het lagetemperatuurvak (indien aanwezig) worden geregeld.

Temperatuurregeling van het apparaat:



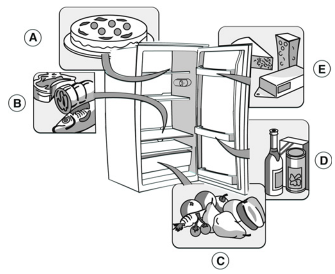
De thermostaat regelt automatisch de binnentemperatuur van het koelvak en van het vak *✱***.
Door de knop van de stand **1** op **7** te draaien worden de koudste temperaturen verkregen.
Op de stand **O** werkt het apparaat niet.
Voor het bewaren van voedsel voor een korte tijd kan de thermostaatknop tussen **1 (Min.)** en **3 (Med)** gezet worden.

- Zet voor het bewaren van voedsel voor een lange periode in het vak *✱*** de knop op **3** of **4**.

Opmerking:

De omgevingstemperatuur, de frequentie waarmee de deur wordt geopend en de plaats van het apparaat kunnen van invloed zijn op de binnentemperatuur van de koelkast. De stand van de thermostaatknop dient op grond van deze factoren te worden aangepast.

Bewaren van levensmiddelen in het koelvak



Plaats de levensmiddelen zoals in de afbeelding.

A Gekookt voedsel
B Vis, vlees
C Groente en fruit
D Flessen
E Kaas

Opmerkingen:

- De afstand tussen de schappen en de achterste binnenwand van de koelkast zorgt voor een vrije luchtcirculatie.
- Zet de levensmiddelen niet tegen de achterwand van het koelvak.
- Zet geen levensmiddelen in de koelkast die nog warm zijn.
- Bewaar vloeistoffen in gesloten houders.

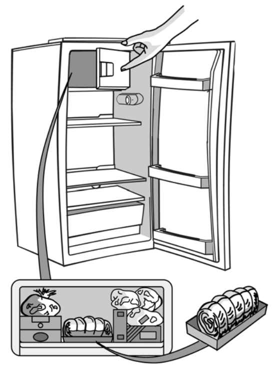
Let op

Het bewaren van groente met een hoog watergehalte kan condensvorming veroorzaken op de glazen schappen van de groenten- en fruitlade: dit beïnvloedt het correct functioneren van het apparaat niet.

GEBRUIK VAN HET LAGETEMPERATUURVAK

Het lagetemperatuurvak heeft ✻*.**
IIn het vak kunnen diepvriesproducten worden bewaard gedurende de periode die op de verpakking vermeld is en kunnen ook verse levensmiddelen worden ingevroren.
De hoeveelheid verse levensmiddelen die in 24 uur kan worden ingevroren staat aangegeven op het typeplaatje.

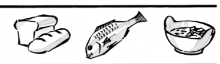
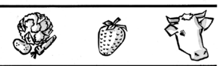
Opmerking:
In het lagetemperatuurvak kan ook bij een stroomuitval de juiste temperatuur worden gehandhaafd voor het bewaren van voedsel. Het wordt geadviseerd om gedurende een dergelijke periode de deur van het vak niet te openen.



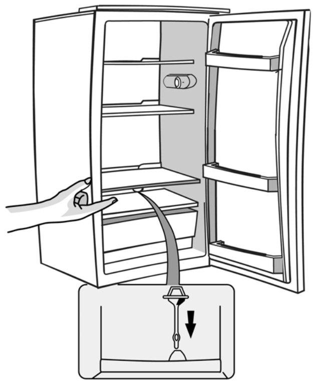
Invriezen van vers voedsel (alleen in het vak ✻*)**
Belangrijk
- Wikkel en verzegel de in te vriezen verse levensmiddelen in: aluminiumfolie, plastic folie, waterdichte plastic verpakking, polyethyleen bakjes met deksel, diepvriesbakken die geschikt zijn voor invriezen.
- Zet het in te vriezen voedsel in het bovenste vak, laat voldoende ruimte om de pakjes heen zodat de lucht goed kan circuleren.
- Draai de thermostaatknop een half teken naar de lagere cijfers wanneer u de voedingsmiddelen in het vriesvak zet, om een optimale invriesprocedure te bewerkstelligen.
- Na 24 uur is het invriezen voltooid.

Apparaten met een vak ✻***
In de tabel hiernaast kunt u zien hoeveel maanden verse ingevroren levensmiddelen bewaard kunnen worden.
Bij de aankoop van diepvriesproducten moet u op de volgende punten letten:
- de verpakking of het pak moet onbeschadigd zijn, omdat het product anders kan bederven. Als een pakje bol staat of als er vochtplekken op zitten, is het niet onder optimale omstandigheden bewaard en kan het al gedeeltelijk zijn ontdooid.
- De diepvriesproducten moeten als laatste worden gekocht en in isolerende tassen worden vervoerd.
- Zet de diepvriesproducten bij thuiskomst meteen in het lagetemperatuurvak.
- De gedeeltelijk ontdooide diepvriesproducten mogen niet opnieuw worden ingevroren, maar moeten binnen 24 uur worden geconsumeerd.
- Variaties in temperatuur moeten vermeden worden of tot een minimum worden beperkt. De uiterste houdbaarheidsdatum op de verpakking moet worden gerespecteerd.
- De instructies op de verpakking voor het conserveren van diepvriesproducten moeten altijd worden opgevolgd.

IJsblokjes maken
- Vul het ijsbakje voor 2/3 met water en zet het in het lagetemperatuurvak
- Gebruik, indien het ijsbakje aan de bodem van het lagetemperatuurvak is vastgevroren, geen puntige of scherpe voorwerpen om het los te maken.
- Om de ijsblokjes eenvoudig te verwijderen buigt u het bakje om.

MAANDEN	VOEDSEL
1-3	
4-7	
8-12	

DE KOELKAST ONTDOOIEN EN REINIGEN

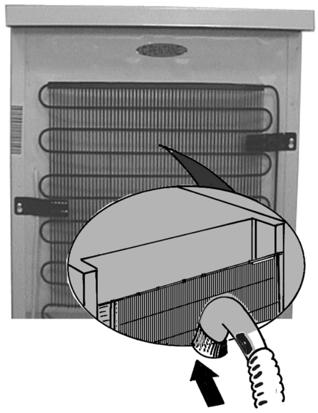


Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact of koppel hoe dan ook het apparaat af van de stroomtoevoer, alvorens onderhouds- en reinigingswerkzaamheden te gaan verrichten.
Het koelvak wordt geheel automatisch ontdooid.
De aanwezigheid van waterdruppels op de achterwand aan de binnenkant van het koelvak duidt erop dat het apparaat bezig is automatisch te ontdooien.
Het dooiwater wordt automatisch via een afvoeropening in een opvangbak geleid, waar het verdampt.
Reinig regelmatig de afvoeropening van het dooiwater om een constante afvoer van het dooiwater zeker te stellen.

Ontdooien van het lagetemperatuurvak
Wij raden u aan het lagetemperatuurvak 1 of 2 maal per jaar te ontdooien, of wanneer de ijsvorming te dik is geworden.
IJsvorming is een normaal verschijnsel. De hoeveelheid en de snelheid waarmee zich het ijs vormt, hangt af van de omgeving waarin het apparaat zich bevindt en van de frequentie waarmee de deur wordt geopend en is over het algemeen groter op de bovenste roosters. De ijsvorming is het grootst op het bovenste gedeelte van het vak. Dit is normaal en heeft geen invloed op het correct functioneren van het apparaat.
Het is raadzaam het vak te ontdooien wanneer u weinig voorraad heeft.

- Open de deur en haal alle levensmiddelen uit de vriezer, wikkel ze dicht tegen elkaar in krantenpapier en bewaar ze op een koele plaats of in een koeltas.
- Laat de deur open zodat het ijs kan smelten.
- **Reinig de binnenkant van de vriezer met een vochtige spons met lauw water en/of een neutraal schoonmaakmiddel. Gebruik geen schuurmiddelen.**
- Spoel goed en droog zorgvuldig af.
- Plaats de levensmiddelen weer in het vak.
- Sluit de deur.
- Steek de stekker weer in het stopcontact.
- Schakel het apparaat weer in.

REINIGING EN ONDERHOUD

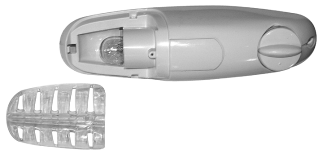


- Reinig regelmatig de ventilatieroosters en de condensator aan de achterkant van het apparaat met een stofzuiger of een borstel.
- Reinig de buitenkant met een zachte doek.

Als u de vriezer langere tijd niet gebruikt

1. Maak de koelkast helemaal leeg.
2. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
3. Ontdooi het apparaat en reinig de binnenwanden.
4. Om te voorkomen dat er schimmel, onaangename geuren en oxidaties ontstaan, dient de deur open te worden gelaten wanneer het apparaat niet in werking is.
5. Reinig het apparaat.

- Reinig de binnenkant van het lagetemperatuurvak (op de modellen waar dit aanwezig is) tijdens het ontdooien.
- Reinig het koelvak geregeld met een vochtige spons met lauw water en/of een neutraal schoonmaakmiddel. Spoel en droog het apparaat met een zachte doek. Gebruik geen schuurmiddelen.
- Reinig de buitenkant met een met water bevochtigde zachte doek.
  Gebruik geen schuurpasta's of schuursponsjes, noch vlekkenmiddelen (b.v. aceton, trichloorethyleen), of azijn.



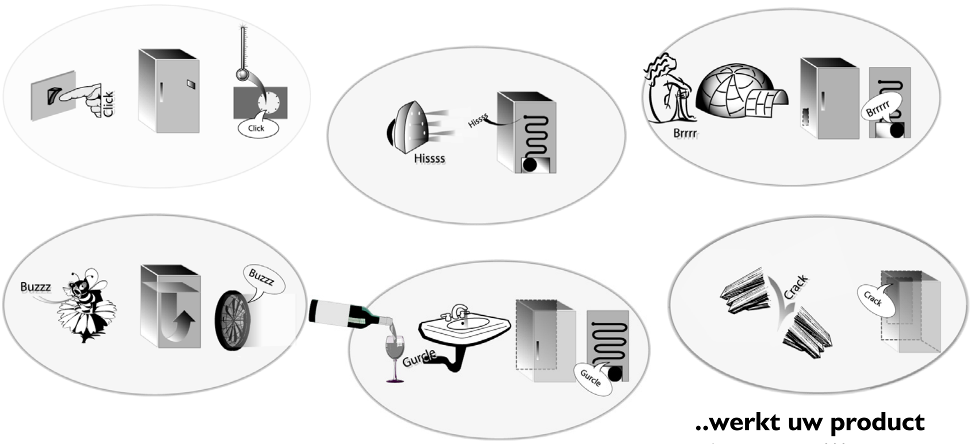
Vervanging lampje:

Ga als volgt te werk om het lampje te vervangen :

- Haal de stekker uit het stopcontact
- Druk de lipjes aan de zijkanten van het lampenkapje in en neem het weg.
- Vervang het lampje door een nieuw exemplaar met een vermogen van niet meer dan 10 W.
- Plaats het lampenkapje weer en wacht 5 minuten voordat u het apparaat opnieuw aansluit.

OPSPOREN VAN STORINGEN

Als u de volgende geluiden hoort



..werkt uw product uitstekend!!!

1. **Het apparaat werkt niet.**
   - Is de stroom uitgevallen?
   - Zit de stekker goed in het stopcontact?
   - Is de tweepolige netschakelaar ingeschakeld?
   - Is de zekering doorgebrand?
   - Is de voedingskabel beschadigd?
   - Staat de thermostaat misschien op de stand ● (Stop)?
2. **De temperatuur in de vakken is te hoog.**
   - Zit de deur goed dicht?
   - Verhindert het voedsel dat de deur gesloten wordt?
   - Staat het apparaat dicht bij een warmtebron?
   - Staat de thermostaat in de goede stand?
   - Wordt de luchtcirculatie door de ventilatieopeningen gehinderd?
3. **De temperatuur in het koelvak is te laag.**
   - Staat de thermostaat in de goede stand?
4. **Het apparaat maakt te veel lawaai.**
   - Is het apparaat correct geïnstalleerd?
   - Raken de buizen aan de achterkant elkaar of trillen ze?
5. **Er staat water op de bodem van het koelvak.**
   - Is de afvoer van het dooiwater misschien verstopt?
6. **Te veel ijsvorming in het lagetemperatuurvak.**
   - Zit de deur goed dicht?
   - Verhindert het voedsel dat de deur gesloten wordt?

Opmerkingen:
- **Het koelcircuit kan borrelen of expansiegeluiden maken; dat is normaal.**

KLANTENSERVICE

Voordat u contact opneemt met de klantenservice:

1. ga na of u de storingen niet zelf kunt verhelpen (zie “Opsporen van storingen”).
2. Zet het apparaat opnieuw aan om te zien of het ongemak is verholpen. Als dit niet het geval is, schakel het apparaat dan opnieuw uit en herhaal de handeling na een uur.
3. Als ook dat niet helpt, wend u dan tot onze klantenservice.

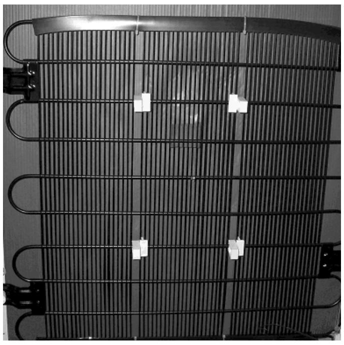
Vermeld de volgende gegevens:

- de aard van de storing
- het model
- het servicenummer (nummer achter het woord SERVICE op het typeplaatje binnenin het apparaat)
- uw volledige adres
- uw telefoonnummer.

SERVICE 0000 000 00000

INSTALLATIE

- Installeer het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen. Installatie in een warme omgeving, rechtstreekse blootstelling aan de zon of opstelling van het apparaat in de buurt van een warmtebron (kachel, fornuis) verhogen het stroomverbruik en dienen te worden vermeden.
- Indien dit niet mogelijk is, moeten de volgende minimumafstanden worden aangehouden:
  - 30 cm vanaf fornuizen die werken op kolen of petroleum;
  - 3 cm vanaf elektrische fornuizen en/of gasfornuizen.
- Monteer de bijgeleverde afstandstukken (indien aanwezig) op de bovenkant van de condensator die op de achterkant van het apparaat zit (zie afbeelding.
- Laat voor een optimale werking ten minste 5 cm vrije ruimte boven het apparaat en plaats andere meubels of apparaten op een voldoende afstand om een minimum aan luchtcirculatie te garanderen.
- Installeer het apparaat op een droge en goed geventileerde plaats, zorg dat het op een vlakke ondergrond staat en stel indien nodig de poten aan de voorkant bij.
- De binnenkant schoonmaken.
- Breng de bijgeleverde accessoires aan.



Elektrische aansluiting

- Houd u aan de plaatselijke voorschriften voor de elektrische aansluiting.
- De gegevens met betrekking tot de spanning en het opgenomen vermogen staan op het typeplaatje in het apparaat.
- De aarding van het apparaat is wettelijk verplicht. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventueel letsel aan personen, dieren of voor schade aan voorwerpen die veroorzaakt is door het niet in acht nemen van deze voorschriften.
- Als de stekker en het stopcontact niet van hetzelfde type zijn, laat het stopcontact dan vervangen door een gekwalificeerd technicus.
- Gebruik geen verlengsnoeren of meervoudige adapters.

Afkoppeling van het elektriciteitsnet

Het moet mogelijk zijn het apparaat van het elektriciteitsnet af te koppelen door de stekker uit het stopcontact te halen of via een tweepolige netschakelaar die bovenstrooms van het stopcontact is geplaatst.

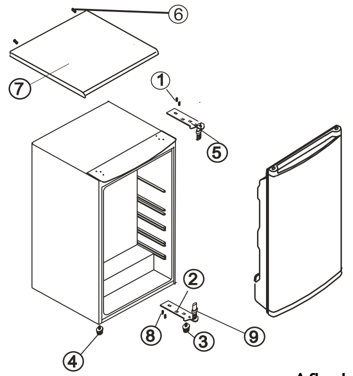
Omkeren van de deur

Omkeren van de deur

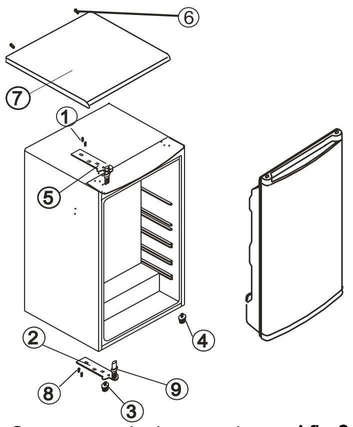
De deur van de koelkast kan aan de rechter- of linkerkant worden geopend.
Bij levering wordt de deur van het apparaat aan de linkerkant geopend. Om de openingsrichting te wijzigen moeten de onderstaande instructies worden opgevolgd.

Opmerking: alvorens de openingsrichting van de deur om te keren moet het apparaat worden afgekoppeld van de voeding, of moet de voeding worden uitgeschakeld.

1. Verwijder de schroeven (6) terwijl u het bovenpaneel (7) tegen het apparaat blijft houden. Verwijder het bovenpaneel
2. Verwijder de twee schroeven (1) terwijl u het bovenste scharnier (5) (rechterkant) tegen het frame houdt. Verwijder het bovenste scharnier (5).
3. Til de deur op van de pen van het onderste scharnier en leg hem op een niet-krassend oppervlak.
4. Verwijder de twee schroeven (8) terwijl u het onderste scharnier ondersteunt (2). Verwijder het onderste scharnier (2).
5. Verwijder het pootje links voor (4) en verplaats het naar de rechterkant.
6. Alvorens het onderste scharnier (2) weer te plaatsen moet de pen van het scharnier (9) worden verwijderd en moet de richting van het scharnier (2) worden omgekeerd. Monteer het onderste scharnier (2) terug op de linkerkant, met behulp van de twee schroeven (8).
7. Monteer de scharnierpen (9) in het onderste scharnier (2).
8. Laat de deur op de pen van het onderste scharnier (9) zakken.
9. Monteer, terwijl de deur in gesloten positie is, het bovenste scharnier (5) aan de linkerkant met behulp van de twee schroeven (1). Draai de schroeven (1) pas vast als de deur waterpas is ten opzichte van de ondergrond van het apparaat.
10. Monteer het bovenpaneel weer met de schroeven (6).



Opening van de deur aan de linkerkant — Afb. 1

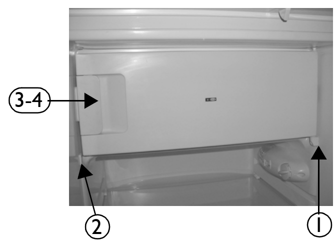


Opening van de deur aan de rechterkant — Afb. 2

Opmerking:
Het omkeren van de deuren van het apparaat door onze klantenservice wordt niet beschouwd als een ingreep die onder de garantie valt.

Omkeren van de deur van het binnenvak

1. Verwijder de schroef van de steunpen van de deur aan de rechter onderkant;
2. verwijder de dop aan de linkerkant;
3. verwijder de twee schroefafdekkingen aan de linkerkant;
4. draai de twee schroeven los;
5. plaats het geheel aan de andere kant.



UITNEEMBARE PLAAT

STEUNPLAAT VAN DE KOELKAST 54 CM

HOE DE PLAAT TE VERWIJDEREN VOORDAT U HET APPARAAT IN DE INBOUWRUIMTE PLAATST

Handeling n° 1

Verwijder de 2 schroeven op de achterkant van het apparaat



schroeven

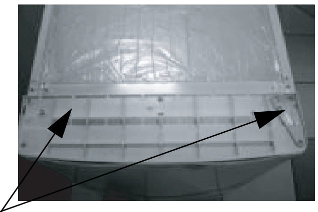
Handeling n° 2

Til de plaat aan de achterkant op en verwijder hem uit de voorste bevestigingspunten



Handeling n° 3

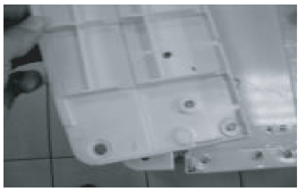
Verwijder de 10 schroeven op het kunststof frame en het metalen scharnier



schroeven

Handeling n° 4

Verwijder het scharnier en het kunststof frame

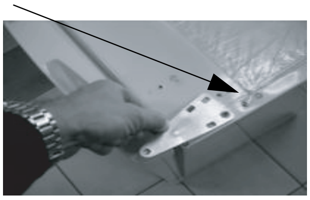




schroeven

Handeling n° 5

Terugzetten en het metalen scharnier weer monteren met de 2 schroeven



INSTRUCCIONES PARA EL USO

ANTES DE USAR EL APARATO

- El aparato que ha adquirido ha sido desarrollado para utilizarse en el ámbito doméstico y también:
  - en áreas de cocina de lugares de trabajo, tiendas y oficinas
  - en granjas
  - en habitaciones de hotel, motel, aparthotel, bed & breakfast.

Para utilizar este aparato de la mejor manera, lea atentamente las instrucciones de uso, que incluyen una descripción del equipo y algunos consejos útiles.

Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

1. Tras desembalar el aparato, compruebe que no está dañado y que las puertas cierran correctamente. Si observa daños, póngase en contacto con el vendedor en un plazo de 24 h.
2. Una vez instalado el aparato, espere como mínimo dos horas antes de ponerlo en marcha para que el circuito refrigerante funcione correctamente.
3. Asegúrese de que la instalación y la conexión eléctrica sean efectuadas por un técnico cualificado según las instrucciones del fabricante y las normas locales.
4. Limpie el interior del aparato antes de usarlo.

CONSEJOS PARA PRESERVAR EL MEDIO AMBIENTE

1. Embalaje

El material de embalaje es 100% reciclable, como lo indica el símbolo correspondiente. Para su eliminación, respete las normas locales. No deje el material de embalaje (bolsas de plástico, trozos de poliestireno, etc.) al alcance de los niños; puede ser peligroso.

2. Eliminación del viejo frigorífico

El aparato se ha fabricado con material reciclable. Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

El símbolo en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.
Para su eliminación, inutilice el aparato. Corte el cable de alimentación y quite las puertas y los estantes para evitar que los niños jueguen con el aparato.
Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales locales y entréguelo en un centro de recuperación. No lo deje abandonado, ni siquiera unos pocos días; puede ser peligroso para los niños.
Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Información:

Este aparato no contiene CFC. El circuito refrigerante contiene R134a (HFC) o R600a (HC), consulte la placa de características situada en el interior del aparato.
Para los aparatos con isobutano (R 600a): el isobutano es un gas natural sin efectos nocivos para el medio ambiente, pero inflamable. Por lo tanto, es imprescindible comprobar que los tubos del circuito refrigerante no estén dañados.
Este producto podría contener gases fluorados de efecto invernadero tratados en el Protocolo de Kioto; el gas refrigerante está contenido en un sistema sellado herméticamente.
Gas refrigerante: R134a tiene un potencial de calentamiento atmosférico (GWP) de 1300.

Declaración de conformidad

Este aparato está destinado a la conservación de productos alimenticios y está fabricado según el reglamento (CE) n° 1935/2004.

CE

Este aparato ha sido proyectado, fabricado y comercializado con arreglo a:
- Los principios de seguridad de la directiva “Baja tensión” 2006/95/CE (que sustituye la 73/23/CEE y sucesivas rectificaciones);
- Los requisitos de protección de la Directiva “EMC” 2004/108/CE.

El aparato posee una toma de tierra que cumple las normas de seguridad establecidas por la ley.

PRECAUCIONES Y SUGERENCIAS GENERALES

INSTALLATION

- Para mover e instalar el aparato son necesarias dos personas.
- Al mover el aparato tenga cuidado de no dañar el pavimento (p. ej. parqué).
- Durante la instalación, cerciórese de que el aparato no se apoya en el cable de alimentación.
- Asegúrese de que el aparato no esté cerca de una fuente de calor.
- Para garantizar una correcta ventilación, deje un espacio a ambos lados y encima del aparato, o bien, siga las instrucciones de instalación.
- No bloquee las aberturas de ventilación del aparato.
- No dañe los tubos del circuito refrigerante del aparato.
- Instale y nivele el aparato sobre un pavimento que soporte su peso y en una zona adecuada para su tamaño y uso.
- Coloque el producto en un lugar seco y bien ventilado. El aparato está preparado para el funcionamiento a temperaturas ambiente indicadas en la tabla siguiente, según la clase climática a la que pertenece, que figura en la placa de características. Puede que el aparato no funcione correctamente si se deja durante mucho tiempo a una temperatura superior o inferior a los límites previstos.

Clase climática	T. amb. (°C)	T. amb. (°F)
SN	De 10 a 32	De 50 a 90
N	De 16 a 32	De 61 a 90
ST	De 16 a 38	De 61 a 100
T	De 16 a 43	De 61 a 110

- Compruebe que el voltaje que figura en la placa de características corresponde al de la vivienda.
- No utilice adaptadores múltiples ni alargaderas.
- Para conectarlo a la red hídrica, utilice el tubo que se suministra con el aparato nuevo y no el del aparato antiguo.
- La modificación o sustitución del cable de alimentación debe ser efectuada por personal cualificado o por el Servicio de Asistencia Técnica.
- La desconexión de la alimentación eléctrica deberá poder efectuarse desenchufando el aparato o bien mediante un interruptor bipolar de red situado antes de la toma.

SEGURIDAD

- No introducir en el aparato recipientes o frascos de spray que contengan propelentes o sustancias inflamables.
- No almacene o utilice gasolina u otros productos inflamables cerca de este aparato u otros electrodomésticos. Las emanaciones pueden originar fuego o una explosión.
- No utilice dispositivos mecánicos, eléctricos o químicos distintos a los indicados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación.
- No utilice o introduzca aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos del aparato, a menos que lo autorice el fabricante.
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen niños, personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o personas sin experiencia y conocimientos del aparato, salvo en el caso de que exista una persona que se haga responsable de su seguridad y les instruya o vigile durante el uso.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato o se escondan en él, ya que podrían quedarse atrapados y morir asfixiados.
- Aunque no sea tóxico, no ingiera el líquido que contienen los acumuladores de frío (en algunos modelos).
- No coma cubitos de hielo ni polos inmediatamente después de sacarlos del congelador. El frío puede provocar quemaduras en las mucosas.

UTILIZACIÓN

- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desenchufe el aparato de la red eléctrica o desconéctelo de la fuente de alimentación.
- Todos los aparatos provistos de productores de hielo y distribuidores de agua deben conectarse a una red hídrica que suministre exclusivamente agua potable (con una presión entre 0,17 y 0,81 MPa (1,7 y 8,1 bares)). Los productores de hielo y/o agua que no estén directamente conectados a la alimentación hídrica deben llenarse únicamente con agua potable.
- Utilice el compartimento frigorífico sólo para conservar alimentos frescos y el compartimento congelador únicamente para conservar productos congelados, congelar alimentos frescos y producir cubitos de hielo.
- No almacene envases de vidrio con líquidos en el congelador; podrían explotar.

El fabricante declina cualquier responsabilidad si no se respetan las sugerencias y precauciones anteriormente indicadas.

PUESTA EN MARCHA DEL COMPARTIMENTO FRIGORÍFICO

Puesta en marcha del aparato

Puesta en marcha del aparato

El aparato está provisto de mandos internos.
Enchufe el aparato.
Cuando el aparato está conectado, la luz interna se enciende al abrir la puerta. El termostato situado en el compartimento frigorífico del aparato, permite regular la temperatura de dicho compartimento y la del compartimento de baja temperatura (si está instalado).



Regulación de la temperatura del aparato:

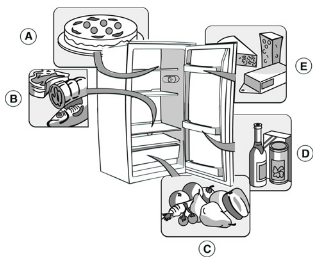
El termostato regula de forma automática la temperatura interna del
compartimento frigorífico y del compartimento .
Gire el selector de **1** a **7** para aumentar la temperatura.
En la posición **O**, el aparato permanece apagado.
Si desea conservar los alimentos durante breves periodos de tiempo, seleccione una de las posiciones de **1 (Min.)** y **3 (Med)** del termostato.

- Si desea conservar los alimentos en el compartimento durante largos periodos de tiempo , seleccione la posición **3** ó **4** del termostato.

Nota:

La temperatura ambiente, la frecuencia de apertura de la puerta y la posición del aparato pueden afectar a la temperatura interna. El termostato debe regularse en función de estos factores.

Cómo conservar los alimentos en el compartimento frigorífico



Coloque los alimentos como se ilustra en la figura.

A Alimentos cocinados
B Pescados y carnes
C Fruta y verdura
D Botellas
E Quesos

Notas:

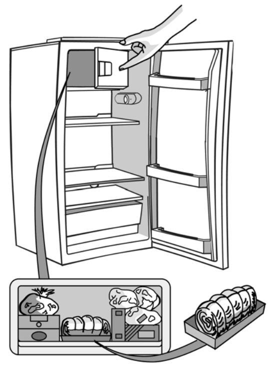
- La distancia entre los estantes y la pared posterior interna del frigorífico asegura la libre circulación del aire.
- No coloque los alimentos en contacto directo con la pared posterior del compartimento frigorífico.
- No coloque alimentos calientes en el frigorífico.
- Conserve los líquidos en contenedores cerrados.

Atención

Si se conservan verduras con alto contenido de agua, puede producirse condensación en el estante de cristal del cajón de la fruta y la verdura: esto no perjudica el correcto funcionamiento del aparato.

PUESTA EN MARCHA DEL COMPARTIMENTO DE BAJA TEMPERATURA

El compartimento de baja temperatura es de ✱✱✱✱.
En este compartimento se pueden conservar alimentos ultracongelados durante el período indicado en el paquete y congelar alimentos frescos.
En la placa de características se indica la cantidad de alimentos frescos que se puede congelar en 24 horas.

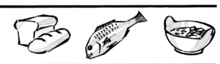
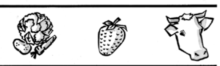


Nota:
El compartimento de baja temperatura puede mantener la temperatura adecuada para conservar alimentos, incluso cuando se produce un corte de energía eléctrica. De todos modos, evite abrir la puerta del compartimento durante dicho período.

Cómo congelar los alimentos frescos (sólo en el compartimento ✱✱✱✱)
Atención
- Envuelva herméticamente los alimentos frescos que se van a congelar en:
  papel de aluminio, plástico, embalajes impermeables de plástico o contenedores de polietileno con tapa o recipientes recomendados para congelar alimentos.
- Coloque los alimentos que desee congelar en la zona superior y deje espacio suficiente alrededor de los paquetes para que el aire circule libremente.
- Para congelar correctamente los alimentos, gire el mando del termostato medio punto, hacia los números más bajos, cuando introduzca los alimentos en el congelador.
- Transcurridas 24 horas, la congelación ha terminado.

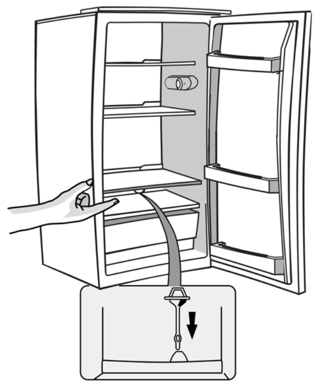
Para los aparatos con compartimento ✱✱✱✱
Para saber cuántos meses se pueden conservar los alimentos frescos congelados consulte la tabla.
En el momento de comprar alimentos ultracongelados compruebe que:
- El envase o el paquete están intactos. Si no lo están, el alimento puede haberse deteriorado. Si el paquete está inflado o presenta manchas de humedad, es posible que el alimento no se haya conservado en condiciones óptimas y que haya sufrido un inicio de descongelación.
- Compre los alimentos ultracongelados por último y transpórtelos en bolsas térmicas.
- Guarde los alimentos ultracongelados en el compartimento de baja temperatura en cuanto llegue a casa.
- Si los alimentos se han descongelado parcialmente no los vuelva a congelar, consúmalos en un plazo de 24 horas.
- Evite o reduzca al mínimo las variaciones de temperatura. Respete la fecha de caducidad indicada en el envase.
- Siga siempre las instrucciones de conservación de los alimentos ultracongelados que figuran en el envase.

Producción de cubitos de hielo
- Vierta agua en la bandeja del hielo hasta sus 2/3 y colóquela en el compartimento de baja temperatura
- Si la bandeja de los cubitos se adhiere al fondo del compartimento de baja temperatura, no utilice objetos puntiagudos ni cortantes para desengancharla.
- Para facilitar la extracción de los cubitos de hielo de la bandeja, dóblela ligeramente.

MESES	ALIMENTOS
1-3	
4-7	
8-12	

CÓMO DESCONGELAR Y LIMPIAR EL FRIGORÍFICO

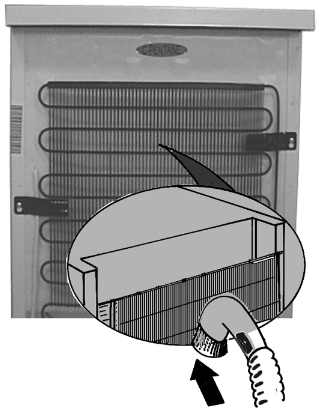
Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o de limpieza, desenchufe el aparato de la toma de corriente o interrumpa la alimentación eléctrica.
La descongelación del compartimento frigorífico es totalmente automática.
La presencia de gotas de agua en la pared posterior interna del compartimento frigorífico indica la fase de descongelación automática.
El agua de descongelación se envía automáticamente a un orificio de desagüe para luego recogerla en un contenedor donde se evapora.
Limpie regularmente el interior del orificio de drenaje del agua de descongelación para garantizar el desagüe constante y correcto del agua.



Descongelación del compartimento de baja temperatura
Se sugiere descongelar el compartimento de baja temperatura 1 o 2 veces al año o cuando se forme demasiada escarcha.
La formación de escarcha es un fenómeno normal. La cantidad y la rapidez con la que se acumula varía según las condiciones ambientales y la frecuencia de apertura de la puerta. La acumulación de escarcha, en especial en la parte superior del compartimento, es un fenómeno natural que no compromete el correcto funcionamiento del aparato.
Se recomienda descongelarlo cuando contenga pocos alimentos.
- Abra la puerta, extraiga los alimentos, envuélvalos en hojas de periódico compactándolos bien y guárdelos en un lugar muy fresco o en una bolsa térmica.
- Deje la puerta del congelador abierta para que el hielo se derrita.
- **Limpie el interior con una esponja empapada en una solución de agua tibia y detergente neutro. No utilice sustancias abrasivas.**
- Aclare y seque con cuidado.
- Coloque los alimentos.
- Cierre la puerta.
- Vuelva a enchufar el aparato.
- Ponga en marcha el aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

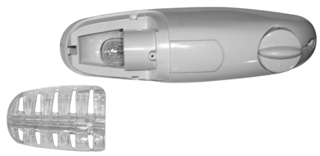
- Limpie periódicamente las rejillas de ventilación y el condensador situado en la parte posterior con una aspiradora o un cepillo.
- Limpie la parte exterior con un paño suave.



Si el congelador debe permanecer inactivo durante largo tiempo

1. Vacíe completamente el frigorífico.
2. Desconecte el aparato de la red eléctrica.
3. Descongele y limpie el interior.
4. Para impedir que se formen moho, malos olores y oxidaciones, deje abierta la puerta del aparato cuando no esté en funcionamiento.
5. Limpie el aparato.

- Limpie el interior del compartimento de baja temperatura durante la descongelación (en los modelos que lo incluyen).
- Limpie periódicamente el interior del compartimento frigorífico con una esponja y agua tibia y/o detergente neutro. Aclare y seque con un paño suave. No utilice nunca sustancias abrasivas.
- Limpie el exterior con un paño suave humedecido con agua. No utilice pastas o esponjas abrasivas, quitamanchas (p. ej. acetona, trielina) o vinagre.



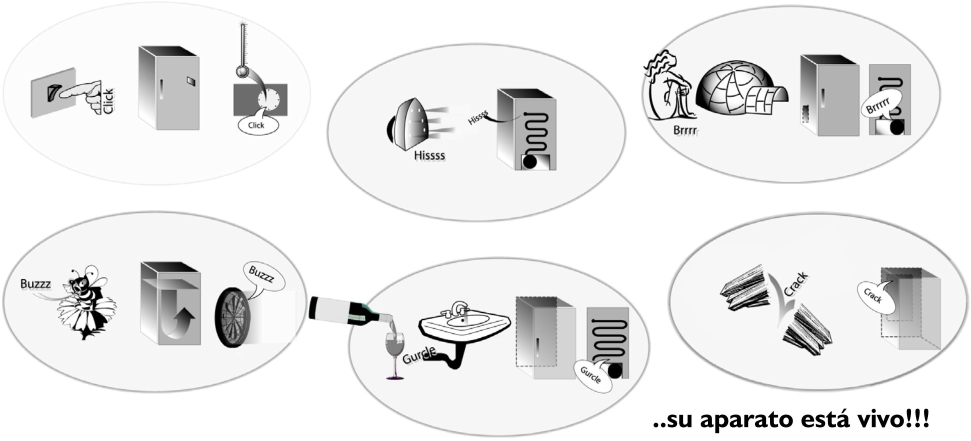
Sustitución de la bombilla:

Para cambiar la bombilla:

- Saque el enchufe de la toma de corriente
- Presione las lengüetas situadas en los lados de la tapa de la bombilla y retírela.
- Sustituya la bombilla por otra nueva de la misma potencia (no superior a 10 W).
- Vuelva a colocar la tapa de la bombilla y espere 5 minutos antes de conectar de nuevo del aparato.

GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Cuando escuche estos ruidos



..su aparato está vivo!!!

1. **El aparato no funciona.**
   - ¿Se ha producido un corte de corriente?
   - ¿Está bien enchufado?
   - ¿Ha accionado el interruptor bipolar?
   - ¿Se ha fundido el fusible?
   - ¿Se ha roto el cable de alimentación?
   - El mando del congelador se halla en la posición ● (Stop)?
2. **La temperatura en el interior de los compartimentos no es lo suficientemente fría.**
   - ¿Se ha cerrado bien la puerta?
   - ¿Obstruyen los alimentos el cierre de la puerta?
   - ¿Se ha instalado el aparato cerca de una fuente de calor?
   - ¿El termostato está bien regulado?
   - ¿Está obstruida la circulación del aire a través de las rejillas de ventilación?
3. **La temperatura del compartimento frigorífico es demasiado baja.**
   - ¿El termostato está bien regulado?
4. **El aparato hace demasiado ruido.**
   - ¿Se ha instalado el aparato correctamente?
   - ¿Los tubos de la parte posterior se tocan o vibran?
5. **Hay agua en el fondo del compartimento frigorífico.**
   - ¿Está atascado el orificio de salida del agua de descongelación?
6. **Demasiada escarcha en el compartimento de baja temperatura.**
   - ¿Se ha cerrado bien la puerta?
   - ¿Obstruyen los alimentos el cierre de la puerta?

Notas:

- **El gorgoteo y los soplos de las expansiones del circuito refrigerante son normales.**

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:

1. Controle si es posible eliminar el inconveniente (vea "Guía para la solución de problemas").
2. Vuelva a poner en marcha el aparato para comprobar si la avería se ha solucionado. Si el resultado es negativo, desenchufe el aparato y repita la operación al cabo de una hora.
3. Si el resultado sigue siendo negativo, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica.

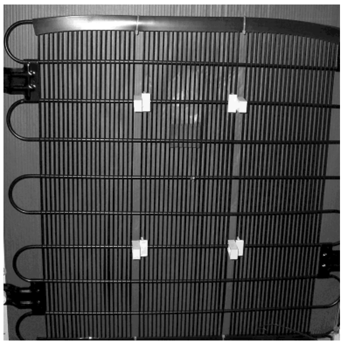
Comunique:

- el tipo de problema
- el modelo
- el número de servicio (número que aparece después de la palabra SERVICE, en la placa de características situada en el interior del aparato)
- su dirección completa
- su número y prefijo telefónico.

SERVICE 0000 000 00000

INSTALACIÓN

- Instale el aparato lejos de fuentes de calor. El aparato no debe instalarse en un ambiente caluroso, ni exponerse a los rayos directos del sol o a fuentes de calor como radiadores o quemadores que hacen que aumente el consumo de corriente.
- Si esto no fuera posible, se deben respetar las siguientes distancias mínimas:
  - 30 cm de cocinas de carbón o petróleo;
  - 3 cm de cocinas eléctricas o de gas.
- Monte los separadores (si se incluyen) en la parte posterior del condensador situado detrás del aparato (consulte la figura.
- Para un funcionamiento óptimo, deje por lo menos 5 cm por encima del aparato y coloque los muebles adyacentes a una distancia que permita la circulación del aire.
- Instálelo en un lugar seco y bien aireado. Nivélelo utilizando los pies anteriores.
- Limpie el interior.
- Coloque todos los accesorios.



Conexión eléctrica

- Las conexiones eléctricas deben ser conformes a la normativa local.
- Los valores de tensión y de potencia absorbida están indicados en la placa de características, situada en el interior del aparato.
- La toma de tierra del aparato es obligatoria con arreglo a la ley. El fabricante declina cualquier responsabilidad por los daños sufridos por objetos, personas o animales domésticos debidos al incumplimiento de las normas vigentes.
- Si el enchufe y la toma no son del mismo tipo, haga sustituir la toma a un técnico cualificado.
- No utilice adaptadores múltiples ni alargaderas.

Desconexión eléctrica

La desconexión eléctrica del aparato ha de ser posible sacando el enchufe o mediante un interruptor bipolar situado antes de la toma.

Reversibilidad de la puerta

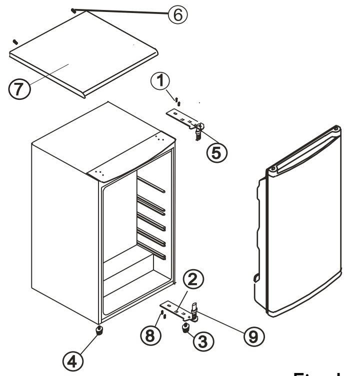
Reversibilidad de la puerta

La puerta del frigorífico se puede abrir por la derecha o por la izquierda.
A la entrega, la apertura se realiza por la izquierda. Para modificar el sentido de apertura, proceda como se indica a continuación.

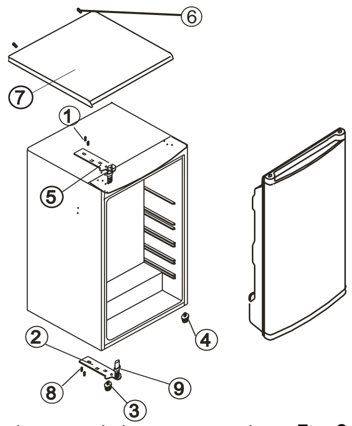
Nota: Antes de invertir la apertura de la puerta, desconecte el aparato de la red eléctrica o corte la corriente.

1. Quite los tornillos (6) manteniendo el panel superior (7) unido al aparato. Quite el panel superior
2. Extraiga los dos tornillos (1) manteniendo la bisagra superior (5) (lado derecho) unida al bastidor. Quite la bisagra superior (5).
3. Levante la puerta hasta liberarla del perno de la bisagra inferior y apóyela en una superficie que no raye.
4. Extraiga los dos tornillos (8) sosteniendo la bisagra inferior (2). Quite la bisagra inferior (2).
5. Desmonte el pie delantero izquierdo (4) y trasládelo al lado derecho.
6. Antes de colocar otra vez la bisagra inferior (2), extraiga el perno de la bisagra (9) e invierta la posición de la bisagra (2). Monte la bisagra inferior (2) en el lado izquierdo con los dos tornillos (8).
7. Coloque el perno de la bisagra (9) en la bisagra inferior (2).
8. Encaje la puerta hacia abajo sobre el perno de la bisagra inferior (9).
9. Manteniendo la puerta cerrada, coloque la bisagra superior (5) en el lado izquierdo con los dos tornillos (1). No apriete los tornillos (1) hasta que la puerta esté a nivel con respecto a la superficie de apoyo.
10. Monte el panel superior con los tornillos (6).

Nota:
La intervención del Servicio de Asistencia Técnica para cambiar el lado por el cual se abre la puerta del aparato (reversibilidad) no está cubierta por la garantía.

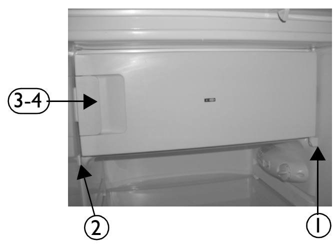


Apertura de la puerta por el lado izquierdo Fig. 1



Apertura de la puerta por el lado derecho Fig. 2

Inversión de la puerta del compartimento interno



1. Quite el tornillo del perno de sujeción situado en la parte inferior derecha de la puerta.
2. Quite el tapón de la parte izquierda.
3. Quite las tapas que cubren los tornillos de la parte izquierda.
4. Suelte los dos tornillos.
5. Vuelva a colocarlo todo en el lado opuesto.

ESTANTERÍA AMOVIBLE

ESTANTERÍA DE APOYO DEL FRIGORÍFICO 54 CM

CÓMO DESMONTAR LA ESTANTERÍA ANTES DE EMPOTRAR EL APARATO EN EL COMPARTIMENTO

Operación n° 1

Quitar los 2 tornillos del lado posterior del aparato



tornillos

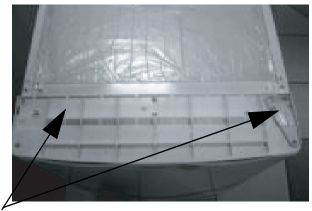
Operación n° 2

Levantar la estantería por la parte posterior y sacarla de los puntos de fijación delanteros



Operación n° 3

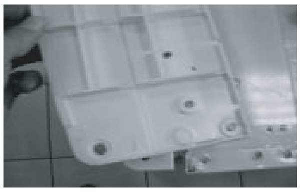
Desmontar los 10 tornillos del bastidor de plástico delantero y la bisagra de metal



tornillos

Operación n° 4

Extraer la bisagra y el bastidor de plástico

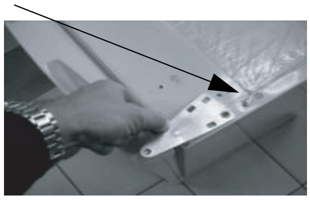




Operación n° 5

Montar y fijar la bisagra de metal con 2 tornillos

tornillos



MANUAL DE UTILIZAÇÃO

ANTES DE USAR O APARELHO

CONSELHOS PARA A PROTECÇÃO DO AMBIENTE

PRECAUÇÕES E SUGESTÕES GERAIS

COMO USAR O COMPARTIMENTO FRIGORÍFICO

COMO USAR O COMPARTIMENTO MAIS FRIO

COMO DESCONGELAR E LIMPAR O FRIGORÍFICO

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

SERVIÇO PÓS-VENDA

INSTALAÇÃO

PLANO AMOVÍVEL

ANTES DE USAR O APARELHO

- O aparelho que adquiriu foi concebido para ser utilizado no âmbito doméstico e também:
  - nas áreas de cozinha de locais de trabalho, lojas e/ou escritórios
  - nas quintas
  - em hotéis, motéis, apartamentos, bed & breakfast para um único cliente.

Para obter melhores resultados do seu aparelho, aconselhamos que leia atentamente as instruções de utilização onde poderá encontrar a descrição do seu aparelho e conselhos úteis.

Guarde este manual para futuras consultas.

1. Após ter desembalado o aparelho, certifique-se de que ele não está danificado e de que a porta feche correctamente. Eventuais danos devem ser comunicados ao revendedor num prazo de 24 horas.
2. Deixe o aparelho repousar durante duas horas antes de o ligar, a fim de permitir que o circuito refrigerante esteja perfeitamente eficiente.
3. Certifique-se de que a ligação e a instalação eléctrica são efectuadas por um técnico especializado segundo as instruções fornecidas pelo fabricante, e em conformidade com as normas de segurança locais em vigor.
4. Limpe o interior do aparelho antes de o utilizar.

CONSELHOS PARA A PROTECÇÃO DO AMBIENTE

1. Embalagem

A embalagem é constituída por material 100% reciclável e está marcada com o símbolo de reciclagem. Para a eliminação, respeite as normas
locais. O material de embalagem (sacos de plástico, pedaços de polistireno, etc.) devem ser mantidos fora do alcance das crianças dado que constituem potenciais fontes de perigo.

2. Desmantelamento

O produto foi fabricado com material reciclável. Este aparelho está classificado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (WEEE). Ao garantir a eliminação correcta deste produto, o utilizador está a contribuir para prevenir as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública.

O símbolo no produto, ou na documentação que o acompanha, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um resíduo doméstico. Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos.

No momento do desmantelamento, torne o aparelho inutilizável cortando o cabo de alimentação e retirando as portas e as prateleiras de maneira a que as crianças não possam aceder facilmente ao interior do frigorífico.

Em caso de desmantelamento, recomendamos que respeite as normas locais relativas à eliminação de resíduos e entregue-o nos devidos centros de escoamento, sem o deixar ser ser vigiado nem sequer durante poucos dias, pois pode vir a ser uma fonte de perigo para as crianças.

Para mais informações sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte as autoridades locais, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Informação:

Este aparelho não contém CFC. O circuito refrigerante contém R134a (HFC) nem R600a (HC), consulte a chapa de características situada no interior do produto.

Para os aparelhos com Isobutano (R600a): o isobutano é um gás natural não prejudicial ao meio ambiente, mas inflamável. Portanto, é indispensável certificar-se de que os tubos do circuito refrigerante não estão danificados.

Este produto pode conter gases serra fluorinados tratados no Protocolo de Kyoto; o gás refrigerante encontra-se contido num sistema fechado hermeticamente.

Gás refrigerante: R134a tem uma potência de aquecimento global (GWP) de 1300.

Declaração de conformidade

Este aparelho foi concebido para a conservação de produtos alimentares e foi fabricado em conformidade com o regulamento (CEE) No. 1935/2004.

CE

Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com:
- objectivos de segurança da Directiva "Baixa Tensão" 2006/95/CE (que substitui a 73/23/CEE e seguintes correcções);
- os requisitos de protecção da Directiva "EMC" 2004/108/CE.

A segurança eléctrica do artigo está assegurada apenas quando estiver correctamente ligado a uma eficiente instalação à terra segundo as normas legais.



PRECAUÇÕES E SUGESTÕES GERAIS

INSTALAÇÃO

- A movimentação e a instalação do produto deve ser efectuada por duas ou mais pessoas
- Preste atenção durante as deslocações de maneira a não estragar o chão (por ex. soalho).
- Durante a instalação, certifique-se de que o produto não danifica o cabo de alimentação.
- Certifique-se de que o produto não está perto de fontes de calor.
- Para garantir uma ventilação adequada, deixe um espaço de ambos os lados e por cima do aparelho ou siga as instruções de instalação.
- Mantenha as aberturas de ventilação do aparelho livres de obstruções.
- Não danifique os tubos do circuito refrigerante do frigorífico
- Instale e nivele o produto no chão capaz de sustentar o peso e num ambiente adequado às suas dimensões e à sua utilização.
- Coloque o produto num ambiente seco e bem ventilado. O aparelho está preparado para funcionar em ambientes com uma temperatura compreendida entre os seguintes intervalos, por sua vez relacionados com a classe climática indicada na chapa de características: O produto poderá não funcionar correctamente se for deixado por um longo período a uma temperatura superior ou inferior ao intervalo previsto.

Classe Climática	T. Amb. (°C)	T. Amb. (°F)
SN	De 10 a 32	De 50 a 90
N	De 16 a 32	De 61 a 90
ST	De 16 a 38	De 61 a 100
T	De 16 a 43	De 61 a 110

- Certifique-se de que a voltagem indicada na chapa de características corresponde à da sua residência
- Não utilize adaptadores, simples ou múltiplos, nem extensões.
- Para a ligação à rede de abastecimento de água, utilize o tubo fornecido com o aparelho novo; não reutilize o do produto anterior.
- A modificação ou substituição do cabo de alimentação só deve ser efectuada por pessoal qualificado ou pelo Serviço de Assistência Técnica.
- A desactivação da alimentação eléctrica deve ser possível retirando a ficha da tomada ou através de um interruptor bipolar da rede, colocado ao lado a montante da tomada.

SEGURANÇA

- Não introduza no aparelho latas de spray ou recipientes que contenham propulsantes ou substâncias inflamáveis.
- Não conserve nem utilize gasolina, gás ou líquidos inflamáveis perto do produto ou de outros electrodomésticos. Os vapores que são libertados podem vir a provocar incêndios ou explosões.
- Não utilize dispositivos mecânicos, eléctricos ou químicos para acelerar o processo de descongelação, distintos dos recomendados pelo fabricante.
- Não utilize nem introduza aparelhos eléctricos no interior dos compartimentos do produto se estes não forem do tipo expressamente autorizado pelo fabricante.
- Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou sem experiência e conhecimentos do aparelho, excepto se tiverem sido instruídas ou forem controladas durante a utilização do aparelho, por uma pessoa responsável pela segurança das mesmas.
- Para evitar o perigo de asfixia e aprisionamento, não permita que as crianças brinquem ou se escondam dentro do frigorífico.
- Não beba o líquido (atóxico) contido nos acumuladores de frio, (em alguns modelos).
- Não coma cubos de gelo ou gelados imediatamente após os retirar do congelador, dado que podem causar "queimaduras" de frio.

UTILIZAÇÃO

- Antes de qualquer operação de manutenção ou limpeza, desligue o aparelho da corrente eléctrica.
- Todos os aparelhos fornecidos com geradores de gelo e distribuidores de água devem ser ligados a uma rede hídrica que distribua exclusivamente água potável (com uma pressão da rede hídrica compreendida entre 0,17 e 0,81 MPa (1,7 e 8,1 bar)).
  Os geradores de gelo e/ou água não directamente ligados à alimentação hídrica devem ser enchidos apenas com água potável.
- Utilize o compartimento frigorífico apenas para a conservação de alimentos frescos e o compartimento congelador apenas para a conservação de alimentos congelados, para a congelação de alimentos frescos e a produção de cubos de gelo.
- Não guarde líquidos em recipientes de vidro no compartimento do congelador, dado que podem rebentar.

O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade caso as sugestões e as precauções supramencionadas não sejam respeitadas.

COMO USAR O COMPARTIMENTO FRIGORÍFICO

Como ligar o aparelho

Como ligar o aparelho

O aparelho contém comandos internos.
Ligue a ficha.
Se o aparelho estiver ligado à corrente, a luz interna acende-se ao abrir a porta. O termostato, situado no compartimento frigorífico do aparelho, regula quer a sua temperatura, quer a do compartimento mais frio (se disponível).

Regulação da temperatura do produto:



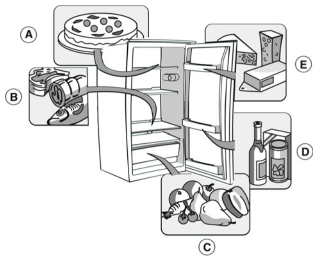
O termostato regula automaticamente a temperatura interna do compartimento frigorífico e do compartimento .
Com a rotação do botão da posição **1** para a **7** podem-se obter temperaturas mais frias.
Na posição **O** o aparelho não funciona.
Para a conservação de alimentos em pouco tempo o botão do termostato pode ser posicionado entre **1 (Min.)** e **3 (Med)**.

- Durante longos períodos de conservação dos alimentos no compartimento , posicione o punho no **3** ou no **4**.

Nota:

A temperatura ambiente, a frequência de abertura da porta e o posicionamento do aparelho podem influenciar as temperaturas internas. As posições do termostato devem variar em função destes factores.

Como conservar os alimentos no compartimento frigorífico



Coloque os alimentos conforme ilustrado na figura.

A Alimentos cozidos
B Peixe, carnes
C Fruta e legumes
D Garrafas
E Queijos

Notas:

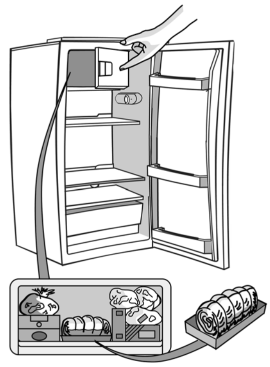
- A distância entre as prateleiras e a parede posterior interna do frigorífico garante a livre circulação do ar.
- Não coloque os alimentos em contacto directo com a parede posterior do compartimento de refrigeração.
- Não introduza alimentos ainda quentes no frigorífico.
- Conserve os líquidos em recipientes fechados.

Atenção

A conservação de legumes com elevado nível de água pode provocar a formação de condensação na prateleira em vidro da gaveta para frutas e legumes: isto não prejudica o correcto funcionamento do aparelho.

COMO USAR O COMPARTIMENTO MAIS FRIO

O compartimento mais frio é de ✱*.**
No compartimento podem-se guardar os alimentos congelados durante o período indicado na embalagem e também se podem congelar alimentos frescos.
A quantidade de alimentos frescos que pode ser congelada em 24 horas, encontra-se indicada na chapa de características.

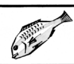


Nota:
O compartimento mais frio mantém a temperatura apropriada de conservação dos alimentos inclusive na falta de corrente eléctrica. Contudo, aconselhamos a evitar abrir a porta do compartimento durante tal período.

Como congelar alimentos frescos (apenas no compartimento ✱*)**
Atenção
- Embrulhe e feche os alimentos frescos a congelar em: folhas de alumínio, película transparente, embalagens impermeáveis de plástico, caixas de polietileno com tampas, desde que idóneos para alimentos a congelar.
- Coloque os alimentos a congelar no vão superior, deixando um espaço suficiente entre os pacotes para permitir a livre circulação do ar.
- Para obter um funcionamento óptimo, desloque o botão de punho do termóstato de meia posição, em direcção dos números mais baixos, quando se introduzem os alimentos no compartimento congelador.
- Após 24 horas a congelação está completa.

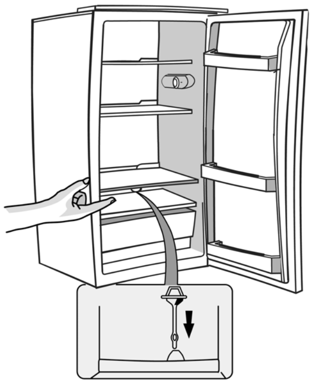
Para os aparelhos com compartimento ✱***
Para os meses de conservação dos alimentos frescos congelados, respeite a tabela apresentada ao lado.
Quando comprar alimentos congelados, verifique se:
- A embalagem ou o pacote estão intactos, porque o alimento pode estar deteriorado. Se um pacote estiver inchado ou apresentar manchas de humidade, significa que não foi conservado adequadamente e pode ter sofrido uma descongelação inicial.
- Os alimentos congelados devem ser a última compra e transportados em sacos térmicos.
- Logo que chegue a casa coloque imediatamente os alimentos congelados no congelador.
- Não volte a congelar alimentos parcialmente descongelados, utilize-os num prazo de 24 horas.
- Evite ou reduza ao mínimo as variações de temperatura. Respeite o prazo de validade indicado na embalagem.
- Siga as instruções de conservação dos alimentos impressas na embalagem.

Cubos de gelo
- Encha com cerca de 2/3 de água a cuvete para o gelo e coloque-a no compartimento mais frio
- Se a cuvete colar ao fundo do compartimento mais frio, , não utilize objectos pontiagudos ou cortantes para removê-la.
- Para facilitar o retiro dos cubos de gelo da cuvete, dobre-a ligeiramente.

MESES	ALIMENTOS		
1-3			
4-7			
8-12			

COMO DESCONGELAR E LIMPAR O FRIGORÍFICO

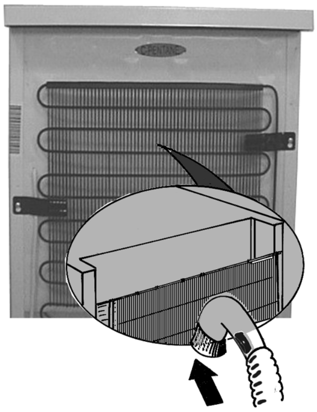
Antes de proceder a qualquer operação de manutenção ou limpeza, retire a ficha da tomada ou desligue o aparelho da corrente eléctrica.
A descongelação do compartimento frigorífico é completamente automática.
A presença periódica de gotas de água na parede posterior interna no compartimento frigorífico assinala a fase de descongelação automática.
A água de descongelação deflui através de um furo de despejo, e de seguida é recolhida num recipiente no qual evaporará.
Limpe regularmente o interior do orifício de drenagem da água de descongelação, para garantir o escoamento constante e correcto da água de descongelação.



Como descongelar o compartimento mais frio
Aconselhamos a descongelar o compartimento mais frio 1 ou 2 vezes por ano, ou quando se forma uma camada excessiva de gelo.
A formação de gelo é um fenómeno normal. A quantidade e a rapidez da formação de gelo varia em função das condições ambientais e da frequência de abertura da porta. A formação de gelo, especialmente no bordo superior do compartimento é um fenómeno natural e não compromete o rendimento do aparelho.
Aconselhamos a efectuar a descongelação quando no aparelho estiver a menor quantidade de alimentos possível.
- Abra a porta, retire os alimentos do congelador e embrulhe-os em folhas de jornal. Coloque-os num local fresco ou num saco térmico.
- Deixe a porta do congelador aberta para permitir a descongelação.
- **Limpe o interior com uma esponja embebida numa solução de água morna e/ou detergente neutro. Não utilize produtos de limpeza abrasivos.**
- Enxagúe e seque bem.
- Coloque os alimentos.
- Feche a porta.
- Torne a ligar a ficha.
- Ligue novamente o aparelho.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

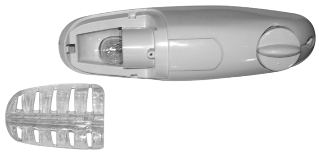
- Limpe periodicamente as grelhas de ventilação e o condensador situado na parte posterior do aparelho com um aspirador ou com uma escova.
- Limpe o móvel com um pano macio.



Ausências prolongadas

1. Esvazie completamente o frigorífico.
2. Desligue o aparelho da corrente eléctrica.
3. Como descongelar e limpar os compartimentos.
4. Para impedir a formação de bolor, cheiros e oxidação, a porta do aparelho deve permanecer aberta quando o aparelho não estiver a funcionar.
5. Limpe o aparelho.

- Limpe o interior do compartimento mais frio (se disponível) durante a descongelação.
- Limpe periodicamente o compartimento frigorífico com uma esponja humedecida em água tépida e/ou detergente neutro. Enxagúe e seque com um pano macio. Não use abrasivos.
- Limpe o exterior com um pano macio humedecido com água. Não utilize pastas ou esponjas abrasivas nem tira-nódoas (ex. acetona, tricloretilena) ou vinagre.



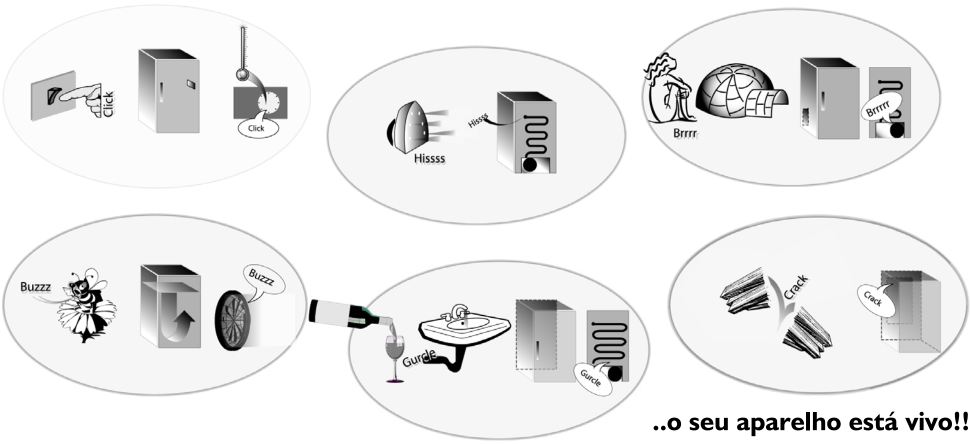
Substituição da lâmpada:

Em caso de substituição da lâmpada, faça da seguinte forma:

- Desligue o aparelho da corrente eléctrica
- Carregue nas linguetas presentes nos lados da cobertura da lâmpada, e retire-a.
- Troque de lâmpada por outra nova de potência não superior a 10 W.
- Volte a colocar a cobertura da lâmpada, e espere 5 minutos antes de ligar novamente o aparelho.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Quando se ouvem estes ruídos



..o seu aparelho está vivo!!!

1. **O aparelho não funciona.**
   - Houve um corte de energia?
   - A ficha está bem inserida na tomada?
   - O interruptor bipolar de rede está ligado?
   - O fusível está queimado?
   - O cabo de alimentação está cortado?
   - O botão do congelador está na posição de ● (Stop)?
2. **A temperatura no interior dos compartimentos não está suficientemente fria.**
   - A porta foi bem fechada?
   - Os alimentos estão colocados de modo a impedir que a porta feche firmemente?
   - O aparelho foi instalado perto de uma fonte de calor?
   - O termostato está na posição correcta?
   - A circulação do ar através das grelhas de ventilação está obstruída?
3. **A temperatura no interior do compartimento frigorífico está demasiado fria.**
   - O termostato está na posição correcta?
4. **O aparelho emite ruídos excessivos.**
   - O aparelho foi instalado correctamente?
   - Os tubos na parte de trás estão encostados ou vibram?
5. **Há água no fundo do compartimento frigorífico.**
   - O orifício de descarga da água de descongelação está obstruído?
6. **Há um excesso de gelo no compartimento mais frio.**
   - A porta foi bem fechada?
   - Os alimentos estão colocados de modo a impedir que a porta feche firmemente?

Notas:

- **Os ruídos de borbulhar e os sopros de expansão, resultantes do circuito de refrigeração, são considerados normais.**

SERVIÇO PÓS-VENDA

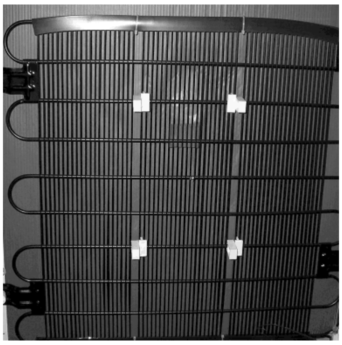
Antes de contactar o Serviço de Assistência:

1. Verifique se é possível resolver a avaria pessoalmente (vide "Resolução de problemas").
2. Volte a ligar o aparelho para se certificar de que o problema ficou resolvido. Se o problema persistir, desligue e volte a ligar o aparelho após uma hora.
3. Se o aparelho continuar a não funcionar, contacte o Serviço de Assistência.

Comunique:
- o tipo de avaria
- o modelo
- o número Service (o número que encontra depois da palavra SERVICE na chapa de características localizada no interior do aparelho)
- o seu endereço completo
- o seu número de telefone e o indicativo da área de residência.

SERVICE 0000 000 00000

INSTALAÇÃO



- Não instale o aparelho perto de uma fonte de calor. A instalação num ambiente quente, a exposição directa aos raios solares ou a colocação do aparelho próximo de uma fonte de calor (aquecedores, fornos), aumentam o consumo de energia eléctrica e devem ser evitadas.
- Se, todavia, isto não puder ser evitado, respeite as seguintes distâncias mínimas:
  - 30 cm de fogões a carvão ou petróleo;
  - 3 cm de fogões eléctricos e/ou a gás.
- Monte os espaçadores (se disponíveis) na parte superior do condensador, situado na parte posterior do aparelho (vide figura.
- Para obter um funcionamento ideal, deixe um espaço mínimo de 5 cm por cima do aparelho e disponha os outros móveis a uma distância suficiente para permitir uma mínima circulação do ar.
- Posicione o aparelho num local seco e bem ventilado, numa posição perfeitamente nivelada, regulando os pés frontais caso seja necessário.
- Limpe o interior.
- Monte os acessórios fornecidos.

Ligação eléctrica
- As ligações eléctricas devem estar em conformidade com as normas locais.
- Os dados relativos à tensão e à potência absorvida encontram-se indicados na chapa de características, situada no interior do aparelho.
- A ligação à terra do aparelho é obrigatória por lei.
  O fabricante não se responsabiliza por quaisquer ferimentos em pessoas e animais domésticos ou danos em bens materiais causados pela inobservância das instruções acima referidas.
- Se a ficha e a tomada não forem compatíveis, mande substituir a tomada junto de um técnico especializado.
- Não use extensões ou adaptadores múltiplos.

Desactivação eléctrica
Para desligar o aparelho da corrente eléctrica, retire a ficha da tomada ou desligue o interruptor bipolar situado a montante da tomada.

Reversibilidade da porta

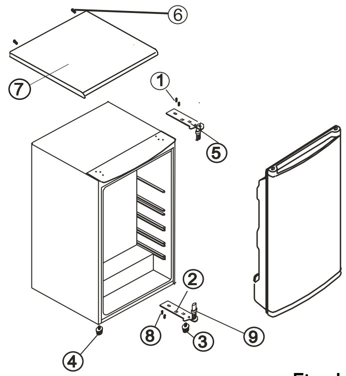
Reversibilidade da porta

A porta do frigorífico pode ser aberta pela direita ou pela esquerda.
Na entrega, a porta do aparelho abre-se pela esquerda. Para modificar o sentido da abertura, siga as instruções abaixo.

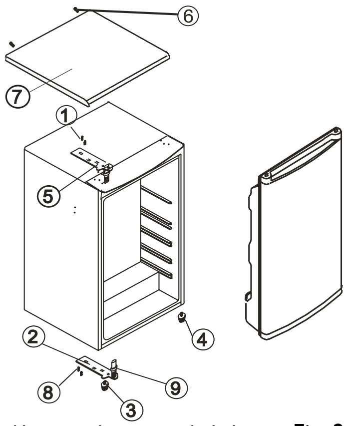
Nota: Antes de inverter a abertura da porta, desligue o aparelho da rede eléctrica ou desligue a alimentação.

1. Retire os parafusos (6) mantendo o painel superior (7) em contacto com a unidade. Retire o painel superior
2. Retire os dois parafusos (1) mantendo a dobradiça superior (5) (lado direito) em contacto com a armação. Retire a dobradiça superior (5).
3. Levante a porta do perno da dobradiça inferior e apoie-a numa superfície anti-arranhões.
4. Retire os dois parafusos (8) apoiando a dobradiça inferior (2). Retire a dobradiça inferior (2).
5. Retire o pé frontal esquerdo (4) e desloque-o para o lado direito.
6. Antes de voltar a colocar a dobradiça inferior (2), retire o perno da dobradiça (9) e inverta a direcção da dobradiça (2). Volte a montar a dobradiça inferior (2) no lado esquerdo utilizando os dois parafusos (8).
7. Volte a montar o perno da dobradiça (9) na dobradiça inferior (2).
8. Baixe a porta no perno da dobradiça inferior (9).
9. Mantendo a porta fechada, volte a montar a dobradiça superior (5) no lado esquerdo utilizando os dois parafusos (1). Não aperte os parafusos (1) enquanto a porta não estiver nivelada relativamente ao plano de apoio.
10. Volte a montar o painel superior utilizando os parafusos (6).

Nota:
A alteração da abertura das portas do aparelho feita pelo Serviço de Assistência Técnica, não deve ser considerada uma intervenção de garantia.



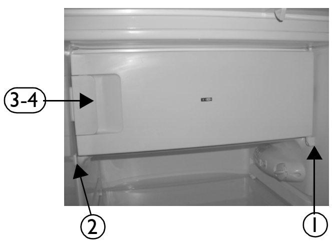
Abertura da porta pelo lado esquerdo Fig. 1



Abertura da porta pelo lado direito Fig. 2

Inversão da porta do compartimento interno

1. Retire o parafuso do perno de apoio da porta do lado inferior direito;
2. Retire a tampa do lado esquerdo;
3. Retire as duas coberturas dos parafusos do lado esquerdo;
4. Desaperte os dois parafusos;
5. Reposicione tudo no lado oposto.



PLANO AMOVÍVEL

PLANO DE APOIO DO FRIGORÍFICO 54 CM

COMO RETIRAR O PLANO ANTES DE COLOCAR O APARELHO NO VÃO DE EMBUTIR

Operação n° 1

Retire os 2 parafusos do lado posterior do aparelho



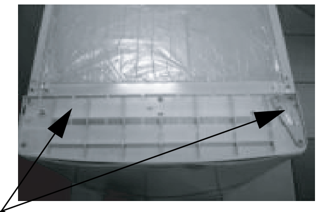
Operação n° 2

Levante o plano do lado posterior, e retire-o dos pontos de fixação posteriores



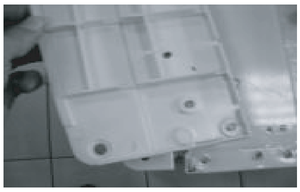
Operação n° 3

Retire os 10 parafusos da armação em plástico posterior, e a dobradiça em metal



Operação n° 4

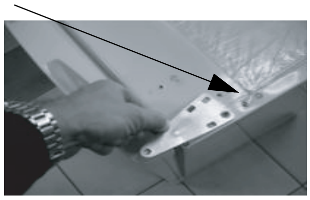
Retire a dobradiça e a armação de plástico





Operação n° 5

Volte a colocar e a montar a dobradiça em metal com os 2 parafusos



ISTRUZIONI PER L’USO

PRIMA DI USARE L’APPARECCHIO

- L’apparecchio che avete acquistato è stato sviluppato per essere impiegato in ambito domestico ed anche:
  - nelle aree cucina di luoghi di lavoro, negozi e/o uffici
  - nelle fattorie
  - in hotels, motels, residences, bed & breakfast ad uso del singolo cliente.

Per utilizzare al meglio il vostro apparecchio, vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni per l’uso in cui troverete la descrizione del prodotto e consigli utili.

Conservare queste istruzioni per future consultazioni.

1. Dopo aver disimballato l’apparecchio, assicurarsi che non sia danneggiato e che la porta si chiuda perfettamente. Eventuali danni devono essere comunicati al rivenditore entro 24 ore dalla consegna dell’apparecchio.
2. Attendere almeno due ore prima di mettere in funzione l’apparecchio, per dar modo al circuito refrigerante di essere perfettamente efficiente.
3. Accertarsi che l’installazione ed il collegamento elettrico siano effettuati da un tecnico qualificato secondo le istruzioni del fabbricante ed in conformità alle norme locali sulla sicurezza.
4. Pulire l’interno dell’apparecchio prima di utilizzarlo.

CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL’AMBIENTE

1. Imballo

Il materiale di imballo è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo del riciclaggio. Per lo smaltimento seguire le normative locali. Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polistirolo, ecc...) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.

2. Rottamazione/Smaltimento

L’apparecchio è stato realizzato con materiale riciclabile.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/CE, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo apparecchio sia rottamato in modo corretto, contribuite a prevenire le potenziali conseguenze negative per l’ambiente e la salute.

Il simbolo sull’apparecchio, o sulla documentazione di accompagnamento, indica che questo apparecchio non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l’idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Al momento della rottamazione, rendere l’apparecchio inservibile tagliando il cavo di alimentazione e rimuovendo le porte ed i ripiani in modo che i bambini non possano accedere facilmente all’interno dell’apparecchio. Rottamarlo seguendo le norme locali per lo smaltimento dei rifiuti e consegnarlo negli appositi punti di raccolta, non lasciandolo incustodito neanche per pochi giorni essendo una fonte di pericolo per un bambino. Per ulteriori informazioni sul trattamento, smaltimento e riciclaggio di questo apparecchio, contattare l’idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale l’apparecchio è stato acquistato.

Nota:

questo apparecchio è privo di CFC. Il circuito refrigerante contiene R134a (HFC) o R600a (HC), vedere targhetta matricola posta all’interno dell’apparecchio.

Per gli apparecchi con isobutano (R600a): l’isobutano è un gas naturale senza effetti sull’ambiente ma infiammabile. È quindi indispensabile accertarsi che i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati.

Questo prodotto potrebbe contenere gas serra fluorurati trattati nel Protocollo di Kyoto; il gas refrigerante è contenuto in un sistema sigillato ermeticamente. Gas refrigerante: R134a ha un potenziale di riscaldamento globale (GWP) di 1300.

Dichiarazione di conformità

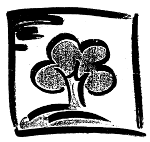
Questo apparecchio è destinato alla conservazione di prodotti alimentari ed è fabbricato in conformità al regolamento (CE) No. 1935/2004.

CE

Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e commercializzato in conformità a:

- gli obiettivi di sicurezza della Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE (che sostituisce la Direttiva 73/23/CEE e successivi emendamenti);
- i requisiti di protezione della Direttiva “EMC” 2004/108/CE.

La sicurezza elettrica dell’apparecchio è assicurata soltanto quando è correttamente collegato ad un efficiente impianto di messa a terra a norma di legge.



PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI GENERALI

INSTALLAZIONE

- La movimentazione e l'installazione dell'apparecchio deve essere effettuata da due o più persone.
- Fare attenzione durante gli spostamenti in modo da non danneggiare i pavimenti (es. parquet).
- Durante l'installazione, accertarsi che l'apparecchio non danneggi il cavo di alimentazione.
- Accertarsi che l'apparecchio non sia vicino ad una fonte di calore.
- Per garantire un'adeguata ventilazione, lasciare uno spazio su entrambi i lati e sopra l'apparecchio e seguire le istruzioni d'installazione.
- Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione dell'apparecchio.
- Non danneggiare i tubi del circuito refrigerante dell'apparecchio.
- Installare e livellare l'apparecchio su un pavimento in grado di sostenere il peso e in un ambiente adatto alle sue dimensioni e al suo utilizzo.
- Collocare l'apparecchio in un ambiente asciutto e ben ventilato. L'apparecchio é predisposto per il funzionamento in ambienti in cui la temperatura sia compresa nei seguenti intervalli, a seconda della classe climatica riportata sulla targhetta matricola. L'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente se lasciato per un lungo periodo ad una temperatura superiore o inferiore all'intervallo previsto.

Classe Climatica	T. Amb. (°C)	T. Amb. (°F)
SN	Da 10 a 32	Da 50 a 90
N	Da 16 a 32	Da 61 a 90
ST	Da 16 a 38	Da 61 a 100
T	Da 16 a 43	Da 61 a 110

- Controllare che il voltaggio sulla targhetta matricola corrisponda alla tensione della vostra abitazione.
- Non usare adattatori nè singoli nè multipli o prolunghe.
- Per il collegamento alla rete idrica, utilizzare il tubo in dotazione al nuovo apparecchio e non riutilizzare quello dell'apparecchio precedente.
- La modifica o sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata soltanto da personale qualificato o dal Servizio Assistenza Tecnica.
- La disconnessione dell'alimentazione elettrica deve essere possibile o disinserendo la spina o tramite un interruttore bipolare di rete posto a monte della presa.

SICUREZZA

- Non introdurre nell'apparecchio bombolette spray o recipienti che contengano propellenti o sostanze infiammabili.
- Non conservare o usare benzina, gas o liquidi infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio o di altri elettrodomestici. I vapori che si sprigionano possono infatti causare incendi o esplosioni.
- Non usare dispositivi meccanici, elettrici o chimici per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.
- Non usare o introdurre apparecchiature elettriche all'interno degli scomparti dell'apparecchio se questi non sono del tipo espressamente autorizzato dal costruttore.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o senza esperienza e conoscenza dell'apparecchio, salvo siano istruiti o controllati durante l'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio, per evitare il rischio di intrappolamento e soffocamento all'interno dell'apparecchio.
- Non ingerire il liquido (atossico) contenuto negli accumulatori del freddo (in alcuni modelli).
- Non mangiare cubetti di ghiaccio o ghiaccioli subito dopo averli tolti dal congelatore poiché potrebbero causare bruciature da freddo.

UTILIZZO

- Prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, disinserire la spina dalla presa di corrente o scollegare l'alimentazione elettrica.
- Tutti gli apparecchi provvisti di produttori di ghiaccio e distributori d'acqua devono essere collegati ad una rete idrica che eroghi esclusivamente acqua potabile (con una pressione della rete idrica compresa tra i 0,17 e 0,81 MPa (1,7 e 8,1 bar)). I produttori di ghiaccio e/o distributori d'acqua non direttamente collegati all'alimentazione idrica devono essere riempiti unicamente con acqua potabile.
- Usare il comparto frigorifero solo per la conservazione di alimenti freschi ed il comparto congelatore solo per la conservazione di alimenti surgelati, il congelamento di alimenti freschi e la produzione di cubetti di ghiaccio.
- Non conservare liquidi in contenitori di vetro nel comparto congelatore in quanto potrebbero esplodere.

Il fabbricante declina ogni responsabilità nel caso in cui i suggerimenti e le precauzioni sopra elencate non siano state rispettate

COME FAR FUNZIONARE IL COMPARTO FRIGORIFERO

Messa in funzione dell'apparecchio

Avviamento dell'apparecchio

L'apparecchio è dotato di comandi interni.
Inserire la spina.
Quando l'apparecchio è collegato, la luce interna si accende aprendo la porta frigo. Il termostato situato nel comparto frigorifero dell'apparecchio stesso, permette di regolare la temperatura del comparto frigorifero e quella del comparto a bassa temperatura (quando presente).



Regolazione della temperatura prodotto:

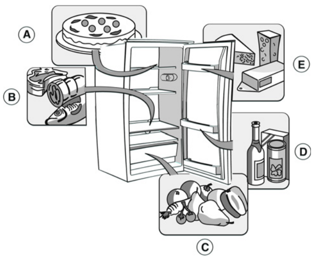
Il termostato regola automaticamente la temperatura interna dello scomparto frigorifero e dello scomparto ✳***.
Con la rotazione della manopola dalla posizione **1** a **7** si possono ottenere temperature piu' fredde.
Nella posizione **O** il prodotto non è funzionante.
Per la conservazione di cibi in tempi brevi la manopola del termostato puo' essere posizionata tra **1 (Min.)** e **3 (Med)**.

- Per lunghi periodi di conservazione dei cibi nello scomparto ✳***, posizionare la manopola su **3** o **4**.

Nota:

La temperatura ambiente, la frequenza di apertura della porta e la posizione dell'apparecchio possono influenzare le temperature interne. Le posizioni del termostato devono variare in funzione di questi fattori.

Come conservare gli alimenti nel comparto frigorifero



Riporre gli alimenti come illustrato nella figura.

A Alimenti cotti
B Pesce, carni
C Frutta e verdura
D Bottiglie
E Formaggi

Note:

- La distanza fra i ripiani e la parete posteriore interna del frigorifero assicura la libera circolazione dell'aria.
- Non disporre gli alimenti a diretto contatto con la parete posteriore del comparto frigorifero.
- Non porre alimenti ancora caldi nel frigorifero.
- Conservare i liquidi in contenitori chiusi.

Attenzione

La conservazione di verdure ad alto contenuto di acqua può provocare la formazione di condensa sul ripiano in vetro del cassetto frutta e verdura: ciò non pregiudica il corretto funzionamento dell'apparecchio.

COME FAR FUNZIONARE IL COMPARTO A BASSA TEMPERATURA

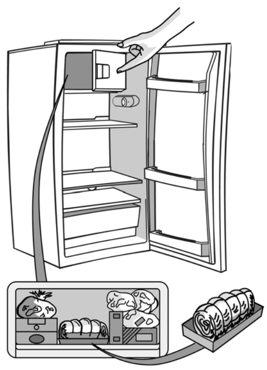
Il comparto a bassa temperatura è a ✱✱✱✱.
Nel comparto si possono conservare gli alimenti surgelati per il periodo indicato sulla confezione e si possono anche congelare alimenti freschi.
La quantità degli alimenti freschi che è possibile congelare in 24 ore è riportata sulla targhetta matricola.

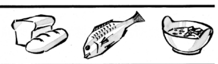
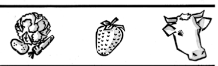
Nota:
Il comparto a bassa temperatura è in grado di mantenere la temperatura appropriata per la conservazione dei cibi, anche in caso di interruzione di energia elettrica. Si consiglia comunque, durante tale periodo, di evitare di aprire la porta del comparto.

Come procedere per il congelamento degli alimenti freschi (solo in comparto ✱✱✱✱)
Importante
- Avvolgere e sigillare gli alimenti freschi da congelare in: fogli di alluminio, pellicola trasparente, imballi impermeabili di plastica, contenitori di polietilene con coperchi, contenitori da congelatore purché idonei per alimenti da congelare.
- Sistemare gli alimenti da congelare nel vano superiore, lasciando sufficiente spazio fra i pacchetti per consentire la libera circolazione dell'aria.
- Per un'ottimale procedura di congelamento, spostare la manopola termostato di mezza tacca, verso i numeri più bassi, quando vengono inseriti gli alimenti nel comparto congelatore.
- Dopo 24 ore il congelamento è completato.

Per apparecchi con comparto ✱✱✱✱
Per i mesi di conservazione degli alimenti freschi congelati, attenersi alla tabella qui riportata.
Al momento dell'acquisto di alimenti surgelati, accertarsi che:
- L'imballo o il pacchetto siano intatti, poiché l'alimento può deteriorarsi. Se un pacchetto è gonfio o presenta delle macchie di umido, non è stato conservato nelle condizioni ottimali e può avere subìto un inizio di scongelamento.
- Acquistare gli alimenti surgelati per ultimi e usare borse termiche per il trasporto.
- Appena a casa riporre immediatamente gli alimenti surgelati nel comparto a bassa temperatura.
- Non ricongelare gli alimenti parzialmente scongelati, ma consumarli entro 24 ore.
- Evitare o ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Rispettare la data di scadenza riportata sulla confezione.
- Seguire sempre le istruzioni sull'imballo per la conservazione degli alimenti congelati.

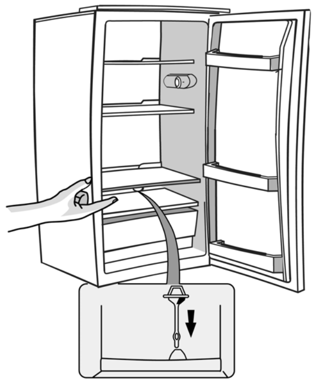
Produzione di cubetti di ghiaccio
- Riempire di acqua per 2/3 la bacinella per il ghiaccio e riporla nel comparto a bassa temperatura
- Qualora la bacinella fosse attaccata al fondo del comparto a bassa temperatura, non utilizzare oggetti appuntiti o taglienti per rimuoverla.
- Per facilitare la rimozione dei cubetti di ghiaccio dalla bacinella, fletterla leggermente.



MESI	CIBI
1-3	
4-7	
8-12	

COME SBRINARE E PULIRE IL FRIGORIFERO

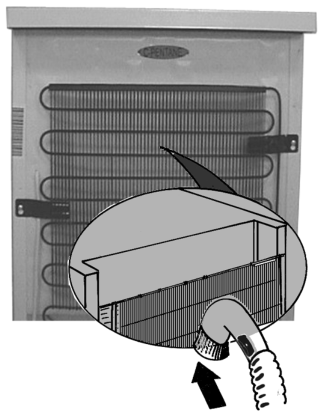
Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, togliere la spina dalla presa di corrente o comunque disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.
Lo sbrinamento del comparto frigorifero è completamente automatico.
La presenza periodica di goccioline d'acqua sulla parete posteriore interna del comparto frigorifero evidenzia la fase di sbrinamento automatico.
L'acqua di sbrinamento viene convogliata automaticamente in un foro di scarico, quindi raccolta in un contenitore ove evapora.
Pulire regolarmente l'interno del foro di drenaggio dell'acqua di sbrinamento per garantire il deflusso costante e corretto dell'acqua di sbrinamento.



Sbrinamento del comparto a bassa temperatura
Suggeriamo di sbrinare il comparto a bassa temperatura 1 o 2 volte l'anno o quando la formazione di brina risulta eccessiva.
La formazione di brina è un fenomeno normale. La quantità e la rapidità di accumulo varia a seconda delle condizioni ambientali e della frequenza di apertura della porta.
L'accumulo di brina soprattutto sulla parte superiore del comparto è un fenomeno naturale e non preclude il corretto funzionamento dell'apparecchio.
Si consiglia di effettuare lo sbrinamento quando le scorte sono minime.
- Aprire la porta e rimuovere tutti gli alimenti avvolgendoli in fogli di giornale a stretto contatto fra loro e riporli in un luogo molto fresco o in una borsa termica.
- Lasciare aperta la porta per permettere lo scioglimento della brina.
- **Pulire l'interno con una spugna imbevuta in una soluzione di acqua tiepida e/o detergente neutro. Non utilizzare sostanze abrasive.**
- Risciacquare e asciugare con cura.
- Sistemare gli alimenti.
- Chiudere la porta.
- Reinserire la spina.
- Avviare il prodotto.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire periodicamente le griglie di ventilazione ed il condensatore situato nella parte posteriore del prodotto con un aspirapolvere o una spazzola.
- Pulire l'esterno con un panno morbido.

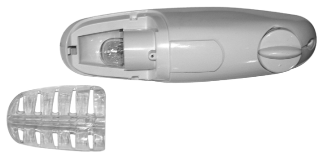


Per assenze prolungate

1. Svuotare completamente il frigorifero.
2. Disinserire il prodotto dalla rete elettrica.
3. Sbrinare e pulire gli interni.
4. Per impedire la formazione di muffe, di cattivi odori e di ossidazioni, la porta dell'apparecchio deve rimanere aperte quando l'apparecchio non è in funzione.
5. Pulire l'apparecchio.

- Pulire l'interno del comparto a bassa temperatura (nei modelli ove disponibile) durante lo sbrinamento.
- Pulire periodicamente il comparto frigorifero con una spugna inumidita in acqua tiepida e/o detergente neutro. Risciacquare ed asciugare con un panno morbido. Non usare abrasivi.
- Pulire l'esterno con un panno morbido inumidito in acqua. Non utilizzare paste o pagliette abrasive, nè smacchiatori (es. acetone, trielina) nè aceto.

Sostituzione lampadina:

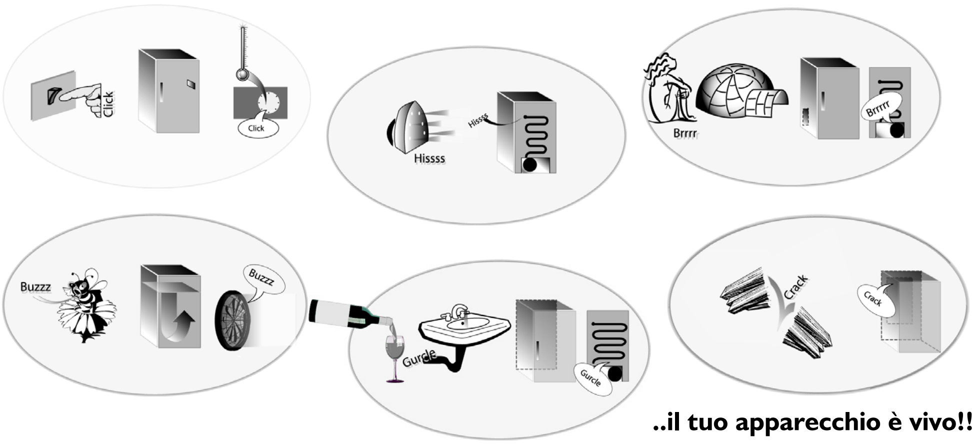


In caso di sostituzione della lampadina operare nel seguente modo :

- Togliere la spina dall' alimentazione elettrica
- Premere le linguette presenti sui lati del copri lampada e rimuoverlo.
- Cambiare la lampada con una nuova di potenza non superiore a 10 W.
- Rimettere il coprilampada ed aspettare 5 minuti prima di collegare di nuovo il prodotto.

GUIDA RICERCA GUASTI

Quando senti questi rumori



..il tuo apparecchio è vivo!!

1. **L'apparecchio non funziona.**
   - C'è un'interruzione di corrente?
   - La spina è ben inserita nella presa di corrente?
   - L'interruttore bipolare di rete è inserito?
   - Il fusibile è bruciato?
   - Il cavo di alimentazione è rotto?
   - Il termostato è sulla posizione ● (Stop)?
2. **La temperatura all'interno dei comparti non è sufficientemente fredda.**
   - La porta è stata chiusa correttamente?
   - I cibi ostacolano la chiusura delle porta?
   - L'apparecchio è installato vicino ad una sorgente di calore?
   - Il termostato è sulla posizione corretta?
   - La circolazione dell'aria attraverso le aperture di ventilazione è ostruita?
3. **La temperatura all'interno del comparto frigorifero è troppo fredda.**
   - Il termostato è sulla posizione corretta?
4. **L'apparecchio è eccessivamente rumoroso.**
   - L'installazione dell'apparecchio è stata effettuata correttamente?
   - I tubi nella parte posteriore si toccano o vibrano?
5. **C'è acqua sul fondo del comparto frigorifero.**
   - Lo scarico dell'acqua di sbrinamento è ostruito?
6. **Eccessiva formazione di brina nel comparto a bassa temperatura.**
   - La porta è stata chiusa correttamente?
   - I cibi ostruiscono la chiusura della porta?

Note:
- **Rumori di gorgoglio e soffi di espansioni, derivanti dal circuito refrigerante, sono da considerarsi normali.**

SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA

Prima di contattare il Servizio Assistenza:

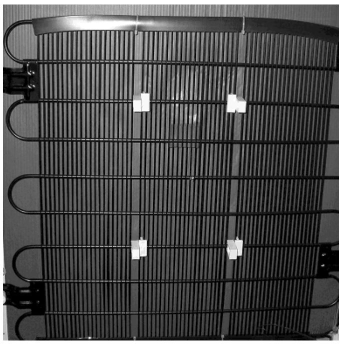
1. Verificare se non è possibile eliminare da soli i guasti (vedere "Guida ricerca guasti").
2. Riavviare l'apparecchio per accertarsi che l'inconveniente sia stato ovviato. Se il risultato è negativo, disinserire nuovamente l'apparecchio e ripetere l'operazione dopo un'ora.
3. Se il risultato è ancora negativo, contattare il Servizio Assistenza.

Comunicare:

- il tipo di guasto
- il modello
- il numero Service (la cifra che si trova dopo la parola SERVICE, sulla targhetta matricola posta all'interno dell'apparecchio)
- il vostro indirizzo completo
- il vostro numero e prefisso telefonico.

SERVICE 0000 000 00000

INSTALLAZIONE



- Installare l'apparecchio lontano da fonti di calore. L'installazione in un ambiente caldo, l'esposizione diretta ai raggi solari o la collocazione dell'apparecchio nelle vicinanze di una fonte di calore (caloriferi, fornelli), aumentano il consumo di corrente e dovrebbero essere evitate.
- Qualora ciò non fosse possibile, è necessario rispettare le seguenti distanze minime:
  - 30 cm da cucine a carbone o petrolio;
  - 3 cm da cucine elettriche e/o a gas.
- Se presenti, montare i distanziali in dotazione sulla parte posteriore del condensatore posto dietro l'apparecchio (vedi figura).
- Per il funzionamento ottimale, prevedere uno spazio minimo di 5 cm sopra l'apparecchio e disporre gli altri mobili accostati ad una distanza sufficiente da permettere una minima circolazione dell'aria.
- Posizionarlo in luogo asciutto e ben aerato, in piano, regolando se necessario i piedini anteriori.
- Pulire l'interno.
- Inserire gli accessori a corredo.

Collegamento elettrico

- I collegamenti elettrici devono essere conformi alle normative locali.
- I dati relativi alla tensione e alla potenza assorbita sono riportati sulla targhetta matricola, posta all'interno dell'apparecchio.
- La messa a terra dell'apparecchio è obbligatoria a termini di legge.
  Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni subiti da persone, animali o cose, derivanti dalla mancata osservanza delle norme sopra indicate.
- Se la spina e la presa non sono dello stesso tipo, far sostituire la presa da un tecnico qualificato.
- Non usare prolunghe o adattatori multipli.

Scollegamento elettrico

Lo scollegamento elettrico deve essere possibile o disinserendo la spina o tramite un interruttore bipolare di rete posto a monte della presa.

Reversibilità della porta

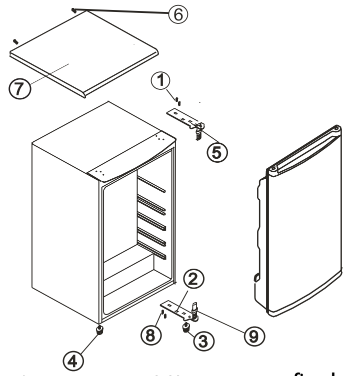
Reversibilità della porta

La porta del frigorifero può essere aperta da destra o da sinistra. Alla consegna, la porta dell'apparecchio si apre da sinistra. Per modificare il verso di apertura, seguire le presenti istruzioni.

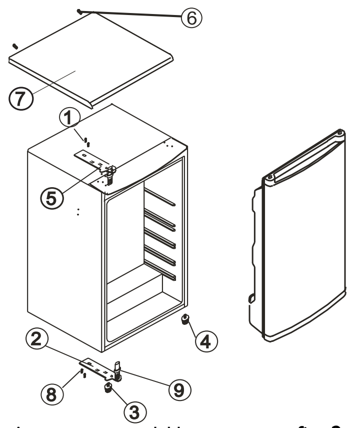
Nota: Prima di invertire l'apertura della porta, staccare l'apparecchio dall'alimentazione di rete o scollegare l'alimentazione.

1. Rimuovere le viti (6) tenendo il pannello superiore (7) aderente all'unità. Rimuovere il pannello superiore
2. Rimuovere le due viti (1) tenendo la cerniera superiore (5) (lato destro) aderente al telaio. Rimuovere la cerniera superiore (5).
3. Sollevare la porta dal perno della cerniera inferiore e appoggiarla su una superficie antigraffio.
4. Rimuovere le due viti (8) sostenendo la cerniera inferiore (2). Rimuovere la cerniera inferiore (2).
5. Rimuovere il piedino anteriore sinistro (4) e spostarlo sul lato destro.
6. Prima di riposizionare la cerniera inferiore (2), rimuovere il perno della cerniera (9) e invertire la direzione della cerniera (2). Rimontare la cerniera inferiore (2) sul lato sinistro utilizzando le due viti (8).
7. Rimontare il perno della cerniera (9) nella cerniera inferiore (2).
8. Abbassare la porta sul perno della cerniera inferiore (9).
9. Tenendo la porta in posizione chiusa, rimontare la cerniera superiore (5) sul lato sinistro utilizzando le due viti (1). Non serrare le viti (1) fino a quando la porta non è a livello rispetto al piano di appoggio.
10. Rimontare il pannello superiore utilizzando le viti (6).

Nota:
La reversibilità della porta dell'apparecchio, se effettuata dal Servizio Assistenza Tecnica non è considerato intervento di garanzia.



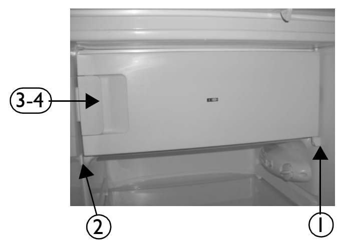
Apertura porta dal lato sinistro — fig. 1



Apertura porta dal lato destro — fig. 2

Inversione della porta scomparto interno

1. Rimuovere la vite del perno di sostegno porta sulla destra in basso;
2. togliere il tappo sulla parte sinistra;
3. rimuovere i due coprivite sulla parte sinistra;
4. svitare le due viti;
5. riposizionare il tutto sul lato opposto.



PIANO AMOVIBILE

PIANO D'APPOGGIO DEL FRIGORIFERO 54 CM

COME RIMUOVERE IL PIANO PRIMA DI COLLOCARE L'APPARECCHIO NEL VANO A INCASSO

Operazione n° 1

Rimuovere le 2 viti sul lato posteriore dell'apparecchio



viti

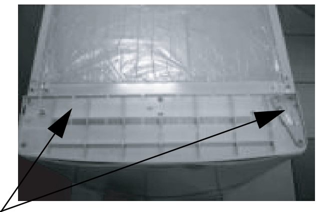
Operazione n° 2

Sollevare il piano dal lato posteriore e rimuoverlo dai punti di fissaggio anteriori



Operazione n° 3

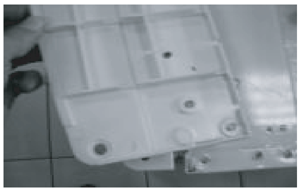
Rimuovere le 10 viti sul telaio in plastica anteriore e la cerniera in metallo



viti

Operazione n° 4

Estrarre la cerniera e il telaio in plastica

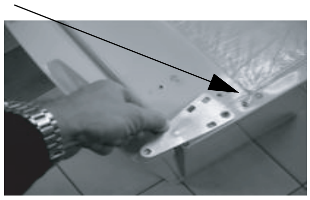




Operazione n° 5

Riposizionare e rimontare la cerniera in metallo con 2 viti

viti



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

- Η συσκευή που έχετε αγοράσει έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση, καθώς και για χρήση σε:
  - κουζίνες χώρων εργασίας, καταστημάτων ή/και γραφείων
  - αγροκτήματα
  - ξενοδοχεία, πανδοχεία, χώρους διαμονής, πανδοχεία τύπου “bed & breakfast” για χρήση από μεμονωμένους πελάτες.

Για να χρησιμοποιήσετε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τη συσκευή σας, σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης στις οποίες θα βρείτε την περιγραφή του προϊόντος και χρήσιμες συμβουλές.
Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για κάθε μελλοντική χρήση.

1. Αφού αποσυσκευάσετε τη συσκευή, βεβαιώνεστε ότι δεν έχει ζημιές κι ότι κλείνει τέλεια η πόρτα. Τυχόν ζημιές πρέπει να αναφέρονται στο κατάστημα πώλησης εντός 24 ωρών από την παράδοση του προϊόντος.
2. Συνιστούμε να περιμένετε τουλάχιστον δύο ώρες πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, για να επιτραπεί στο ψυκτικό κύκλωμα να είναι πλήρως αποδοτικό.
3. Βεβαιώνεστε ότι η εγκατάσταση κι η ηλεκτρική σύνδεση πραγματοποιούνται από έναν ειδικευμένο τεχνικό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και σε συμμόρφωση με τους τοπικούς κανόνες για την ασφάλεια.
4. Καθαρίστε το εσωτερικό του προϊόντος πριν το χρησιμοποιήσετε.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

1. Συσκευασία
Το υλικό συσκευασίας είναι100% ανακυκλώσιμο κι είναι σημασμένο με το σύμβολο ανακύκλωσης. Για τη διάθεσή του ακολουθείτε τους τοπικούς κανονισμούς. Το υλικό συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, τεμάχια φελιζόλ, κλπ...) πρέπει να διατηρείται μακριά από τα παιδιά εφόσον αποτελεί πιθανή εστία κινδύνου.
2. Διάλυση/Ανακύκλωση
Η συσκευή έχει κατασκευαστεί με ανακυκλώσιμο υλικό. Αυτή η συσκευή είναι σημασμένη σε συμμόρφωση με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE- Άχρηστος Ηλεκτρικός κι Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός). Βεβαιούμενοι ότι αυτή η συσκευή αποκομίζεται με σωστό τρόπο, συνεισφέρετε στην πρόληψη των δυνητικών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία.

Το σύμβολο πάνω στη συσκευή, ή στα έγγραφα που τη συνοδεύουν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν πρέπει να μεταχειριστεί ως οικιακό απόρριμμα αλλά πρέπει να παραδοθεί στο ενδεδειγμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών κι ηλεκτρονικών συσκευών.
Κατά την αποκομιδή, επιστρέφετε τη συσκευή άχρηστη, κόβοντας το καλώδιο του ρεύματος, αφαιρώντας τις πόρτες και τα ράφια έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος εγκλωβισμού των παιδιών στο εσωτερικό της.
Την αποκομίζετε ακολουθώντας τους τοπικούς κανόνες για τη διάθεση των απορριμμάτων και την παραδίδετε στα ειδικά σημεία περισυλλογής, χωρίς να την αφήνετε αφύλακτη ούτε για λίγες ημέρες, καθώς αποτελεί εστία κινδύνου για τα παιδιά. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, ανάκτηση κι ανακύκλωση αυτής της συσκευής, επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο της τοπικής σας αυτοδιοίκησης, την υπηρεσία περισυλλογής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε τη συσκευή.

Πληροφορία:
Αυτή η συσκευή δεν περιέχει CFC. Το ψυκτικό κύκλωμα περιέχει R134a (HFC) ή R600a (HC), βλέπε ετικέτα αριθμού μητρώου στο εσωτερικό της συσκευής Για τις συσκευές με Ισοβουτάνιο (R600a): το ισοβουτάνιο είναι ένα φυσικό αέριο χωρίς επιπτώσεις για το περιβάλλον, αλλά είναι εύφλεκτο. Κατ. επέκταση είναι απαραίτητο να βεβαιώνεστε ότι οι σωλήνες του ψυκτικού κυκλώματος δεν έχουν ζημιές.
Αυτό το προϊόν μπορεί να περιέχει φθοριούχα αέρια σύμφωνα με το Πρωτόκολλο του Κυότο. Το ψυκτικό αέριο βρίσκεται σε ερμητικά σφραγισμένο σύστημα.
Ψυκτικό αέριο: το R134a έχει δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη (GWP) 1300.
Δήλωση συμμόρφωσης
Αυτή η συσκευή προορίζεται για τη συντήρηση προϊόντων διατροφής και κατασκευάζεται σε συμμόρφωση με τον κανονισμό (ΕΚ) Αρ. 1935/2004.

CE
Αυτή η συσκευή σχεδιάστηκε, κατασκευάστηκε κι εμπορευματοποιήθηκε σε συμμόρφωση με:
- στόχοι ασφαλείας της Οδηγίας “Χαμηλή Τάση” 2006/95/ΕΕ (που αντικαθιστά την 73/23/ΕΟΚ και επόμενες τροποποιήσεις).
- τις απαιτήσεις προστασίας της Οδηγίας “EMC” 2004/108/ΕΕ.

Η ηλεκτρική ασφάλεια της συσκευής εξασφαλίζεται μόνον όταν είναι σωστά συνδεμένη σε αποτελεσματική εγκατάσταση γείωσης βάσει του νόμου.

ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Η διακίνηση κι η εγκατάσταση του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιείται από δύο ή περισσότερα άτομα.
- Δείξτε προσοχή κατά τις μετακινήσεις για να μην χαλάσετε τα πατώματα (π.χ. παρκέ).
- Στη διάρκεια της εγκατάστασης, βεβαιώνεστε ότι το προϊόν δεν βλάπτει το καλώδιο του ρεύματος.
- Βεβαιώνεστε ότι το προϊόν δεν είναι κοντά σε κάποια πηγή θερμότητας.
- Για να διασφαλιστεί ο ενδεδειγμένος εξαερισμός, αφήνετε ένα διάστημα σε αμφότερες τις πλευρές και πάνω από τη συσκευή ή ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης.
- Διατηρείτε ελεύθερα τα ανοίγματα εξαερισμού της συσκευής.
- Μη βλάπτετε τους σωλήνες του ψυκτικού κυκλώματος του ψυγείου.
- Εγκαθιστάτε κι οριζοντιώνετε το προϊόν πάνω σε δάπεδο που είναι σε θέση να υποστηρίξει το βάρος και σε χώρο κατάλληλο για τις διαστάσεις του και τη χρήση του.
- Τοποθετείτε το προϊόν σε στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο. Η συσκευή είναι προδιατεθειμένη για λειτουργία σε χώρους στους οποίους η θερμοκρασία περιλαμβάνεται στα ακόλουθα διαστήματα, με τη σειρά τους σε συνάρτηση της κλιματικής κλάσης που αναγράφεται στην ετικέτα δεδομένων: το προϊόν μπορεί να μη λειτουργεί σωστά αν παραμείνει για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ανώτερη ή κατώτερη θερμοκρασία από το προβλεπόμενο διάστημα.

Κλάση κλιματισμού	Θερμ. Περιβ. (°C)	Θερμ. Περιβ. (°F)
SN	Από 10 έως 32	Από 50 έως 90
N	Από 16 έως 32	Από 61 έως 90
ST	Από 16 έως 38	Από 61 έως 100
T	Από 16 έως 43	Από 61 έως 110

- Ελέγχετε αν η τάση πάνω στην ετικέτα μητρώου αντιστοιχεί στην τάση της κατοικίας σας.
- Μη χρησιμοποιείτε ούτε μονούς ούτε πολλαπλούς αντάπτορες ή προεκτάσεις.
- Για τη σύνδεση στο δίκτυο ύδρευσης, χρησιμοποιείτε το στάνταρ σωλήνα της καινούργιας συσκευής και μην επαναχρησιμοποιείτε το σωλήνα του προηγούμενου προϊόντος.
- Η τροποποίηση ή η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό ή από το Σέρβις.
- Η αποσύνδεση της ηλεκτρικής τροφοδότησης πρέπει να είναι δυνατή ή βγάζοντας το φις ή μέσω διπολικού διακόπτη δικτύου τοποθετημένου πριν από την π.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Μην τοποθετείτε στη συσκευή φιάλες αεροζόλ ή δοχεία που περιέχουν προωθητικά υλικά ή εύφλεκτες ουσίες.
- Μην διατηρείτε ή χρησιμοποιείτε βενζίνη, γκάζι ή εύφλεκτα υγρά πλησίον του προϊόντος ή άλλων ηλεκτρικών οικιακών συσκευών. Οι αναθυμιάσεις που απελευθερώνονται μπορούν, πράγματι, να προκαλέσουν πυρκαγιές ή εκρήξεις.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές, ηλεκτρικές ή χημικές διατάξεις για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, διαφορετικές από αυτές που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μη χρησιμοποιείτε ή εισάγετε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό των διαμερισμάτων του προϊόντος αν δεν είναι του τύπου που εγκρίνεται ρητώς από τον κατασκευαστή.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής, εκτός και εάν βρίσκονται υπό συνεχή καθοδήγηση και έλεγχο κατά τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Για να αποτραπεί ο κίνδυνος εγκλωβισμού κι ασφυξίας των παιδιών στο εσωτερικό της συσκευής, μην τους επιτρέπετε να παίζουν ή κρύβονται στο εσωτερικό του προϊόντος.
- Μην καταπίνετε το υγρό (ατοξικό) που περιέχεται στους συσσωρευτές ψύχους, αν υπάρχει.
- Μην τρώτε παγάκια ή γρανίτες αμέσως μόλις τα βγάζετε από τον καταψύκτη γιατί μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα λόγω ψύχους.

ΧΡΗΣΗ

- Πριν από κάθε χειρισμό συντήρησης ή καθαρισμού, βγάζετε το φις από την πρίζα ρεύματος ή αποσυνδέετε την ηλεκτρική τροφοδότηση.
- Όλες οι συσκευές που διαθέτουν παγομηχανή και παροχή νερού πρέπει να συνδέονται σε δίκτυο ύδρευσης που παρέχει αποκλειστικά πόσιμο νερό (με πίεση του δικτύου ύδρευσης περιλαμβανόμενη μεταξύ των 1,7 και 8,1 bar (25 και 117 PSI)). Η παγομηχανή και/ή η παροχή νερού που δεν συνδέονται απευθείας στο δίκτυο ύδρευσης πρέπει να γεμίζονται αποκλειστικά με πόσιμο νερό.
- Χρησιμοποιείτε το διαμέρισμα ψυγείου για τη συντήρηση των νωπών τροφίμων και το διαμέρισμα καταψύκτη μόνο για τη συντήρηση κατεψυγμένων τροφίμων, την κατάψυξη νωπών τροφίμων και για να κάνετε παγάκια.
- Μην διατηρείτε υγρά σε γυάλινα δοχεία, στο διαμέρισμα καταψύκτη εφόσον μπορεί να σπάσουν.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση που δεν τηρούνται οι ανωτέρω συμβουλές και προφυλάξεις.

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ

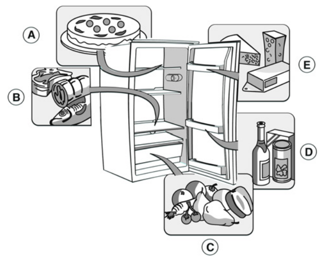
Θέση σε λειτουργία του ψυγείου
Εκκίνηση του ψυγείου
Η συσκευή διαθέτει εσωτερικά χειριστήρια.
Συνδέστε την πρίζα.
Όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη, το εσωτερικό φως ανάβει ανοίγοντας την πόρτα του ψυγείου. Ο θερμοστάτης που βρίσκεται στο εσωτερικό του ψυγείου, επιτρέπει τη ρύθμιση της θερμοκρασίας του ψυγείου και του καταψύκτη (αν υπάρχει).



Λειτουργία ρύθμισης θερμοκρασίας προϊόντος:
Ο θερμοστάτης ρυθμίζει αυτόματα τη θερμοκρασία στο εσωτερικό του ψυγείου και του καταψύκτη.
Γυρνώντας το διακόπτη από τη θέση **1** έως τη θέση **7** επιτυγχάνεται περισσότερη ψύξη.
Στη θέση **O** η συσκευή δεν λειτουργεί.
Για τη διατήρηση των φαγητών για μικρό χρονικό διάστημα ο διακόπτης του θερμοστάτη μπορεί να βρίσκεται μεταξύ **1 (Min.)** και **3 (Med)**.
- Για μεγάλο χρονικό διάστημα διατήρησης των φαγητών, γυρίστε το διακόπτη στη θέση **3** ή **4**.

Σημείωση:

Η θερμοκρασία του αέρα του δωματίου, η συχνότητα με την οποία ανοίγετε την πόρτα και η θέση της συσκευής μπορούν να επηρεάσουν τη θερμοκρασία στο εσωτερικό του ψυγείου. Οι θέσεις του θερμοστάτη πρέπει να αλλάζουν ανάλογα με τους παραπάνω παράγοντες.



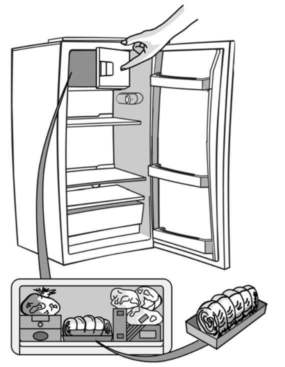
Πώς να διατηρήσετε τα τρόφιμα στο ψυγείο
Τοποθετήστε τα τρόφιμα όπως δείχνει η εικόνα στο πλάι.
A Μαγειρεμένα φαγητά
B Ψάρι, κρέας
C Φρούτα και λαχανικά
D Φιάλες
E Τυριά

Σημειώσεις:
- Η απόσταση ανάμεσα στα ράφια και το πίσω τοίχωμα στο εσωτερικό του ψυγείου, εξασφαλίζει την ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα.
- Τα τρόφιμα δεν πρέπει να έρχονται με απευθείας επαφή με το πίσω τοίχωμα του ψυγείου.
- Μη βάζετε ζεστές τροφές στο ψυγείο.
- Φυλάσσετε τα υγρά σε κλειστά δοχεία.

Προσοχή
Η διατήρηση των λαχανικών με υψηλή περιεκτικότητα σε νερό μπορεί να προκαλέσει το σχηματισμό υγρασίας στο γυάλινο ράφι του συρταριού φρούτων και λαχανικών: αυτό δεν επηρεάζει τη σωστή λειτουργία της συσκευής.

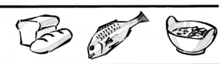
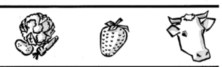
ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ

Ο καταψύκτης είναι ✱*.**
Στον καταψύκτη μπορείτε να διατηρήσετε κατεψυγμένα τρόφιμα για την περίοδο που αναγράφεται στη συσκευασία. Στον καταψύκτη μπορείτε επίσης να καταψύξετε νωπά τρόφιμα.
Η ποσότητα φρέσκων τροφίμων που μπορεί να καταψυχθεί σε 24 ώρες αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευής.



Σημείωση:
Ο καταψύκτης μπορεί να διατηρήσει την κατάλληλη θερμοκρασία για τη διατήρηση των τροφίμων, ακόμη και σε περίπτωση διακοπής ρεύματος. Κατά τη διάρκεια της διακοπής, αποφύγετε το άνοιγμα της πόρτας του καταψύκτη.

Πώς να καταψύξετε φρέσκα τρόφιμα (μόνο στον καταψύκτη ✱*)**
Σημαντικό
- Τυλίξτε και σφραγίστε τα φρέσκα τρόφιμα που θα καταψυχθούν σε: αλουμινόχαρτο, διαφανή μεμβράνη, αδιάβροχες πλαστικές σακούλες, δοχεία από πολυαιθυλένιο με καπάκια, δοχεία για καταψύκτες, αρκεί να είναι κατάλληλα για τρόφιμα προς κατάψυξη.
- Τακτοποιήστε τα τρόφιμα για κατάψυξη στο πάνω διαμέρισμα, αφήνοντας αρκετό χώρο γύρω από τα πακέτα για να επιτρέπεται η ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα.
- Για την ιδανική διαδικασία κατάψυξης, γυρίστε το διακόπτη του θερμοστάτη κατά μισή θέση, προς τις χαμηλότερες ενδείξεις, όταν τοποθετήσετε τα τρόφιμα στον καταψύκτη.
- Μετά από 24 ώρες η κατάψυξη έχει ολοκληρωθεί.

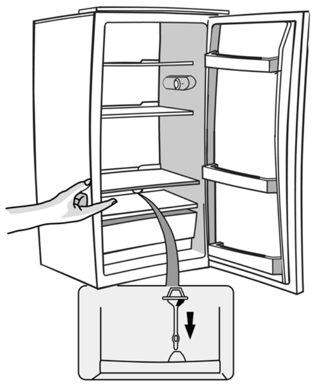
ΜΗΝΕΣ	ΤΡΟΦΙΜΑ
1-3	
4-7	
8-12	

Για συσκευές με καταψύκτη ✱***
Για τους μήνες διατήρησης των κατεψυγμένων τροφίμων βλέπε πίνακα στο πλάι.
Κατά την αγορά των κατεψυγμένων τροφίμων, βεβαιωθείτε ότι:
- Η συσκευασία ή το πακέτο είναι ανέπαφα, γιατί τα τρόφιμα μπορεί να αλλοιωθούν. Αν ένα πακέτο είναι φουσκωμένο ή παρουσιάζει λεκέδες υγρασίας, δεν έχει διατηρηθεί στις ιδανικές συνθήκες και μπορεί να έχει εν μέρει ξεπαγώσει.
- Αγοράζετε τα κατεψυγμένα τρόφιμα τελευταία και χρησιμοποιείτε θερμικές τσάντες για τη μεταφορά.
- Μόλις φτάσετε στο σπίτι σας, βάλτε αμέσως τα κατεψυγμένα τρόφιμα στον καταψύκτη.
- Μην καταψύχετε ξανά τα τρόφιμα που έχουν εν μέρει ξεπαγώσει, αλλά καταναλώστε τα μέσα σε 24 ώρες.
- Αποφεύγετε ή μειώνετε στο ελάχιστο τις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας. Τηρείτε την ημερομηνία λήξης που αναφέρεται στη συσκευασία.
- Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες συσκευασίας για τη διατήρηση των κατεψυγμένων τροφίμων.

Παραγωγή παγοκύβων
- Γεμίστε με νερό ως τα 2/3 την παγοθήκη και τοποθετήστε την στον καταψύκτη
- Αν η παγοθήκη κολλήσει στο κάτω μέρος του καταψύκτη, μη χρησιμοποιήσετε μυτερά ή κοφτερά αντικείμενα για να την βγάλετε.
- Για να διευκολύνετε την αφαίρεση των παγοκύβων από την παγοθήκη, λυγίστε την ελαφρά.

ΠΩΣ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΑΠΟΨΥΞΗ ΚΑΙ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ

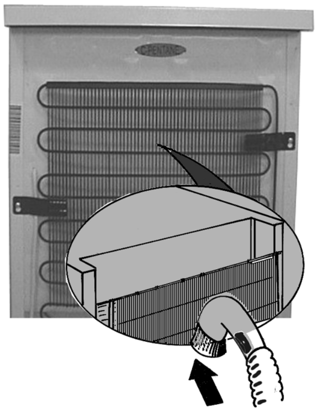
Πριν από κάθε επέμβαση συντήρησης ή καθαρισμού, βγάλτε το φις από την πρίζα του ρεύματος ή αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο.
Η απόψυξη του ψυγείου είναι εντελώς αυτόματη.
Η παρουσία σταγονιδίων νερού στο πίσω εσωτερικό τοίχωμα του ψυγείου δείχνει ότι εκτελείται η αυτόματη απόψυξη.
Το νερό της απόψυξης οδηγείται αυτόματα σε μία οπή αποστράγγισης και στη συνέχεια συγκεντρώνεται σε ένα δοχείο όπου εξατμίζεται.
Καθαρίζετε τακτικά την οπή αποστράγγισης του νερού της απόψυξης, για να εξασφαλίζετε τη σταθερή και ομαλή εκροή του νερού της απόψυξης.



Απόψυξη του καταψύκτη
Συμβουλεύουμε να κάνετε απόψυξη στον καταψύκτη 1 ή 2 φορές το χρόνο ή όταν ο πάγος γίνει υπερβολικός.
Ο σχηματισμός πάγου είναι φυσιολογικό φαινόμενο. Η ποσότητα και η ταχύτητα συγκέντρωσης αλλάζει ανάλογα με τις συνθήκες του περιβάλλοντος και τη συχνότητα με την οποία ανοίγετε την πόρτα. Η συγκέντρωση πάγου, κυρίως στο πάνω μέρος του καταψύκτη είναι ένα φυσικό φαινόμενο και δεν αποκλείει τη σωστή λειτουργία του ψυγείου.
Συνιστάται να κάνετε απόψυξη όταν τα αποθέματα τροφίμων είναι ελάχιστα.

- Ανοίξτε την πόρτα και βγάλτε όλα τα τρόφιμα τυλίγοντάς τα σε φύλλα εφημερίδας το ένα κοντά στο άλλο και φυλάξτε τα σε ένα πολύ δροσερό μέρος ή σε μια θερμική τσάντα.
- Αφήστε ανοιχτή την πόρτα για να διευκολύνετε το λιώσιμο του πάγου.
- **Καθαρίστε το εσωτερικό με ένα σφουγγάρι βουτηγμένο σε χλιαρό νερό και/ή σε ουδέτερο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά σε σκόνη.**
- Ξεβγάλτε και σκουπίστε προσεκτικά.
- Τακτοποιήστε τα τρόφιμα.
- Κλείστε την πόρτα.
- Συνδέστε πάλι το φις.
- Ανάψτε τη συσκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

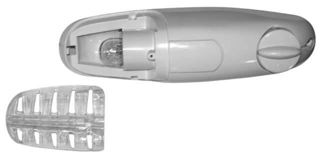


- Καθαρίζετε περιοδικά τις γρίλιες αερισμού και το συμπυκνωτή που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής με μία ηλεκτρική σκούπα ή βούρτσα.
- Καθαρίζετε το εξωτερικό με ένα μαλακό πανί.

Για παρατεταμένη απουσία

1. Αδειάστε εντελώς το ψυγείο.
2. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
3. Κάντε την απόψυξη και καθαρίστε το εσωτερικό.
4. Για να εμποδίσετε το σχηματισμό μούχλας, δυσοσμίας και οξειδώσεων, η πόρτα της συσκευής πρέπει να παραμένει ανοιχτή όταν η συσκευή δεν λειτουργεί.
5. Καθαρίστε τη συσκευή.

- Καθαρίστε το εσωτερικό του καταψύκτη (όπου υπάρχει) κατά την απόψυξη.
- Καθαρίζετε περιοδικά το ψυγείο με ένα σφουγγάρι βρεγμένο σε χλιαρό νερό και/ή ουδέτερο απορρυπαντικό. Ξεβγάλτε και σκουπίστε με ένα μαλακό πανί. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά σφουγγαράκια.
- Καθαρίστε το εξωτερικό με ένα μαλακό πανί βρεγμένο σε νερό.
  Μη χρησιμοποιείτε κρέμες ή σκληρά σφουγγαράκια, προϊόντα αφαίρεσης λεκέδων (π. ασετόν, χλωρίνη) ή ξίδι.



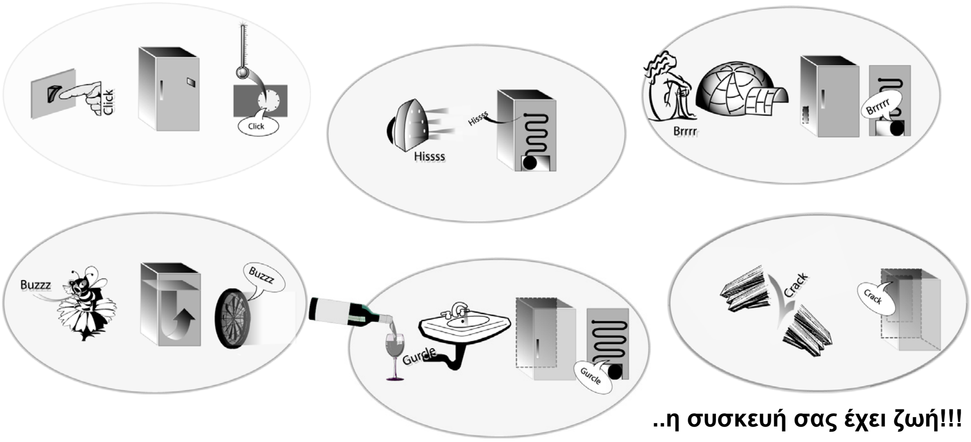
Αντικατάσταση λαμπτήρα:

Για να αντικαταστήσετε το λαμπτήρα:

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο
- Πιέστε τις ασφάλειες στα πλευρά του καλύμματος και βγάλτε το.
- Αντικαταστήστε το λαμπτήρα με νέο λαμπτήρα ισχύος έως 10 W.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα και περιμένετε 5 λεπτά πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα.

ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΕΥΡΕΣΗΣ ΒΛΑΒΩΝ

Όταν ακούσετε αυτούς τους θορύβους



..η συσκευή σας έχει ζωή!!!

1. **Η συσκευή δεν λειτουργεί.**
   • Υπάρχει διακοπή ρεύματος;
   • Το φις είναι καλά τοποθετημένο στην πρίζα;
   • Ο διπολικός διακόπτης του δικτύου είναι ανοικτός;
   • Μήπως έχει καεί η ασφάλεια;
   • Το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κομμένος;
   • Ο διακόπτης του καταψύκτη είναι στη θέση ● (Stop);
2. **Η θερμοκρασία στο εσωτερικό των διαμερισμάτων δεν είναι αρκετά χαμηλή.**
   • Η πόρτα έχει κλείσει σωστά;
   • Τα τρόφιμα εμποδίζουν το κλείσιμο της πόρτας;
   • Η συσκευή έχει εγκατασταθεί κοντά σε μια πηγή θερμότητας;
   • Ο θερμοστάτης είναι στη σωστή θέση;
   • Εμποδίζεται η κυκλοφορία του αέρα από τα ανοίγματα αερισμού;
3. **Στο εσωτερικό του ψυγείου η ψύξη είναι υπερβολική.**
   • Ο θερμοστάτης είναι στη σωστή θέση;
4. **Η συσκευή κάνει υπερβολικό θόρυβο.**
   • Η εγκατάσταση της συσκευής έγινε σωστά;
   • Οι σωλήνες στο πίσω μέρος ακουμπούν ή δονούνται;
5. **Υπάρχει νερό στο κάτω μέρος του ψυγείου.**
   • Η αποστράγγιση του νερού απόψυξης είναι βουλωμένη;
6. **Υπάρχει πολύς πάγος στο εσωτερικό του καταψύκτη.**
   • Η πόρτα έχει κλείσει σωστά;
   • Τα τρόφιμα εμποδίζουν το κλείσιμο της πόρτας;

Σημειώσεις:

- **Διάφοροι θόρυβοι και φυσήματα εκτόνωσης, που προέρχονται από το ψυκτικό κύκλωμα, θεωρούνται κανονικοί.**

ΣΕΡΒΙΣ

Πριν επικοινωνήσετε με το Σέρβις:

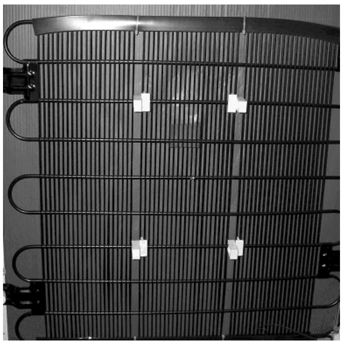
1. Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι δυνατόν να λύσετε μόνοι σας το πρόβλημα (βλέπε "Οδηγασ ανεερεσησ βλαβην").
2. Ανάψτε ξανά τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι το πρόβλημα έχει λυθεί. Αν το αποτέλεσμα είναι αρνητικό, αποσυνδέστε ξανά τη συσκευή και επαναλάβετε την ενέργεια μετά από μία ώρα.
3. Αν το αποτέλεσμα είναι και πάλι αρνητικό, καλέστε το Σέρβις.

Δηλώστε:
• τον τύπο της βλάβης
• το μοντέλο
• τον αριθμό του Σέρβις (ο αριθμός μετά τη λέξη SERVICE, πάνω στην ετικέτα με τον αριθμό μητρώου που βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής)
• την πλήρη διεύθυνσή σας
• τον αριθμό του τηλεφώνου σας.

SERVICE 0000 000 00000

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Εγκαταστήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας. Η εγκατάσταση σε θερμό περιβάλλον, η άμεση έκθεση στις ηλιακές ακτίνες ή η τοποθέτηση της συσκευής κοντά σε πηγές θερμότητας (καλοριφέρ, εστίες μαγειρέματος), αυξάνει την κατανάλωση ρεύματος και πρέπει να αποφεύγεται.
- Εάν αυτό δεν είναι εφικτό, τηρήστε τις ακόλουθες ελάχιστες αποστάσεις:
  • 30 cm από κουζίνες με κάρβουνα ή πετρελαίου;
  • 3 cm από ηλεκτρικές κουζίνες και/ή κουζίνες υγραερίου.
- Εάν υπάρχουν, τοποθετήστε τους αποστάτες του εξοπλισμού πίσω από το συμπυκνωτή, που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής (βλέπε εικόνα).
- Για την καλύτερη δυνατή λειτουργία, φροντίστε να υπάρχει ελάχιστος χώρος 5 cm πάνω από τη συσκευή και τοποθετήστε τα άλλα έπιπλα γύρω από το ψυγείο σε απόσταση αρκετή για να επιτρέπει την ελάχιστη κυκλοφορία του αέρα.
- Τοποθετήστε την σε στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο, σε οριζόντια θέση, ρυθμίζοντας αν είναι αναγκαίο τα μπροστινά ποδαράκια.
- Καθαρίζετε το εσωτερικό.
- Τοποθετήστε τα εξαρτήματα του ψυγείου.



Ηλεκτρική σύνδεση

- Οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να συμμορφούνται στους τοπικούς κανονισμούς.
- Τα στοιχεία που αναφέρονται στην τάση του ρεύματος και την απαιτούμενη ισχύ, αναγράφονται στην πινακίδα με τον αριθμό μητρώου στο εσωτερικό της συσκευής.
- Η γείωση της συσκευής είναι υποχρεωτική βάσει του νόμου. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες σε πρόσωπα, ζώα ή αντικείμενα, που οφείλονται στη μη τήρηση των παραπάνω κανονισμών.
- Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα, ένας ηλεκτρολόγος πρέπει να αντικαταστήσει την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις ή πολύπριζα.

Ηλεκτρική αποσύνδεση

Η ηλεκτρική αποσύνδεση πρέπει να είναι δυνατή βγάζοντας το φις ή μέσω διπολικού διακόπτη στο δίκτυο πριν από την πρίζα.

Αντιστροφή φοράς ανοίγματος πόρτας

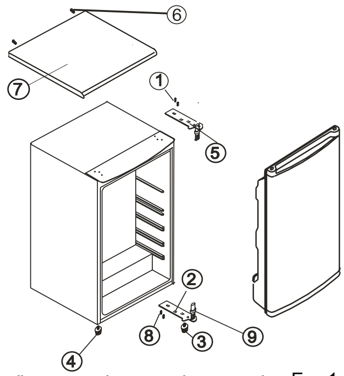
Αντιστροφή φοράς ανοίγματος πόρτας

Η πόρτα του ψυγείου μπορεί να ανοίγει είτε από δεξιά είτε από αριστερά.
Κατά την παράδοση, η πόρτα του ψυγείου ανοίγει από αριστερά. Για να αλλάξετε τη φορά ανοίγματος, εφαρμόστε τις παρούσες οδηγίες.

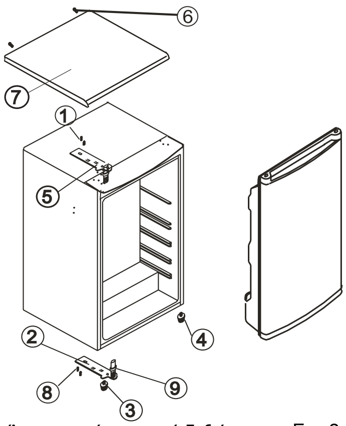
Σημείωση: Πριν αλλάξετε τη φορά ανοίγματος, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα ή διακόψτε την τροφοδοσία.

1. Βγάλτε τις βίδες (6) κρατώντας το πάνω κάλυμμα (7) σε επαφή με τη συσκευή. Βγάλτε το πάνω κάλυμμα
2. Βγάλτε τις δύο βίδες (1) κρατώντας τον πάνω μεντεσέ (5) (δεξιά πλευρά) σε επαφή με το πλαίσιο. Βγάλτε τον πάνω μεντεσέ (5).
3. Ανασηκώστε την πόρτα από τον πείρο του κάτω μεντεσέ και στηρίξτε την σε επιφάνεια που δεν χαράζει.
4. Βγάλτε τις δύο βίδες (8) στηρίζοντας τον κάτω μεντεσέ (2). Βγάλτε τον κάτω μεντεσέ (2).
5. Βγάλτε το εμπρός αριστερό πόδι (4) και μετακινήστε το στη δεξιά πλευρά.
6. Πριν τοποθετήσετε τον κάτω μεντεσέ (2), βγάλτε τον πείρο του μεντεσέ (9) και αντιστρέψτε τον προσανατολισμό του μεντεσέ (2). Τοποθετήστε τον κάτω μεντεσέ (2) στην αριστερή πλευρά χρησιμοποιώντας τις δύο βίδες (8).
7. Τοποθετήστε τον πείρο του μεντεσέ (9) στον κάτω μεντεσέ (2).
8. Προσαρμόστε την πόρτα στον πείρο του κάτω μεντεσέ (9).
9. Κρατώντας την πόρτα σε κλειστή θέση τοποθετήστε τον πάνω μεντεσέ (5) στην αριστερή πλευρά χρησιμοποιώντας τις δύο βίδες (1). Μη σφίγγετε τις βίδες (1) εάν δεν αλαφαδιάσετε πρώτα την πόρτα ως προς την επιφάνεια στήριξης.
10. Τοποθετήστε το πάνω κάλυμμα με τις βίδες (6).

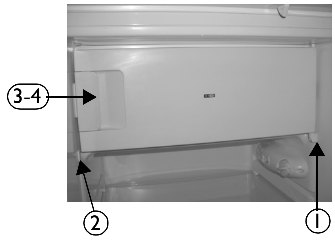
Σημείωση:
Αν η αντιστροφή του ανοίγματος της πόρτας της συσκευής γίνει από το Σέρβις, δεν λαμβάνεται σαν επέμβαση που καλύπτεται από εγγύηση.



Άνοιγμα πόρτας από αριστερά   Εικ. 1



Άνοιγμα πόρτας από δεξιά   Εικ. 2



Αντιστροφή ανοίγματος πόρτας εσωτερικού διαμερίσματος

1. Αφαιρέστε τον πείρο στήριξης της πόρτας στην κάτω δεξιά πλευρά.
2. Αφαιρέστε την τάπα στην αριστερή πλευρά.
3. Αφαιρέστε τα 2 καλύμματα των βιδών στην αριστερή πλευρά.
4. Ξεβιδώστε τις 2 βίδες.
5. Τοποθετήστε και πάλι όλα τα εξαρτήματα από την αντίθετη πλευρά.

ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ

ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΨΥΓΕΙΟΥ 54 CM

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΨΥΓΕΙΟΥ ΣΤΗΝ ΕΣΟΧΗ ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΟΥ

Ενέργεια 1

Αφαιρέστε τις 2 βίδες στην πίσω πλευρά της συσκευής



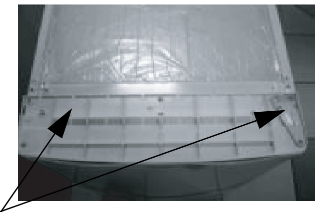
Ενέργεια 2

Ανυψώστε την επιφάνεια από την πίσω πλευρά και ελευθερώστε την από τα εμπρός σημεία στερέωσης



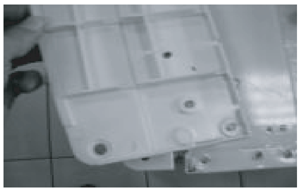
Ενέργεια 3

Αφαιρέστε τις 10 βίδες στο εμπρός πλαστικό πλαίσιο και το μεταλλικό μεντεσέ



Ενέργεια 4

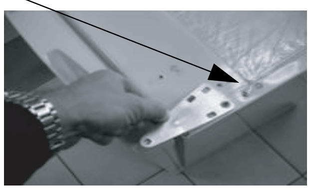
Βγάλτε το μεντεσέ και το πλαστικό πλαίσιο





Ενέργεια 5

Τοποθετήστε πάλι και στερεώστε το μεταλλικό μεντεσέ με 2 βίδες



BRUKSANVISNING

INNAN APPARATEN ANVÄNDS

- Den produkt som du har förvärvat har utvecklats för hushållsbruk och även för:
  - köksavdelningar på arbetsplatser, i butiker och/eller kontor
  - på bondgårdar
  - på hotell, motell, lägenhetshotell, Bed & Breakfast, för användning av enskild kund.

För att du skall få mesta möjliga utbyte av din apparat rekommenderar vi att du läser bruksanvisningen noggrant. Här finner du en beskrivning av apparaten och goda råd om livsmedelsförvaring.

Spar detta häfte som referensmaterial.

1. Ta av emballaget och försäkra dig om att apparaten inte har skadats under transporten och att dörrarna stänger ordentligt. Återförsäljaren skall upplysas om eventuella skador senast 24 timmar efter leverans.
2. Vi rekommenderar att du väntar minst två timmar innan du tar apparaten i funktion. Denna tid krävs för att kylsystemet skall fungera på bästa sätt.
3. Se till att installationen och den elektriska anslutningen av apparaten görs av en behörig fackman i enlighet med tillverkarens anvisningar och gällande bestämmelser.
4. Rengör apparaten invändigt före användning.

MILJÖRÅD

1. Förpackning

Förpackningsmaterialet kan återvinnas till 100%, vilket framgår av återvinningssymbolen. Följ lokala bestämmelser när förpackningen skall kasseras.

Förpackningsmaterialet (plastpåsar, delar i styrenplast, osv.) skall förvaras utom räckhåll för barn. Det kan vara farligt.

2. Skrotning

Denna produkt är tillverkad av material som kan återvinnas. Denna produkt är märkt enligt Europadirektiv 2002/96/EEG beträffande kassering av elektriskt och elektroniskt avfall.Genom att säkerställa en korrekt skrotning av denna produkt bidrar du till att förhindra eventuella negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa.

Symbolen på produkten eller i medföljande dokumentation visar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Klipp av elsladden innan apparaten skrotas så att apparaten blir obrukbar. Avlägsna även dörrar och hyllplan så att barn inte kan stängas in i apparaten.

Följ lokala bestämmelser om avfallshantering när apparaten skall skrotas. Lämna in den till en återvinningscentral. Lämna inte apparaten utan övervakning ens ett par dagar, eftersom den kan vara farligt för barn.

För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

Information:

Denna apparat innehåller varken CFC. Kylsystemet innehåller R134a (HFC) eller R600a (HC), se typskylten på apparatens insida.

Apparater med isobutan (R600a):Isobutan är en naturgas som är mycket miljövänlig, men också mycket lättantändlig. Det är därför av största vikt att se till att kylsystemets ledningar inte skadas.

Denna produkt kan innehålla fluorerade växthusgaser som omfattas av Kyotoavtalet.

Köldmediet befinner sig i ett hermetiskt slutet system.

Köldmedium: R134a har en global uppvärmningspotential (GWP) på 1300.

EU-försäkran om överensstämmelse

Denna apparat är avsedd för förvaring av livsmedel och tillverkad i överensstämmelse med förordning (EG) nr. 1935/2004.

CE

Denna apparat formges, tillverkas och marknadsförs i överensstämmelse med:

- Säkerhetsföreskrifterna i lågspänningsdirektiv 2006/95/EG (som ersätter direktiv 73/23/EEG och dess påföljande tillägg);
- Skyddskraven i direktiv "EMC" 2004/108/EG.

Apparatens elektriska säkerhet kan endast garanteras när apparaten är korrekt ansluten till ett verksamt jordningssystem som överensstämmer med gällande lagstiftning.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH ALLMÄNNA FÖRSLAG

INSTALLATION

- För att flytta och installera apparaten krävs minst två personer.
- Var försiktig när du flyttar apparaten så att golven (t.ex. parkettgolv) inte skadas.
- Se till att elsladden inte blir skadad under installationen.
- Se till att denna apparat inte placeras i närheten av en värmekälla.
- För att god ventilation skall kunna garanteras måste det finnas tillräckligt med utrymme runtom skåpet - både ovanför och på sidorna. Följ installationsanvisningarna.
- Se till att apparatens ventilationsöppningar inte är blockerade eller övertäckta.
- Se till kylsystemets ledningar inte skadas.
- Ställ apparaten på ett golv som klarar att bära upp dess tyngd och på en plats som är lämplig för dess dimensioner och användning och se till att den står i våg.
- Placera apparaten i ett torrt rum med god ventilation. Apparaten är utformad för att fungera i omgivningstemperaturer inom bestämda intervall, som i sin tur är beroende av vilken klimatklass apparaten tillhör. Apparatens klimatklass anges på typskylten: Det finns risk att apparaten inte fungerar på korrekt sätt om den står i ett rum där temperaturen är lägre eller högre än den avsedda.

Klimatklass	Omgivnings-temperatur (°C)	Omgivnings-temperatur (°F)
SN	Från 10 till 32	Från 50 till 90
N	Från 16 till 32	Från 61 till 90
ST	Från 16 till 38	Från 61 till 100
T	Från 16 till 43	Från 61 till 110

- Kontrollera att spänningen på typskylten överensstämmer med spänningen i din bostad.
- Använd inte förlängningssladdar eller adaptrar.
- Använd vattenslangen som medföljer den nya apparaten för anslutningen till vattenledningen.
  Använd inte den gamla apparatens slang.
- Elsladden får endast bytas eller modifieras av kompetent personal eller av Kundtjänst.
- Det måste vara möjligt att skilja apparaten från elnätet, antingen genom att dra ut stickkontakten ur eluttaget eller med hjälp av en tvåpolig strömbrytare som skall sitta mellan apparaten och eluttaget.

SÄKERHET

- Ställ aldrig in srpayburkar eller behållare som innehåller bränsle eller lättantändliga gaser i apparaten.
- Förvara inte bensin och andra lättantändliga ämnen i gas- eller vätskeform i närheten av denna apparat eller andra elektriska apparater. Gaserna som utvecklas kan förorsaka brand eller explosion.
- Använd inga andra typer av mekaniska, elektriska och kemiska anordningar än dem som rekommenderas av tillverkaren för att påskynda avfrostningen.
- Använd inte och lägg inte in elektriska apparater inuti apparaten om dessa inte är specifikt auktoriserade av tillverkaren.
- Apparaten får ej användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, känslomässig eller mental kapacitet, eller av personer utan lämplig kompetens eller erfarenhet, såvida de inte fått instruktioner om apparatens användande från den eller de personer som ansvarar för deras säkerhet.
- Låt inte barn leka med apparaten eller gömma sig inuti den. Barn som ägnar sig åt sådana lekar riskerar att bli instängda i apparaten med påföljande risk för kvävning.
- Förtär inte den vätska (ej giftig) som finns i frysackumulatorerna (på vissa modeller).
- Förtär inte isbitar eller isglassar direkt efter att de tagits ut ur frysen. Den låga temperaturen kan förorsaka köldskador.

ANVÄNDNING

- Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget eller skilj skåpet från elnätet på annat sätt innan någon typ av rengöring och underhåll görs.
- Apparater som är utrustade med ismaskin och vattendistributör måste anslutas till en vattenledning med dricksvatten (med ett tryck mellan 0,17 och 0,81 MPa (1,7 och 8,1 bar)). Ismaskiner och/eller vattendistributörer som inte är direkt kopplade till en vattenledning får endast fyllas med dricksvatten.
- Använd kyldelen uteslutande för förvaring av färska livsmedel och frysdelen uteslutande för förvaring av frysta livsmedel, infrysning av färska livsmedel och tillverkning av isbitar.
- Förvara inte glasbehållare som innehåller vätskor i frysdelen. De kan spricka.

Tillverkaren accepterar inget ansvar om ovan nämnda säkerhetsföreskrifter och förslag inte iakttas.

ANVÄNDNING AV KYLDELEN OCH DESS FUNKTIONER

Att starta apparaten

Användning av apparaten och dess funktioner.
Reglagen sitter inuti apparaten.
Sätt in stickkontakten i eluttaget.
När enheten är ansluten till elnätet tänds den invändiga belysningen när kyldörren öppnas. Termostaten som sitter i kyldelen används för att reglera temperaturen i kyldelen och i lågtemperaturavdelningen (om sådan finns).

Reglering av temperaturen i apparaten:

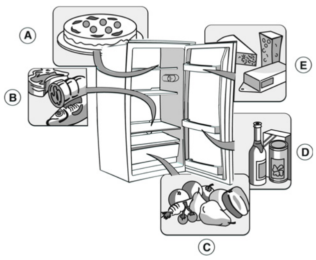


Termostaten sörjer automatisk för regleringen av temperaturen både i kyldelen och i frysdelen.
När ratten vrids från läge **1** till läge **7** sänks temperaturen.
I position **O** är apparaten avstängd.
För kortare förvaring av matvaror kan termostatvredet ställas in på en position mellan **1 (Min.)** och **3 (Med)**.
- För längre förvaring av matvaror i -delen, placera vredet på **3** eller **4**.

Anmärkning:

Rumstemperaturen, apparatens placering och hur ofta skåpdörren öppnas inverkar på den invändiga temperaturen. Termostaten skall därför regleras med hänsyn tagen till dessa faktorer.

Placering av livsmedel i kyldelen



Placera livsmedlen som på bilden.
A Tillagade livsmedel
B Fisk, kött
C Frukt och grönsaker
D Flaskor
E Ost

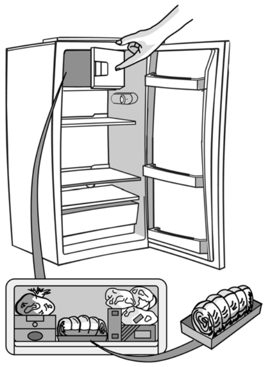
Anmärkningar:
- I det tomma utrymmet mellan hyllorna och kylskåpets bakre innervägg skall luften kunna cirkulera obehindrat.
- Placera inte matvaror direkt mot den bakre väggen i kyldelen.
- Placera inte varma livsmedel i kylskåpet.
- Förvara vätskor i behållare med lock.

Observera
Om grönsaker med hög vätskehalt förvaras i kyldelen kan det leda till att det bildas kondens på frukt- och grönsakslådans glashylla: Detta försämrar dock inte apparatens funktion.

ANVÄNDNING AV LÅGTEMPERATURDELEN OCH DESS FUNKTIONER

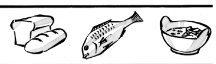
Frysdelen är märkt med **.**
Frysdelen är avsedd för lagring av frysta livsmedel och infrysning av färska livsmedel. Frysta livsmedel kan lagras i frysdelen under så lång tid som anges på livsmedelsförpackningen.
På typskylten anges vilken mängd färska livsmedel det går att frysa in under ett dygn (24 timmar).

Anmärkning:
I frysdelen bibehålls lämplig temperatur för livsmedelsförvaring, även om det blir strömavbrott. Vi rekommenderar dock att frysdelens dörr inte öppnas under strömavbrottet.



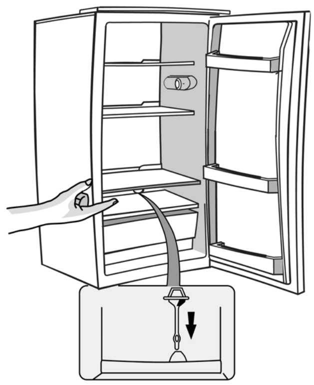
Infrysning av färska livsmedel (bara i avdelningen **)**
Viktigt
- Det färska livsmedlet som skall frysas in kan slås in i: aluminiumfolie, plastfolie, plastförpackningar, plastburkar med lock eller frysbehållare, förutsatt att dessa är lämpliga för infrysning av livsmedel.
- Placera livsmedlen som ska frysas in i utrymmet högst upp och lämna tillräckligt utrymme runt förpackningarna så att luften kan cirkulera fritt.
- För att få bästa resultat vid infrysning skall termostatratten flyttas ett halvt steg mot de lägre siffrorna då du lägger in matvarorna i frysen.
- Efter 24 timmar är infrysningen avslutad.

För enheter med avdelning **
I vidstående tabell anges hur många månader frysta livsmedel av olika slag kan förvaras i frysen. Följ dessa anvisningar.**
Att tänka på när du köper frysta livsmedel:
- Försäkra dig om att förpackningen eller omslaget är intakt eftersom kvaliteten på livsmedlet annars kan ha försämrats. Om förpackningen är skrovlig eller har fuktfläckar har livsmedlet inte förvarats på optimalt sätt och det finns risk att det har börjat tina.
- Planera din runda i livsmedelsaffären så att du går till frysdisken det sista du gör och använd fryspåsar för hemtransporten.
- Lägg in de frysta livsmedlen i lågtemperaturavdelningen så fort du kommit hem.
- Tinade livsmedel får inte frysas om, utan måste förtäras inom 24 timmar.
- Se till att temperaturvariationerna i matvarorna blir så små som möjligt. Respektera det “bäst före datum” som anges på förpackningen.
- Följ alltid anvisningarna om frysförvaring som finns på matförpackningen.

MÅNADER	LIVSMEDEL
1-3	
4-7	
8-12	

Tillverkning av isbitar
- Fyll isbitslådan till 2/3 med vatten, sätt på det medföljande locket och placera lådan på infrysningsutrymmets botten
- Använd aldrig spetsiga eller vassa föremål för att få loss iskubslådan om den frusit fast.
- Bänd en aning på isbitslådan så går det lättare att få loss isbitarna.

AVFROSTNING OCH RENGÖRING AV KYLSKÅPET



Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget eller skilj apparaten från elnätet på annat sätt innan någon typ av rengöring och underhåll utförs.
Avfrostningen av kyldelen sker helt automatiskt.
Det är helt normalt att det bildas vattendroppar på kyldelens bakre innervägg och det visar att det automatiska avfrostningsprogrammet pågår.
Avfrostningsvattnet leds till ett dräneringshål och samlas sedan upp i en behållare där det förångas.
Rengör dräneringshålet regelbundet så att vattnet från avfrostningen alltid kan rinna bort.

Avfrostningen av lågtemperaturavdelningen
Vi rekommenderar att du frostar av lågtemperaturavdelningen 1 eller 2 gånger per år eller när frostlagret blir alltför tjockt.
Det är normalt att det bildas frost. Hur mycket frost det bildas och hur snabbt detta går beror på omgivningsvillkoren och på hur ofta dörren öppnas. Framför allt bildas det frost i den övre delen av frysdelen, men detta är helt normalt och försämrar inte apparatens funktion.
Det är en god regel att passa på att göra avfrostningen när livsmedelsförråden inte är så stora.
- Öppna frysdörren och ta ut alla livsmedel. Slå in matvarorna i tidningspapper och lägg dem tätt intill varandra på en mycket sval plats eller i en frysväska.
- Låt dörren stå öppen så att frosten smälter.
- **Rengör frysens insida med en svamp som fuktats i en blandning av ljummet vatten och milt rengöringsmedel. Använd inte slipmedel.**
- Skölj och torka noggrant.
- Lägg tillbaka livsmedlen i frysen.
- Stäng dörren.
- Sätt i stickproppen igen.
- Sätt igång kyl- och frysskåpet.

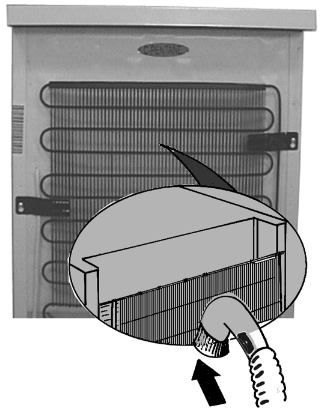
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Rengör regelbundet ventilationsgallren och kondensorn, som är placerad på baksidan av kylskåpet. Använd en dammsugare eller en borste.
- Rengör skåpet utvändigt med en mjuk trasa.

När du åker bort (längre bortavaro)

1. Ta ut alla livsmedel ur kylskåpet.
2. Dra ut stickkontakten ur eluttaget.
3. Frosta av skåpet och rengör det invändigt.
4. För att undvika att det bildas mögel, dålig lukt eller rost ska dörren alltid lämnas öppen när skåpet inte är i funktion.
5. Rengör apparaten.

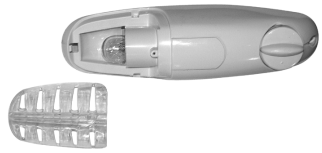
- Rengör lågtemperaturavdelningens insida (på modeller där den finns) under avfrostningen.
- Rengör regelbundet kyldelen med en svamp som fuktats i ljummet vatten och ett milt rengöringsmedel. Skölj och torka torrt med en mjuk trasa. Använd inte slipmedel.
- Rengör skåpets utsida med en mjuk trasa som fuktats i vatten. Använd inte skurmedel, slipande svampar eller fläckborttagningsmedel (t.ex. aceton, trikloretylen) eller vinäger.



Att ta ur glödlampan:

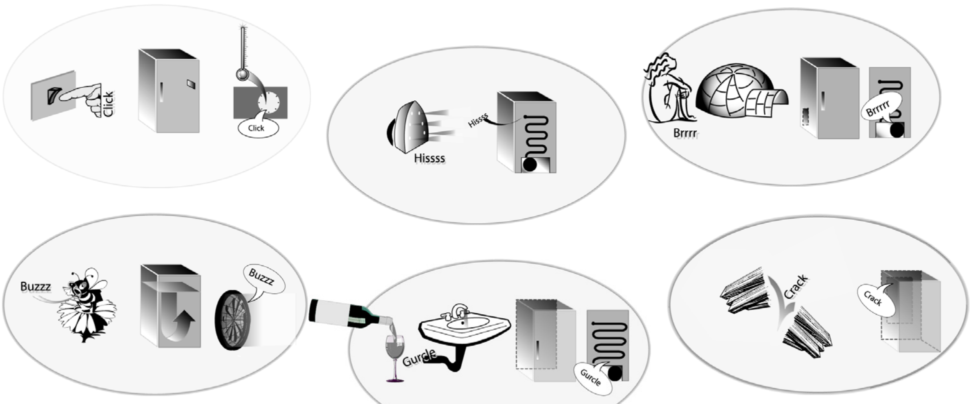
Gör så här för att byta ut glödlampan :

- Dra ut stickkontakten ur eluttaget
- Tryck på de två vingarna på lampskyddet och avlägsna det.
- Byt ut lampan till en ny med max 10 W.
- Sätt tillbaka lampskyddet och vänta 5 minuter innan du startar apparaten igen.



FELSÖKNING

När dessa ljud hörs



..din apparat är levande!!!

1. **Apparaten fungerar inte.**
   - Är det strömavbrott?
   - Är stickkontakten ordentligt insatt i eluttaget?
   - Har strömmen brutits med hjälp av den tvåpoliga strömbrytaren?
   - Har en säkring gått?
   - Är elsladden trasig?
   - Står frysens reglage i läge ● (Stopp)?
2. **Temperaturen inuti kyl- och frysdelen är inte tillräckligt låg.**
   - Är dörren ordentligt stängd?
   - Hindrar livsmedlen som finns i frysdelen att dörren stängs ordentligt?
   - Står apparaten i närheten av en värmekälla?
   - Är termostaten inställd på rätt sätt?
   - Finns det något som hindrar att luften cirkulerar genom ventilationsgallren?
3. **Temperaturen inuti kyldelen är alltför låg.**
   - Är termostaten inställd på rätt sätt?
4. **Apparaten är ovanligt bullrig.**
   - Har installationen utförts på korrekt sätt?
   - Vidrör rören på baksidan varandra eller vibrerar de?
5. **Det finns vatten på kyldelens botten.**
   - Finns det något som hindrar att avfrostningsvattnet rinner undan?
6. **Bildas det onormalt mycket frost i lågtemperaturavdelningen.**
   - Är dörren ordentligt stängd?
   - Hindrar livsmedlen som finns i frysdelen att dörren stängs ordentligt?

Anmärkningar:

- **Blås- och gurgelljud som kommer från kylsystemet är helt normala.**

SERVICE

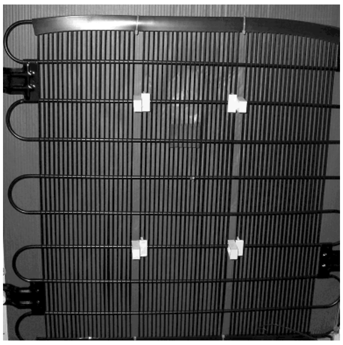
Innan du kontaktar Service:

1. Försök att åtgärda felet på egen hand (se “Felsökning”).
2. Sätt på apparaten igen för att kontrollera om felet har åtgärdats. Om så inte är fallet drar du ut stickkontakten ur eluttaget, låter apparaten stå och vila i en timme och gör sedan om försöket.
3. Om du inte lyckas åtgärda felet på egen hand kontaktar du Service.

Uppge:
- Vilken typ av problem det rör sig om
- Modell
- Servicenumret (detta nummer finns efter ordet SERVICE på typskylten som finns inuti apparaten)
- Fullständig adress
- Telefon- och riktnummer.

SERVICE 0000 000 00000

INSTALLATION



- Ställ inte apparaten i närheten av en värmekälla. Om apparaten placeras i ett varmt rum eller i närheten av värmekällor (värmeelement, spis) eller om den utsätts för direkt solljus ökar energiförbrukningen, vilket bör undvikas.
- Om apparaten inte kan placeras långt ifrån värmekällor måste följande minsta avstånd respekteras:
  - 30 cm från kol- eller gasoleldade spisar;
  - 3 cm från elektriska spisar och/eller gasspisar.
- Montera de (eventuellt) medföljande distanselementen på kondensorns baksida. Kondensorn sitter på baksidan av skåpet (se bilden.
- För att apparaten skall fungera på bästa sätt måste det vara ett fritt utrymme på minst 5 cm ovanför skåpet. Placera annan köksinredning på lämpligt avstånd för att säkerställa en god luftcirkulation.
- Placera apparaten på en torr plats med god ventilation. Ställ apparaten i våg. Justera höjden med de främre fötterna om det är nödvändigt.
- Rengör apparatens insida.
- Sätt i de medföljande tillbehören.

Elektrisk anslutning

- Den elektriska anslutningen skall utföras i enlighet med gällande lokala bestämmelser.
- Data angående spänning och effektförbrukning finns på typskylten som är placerad inuti skåpet.
- Enligt lag är det obligatoriskt att ansluta apparaten till jord. Tillverkaren accepterar inget ansvar för personskador och skador på föremål som uppstår till följd av att dessa anvisningar inte har följts.
- Låt en behörig fackman byta ut eluttaget om stickkontakten och eluttaget inte är av samma typ.
- Använd inte förlängningssladdar eller adaptrar.

Att skilja apparaten från elnätet

Det måste vara möjligt att skilja apparaten från elnätet, antingen genom att dra ut stickkontakten ur eluttaget eller med hjälp av en tvåpolig strömbrytare som skall sitta mellan apparaten och eluttaget.

Omhängning av dörren

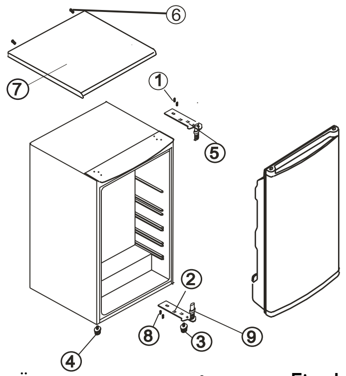
Omhängning av dörren

Kylskåpsdörren kan öppnas från höger eller från vänster sida. Vid leverans öppnas kylskåpsdörren från vänster sida. Följ anvisningarna nedan för att hänga om dörren.

Märk: Innan dörren hängs om, dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget eller slå av strömmen.

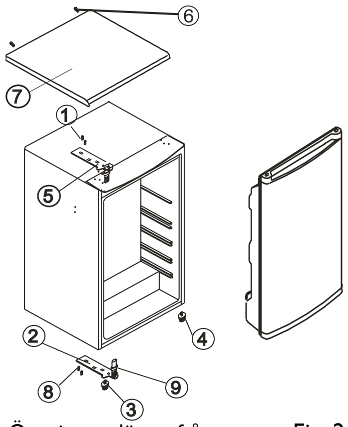
1. Ta bort skruvarna (6) samtidigt som du håller den översta panelen (7) mot enheten. Ta bort den översta panelen
2. Ta bort de två skruvarna (1) samtidigt som du håller det översta gångjärnet (5) (på höger sida) mot stommen. Ta bort det översta gångjärnet (5).
3. Lyft upp dörren från bulten i det nedersta gångjärnet och lägg ner dörren på en yta som inte repar.
4. Ta bort de två skruvarna (8) samtidigt som du håller fast det nedersta gångjärnet (2). Ta bort det nedersta gångjärnet (2).
5. Ta bort vänster framfot (4) och flytta den till höger sida.
6. Innan du sätter tillbaka det nedersta gångjärnet (2), ta bort gångjärnsbulten (9) och vänd på gångjärnet (2). Sätt tillbaka det nedersta gångjärnet (2) på vänster sida med hjälp av de två skruvarna (8).
7. Sätt tillbaka gångjärnsbulten (9) i det nedersta gångjärnet (2).
8. Sänk ned dörren på bulten i det nedersta gångjärnet (9).
9. Ha dörren stängd och sätt tillbaka det översta gångjärnet (5) på vänster sida med hjälp av de två skruvarna (1). Dra inte åt skruvarna (1) förrän dörren är helt nivellerad.
10. Sätt tillbaka den översta panelen med hjälp av skruvarna (6).

Anmärkning:
Omhängning av skåpets dörr som utförs av Service täcks inte av garantin.



Öppning av dörren från vänster sida

Fig. 1

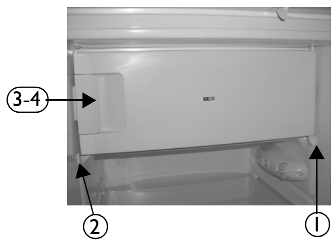


Öppning av dörren från höger sida

Fig. 2

Omhängning av innerdörren

1. Ta bort dörrens gångjärnsbult längst ner till höger.
2. Ta bort locket på vänster sida.
3. Ta bort de två skruvhattarna på vänster sida.
4. Skruva ur de två skruvarna.
5. Sätt tillbaka alla delar på motsatt sida.



BORTTAGBAR BÄNKSKIVA

BÄNKSKIVA FÖR KYLSKÅP 54 CM

HUR DU AVLÄGSNAR ARBETSSKIVAN INNAN DU PLACERAR APPARATEN I INBYGGNADSUTRYMMET

Ingrepp Nr 1

Ta bort de 2 skruvarna på baksidan av apparaten



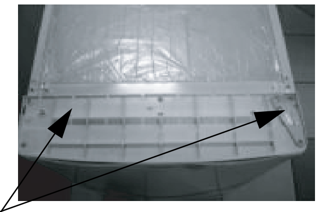
Ingrepp Nr 2

Lyft bänkskivan i bakre delen och ta bort den från de främrs fästpunkterna



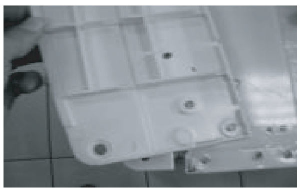
Ingrepp Nr 3

Ta bort de 10 skruvarna på det främre platshöljet och gångjärnet i metall



Ingrepp Nr 4

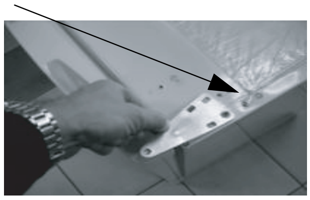
Dra ut gångjärnet och plasthöljet





Ingrepp Nr 5

Montera tillbaka metallgångjärnet med de 2 skruvarna



BRUKSANVISNING

FØR DU BRUKER APPARATET

- Apparatet du har anskaffet er blitt utviklet for bruk i privat husholdning og også:
  - i kjøkkenområder på arbeidsplasser, i butikker og/eller kontorer
  - på gårder
  - i hoteller, moteller, residencer, bed & breakfast av den enkelte gjest.

For at du skal kunne bruke apparatet på best mulig måte må du lese nøye bruksanvisningen hvor du finner beskrivelsen av apparatet, og råd for oppbevaring av matvarer.

Ta vare på heftet for fremtidige behov.

1. Når du har pakket ut apparatet må du kontrollere at det ikke er skadet, og at døren lukker seg skikkelig. Gi beskjed til forhandleren om eventuelle skader innen 24 timer fra apparatet ble levert.
2. Det anbefales å vente minst to timer før apparatet settes igang, slik at kjølekretsen virker maksimalt.
3. Installasjon og elektrisk tilkobling må utføres av en kvalifisert elektriker ifølge produsentens anvisninger og gjeldende forskrifter.
4. Rengjør apparatet på innsiden før bruk.

MILJØVENNLIG BRUK

1. Emballasjen

Emballasjen består av 100% resirkulerbart materiale og er merket med resirkuleringssymbolet. Kildesorter i henhold til de lokale forskrifter. Emballasjen (plastposter, polystyrendeler osv.) må holdes utenfor barns rekkevidde.

2. Kassering

Kjøleskapet er fremstilt av resirkulerbart materiale.
Dette apparatet er merket i samsvar med EUdirektiv 2002/96/EC om avhending av elektrisk og elektronisk utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).
Forsikre deg om at dette produktet blir avhendet på korrekt vis, slik at det ikke kan utgjøre noen helse- eller miljørisiko.

Symbolet på produktet eller på dokumentene som følger med det, viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Lever det til et autorisert mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.
Før apparatet kastes, må man sørge for at det ikke kan tas i bruk igjen ved å klippe av nettledningen.
Fjern også dørene og hyllene, slik at ikke barn kan stenge seg inne i kjøleskapet. Avhend apparatet ifølge de lokale renovasjonsforskrifter. Apparatet må bringes til et autorisert mottak og ikke etterlates uten tilsyn, da det kan utgjøre en fare for barn. For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet, kontakt kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen der du anskaffet det.

Informasjon:

Dette apparatet er KFK-fritt. Kjølekretsen inneholder R134a (HFC) eller R600a (HC), se typeskiltet inni apparatet.
For apparater med Isobutan (R 600 a): Isobutan er en naturlig gass uten innvirkning på miljøet. Gassen er imidlertid brannfarlig. Det er derfor viktig å forsikre seg om at rørene i kjølekretsen ikke er skadet.
Det er mulig at dette apparatet inneholder fluorinerte drivhusgasser som omtales i Kyotoprotokollen.
Kjølegassen befinner seg i et hermetisk lukket system.
Kjølegass: R134a har et globalt oppvarmingspotensial (GWP) på 1300.

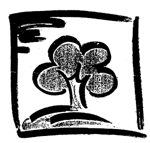
Overensstemmelseserklæring

Dette apparatet er fremstilt for oppbevaring av matvarer og er i overensstemmelse med CE-standard nr. 1935/2004.

CE

Dette produktet er utformet, fremstilt og markedsført i samsvar med:
- kravene til sikkerhet i direktivet "Lav spenning" 2006/95/EU (som erstatter 73/23/EØF og påfølgende endringer);
- kravene til beskyttelse i "EMC"-direktivet 2004/108/EU.

Apparatets elektriske sikkerhet er kun garantert når det er koblet til et forskriftsmessig, jordet elektrisk anlegg.



GENERELLE RÅD

INSTALLASJON

- Flytting og installasjon av produktet må utføres av to eller flere personer.
- Vær forsiktig ved flytting av kjøleskapet, slik at det ikke oppstår skader på gulvet (f. eks. parkett).
- Etter installasjon må man forsikre seg om at apparatet ikke kan skade nettledningen.
- Forsikre deg om at kjøleskapet ikke er plassert ved siden av en varmekilde.
- For å sikre tilfredsstillende ventilasjon, må det være luft på hver side av apparatet og over dette. Følg installasjonsveiledningen.
- Pass på at ikke ventilasjonsåpningene på apparatet tildekkes.
- Pass på at det ikke oppstår skader på rørene i kjølekretsen på apparatet.
- Installer og oppvatre kjøleskapet på et gulv som er tilstrekkelig solid og på et sted der det er tilstrekkelig med plass rundt apparatet.
- Plasser apparatet på et tørt sted med god ventilasjon. Apparatet er beregnet på bruk ved bestemte omgivelsestemperaturer, i henhold til klimaklassen som er oppgitt på typeskiltet: Det kan hende apparatet ikke fungerer korrekt dersom omgivelsestemperaturen over lengre tid er lavere eller høyere enn de temperaturer apparatet er beregnet for.

Klimaklasse	Omg. temp. (°C)	Omg. temp. (°F)
SN	Fra 10 til 32	Fra 50 til 90
N	Fra 16 til 32	Fra 61 til 90
ST	Fra 16 til 38	Fra 61 til 100
T	Fra 16 til 43	Fra 61 til 110

- Kontroller at nettspenningen er den samme som oppgitt på typeplaten.
- Benytt ikke skjøteledninger eller doble stikkontakter.
- For tilkobling til vanntilførsel benyttes slangen som følger med det nye apparatet. Bruk ikke slangen til det gamle apparatet.
- Endring eller utskifting av nettledningen skal kun utføres av autorisert elektriker eller serviceavdelingen.
- Det må være mulig å frakoble apparatet, enten ved at støpslet trekkes ut, eller ved hjelp av en topolsbryter plassert før stikkontakten.

SIKKERHET

- Ikke oppbevar spraybokser eller beholdere med brennbare gasser/væsker i apparatet.
- Ikke bruk eller oppbevar bensin eller andre brennbare gasser/væsker i nærheten av kjøleskapet eller andre husholdningsapparater. Dunst fra slike væsker kan nemlig føre til brann eller eksplosjon.
- Bruk ikke andre hjelpemidler for å fremskynde avrimingen enn de som eventuelt anbefales av produsenten.
- Bruk ikke elektriske apparater inni seksjonene på apparatet, med mindre disse er godkjent av produsenten.
- Dette apparatet er ikke beregnet på bruk av barn eller personer med nedsatte fysiske, sanselig eller mentale evner eller som ikke har erfaring med eller kjenner til apparatet, med mindre de under bruk av apparatet blir instruert og kontrollert av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- For å unngå at barn setter seg fast eller kveles inni apparatet må du ikke tillate dem å leke eller gjemme seg inni apparatet.
- Svelg ikke væsken (ikke giftig) i kjøleelementene (kun på noen modeller).
- Spis ikke ispinner eller isterninger umiddelbart etter at de er tatt ut av fryseren. Det kan forårsake kuldesår.

BRUK

- Før enhver form for rengjøring eller vedlikehold av apparatet, må apparatet frakobles strømnettet.
- Alle apparater som er utstyrt med ismaskin og vanndispenser må utelukkende tilkobles vanntilførsel med drikkevann (med et tilførselstrykk på mellom 0,17 og 0,81 MPa (1,7 og 8,1 bar)). Ismaskin og/eller vanndispenser som ikke er koblet direkte til vannettet, må kun fylles med drikkevann.
- Bruk kjøleseksjonen kun til oppbevaring av ferske matvarer og fryseseksjonen kun til oppbevaring av frysevarer, samt til innfrysing av ferske matvarer og produksjon av isterninger.
- Sett aldri glassbeholdere med flytende føde inn i fryseseksjonen. Det kan føre til at de sprekker.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar dersom anbefalingene og retningslinjene over ikke følges.

BRUK AV KJØLESEKSJONEN

Klargjøring av apparatet
Igangsetting av apparatet
Apparatet er utstyrt med innvendig betjeningspanel.
Sett støpslet i stikkontakten.
Når støpselet er satt i stikkontakten, vil interiørlyset tennes hver gang døren åpnes. Ved hjelp av termostaten i kjøleseksjonen kan man regulere temperaturen i kjøleseksjonen og lavtemperaturseksjonen (finnes på noen versjoner).

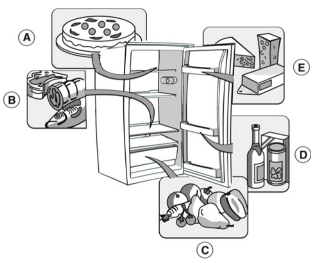
Regulering av temperaturen i apparatet:
Den automatiske termostaten regulerer temperaturen i kjøleseksjonen og i seksjonen .
Ved å vri bryteren fra stilling **1** til **7** oppnås kaldere temperaturer.
I stillingen **O** fungerer ikke apparatet.
Til kortvarig oppbevaring av matvarer, kan bryteren plasseres mellom **1 (Min.)** og **3 (Med)**.
- For langvarig oppbevaring av matvarer i seksjonen , settes bryteren på **3** eller **4**.



Merk:

Omgivelsestemperaturen, hvor ofte døren åpnes og plasseringen av apparatet kan påvirke temperaturen i kjøleskapet. Disse forhold må tas i betraktning ved innstilling av termostaten.

Oppbevaring av matvarer i kjøleseksjonen
Plasser de forskjellige matvarene slik som vist på illustrasjonen.
A Kokte matvarer
B Fisk, kjøtt
C Frukt og grønnsaker
D Flasker
E Ost



Merk:
- Avstanden mellom hyllene og bakveggen i kjøleseksjonen sikrer fri luftsirkulasjon.
- Plasser ikke matvarene helt inntil bakveggen i kjøleseksjonen.
- Sett ikke matvarer som fortsatt er varme i kjøleskapet.
- Oppbevar flytende varer i lukkede beholdere.

Advarsel
Oppbevaring av grønnsaker med høyt vanninnhold kan føre at det dannes kondens på glasshyllen over frukt- og grønnsakskuffen: Dette har ingen innvirkning på apparatets funksjon.

BRUK AV LAVTEMPERATURSEKSJONEN

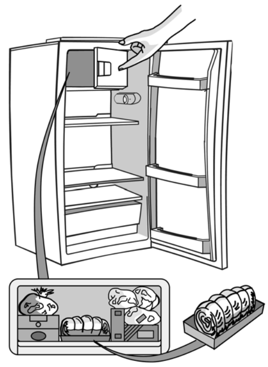
Lavtemperaturseksjonen er merket med ✱✱✱✱.
Her kan man oppbevare frysevarer så lenge som oppgitt på pakken og også fryse inn ferske matvarer.
Den mengde ferske matvarer som kan fryses inn på 24 timer er oppgitt på typeplaten.

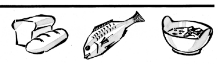
Merk:
Lavtemperaturseksjonen er i stand til å holde riktig oppbevaringstemperatur for matvarer også ved strømbrudd. Det anbefales imidlertid å unngå å åpne døren til seksjonen så lenge strømbruddet varer.

Innfrysing av ferske matvarer (kun seksjoner merket med ✱✱✱✱)
Viktig
- De ferske matvarene som skal fryses inn må pakkes godt inn i: aluminiumsfolie, plastfolie, vanntette plastposer, polyetylenbokser m/lokk, spesielle fryseposer.
- Plasser matvarene i øverste del av fryseseksjonen og sørg for at det er plass nok rundt pakkene til at luften kan sirkulere.
- For å oppnå best mulig innfrysingsresultat, dreies termostatbryteren et halvt trinn mot et lavere nummer i det matvarene legges i fryseseksjonen.
- Etter 24 timer er innfrysingsfasen over.

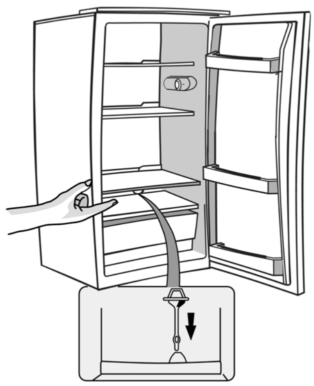
For apparater med seksjon merket med ✱✱✱✱
I tabellen ved siden av ser du hvor mange måneder du kan oppbevare innfrossede matvarer.
Ved kjøp av frysevarer, må man forsikre seg om at:
- Emballasjen eller pakken er i god stand, slik at matvarene ikke har blitt forringet. Dersom det er bulker og/eller våte flekker på pakken, er den ikke blitt oppbevart riktig og kan ha vært utsatt for en delvis opptining.
- Kjøp alltid frysevarene til sist og frakt dem hjem i kjølebag.
- Legg dem i lavtemperaturseksjonen med en gang du kommer hjem.
- Frys ikke inn igjen delvis opptinte matvarer, men spis dem i løpet av et døgn.
- Unngå variasjoner i temperaturen eller reduser dem til et minimum. Ta hensyn til holdbarhetsdatoen på emballasjen.
- Følg alltid instruksjonene på emballasjen for oppbevaring av frysevarene.

Produksjon av isterninger
- Fyll isterningbrettet 2/3 fullt med vann og plasser det i lavtemperaturseksjonen
- Hvis brettet skulle fryse fast til bunnen av fryseseksjonen, må man ikke bruke skarpe gjenstander for å få det løs.
- Isterningene løsner lettere hvis isterningbrettet bøyes forsiktig.



MÅNEDER	MATVARER
1-3	
4-7	
8-12	

AVRIMING OG RENGJØRING AV KJØLESKAPET



Før enhver form for rengjøring eller vedlikehold av apparatet, må apparatet frakobles strømnettet.
Avriming av kjøleseksjonen skjer automatisk.
Tidvis dannelse av vanndråper på bakveggen i kjøleseksjonen viser at apparatet er i ferd med å avrime seg.
Smeltevannet renner ned gjennom et dreneringshull, og samles deretter opp i en skål, der det fordamper.
Rengjør jevnlig dreneringshullet for smeltevann, slik at smeltevannet til enhver tid kan renne ut.

Avriming av lavtemperaturseksjonen
Det anbefales å avrime lavtemperaturseksjonen 1 til 2 ganger i året, eller når det har dannet seg et tykt islag. Rimdannelse er normalt. Hvor raskt det danner seg rim og hvor mye som dannes, avhenger av omgivelsestemperaturen og hvor ofte døren åpnes. Rimdannelse i den øverste delen av seksjonen er normalt og har ingen innvirkning på apparatets funksjon. Avrimingen bør foretas når det er minimalt med matvarer i seksjonen.

- Åpne døren og ta ut alle matvarene. Pakk dem inn i avispapir, slik at de blir liggende tett inntil hverandre, og plasser dem på et meget kjølig sted eller i en kjølebag.
- La døren stå åpen for å fremskynde nedsmeltingen.
- **Rengjør innsiden av seksjonen med en svamp fuktet i lunkent vann, eventuelt tilsatt et nøytralt vaskemiddel. Benytt ikke slipende rengjøringsmidler.**
- Skyll og tørk omhyggelig.
- Legg matvarene inn igjen.
- Lukk døren.
- Sett støpslet tilbake i stikkontakten.
- Sett i gang apparatet.

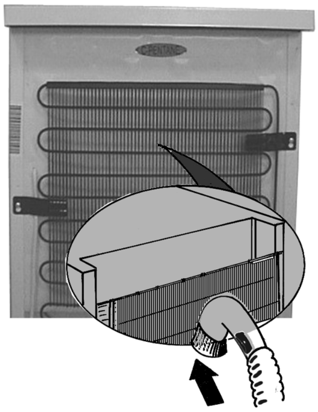
RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Rengjør jevnlig ventilasjonsåpningene og kondensatoren som sitter bak på apparatet med støvsuger eller med en børste.
- Rengjør utsiden med en myk klut.

Ved lengre fravær

1. Tøm kjøleskapet.
2. Trekk støpslet ut av stikkontakten.
3. Avrim og rengjør seksjonene innvendig.
4. La døren stå åpen når apparatet ikke er i funksjon, slik at det ikke dannes mugg, innestengt lukt eller korrosjon.
5. Rengjør apparatet.

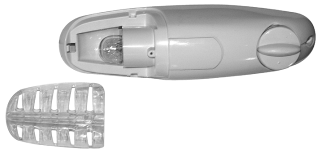
- Rengjør lavtemperaturseksjonen (noen versjoner) i forbindelse med avriming.
- Kjøleseksjonen må rengjøres jevnlig med en svamp fuktet i lunkent vann og/eller et nøytralt rengjøringsmiddel. Skyll og tørk med en myk klut. Benytt ikke skurepulver.
- Rengjør utsiden av apparatet med en myk, fuktig klut. Benytt ikke etsende midler eller stålull, og heller ikke løsemidler (f.eks. aceton, terpentin) eller eddik.



Utskifting av lyspæren:

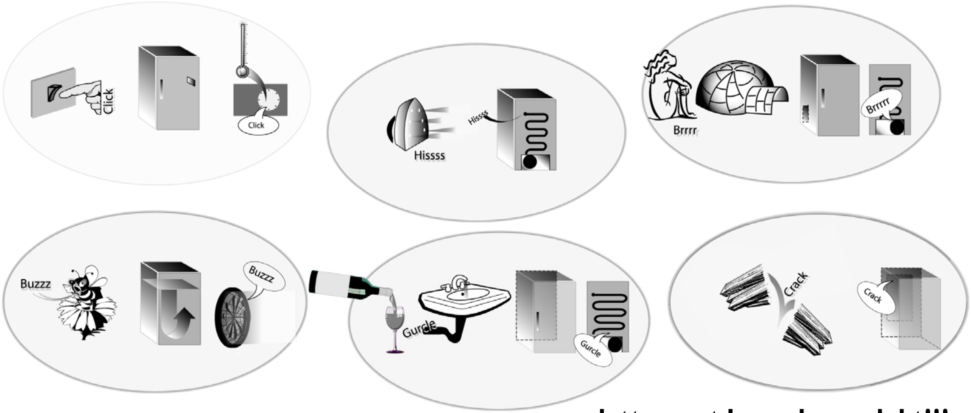
Dersom lyspæren skal skiftes ut, går du frem på følgende måte :

- Ta støpselet ut av stikkontakten
- Trykk inn tappene på hver side av lampedekslet og fjern det.
- Sett inn en ny pære på maks. 10 W.
- Sett lampedekslet på plass og vent minst 5 minutter før du kobler apparatet til strømnettet igjen.



FEILSØKINGSLISTE

hvis du hører disse lydene



..dette er et levende produkt!!!

1. **Apparatet virker ikke.**
   - Er det strømbrudd?
   - Står støpslet ordentlig i stikkontakten?
   - Er topolsbryteren slått på?
   - Er sikringene i orden?
   - Er nettledningen skadet?
   - Står termostaten innstilt på ● (Stop)?
2. **Temperaturen i seksjonene er ikke kald nok.**
   - Er døren ordentlig lukket?
   - Er matvarene plassert slik at døren ikke lukker seg skikkelig?
   - Er apparatet plassert i nærheten av en varmekilde?
   - Er termostaten riktig innstilt?
   - Er luftsirkulasjonen gjennom ventilasjonsåpningene blokkert?
3. **Temperaturen i kjøleseksjonen er for kald.**
   - Er termostaten riktig innstilt?
4. **Apparatet lager mye støy.**
   - Er apparatet riktig installert?
   - Berører rørene bak på apparatet hverandre eller vibrerer de?
5. **Det er vann i bunnen av kjøleseksjonen.**
   - Er dreneringshullet for smeltevann tilstoppet?
6. **Overdreven rimdannelse i lavtemperaturseksjonen.**
   - Er døren ordentlig lukket?
   - Er matvarene plassert slik at døren ikke lukker seg skikkelig?

Merk:
- **Gurglende og hvislende lyder fra kjølekretsen er helt normalt.**

SERVICE

Før Service kontaktes:

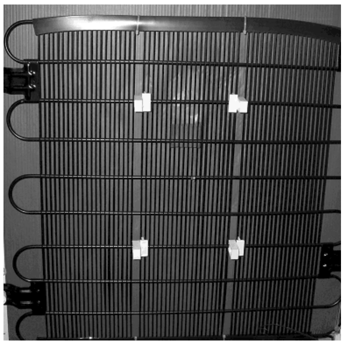
1. Kontroller om du kan løse problemet på egen hånd (se “Feilsøkingsliste”).
2. Sett apparatet igang igjen for å se om problemet er løst. Hvis problemet vedvarer, frakobles apparatet strømnettet igjen og forsøket gjentas etter en time.
3. Hvis problemet enda ikke har løst seg, tilkall service.

Oppgi:
- hva som er feil
- modell
- servicenummer (tallet som står etter ordet SERVICE på typeplaten inne i apparatet)
- din adresse
- ditt telefonnummer.

SERVICE 0000 000 00000

INSTALLASJON

- Ikke plasser apparatet i nærheten av en varmekilde. Høy omgivelsestemperatur, direkte sollys eller plassering nær varmekilder (ovner eller komfyrer) fører til økt strømforbruk og bør unngås.
- Dersom dette ikke er mulig, bør følgende sikkerhetsavstander overholdes:
  - 30 cm fra olje- eller vedkomfyrer;
  - 3 cm fra elektriske komfyrer og/eller gasskomfyrer.
- Monter avstandsstykkene (hvis de følger med) øverst på kondensatoren, som sitter bak på apparatet (se illustrasjon.
- For at apparatet skal fungere best mulig, må man sørge for at det er minst 5 cm luftrom over apparatet. Pass også på at avstanden til annet kjøkkeninventar er tilstrekkelig til at luften kan sirkulere.
- Plasser apparatet på et tørt og flatt sted med god ventilasjon. Reguler om nødvendig de to føttene foran på apparatet.
- Rengjør apparatet innvendig.
- Sett inn tilbehøret.



Elektrisk tilkobling

- Elektrisk tilkobling må skje i henhold til gjeldende forskrifter.
- Spenning og strømforbruk er oppgitt på typeplaten, som sitter inne i apparatet.
- Det er påbudt å jorde apparatet.
  Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader på personer, dyr eller gjenstander som skyldes manglende respekt for ovennevnte normer.
- Dersom støpslet og stikkontakten ikke passer sammen, må stikkontakten skiftes ut av en kvalifisert elektriker.
- Benytt ikke skjøteledninger eller doble stikkontakter.

Elektrisk frakobling

Det må være mulig å frakoble apparatet, enten ved at støpslet trekkes ut, eller ved hjelp av en topolsbryter plassert over stikkontakten.

Omhengsling av døren

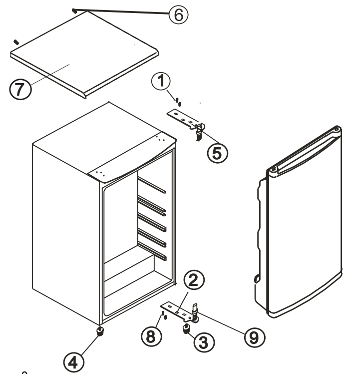
Omhengsling av døren

Døren til kjøleskapet kan åpnes fra høyre eller venstre side.
Når apparatet leveres, åpnes apparatet fra venstre side. Hvis døren skal hengsles om, må du gå frem på følgende måte.

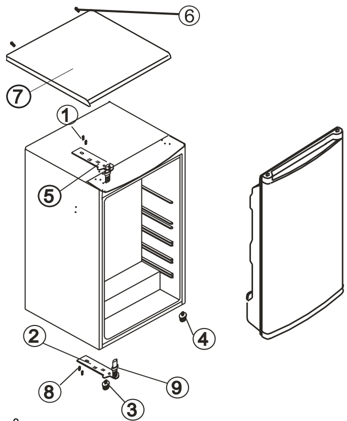
Merk: Før omhengsling av døren må du koble apparatet fra strømnettet eller slå av hovedbryteren.

1. Fjern skruene (6) mens du holder det øvre panelet (7) mot apparatet. Fjern det øvre panelet
2. Fjern de to skruene (1) mens du holder det øvre hengslet (5) (høyre side) mot rammen. Fjern det øvre hengslet (5).
3. Løft døren opp av bolten på det nedre hengslet og legg den på en overflate som ikke riper.
4. Fjern de to skruene (8) mens du holder det nedre hengslet (2). Fjern det nedre hengslet (2).
5. Fjern den fremre venstre foten (4) og flytt den til høyre side.
6. Før du setter det nedre hengslet (2) på plass, må du fjerne bolten fra hengslet (9) og snu retningen på hengslet (2). Monter det nedre hengslet (2) igjen på venstre side ved hjelp av de to skruene (8).
7. Monter hengselbolten (9) i det nedre hengslet (2).
8. Senk døren ned på bolten i det nedre hengslet (9).
9. Mens porten holdes i lukket stilling, monterer du det øvre hengslet (5) igjen på venstre side ved hjelp av de to skruene (1). Stram ikke til skruene (1) før døren står i flukt med støtteunderlaget.
10. Monter det øvre panelet ved hjelp av skruene (6).

Merk:
Omhengsling av døren utført av våre teknikere dekkes ikke av garantien.



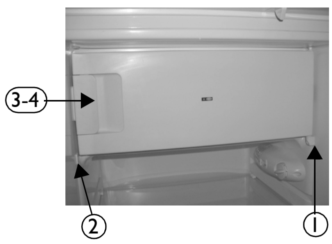
Åpning av døren fra venstre side — fig. 1



Åpning av døren fra høyre side — fig. 2

Omhengsling av døren til den innvendige seksjonen

1. Fjern skruen på hengselbolten som holder døren, nederst på høyre side.
2. Fjern hengselbolten på venstre side.
3. Fjern de to skruedekslene på venstre side.
4. Løsne de to skruene.
5. Monter alt på motsatt side.



AVTAKBAR PLATE

TOPPLATE PÅ KJØLESKAP 54 CM

HVORDAN MAN FJERNER TOPPLATEN FØR APPARATET PLASSERES I INNBYGGINGSNISJEN

Trinn 1

Fjern de 2 skruene på baksiden av apparatet



skruer

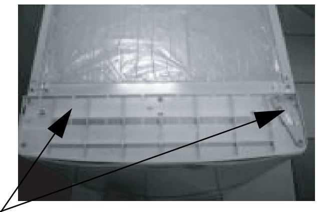
Trinn 2

Løft opp platen fra baksiden og hekt den løs fra festepunktene foran



Trinn 3

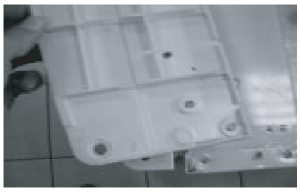
Fjern de 10 skruene på plastrammen foran samt metallhengslet



skruer

Trinn 4

Fjern hengslet og plastrammen

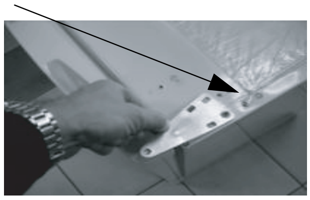




skruer

Trinn 5

Sett hengslet på plass og fest det med 2 skruer



BRUGSANVISNING

FØR APPARATET TAGES I BRUG

- Dette produkt er beregnet til husholdningsbrug samt til brug:
  - i køkkenet på arbejdspladser, kontorer og/ eller forretninger
  - på landbrugsejendomme
  - på hoteller, moteller, ferielejligheder, bed & breakfast til brug for den enkelte gæst.

For at få det bedste udbytte af apparatet anbefales det at læse brugsanvisningen nøje, da den indeholder en beskrivelse af apparatet samt nyttige råd om opbevaring af madvarerne.

Gem denne brugsanvisning til senere brug.

1. Efter at have fjernet emballagen fra apparatet skal det kontrolleres, at det ikke er beskadiget og at døren lukker korrekt. Eventuelle skader skal anmeldes til forhandleren inden for 24 timer fra leveringen af apparatet.
2. Det anbefales at vente mindst 2 timer med at starte skabet, således at kølesystemet fungerer perfekt.
3. Installation og eltilslutning skal foretages af en autoriseret servicetekniker i henhold til producentens anvisninger samt gældende lokal lovgivning.
4. Rengør apparatet indvendigt inden brug.

OPLYSNINGER OM MILJØHENSYN

1. Emballage ♺

Emballagen kan genbruges 100 % og er mærket med genbrugssymbolet. Bortskaffelse skal ske i henhold til gældende lokale regler.
Emballagen (plastposer, polystyrenstykker osv.) skal opbevares uden for børns rækkevidde, da den udgør en potentiel fare.

2. Bortskaffelse

Skabet er fremstillet af genbrugeligt materiale.
Dette produkt er mærket i henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om Kasseret elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre at dette produkt bliver skrottet korrekt, hjælper du med til at forhindre potentielle, negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kunne opstå gennem uhensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.

Symbolet på produktet eller på dokumenterne, der ledsager produktet, angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Det skal i stedet afleveres på en genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr.
Gør apparatet ubrugeligt ved at fjerne dørene og hylderne og klippe netledningen af, så børn ikke kan gemme sig i skabet.
Apparatet skal skrottes i henhold til gældende lokale regler for bortskaffelse af affald og sendes til specielle affaldsstationer. Det må ikke efterlades i miljøet selv i få dage, hvor det kan udgøre en fare for børn.
For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes du kontakte de lokale myndigheder, renovationsselskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

Bemærk:

Dette apparat indeholder ikke CFC.
Kølekredsløbet indeholder R134a (HFC) eller R600a (HC), se typeskiltet i apparatet.
Apparater med isobutan (R600a): Isobutan er en uskadelig naturlig gas, som dog er brandfarlig. Det er derfor vigtigt at kontrollere, at kølekredsløbets rør ikke er beskadigede.
Dette apparat kan indeholde fluorholdige drivhusgasser, der er omfattet af Kyotoprotokollen.
Kølemidlet er indeholdt i et hermetisk forseglet system.
Kølemiddel: R134a har en potentiel global opvarmning (GWP) på 1300.

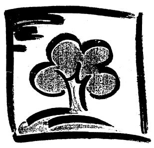
Overensstemmelseserklæring

Dette apparat er beregnet til opbevaring af madvarer og er produceret med overholdelse af kravene i forordning (EF) nr. 1935/2004.

CE

Apparatet er designet, produceret og markedsført i overensstemmelse med:
- Sikkerhedskravene i Lavspændingsdirektivet 2006/95/EF (der erstatter direktiv 73/23/EØF og efterfølgende ændringer);
- Beskyttelseskravene i EMC-direktivet 2004/108/EF.

Skabets elsikkerhed garanteres kun, når det er korrekt tilsluttet til en kontakt med lovpligtig ekstrabeskyttelse.



ADVARSLER OG GENERELLE RÅD

INSTALLATION

- Flytning og installation af apparatet skal udføres af to eller flere personer.
- Vær forsigtig i forbindelse med flytninger, så gulvet ikke bliver beskadiget (f.eks. parketgulv).
- Under opstillingen kontrolleres det, at skabet ikke beskadiger elkablet.
- Sørg for, at apparatet ikke er placeret i nærheden af en varmekilde.
- Sørg for, at der er plads på begge sider og over apparatet eller følg installationsanvisningerne for at sikre en passende udluftning.
- Sørg for, at ventilationsåbningerne i skabet ikke blokeres eller tildækkes.
- Sørg for ikke at beskadige kølekredsløbet.
- Opstil skabet på et plant gulv, som kan modstå vægten, og på et passende anvendelsessted.
- Stil skabet et tørt sted med god udluftning. Skabet er beregnet til optimal drift ved rumtemperaturer inden for følgende intervaller, der svarer til den klimakategori, som er angivet på typeskiltet. Skabet kan ikke fungere korrekt, hvis det i en længere periode får lov til at stå i en temperatur over eller under det angivne interval

Klimakategori	Omg. temp. (°C)	Omg. temp. (°F)
SN	Fra 10 til 32	Fra 50 til 90
N	Fra 16 til 32	Fra 61 til 90
ST	Fra 16 til 38	Fra 61 til 100
T	Fra 16 til 43	Fra 61 til 110

- Kontrollér, at spændingen på typeskiltet svarer til spændingen i husstanden.
- Der må ikke benyttes multi- eller enkeltstikdåser eller forlængerledninger.
- Brug vandslangen, der følger med skabet til slutning til vand, men brug ikke slangen til det tidligere apparat.
- Ændring eller udskiftning af elkablet må kun foretages af kvalificeret personale eller af Service.
- Det skal være muligt at afbryde strømmen enten ved fjernelse af stikket eller ved hjælp af en bipolær netværksafbryder, som installeres inden stikkontakten.

SIKKERHED

- Opbevar aldrig spraydåser eller beholdere, der indeholder drivgasser eller brændbare stoffer, i apparatet.
- Opbevar og benyt ikke benzin, brandfarlige gasser eller væsker i nærheden af apparatet eller andre elartikler. Dampene, som udvikles, kan medføre brand eller eksplosioner.
- Benyt ikke mekaniske, elektriske eller kemiske anordninger for at fremskynde afrimningen, medmindre de er af en type anbefalet af producenten.
- Brug aldrig elektriske apparater indvendigt i skabet, medmindre de er af en type anbefalet af producenten.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af børn eller personer med fysiske, sensoriske eller mentale handicap eller med med manglende erfaring og kendskab til apparatet, medmindre disse personer er under opsyn eller er oplært i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- For at undgå risikoen for, at børn bliver lukket inde eller kvalt i apparatet, er det forbudt at lege ved eller gemme sig i apparatet.
- Indtag ikke væsken (ugiftig) i fryseelementerne (hvis de findes).
- Spis ikke isterninger eller ispinde umiddelbart efter fjernelse fra fryseren, idet der er risiko for fryseskader.

BRUG

- Før enhver form for vedligeholdelse eller rengøring skal stikket tages ud af stikkontakten, eller strømmen afbrydes på hovedafbryderen.
- Alle apparater med ismaskine og vandautomat skal sluttes til drikkevandsforsyningen (vandforsyningstrykket skal være mellem 1,7 og 8,1 bar). Ismaskinen, is- og/eller vandautomaten, som ikke er tilsluttet vandforsyningen, må kun fyldes med drikkevand.
- Brug kun køleskabet til opbevaring af friske madvarer og fryseren kun til opbevaring af frostvarer, til indfrysning af friske madvarer samt til fremstilling af isterninger.
- Glasflasker med væsker må ikke anbringes i fryseren, da de kan springe.

Producenten kan på ingen måde gøres ansvarlig i tilfælde af manglende overholdelse af ovennævnte råd og advarsler.

BRUG AF KØLESKABET

Igangsætning af apparatet

Igangsætning af fryseren

Apparatet er forsynet med indvendige betjeningsknapper.
Sæt stikket i stikkontakten.
Det indvendige lys tænder, når døren åbnes, hvis apparatet er tilsluttet. Termostaten, der sidder i køleskabsdelen, gør det muligt at regulere køleskabstemperaturen og temperaturen i frostboksen (når den findes).



Regulering af temperaturen i skabet:

Termostaten regulerer automatisk temperaturen i køleskabet og i frostboksen .
Når knappen drejes fra position **1** til **7** bliver temperaturen koldere.
I position **O** er der slukket for skabets drift.
Ved opbevaring af madvarer i kort tid kan termostatknappen stilles mellem **1 (min.)** og **3 (middel)**.

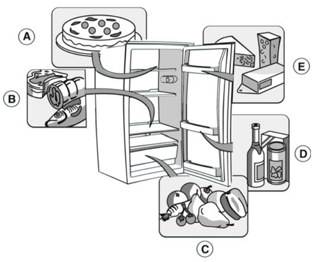
- Ved opbevaring af madvarer i lang tid i frostboksen med skal knappen stilles på **3** eller **4**.

Bemærk:

Rumtemperaturen, antallet af gange døren åbnes samt placeringen af skabet har betydning for temperaturen. Indstillingerne af termostaten skal derfor stå i forhold til disse faktorer.

Opbevaring af madvarer i køleskabet

Anbring madvarerne som angivet på tegningen.



A Tilberedte madvarer
B Kød og fisk
C Frugt og grønt
D Flasker
E Ost

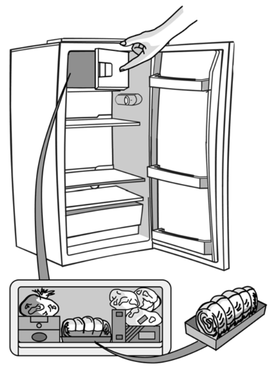
Bemærk:

- Afstanden mellem hylderne og bagvæggen i køleskabet sikrer fri luftcirkulation.
- Madvarerne må ikke anbringes i direkte kontakt med skabets bagvæg.
- Læg ikke varme madvarer i køleskabet.
- Opbevar væsker i lukkede beholdere.

Pas på

Opbevaringen af grøntsager med et højt vandindhold kan medføre dannelse af kondens på glaspladen til frugt- og grøntsagsskuffen: Det har dog ingen betydning for apparatets korrekte funktion.

BRUG AF FROSTBOKSEN



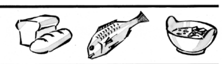
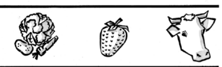
Frostboksen er med .
I frostboksen kan man opbevare frostvarer i den periode, der er angivet på pakningen. Desuden kan man indfryse friske madvarer.
Mængden af friske madvarer, der kan indfryses på 24 timer, er angivet på typepladen.

Bemærk:
Frostboksen er i stand til at vedligeholde den nødvendige temperatur til opbevaring af madvarer, selv om der sker strømafbrydelse. Det anbefales dog at undlade at åbne fryserens dør under strømafbrydelsen.

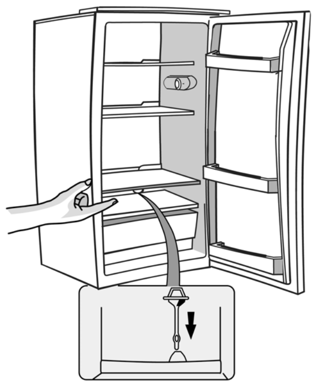
Indfrysning af friske madvarer (kun i bokse med)
Bemærk
- Pak madvarerne godt ind i et af følgende:
  Stanniol, plastfilm, vandtætte plastbeholdere, lågbeholdere i polyætylen eller fryseemballage, som er egnet til de pågældende madvarer.
- Varer, der skal indfryses, anbringes i øverste rum. Sørg for fri luftcirkulation mellem madvarerne.
- For at optimere indfrysningen skal termostatknappen drejes et halvt trin ned mod de lavere tal, hver gang der lægges madvarer i fryseren.
- Varerne vil være helt frosne efter 24 timer.

Til apparater med frostboks med
I den viste tabel ses det antal måneder, hvori friske, indfrosne varer kan opbevares.
Ved køb af frostvarer skal man:
- Sikre sig, at emballagen eller pakken er intakt, da madvaren kan forringes. Hvis en pakke er bulet eller har fugtige pletter, har den ikke været opbevaret under optimale betingelser og kan have været udsat for delvis optøning.
- Bruge termoposer til transporten, og købe frostvarer som det sidste.
- Straks anbringe varerne i frostboksen ved hjemkomsten.
- Undlade at genindfryse delvist optøede varer, men anvende dem inden for 24 timer.
- Undgå eller begrænse temperaturudsving mest muligt. Overholde udløbsdatoen på emballagen.
- Altid følge anvisningerne på emballagen vedrørende opbevaring af frostvarer.

Fremstilling af isterninger
- Fyld bakken 2/3 op med vand, og sæt den i frostboksen
- Hvis isterningbakken sidder fast på bunden, må man ikke anvende spidse eller skarpe genstande til at løsne den med.
- Isterningerne kommer lettere ud, hvis bakken vrides let.

MÅNEDER	MADVARER
1-3	
4-7	
8-12	

AFRIMNING OG RENGØRING AF KØLESKABET



Før enhver form for vedligeholdelse eller rengøring skal stikket tages ud af stikkontakten, eller strømmen afbrydes på hovedafbryderen.
Afrimningen af køleafdelingen er fuldautomatisk.
Periodisk dannelse af vanddråber på køleskabets bagvæg betyder, at den automatiske afrimning er i gang.
Afrimningsvandet ledes automatisk via en afløbskanal ud i en beholder, hvor det fordamper.
Afløbshullet skal rengøres regelmæssigt for at sikre konstant og korrekt udløb af afrimningsvandet.

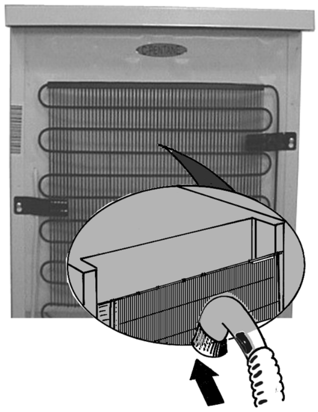
Afrimning af frostboksen

Det anbefales at afrime frostboksen 1-2 gange årligt, eller så snart rimlaget bliver for tykt.
Dannelse af rim er helt normalt. Mængden samt hastigheden, hvormed den dannes, er afhængig af de omgivende klimaforhold samt antallet af gange, døren åbnes. Dannelsen af rim især øverst i rummet er helt naturlig og har ingen betydning for apparatets korrekte funktion.
Det anbefales at afrime fryseren, når der kun er få varer i den.

- Åbn døren, og tag madvarerne ud af fryseren. Pak dem ind i avispapir, og læg dem et køligt sted eller i en termopose.
- Lad døren stå åben, således at isen på væggene kan smelte.
- **Rengør med en svamp, der er fugtet med lunkent vand og/eller sæbevand. Der må ikke anvendes slibemidler.**
- Skyl og tør godt efter.
- Læg madvarerne på plads.
- Luk døren.
- Sæt stikket i stikkontakten.
- Tænd for apparatet.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Rengør regelmæssigt ventilationsristene og kondensatoren, der er anbragt på bagsiden af køleskabet, med støvsugeren eller en børste.
- Den udvendige del af skabet rengøres med en blød klud.



Ved længerevarende fravær

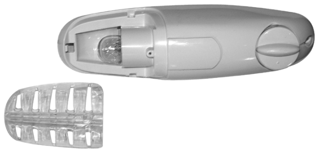
1. Tøm køleskabet.
2. Tag stikket ud af stikkontakten.
3. Afrim fryseren, og rengør og aftør begge rum.
4. Lad døren stå åben for at forhindre dannelse af mug og dårlig lugt, når apparatet ikke er i funktion.
5. Gør skabet rent.

- Rengør frostboksen under afrimningen (i de modeller hvor den findes).
- Rengør køleskabet regelmæssigt med en svamp fugtet med lunkent vand og/eller neutralt rengøringsmiddel. Skyl, og tør grundigt med en blød klud. Der må ikke anvendes slibemidler.
- Rengør skabet udvendigt med en blød klud fugtet med vand. Der må ikke anvendes skurecreme eller skuresvampe og heller ikke pletfjerningsmidler (som f.eks. acetone, triklorætylen) eller eddike.

Udskiftning af pæren:

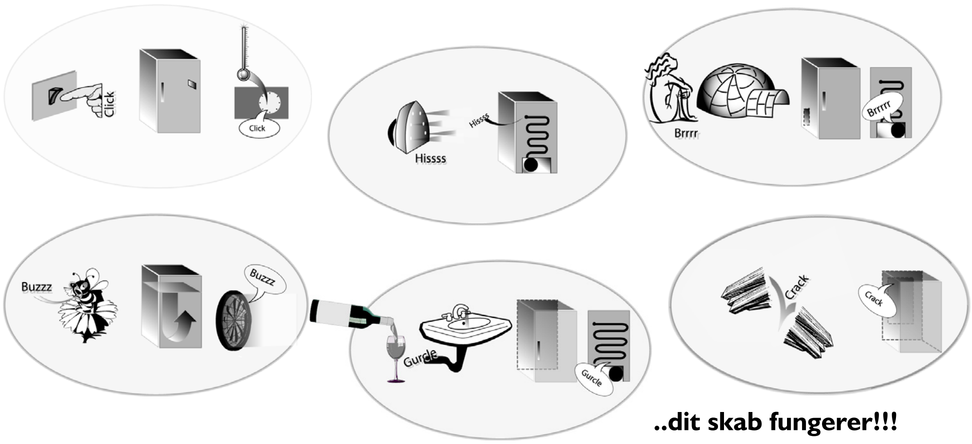
Udskiftning af pæren :

- Afbryd strømmen på hovedafbryderen
- Tryk på tapperne på lampeglassets sider, og fjern det.
- Fjern pæren og udskift den med en ny på maks. 10 W.
- Sæt lampeglasset på plads igen. Vent 5 minutter, og sæt derefter stikket i stikkontakten igen.



FEJLFINDINGSOVERSIGT

Når man hører disse lyde



..dit skab fungerer!!!

1. **Skabet virker ikke.**
   - Er der strømafbrydelse?
   - Sidder stikket ordentligt i stikkontakten?
   - Er den bipolære afbryder aktiveret?
   - Er der gået en sikring?
   - Er elkablet beskadiget?
   - Står frysergrebet i position ● (Stop)?
2. **Køle-/fryseskabet køler ikke tilstrækkeligt.**
   - Er døren ordentligt lukket?
   - Forhindrer madvarerne en korrekt lukning af døren?
   - Er apparatet opstillet tæt på en varmekilde?
   - Er termostaten indstillet korrekt?
   - Er luftcirkulationen blokeret?
3. **Køleskabet køler for meget.**
   - Er termostaten indstillet korrekt?
4. **Køleskabet støjer for meget.**
   - Er opstillingen af skabet foretaget korrekt?
   - Berører rørene på bagsiden hinanden, eller vibrerer de?
5. **Der er vand i bunden af køleskabet.**
   - Er afløbskanalen for afrimningsvand blokeret?
6. **Kraftig rimdannelse i frostboksen.**
   - Er døren ordentligt lukket?
   - Forhindrer madvarerne en korrekt lukning af døren?

Bemærk:

- **Gurglende og hvislende lyde stammer fra kølesystemet og er helt normale.**

SERVICEASSISTANCE

Før servicecenteret kontaktes:

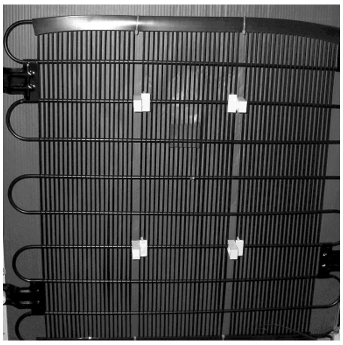
1. Undersøg, om det er muligt selv at rette fejlene (se afsnittet "Fejlfindingsoversigt").
2. Start apparatet igen for at se, om fejlen er afhjulpet. Hvis dette ikke er tilfældet, afbrydes strømmen igen, og operationen gentages efter en time.
3. Hvis resultatet stadig er negativt, kontaktes servicecenteret.

Opgiv venligst:

- Fejltypen
- Modellen
- Servicenummeret (tallet står efter ordet SERVICE på typepladen, der er anbragt inden i apparatet)
- Fulde navn og adresse
- Telefonnummer.

SERVICE 0000 000 00000

OPSTILLING



- Apparatet må ikke opstilles tæt på en varmekilde. Det bør ikke opstilles i et varmt rum, udsættes for direkte sollys eller anbringes i nærheden af varmekilder (radiator, komfur), da dette forøger energiforbruget.
- Hvis ovenstående ikke er muligt, skal følgende regler om minimumafstande overholdes:
  - 30 cm fra kulfyrede eller petroleumsfyrede komfurer;
  - 3 cm fra el- og/eller gaskomfurer.
- Monter afstandsstykkerne (hvis de medfølger) på kondensatoren bag på apparatet (se figuren.
- For at opnå det bedste driftsresultat skal der være 5 cm fri plads over skabet, og andre elementer skal anbringes med en afstand, der tillader et minimum af luftcirkulation.
- Det skal placeres på et tørt og godt ventileret sted. Justér om nødvendigt de forreste ben for at bringe apparatet i vater.
- Rengør skabet indvendigt.
- Montér tilbehøret.

Eltilslutning

- Tilslutning skal foretages i henhold til gældende lokal lovgivning.
- Netspændingen og strømforbruget fremgår af typepladen, der er anbragt inden i apparatet.
- Dette apparat skal ekstrabeskyttes jævnfør stærkstrømsreglementet.
  Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader på personer, dyr eller ting som følge af manglende overholdelse af lovgivningen.
- Hvis stikproppen og den LOVLIGE stikkontakt ikke passer sammen, skal stikproppen udskiftes af en autoriseret tekniker.
- Der må ikke benyttes forlængerledninger eller multistikdåser.

Afbrydelse af elektricitet

Elektriciteten skal kunne afbrydes enten ved at tage stikket ud eller ved hjælp af en to-polet afbryder, der er anbragt før stikkontakten.

Vending af døren

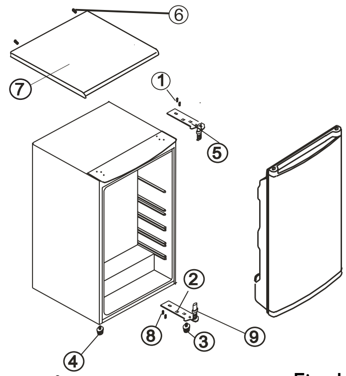
Vending af døren

Køleskabsdøren kan åbnes fra højre eller venstre side.
Ved leveringen åbnes skabsdøren fra venstre side. Følg disse instruktioner for at ændre dørens vending.

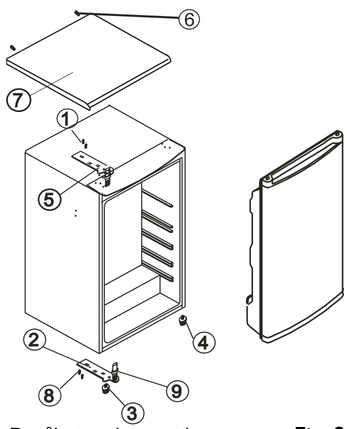
Bemærk: Før dørens åbning vendes, tages stikket ud eller strømmen afbrydes.

1. Fjern skruerne (6), idet det øverste panel (7) holdes tæt til skabet. Fjern det øverste panel
2. Fjern de to skruer (1), idet det øverste hængsel (5) (højre side) holdes tæt til rammen. Fjern det øverste hængsel (5).
3. Løft døren af den nederste hængselstap og læg den forsigtigt på en plan overflade.
4. Fjern de to skruer (8) ved at undertsøtte det nederste hængsel (2). Fjern det nederste hængsel (2).
5. Fjern forreste venstre fod (4) og flyt den til højre side.
6. Før det nederste hængsel (2) sættes på plads igen, fjernes hængselstappen (9), og hængslets retning vendes (2). Genmonter det nederste hængsel (2) i venstre side med de to skruer (8).
7. Genmonter hængselstappen (9) i nederste hængsel (2).
8. Sænk døren ned på tappen af nederste hængsel (9).
9. Idet døren holdes i lukkes position, genmonteres det øverste hængsel (5) i venstre side med de to skruer (1). Stram ikke skruerne (1) før døren er i niveau i forhold til støtteplanet.
10. Genmonter det øverste panel med skruerne (6).

Bemærk:
Hvis Servicecenteret udfører vending af døren, regnes det ikke for et garantiindgreb.



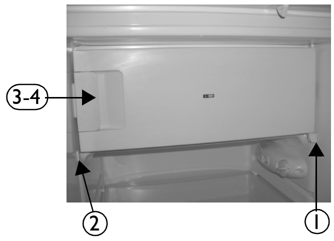
Døråbning i venstre side Fig. 1



Døråbning i højre side Fig. 2

Vending af fryseboksens låge

1. Fjern skruen i dørens holdetap nederst til højre.
2. Fjern proppen i venstre side.
3. Fjern de to skruedæksler i venstre side.
4. Skru de to skruer af.
5. Genmonter det hele i modsatte side.



AFTAGELIG PLADE

KØLESKABETS TOPPLADE 54 CM

SÅDAN FJERNES PLADEN INDEN SKABET PLACERES I RUMMET TIL INDBYGNING

Trin 1

Fjern de 2 skruer på skabets bagside



skruer

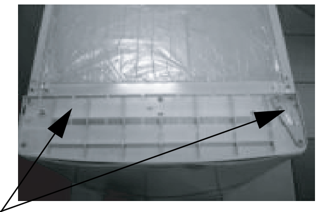
Trin 2

Løft pladen fra bagsiden, og tag den ud af de forreste fastgørelsespunkter



Trin 3

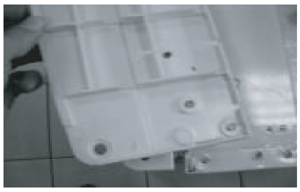
Fjern de 10 skruer på den forreste plastramme og metalhængslet



skruer

Trin 4

Fjern hængslet og plastrammen

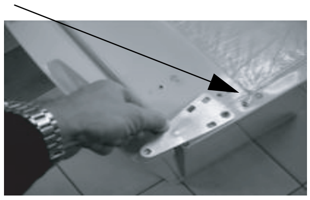




Trin 5

Sæt metalhængslet på plads igen med 2 skruer

skruer



KÄYTTÖOHJE

ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA

- Ostamasi tuote on suunniteltu käytettäväksi kotitaloudessa sekä:
  - työpaikkojen, liikkeiden/toimistojen keittiötiloissa
  - maataloissa
  - hotelleissa, motelleissa, asuntohotelleissa, bed & breakfast -huoneissa yksityisen asiakkaan käytössä.

Lue käyttöohjeet huolellisesti, jotta opit käyttämään laitetta parhaalla mahdollisella tavalla.
Ohjeet sisältävät laitteen kuvauksen ja hyödyllisiä neuvoja.
Säilytä ohjeet vastaisuuden varalle.

1. Kun laite on purettu pakkauksesta, tarkista ettei se ole vaurioitunut ja että ovet sulkeutuvat tiiviisti. Mahdollisista vaurioista on ilmoitettava jälleenmyyjälle 24 tunnin kuluessa laitteen toimituksesta.
2. Ennen laitteen käynnistämistä on suositeltavaa odottaa vähintään kaksi tuntia, jotta jäähdytyskierto toimii täydellä tehollaan.
3. Laitteen asentamisen ja sähköliitäntöjen kytkemisen saa suorittaa vain pätevä asiantuntija valmistajan ohjeiden sekä voimassaolevien paikallisten määräysten mukaisesti.
4. Puhdista laitteen sisäpuoli ennen käyttöä.

YMPÄRISTÖNSUOJELUA KOSKEVIA OHJEITA

1. Pakkaus
Pakkaus on valmistettu 100-prosenttisesti kierrätettävästä materiaalista kierrätysmerkinnän mukaisesti. Hävitä pakkaus paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti. Pidä pakkausmateriaalit (muovipussit, polystyreenipalat jne.) poissa lasten ulottuvilta, sillä ne voivat aiheuttaa vaaratilanteita.

2. Laitteen käytöstäpoisto ja romutus
Laite on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista.
Tämä laite vastaa Euroopan yhteisön Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätysdirektiiviä (WEEE) 2002/96/EY.Varmistamalla, että tuote poistetaan käytöstä asianmukaisesti, voidaan auttaa estämään sellaiset ympäristö- ja terveyshaitat, joita voi aiheutua jätteiden asiattomasta käsittelystä.

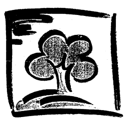
Symboli tuotteessa tai sen asiakirjoissa tarkoittaa, ettei laitetta saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Sen sijaan tuote on toimitettava sähkö- ja elektroniikkakomponenttien keräys- ja kierrätyspisteeseen.
Kun poistat laitteen käytöstä, tee se käyttökelvottomaksi katkaisemalla virtajohto. Irrota ovet ja hyllyt, jotta lapset eivät voi jäädä loukkuun sen sisään.
Noudata käytöstäpoistossa paikallisia jätehuoltomääräyksiä. Toimita laite kierrätyskeskukseen tai käytettyjä laitteita vastaanottavaan liikkeeseen. Älä jätä laitetta ilman valvontaa edes muutaman päivän ajaksi, sillä se voi aiheuttaa vaaratilanteita erityisesti leikkiville lapsille.
Lisätietoja laitteen käytöstäpoistosta, jälleenkäsittelystä ja kierrätyksestä on saatavilla jätehuoltoviranomaisilta, kotitalousjätteiden kierrätyskeskuksesta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.

Teknisiä tietoja:
Tässä laitteessa ei käytetä CFC-kaasua.
Jäähdytyspiiri sisältää R134a-kaasua (HFC) eikä R600a-kaasua (HC), katso laitteen sisäpuolelle kiinnitetty arvokilpi.
Isobutaania (R600a) sisältävät laitteet:Isobutaani on luonnonkaasu, jolla ei ole haitallisia ympäristövaikutuksia, mutta se on tulenarkaa. Jäähdytysputkiston moitteeton kunto on ehdottomasti varmistettava.
Tämä tuote saattaa sisältää Kyoton pöytäkirjassa käsiteltyjä fluorattuja kasvihuonekaasuja.
Kaasu on ilmatiiviin järjestelmän sisällä.
Jäähdytyskaasu: R134a - lämmitysvaikutuskerroin (GWP) 1300.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Tämä laite on tarkoitettu elintarvikkeiden säilyttämistä varten, ja se on valmistettu Euroopan yhteisön CE-merkintädirektiivin nro 1935/2004 mukaisesti.

CE
Tämän laitteen suunnittelussa, valmistuksessa ja markkinoinnissa noudatetaan seuraavien EUdirektiivien vaatimuksia:
- Pienjännitedirektiivin 2006/95/EY turvallisuusmääräykset (korvaa direktiivin 73/23/ETY sekä myöhemmät lisäykset);
- sähkömagneettisia häiriöitä säätelevän EMCdirektiivin 2004/108/EY.

Laitteen sähköturvallisuus on varmistettu vain, kun se on kytketty asianmukaisesti maadoitettuun, määräysten mukaiseen verkkopistorasiaan.



YLEISIÄ VAROTOIMIA JA SUOSITUKSIA

ASENNUS

- Laitteen siirtämisessä ja asennuksessa tarvitaan vähintään kaksi henkilöä.
- Varo vahingoittamasta lattiaa jääkaapin siirtämisen aikana (esim. parketti).
- Tarkista asennuksen yhteydessä, ettei laite ole virtajohdon päällä.
- Varmista, ettei laite ole lämmönlähteen lähellä.
- Riittävän ilmankierron varmistamiseksi laitteen kummallekin sivulle sekä yläpuolelle on jätettävä vapaata tilaa asennusohjeiden mukaisesti.
- Älä peitä tai tuki laitteen ilmanvaihtoaukkoja.
- Älä vahingoita jääkaapin jäähdytysputkistoa.
- Sijoita laite tukevalle ja tasaiselle lattialle, tarkoituksenmukaiseen ja riittävän tilavaan paikkaan.
- Sijoita laite kuivaan ja hyvin ilmastoituun tilaan. Laite on esisäädetty toimimaan parhaiten ympäristössä, jonka lämpötila on alla mainittujen arvojen välillä, arvokilvessä osoitetun ilmastoluokan mukaisesti: Laite ei mahdollisesti toimi moitteettomasti, jos se on ollut kauan mainittuja lämpötila-arvoja lämpimämmässä tai kylmemmässä tilassa.

Ilmastoluokka	Ymp. lämpöt. (°C)	Ymp. lämpöt. (°F)
SN	10 - 32	50 - 90
N	16 - 32	61 - 90
ST	16 - 38	61 - 100
T	16 - 43	61 - 110

- Tarkista, että arvokilvessä mainittu jännite vastaa asuntosi jännitettä.
- Älä käytä yksi- tai kaksiosaisia sovittimia tai jatkojohtoja.
- Kytke laite vesijohtoverkkoon uuden laitteen mukana toimitetulla putkella. Älä käytä vanhan laitteen putkea.
- Virtajohdon muutostyöt tai vaihtamisen saa suorittaa vain pätevä henkilökunta tai huoltopalvelu.
- Laite on voitava irrottaa sähköverkosta joko irrottamalla pistoke pistorasiasta tai verkkokytkimen avulla.

TURVALLISUUS

- Älä koskaan sijoita laitteeseen suihkepulloja, ponnekaasuja sisältäviä säiliöitä tai tulenarkoja aineita.
- Älä säilytä tai käytä jääkaapin tai muiden kodinkoneiden läheisyydessä bensiiniä tai tulenarkoja kaasuja tai nesteitä. Kaasut voivat aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen.
- Älä yritä nopeuttaa sulamista mekaanisten apuvälineiden, sähkölaitteiden tai kemikaalien avulla. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia välineitä.
- Älä käytä tai vie sähkölaitteita laitteen sisälle, elleivät ne ole valmistajan nimenomaisesti valtuuttamia.
- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysinen, aistien tai mielen terveys on heikentynyt tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valmentanut heitä laitteen käyttöön tai valvo sitä.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella tai piiloutua sen sisälle. Vaarana on loukkuunjääminen ja tukehtuminen.
- Älä laita suuhun kylmävaraajien sisältämää (myrkytöntä) nestettä (joissakin malleissa).
- Älä nauti jääkuutioita tai mehujäitä suoraan pakastimesta, sillä ne voivat aiheuttaa kylmävaurioita.

KÄYTTÖ

- Irrota pistoke pistorasiasta tai kytke laite irti sähköverkosta ennen minkään huolto- tai puhdistustoimenpiteen aloittamista.
- Laitteet, joissa on jääpalakone ja vedenannostelija, on liitettävä puhtaaseen vesijohtoverkkoon (paine välillä 0,17 – 0,81 MPa (1,7 - 8,1 bar)). Jääpalakoneet ja/tai vedenannostelijat, joita ei liitetä suoraan vesijohtoverkkoon, saa täyttää vain puhtaalla juomavedellä.
- Käytä jääkaappiosastoa vain tuoreiden elintarvikkeiden säilyttämiseen ja pakastinosastoa vain pakasteiden säilyttämiseen, tuoreiden elintarvikkeiden pakastamiseen ja jääkuutioiden valmistamiseen.
- Älä laita pakastimeen nesteitä lasiastioissa, sillä ne voivat särkyä.

Valmistaja ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka ovat aiheutuneet siitä, ettei edellä mainittuja ohjeita ja varoituksia ole noudatettu.

JÄÄKAAPPIOSASTON KÄYTTÖ

Laitteen käyttöönotto

Laitteen käynnistys

Laitteen kytkimet ja säätimet ovat sen sisällä.
Kiinnitä pistoke pistorasiaan.
Jos virtajohto on kytketty pistorasiaan, kaapin sisävalo syttyy, kun ovi avataan. Jääkaappiosastossa sijaitsevalla termostaatilla voidaan säätää sekä jääkaappiosaston että pakastelokeron (mallikohtainen) lämpötila.



Laitteen lämpötilan säätäminen:

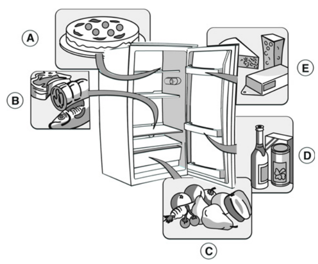
Termostaatti säätää automaattisesti sekä jääkaappiosaston että pakastelokeron lämpötilan.
Kun käännät valitsinta asennosta **1** asentoon **7**, lämpötila tulee kylmemmäksi.
Asennossa **O** laite ei toimi.
Lyhytaikaista elintarvikkeiden säilyttämistä varten voit valita asennon **1 (Min)** - **3 (Med)**.

- Kun elintarvikkeita on tarkoitus säilyttää pitempään pakastelokerossa, käännä valitsin kohtaan **3** tai **4**.

Huom.

Ympäröivän ilman lämpötila, oven avaamistiheys ja laitteen sijainti saattavat vaikuttaa jääkaapin sisälämpötilaan. Ota huomioon nämä tekijät termostaattia säätäessäsi.

Elintarvikkeiden säilytys jääkaapissa



Sijoita elintarvikkeet oheisen kuvan mukaisesti.
A Valmiit ruoat
B Kala, liha
C Hedelmät ja vihannekset
D Pullot
E Juustot

Huom.

- Jätä tilaa hyllyjen ja takaseinän väliin, jotta ilma pääsee kiertämään vapaasti jääkaapin sisällä.
- Älä aseta elintarvikkeita kiinni jääkaapin takaseinään.
- Älä pane ruokia jääkaappiin lämpiminä.
- Säilytä nesteet suljetuissa astioissa.

Huomio

Runsaasti vettä sisältävät vihannekset saattavat aiheuttaa kosteuden muodostumista hedelmä- ja vihanneslaatikon kansitasoon: se ei kuitenkaan haittaa laitteen toimintaa.

PAKASTELOKERON KÄYTTÖ

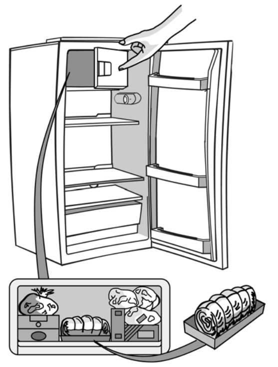
Pakastelokeron tyyppi on ✱*.**
Pakastelokerossa voidaan säilyttää pakasteita pakkauksessa ilmoitetun säilytysajan mukaisesti ja lisäksi pakastelokerossa voidaan pakastaa tuoreita elintarvikkeita. Tuoreiden elintarvikkeiden pakastusmäärä 24 tunnissa on merkitty arvokilpeen.

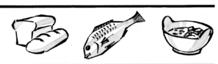
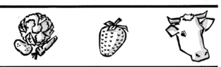
Huom:
Pakastelokeron lämpötila säilyy elintarvikkeiden säilyttämisen vaatimalla tasolla myös sähkökatkon aikana. Silloin on kuitenkin paras välttää oven avaamista.

Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen (vain lokero ✱*)**
Tärkeää
- Kääri tai pakkaa tuoreet elintarvikkeet: pakastukseen sopivaan alumiinifolioon, muovikelmuun, tiiviiseen muovipakkaukseen, kannelliseen polyeteeniastiaan tai pakastusrasiaan.
- Sijoita pakastettavat elintarvikkeet yläosaan ja jätä riittävästi tilaa pakkausten väliin, jotta ilma pääsee kiertämään vapaasti.
- Kun pakastelokeroon sijoitetaan elintarvikkeita, pakastuminen on tehokkainta, kun käännät termostaatin valitsinta puoli kierrosta alempien numeroiden suuntaan.
- Pakastaminen on suoritettu loppuun 24 tunnin kuluttua.

Laitteet, joissa on pakastelokero ✱***
Noudata oheista säilytystaulukkoa tuoreiden pakastettujen elintarvikkeiden säilytyksessä.
Tarkista seuraavat asiat pakasteita ostaessasi:
- Pakkauksen tulee olla moitteettomassa kunnossa. Vialliset pakkaukset saattavat aiheuttaa elintarvikkeen pilaantumisen. Jos pakkaus on pullistunut tai siinä on kosteusjälkiä, tuotetta ei ole säilytetty optimiolosuhteissa, ja se on saattanut sulaa säilytyksen aikana.
- Osta pakasteet viimeiseksi ja kuljeta ne kotiin kylmälaukussa.
- Laita pakasteet pakastimeen heti kotiin tultuasi.
- Älä pakasta uudelleen osaksi sulanutta pakastetta, vaan käytä tuote 24 tunnin kuluessa.
- Vältä lämpötilan vaihteluita tai rajoita ne mahdollisimman vähäisiksi. Noudata pakkaukseen merkittyä viimeistä käyttöpäivää.
- Noudata aina pakkauksessa olevia säilytysohjeita.

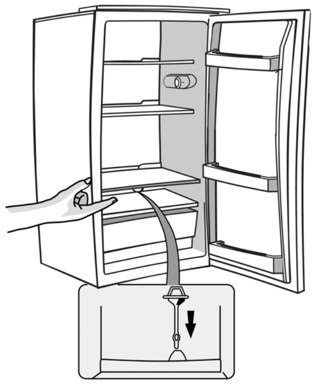
Jääkuutioiden valmistus
- Täytä jääkuutioastia vedellä 2/3-täyteen ja aseta se pakastelokeroon
- Jos astia tarttuu pakastelokeron pohjaan, älä käytä sen irrottamiseen teräviä tai leikkaavia esineitä.
- Jääkuutiot irtoavat helpommin, kun taivutat astiaa varovasti.



KK	RUOKALAJI
1-3	
4-7	
8-12	

JÄÄKAAPIN SULATUS JA PUHDISTUS

Irrota pistoke pistorasiasta tai kytke laite irti sähköverkosta ennen minkään huolto- tai puhdistustoimenpiteen aloittamista.
Jääkaappiosaston sulatus on täysin automaattinen.
Jääkaappiosaston takaseinään ilmestyvät vesipisarat osoittavat automaattisen sulatuksen olevan käynnissä.
Sulatusvesi johdetaan automaattisesti tyhjennysaukkoon, josta se valuu haihdutusastiaan.
Puhdista säännöllisesti sulatusveden tyhjennysaukko varmistaaksesi, että sulatusvesi pääsee poistumaan.



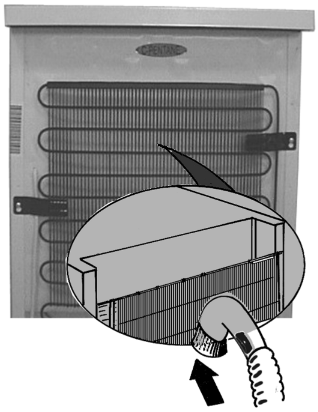
Pakastelokeron sulatus

Pakastelokero on suositeltavaa sulattaa 1 tai 2 kertaa vuodessa, tai kun seinämiin on muodostunut paksu jääkerros.
Jään muodostuminen on normaalia. Kerroksen paksuus ja muodostumisnopeus riippuvat ympäristöolosuhteista ja oven avaamistiheydestä. Jäätä muodostuu nopeammin ylempiin ritilöihin. Jään muodostuminen erityisesti osaston yläosaan on normaalia eikä se vaikuta laitteen toimintaan. Suosittelemme sulatuksen suorittamista silloin, kun säilytettäviä pakasteita on vähän.

- Avaa ovi ja tyhjennä lokero elintarvikkeista. Kääri pakasteet tiiviisti sanomalehteen ja vie ne viileään paikkaan tai pakkaa ne kylmälaukkuun.
- Jätä ovi auki, jotta jää sulaa.
- **Puhdista pakastin sisäpuolelta lämpimään veteen ja/tai mietoon pesuaineeseen kastetulla sienellä. Älä käytä hankaavia aineita.**
- Huuhtele ja kuivaa huolellisesti.
- Järjestä elintarvikkeet takaisin paikalleen.
- Sulje ovi.
- Kytke pistoke pistorasiaan.
- Käynnistä laite.

PUHDISTUS JA HUOLTO

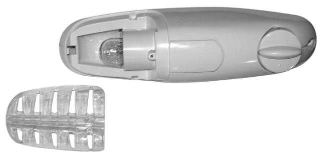
- Puhdista ilmanvaihtoritilät ja laitteen takana oleva jäähdytin säännöllisesti pölynimurilla tai harjalla.
- Puhdista laite ulkopuolelta pehmeällä pyyhkeellä.



Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan

1. Tyhjennä jääkaappi kokonaan.
2. Irrota laite sähköverkosta.
3. Sulata ja puhdista laite sisältä.
4. Kun jääkaappi ei ole käytössä, jätä ovi auki välttääksesi homeen, hajun ja hapettumisen muodostumista.
5. Puhdista laite.

- Puhdista pakastelokero sisältä (mallikohtainen) sulatuksen yhteydessä.
- Puhdista jääkaappiosasto säännöllisesti lämpimään veteen ja/tai neutraaliin pesuaineeseen kastetulla sienellä. Huuhtele ja kuivaa pehmeällä pyyhkeellä. Älä käytä hankaavia aineita.
- Puhdista laite ulkopuolelta veteen kastetulla pehmeällä pyyhkeellä.
  Älä käytä hankausjauhetta, teräsvillaa tai tahranpoistoainetta (esim. asetonia, trikloorietyleeniä) tai etikkaa.



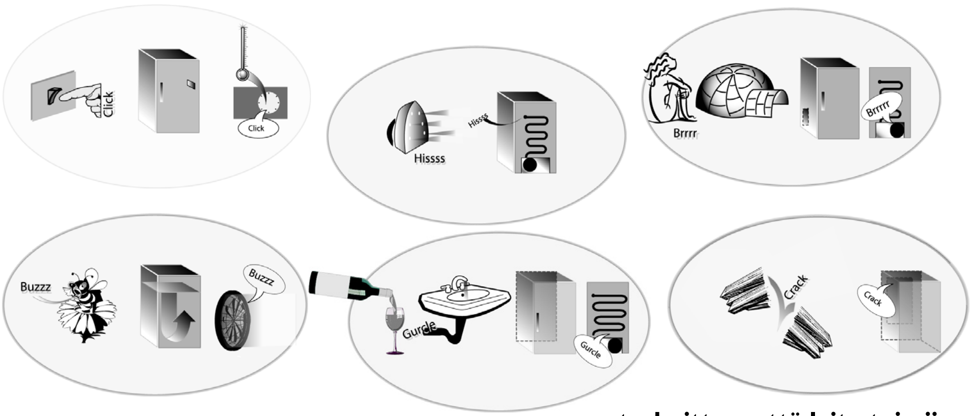
Lampun vaihtaminen:

Jos lamppu täytyy vaihtaa, toimi seuraavalla tavalla:

- Irrota laite sähköverkosta.
- Paina lampun suojuksen reunoilla olevia kielekkeitä ja irrota suojus.
- Vaihda lamppu uuteen lamppuun, jonka teho on enintään 10 W.
- Laita lampun suojus paikalleen ja odota 5 minuuttia ennen kuin kytket laitteen taas päälle.

VIANMÄÄRITYS

Kun kuulet tällaisia ääniä



..se tarkoittaa, että laite toimii.

1. Laite ei toimi.
- Onko kyseessä sähkökatko?
- Onko pistoke kunnolla kiinni pistorasiassa?
- Onko virta kytketty päälle virtakytkimestä?
- Onko sulake kunnossa?
- Onko sähköjohto viallinen?
- Onko termostaattikytkin asennossa ● (Stop)?

2. Osastojen sisälämpötila ei ole tarpeeksi alhainen.
- Onko ovi tiiviisti suljettu?
- Estävätkö elintarvikkeet oven sulkeutumisen?
- Onko laite asennettu lämmönlähteen läheisyyteen?
- Onko termostaatti oikeassa asennossa?
- Ovatko ilmankiertoaukot tukossa?

3. Jääkaappiosaston lämpötila on liian alhainen.
- Onko termostaatti oikeassa asennossa?

4. Laitteen käyntiääni on epänormaali.
- Onko laitteen asennus suoritettu oikein?
- Koskettavatko takaosan putket toisiaan tai tärisevätkö ne?

5. Jääkaappiosaston pohjalla on vettä.
- Onko sulatusveden tyhjennysaukko tukossa?

6. Pakastelokeroon muodostuu runsaasti jäätä.
- Onko ovi tiiviisti suljettu?
- Estävätkö elintarvikkeet oven sulkeutumisen?

Huom.
- **Pulputtavat tai puhaltavat jäähdytyspiiristä kuuluvat äänet ovat normaali ilmiö.**

HUOLTOPALVELU

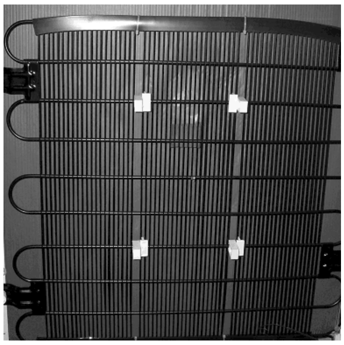
Ennen kuin otat yhteyttä huoltoon:

1. Kokeile, voitko itse poistaa häiriön (katso "Vianmääritys").
2. Käynnistä laite uudelleen ja tarkista onko häiriö poistunut. Jos häiriö esiintyy edelleen, sammuta laite ja toista toimenpide noin tunnin kuluttua.
3. Jos häiriö ei tästä huolimatta häviä, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Ilmoita seuraavat asiat:
- häiriön laatu
- laitteen malli
- Service-numero (laitteen sisäpuolelle kiinnitetyssä arvokilvessä SERVICE-sanan jälkeen oleva luku)
- täydellinen osoitteesi
- puhelin- ja suuntanumerosi.

SERVICE 0000 000 00000

ASENNUS



- Älä asenna laitetta lämmönlähteiden läheisyyteen. Sijoittaminen kuumaan tilaan, suoraan auringonpaisteeseen tai lämmönlähteen (lämpöpatterin, lieden) läheisyyteen nostaa energian kulutusta, ja tätä tulee sen vuoksi välttää.
- Jos tämä ei ole mahdollista, noudata seuraavia minimietäisyyksiä:
  - 30 cm puu- tai öljyliesistä;
  - 3 cm sähkö- ja/tai kaasuliesistä.
- Jos laitteen mukana on toimitettu välikappaleet, asenna ne laitteen takana sijaitsevan jäähdyttimen takaosaan (katso kuvaa).
- Laitteen tehokkaan toiminnan varmistamiseksi sen yläpuolelle on jätettävä vähintään 5 cm tilaa. Jätä myös viereisten kalusteiden ja laitteen väliin tilaa ilmankiertoa varten.
- Sijoita laite kuivaan, hyvin ilmastoituun tilaan. Tarpeen vaatiessa säädä etummaisia jalkoja.
- Puhdista sisäosa.
- Aseta varusteet laitteen sisään.

Sähköliitäntä

- Sähköliitännät tulee suorittaa paikallisten määräysten mukaisesti.
- Jännite- ja sähkönkulutustiedot on ilmoitettu arvokilvessä, joka sijaitsee laitteen sisällä.
- Laite on lain nojalla kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan. Valmistaja ei vastaa mahdollisista ihmisille, eläimille tai esineille aiheutuneista vahingoista, jotka ovat seurausta yllämainittujen määräysten laiminlyönnistä.
- Jos pistokkeen ja pistorasian tyyppi ei ole sama, pistoke on vaihdettava pätevän asiantuntijan toimesta.
- Älä käytä jatkojohtoja tai jakorasioita.

Sähköverkosta irrottaminen

Laite on voitava irrottaa sähköverkosta joko irrottamalla pistoke pistorasiasta tai verkkokytkimen avulla.

Oven kätisyys

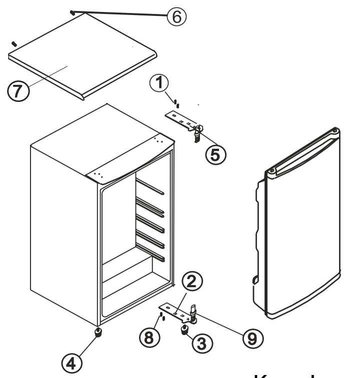
Oven kätisyys

Jääkaapin ovi voidaan avata oikealta tai vasemmalta. Toimitettaessa laitteen ovi aukeaa vasemmalta. Avautumissuunta voidaan vaihtaa seuraavien ohjeiden mukaan.

Huomaa: Laite ei saa olla kytkettynä verkkovirtaan oven kätisyyden vaihdon vaatimien toimenpiteiden aikana.

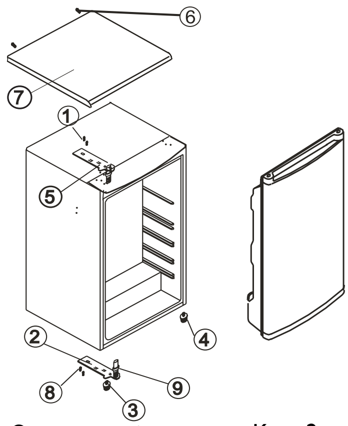
1. Irrota ruuvit (6) pitäen yläpaneelia (7) kiinni laitteessa. Irrota yläpaneeli
2. Irrota kaksi ruuvia (1) pitäen yläsaranaa (5) (oikea puoli) kiinni rungossa. Irrota yläsarana (5).
3. Nosta ovi alasaranan tapista ja aseta se naarmuttamattomalle pinnalle.
4. Irrota kaksi ruuvia (8) pitäen kiinni alasaranasta (2). Irrota alasarana (2).
5. Irrota vasen etujalka (4) ja siirrä se oikealle puolelle.
6. Ennen alasaranan (2) sijoittamista paikalleen on poistettava saranan tappi (9) ja käännettävä sarana (2). Kiinnitä alasarana (2) paikalleen vasemmalle puolelle kahdella ruuvilla (8).
7. Aseta saranan tappi (9) alasaranaan (2).
8. Laske ovi alasaranan tappiin (9).
9. Pidä ovi kiinniolevassa asennossa ja kiinnitä yläsarana (5) vasemmalle puolelle kahdella ruuvilla (1). Älä kiristä ruuveja (1) ennen kuin ovi on pohjatason kanssa samansuuntainen.
10. Kiinnitä yläpaneeli paikalleen ruuveilla (6).

Huom.
Laitteen oven kätisyyden vaihtamista Huoltopalvelun toimesta ei katsota takuutoimenpiteeksi.



Oven avautumissuunta vasemmalta puolelta

Kuva 1

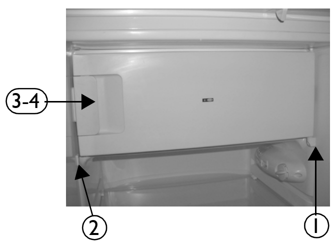


Oven avautumissuunta oikealta puolelta

Kuva 2

Pakastelokeron luukun kätisyyden vaihtaminen

1. Irrota luukun saranatapin ruuvi alhaalta oikealta.
2. Irrota reiän suojatulppa vasemmalta puolelta.
3. Irrota kaksi ruuvin suojusta vasemmalta puolelta.
4. Avaa kaksi ruuvia.
5. Kiinnitä kaikki osat vastakkaiselle puolelle.



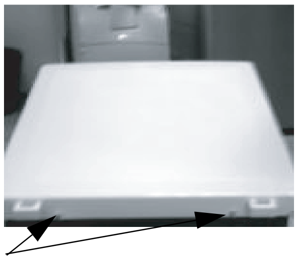
IRROTETTAVA TASO

JÄÄKAAPIN TUKITASO, 54 CM

TASON IRROTTAMINEN ENNEN LAITTEEN SIJOITTAMISTA KALUSTEEN SISÄÄN

Toimenpide 1

Avaa ja irrota laitteen takana olevat 2 ruuvia.



ruuvit

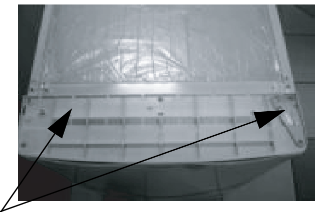
Toimenpide 2

Nosta tasoa takaa ja irrota se etupuolen kiinnityspisteistä.



Toimenpide 3

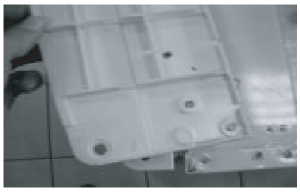
Avaa ja irrota etupuolen muovirungossa olevat 10 ruuvia sekä metallisarana.



ruuvit

Toimenpide 4

Vedä sarana ja muovirunko irti.

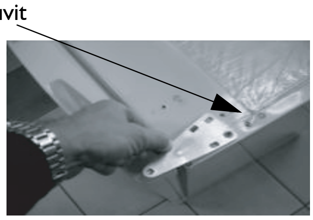




Toimenpide 5

Aseta metallisarana takaisin paikalleen ja kiinnitä se kahdella ruuvilla.

ruuvit



INSTRUKCJA OBSŁUGI

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO EKSPLOATACJI PRODUKTU

- Urządzenie, które Państwo zakupili, zostało zaprojektowane do użytku domowego oraz:
  - w pomieszczeniach socjalnych w zakładach pracy, sklepach oraz/lub biurach
  - w fabrykach
  - w hotelach, motelach, pensjonatach, bed & breakfast do użytku przez klienta indywidualnego.

W celu najlepszego użytkowania urządzenia zapraszamy Państwa do dokładnego zapoznania się z instrukcją obsługi, w której znajdziecie Państwo opis Waszego urządzenia oraz pomocne porady.
Instrukcję należy zachować, aby można było z niej korzystać w przyszłości.

1. Po rozpakowaniu urządzenia należy upewnić się, czy nie jest ono uszkodzone i czy drzwi zamykają się prawidłowo. Ewentualne szkody powinny być zgłoszone sprzedawcy w ciągu 24 godzin od dostarczenia produktu.
2. Przed uruchomieniem należy odczekać co najmniej dwie godziny w celu zwiększenia efektywności obwodu chłodniczego.
3. Należy dopilnować, aby zainstalowanie i podłączenie urządzenia zostały wykonane przez wykwalifikowanego technika, zgodnie z instrukcją wytwórcy i zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.
4. Umyć wnętrze urządzenia przed jego użytkowaniem.

PORADY DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

1. Opakowanie
Materiały z opakowania nadają się w 100% do wykorzystania jako surowiec wtórny i są oznakowane symbolem recyklingu. Utylizacji opakowania należy dokonać zgodnie z przepisami lokalnymi. Materiały opakowaniowe (woreczki plastikowe, kawałki styropianu, itp.) należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, gdyż stanowią one potencjalne źródło zagrożenia.

2. Złomowanie/Likwidacja
Urządzenie zostało wyprodukowane z materiału, który może być wykorzystany jako surowiec wtórny.
Niniejsze urządzenie zostało oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia, przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi.

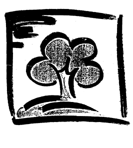
Symbol umieszczony na produkcie lub na dołączonych do niego dokumentach oznacza, że niniejszego urządzenia nie powinno się traktować jak odpadu z gospodarstwa domowego, lecz należy je zdać w odpowiednim punkcie utylizacji odpadów w celu recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. W razie złomowania urządzenia należy odciąć przewód zasilający oraz wyjąć drzwi i półki, tak aby dzieci nie miały łatwego dostępu do wnętrza. Złomować urządzenie zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi likwidacji odpadów i dostarczyć je do odpowiedniego punktu, nie pozostawiając niestrzeżonego urządzenia nawet na kilka dni, gdyż stanowi ono źródło zagrożenia dla dzieci. Dodatkowe informacje na temat utylizacji, złomowania i recyklingu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, w miejskim przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Informacja:
To urządzenie nie zawiera CFC. Obwód chłodniczy zawiera R134a (HFC) lub R600a (HC); zob. tabliczka znamionowa znajdująca się wewnątrz urządzenia.
Urządzenia zawierające izobutan (R600a): izobutan jest gazem naturalnym niewpływającym negatywnie na środowisko lecz jest łatwopalny. Należy się więc koniecznie upewnić, czy przewody obwodu chłodniczego nie są uszkodzone.
To urządzenie może zawierać fluorowane gazy cieplarniane, o których mowa w Protokole z Kioto; gaz chłodzący znajduje się w hermetycznie zamkniętym układzie.
Gaz chłodzący: R134a posiada potencjał ocieplenia globalnego (GWP) o wartości 1300.

Deklaracja zgodności
To urządzenie przeznaczone jest do przechowywania artykułów spożywczych i zostało wyprodukowane zgodnie z przepisami (WE) Nr 1935/2004.

Urządzenie niniejsze jest zaprojektowane, produkowane i sprzedawane zgodnie z:
- wymogi dotyczace bezpieczenstwa zawarte w Dyrektywie “Niskie napiecia” 2006/95/WU (która zastepuje Dyrektywe 73/23/EWG wraz z jej pózniejszymi modyfikacjami);
- wymogami odnośnie zabezpieczeń Dyrektywy “EMC” (Kompatybilność Elektromagnetyczna) 2004/108/WU

Urządzenie jest bezpieczne jedynie w przypadku, gdy zostało ono poprawnie podłączone do zgodnego z normami uziemienia.



ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I WSKAZÓWKI OGÓLNE

INSTALACJA

- Przemieszczanie oraz instalacja produktu muszą być wykonane przez dwie lub więcej osób.
- Podczas przesuwania urządzenia należy uważać, aby nie uszkodzić posadzki (np. parkietu).
- Podczas instalacji należy uważać, by produkt nie uszkodził kabla zasilającego.
- Nie ustawiać urządzenia zbyt blisko źródła ciepła.
- W celu zagwarantowania odpowiedniej wentylacji należy pozostawić trochę wolnej przestrzeni z obydwu stron urządzenia oraz nad nim lub postąpić według szczegółowej instrukcji.
- Należy uważać, aby nie przykrywać ani nie zatykać otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić obiegu czynnika chłodniczego w urządzeniu.
- Zainstalować i wypoziomować urządzenie na podłodze będącej w stanie utrzymać jego ciężar, w odpowiednim do jego wymiarów i przeznaczenia pomieszczeniu.
- Urządzenie należy ustawić w miejscu suchym i dobrze wentylowanym. Urządzenie zostało przewidziane do funkcjonowania w środowisku, w którym temperatura zawiera się w następujących zakresach, zależnych od klasy klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej: sprawność urządzenia może ulec pogorszeniu, w przypadku dłuższej eksploatacji w temperaturze wyższej lub niższej w stosunku do podanego przedziału.

Klasa Klimatyczna	Temp. Otocz. (°C)	Temp. Otocz. (°F)
SN	Od 10 do 32	Od 50 do 90
N	Od 16 do 32	Od 61 do 90
ST	Od 16 do 38	Od 61 do 100
T	Od 16 do 43	Od 61 do 110

- Sprawdzić czy napięcie zasilania podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Nie używać ani prostych, ani wielokrotnych rozgałęźników lub przedłużaczy.
- W celu podłączenia urządzenia do sieci wodnej użyć nowego przewodu rurowego należącego do jego wyposażenia, a nie używać przewodu należącego do poprzedniego produktu.
- Przeróbki lub wymiana kabla zasilającego mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel lub autoryzowany serwis techniczny.
- Odłączenie urządzenia od gniazdka zasilającego musi być możliwe przez wyciągnięcie wtyczki lub za pomocą wyłącznika dwubiegunowego znajdującego się przed wtyczką, w łatwo dostępnym miejscu.

BEZPIECZEŃSTWO

- Nie wkładać do urządzenia pojemników pod ciśnieniem ani pojemników zawierających paliwa lub substancje łatwopalne.
- Nie przechowywać i nie używać benzyny, gazu lub łatwopalnych płynów w pobliżu urządzenia lub w pobliżu innego sprzętu elektrycznego. Opary wydzielające się z tych substancji mogłyby spowodować pożar lub wybuch.
- W celu przyspieszenia odszraniania nie wolno stosować urządzeń mechanicznych, elektrycznych lub chemicznych innych od zalecanych przez producenta.
- Nie stosować żadnych urządzeń elektrycznych w komorach urządzenia, jeżeli wyraźnie nie są one zalecane przez producenta.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby o braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu udostępnionej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa zablokowania się wewnątrz i uduszenia, nie należy dopuszczać, aby dzieci bawiły się bądź chowały w środku urządzenia.
- Nie połknąć płynu (nietoksyczny) zawartego we wkładach chłodniczych, jeśli obecne.
- Nie jeść kostek lodu lub lodów zaraz po ich wyjęciu z zamrażalnika, ponieważ mogłyby spowodować zimne oparzenia.

UŻYTKOWANIE

- Przed przystąpieniem do jakiejkolwiek czynności konserwacji lub czyszczenia, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka lub odłączyć zasilanie elektryczne.
- Wszystkie urządzenia wyposażone w wytwarzacz lodu i w dystrybutor wody muszą być podłączone do sieci wody pitnej (o ciśnieniu sieci wodnej zawartym w przedziale: 1,7 – 8,1 bar (25 i 117 PSI). Wytwarzacze lodu i/lub dystrybutory wody, które nie są podłączone bezpośrednio do sieci wodnej, muszą być napełniane wyłącznie wodą pitną.
- Używać przedziału chłodziarki tylko do przechowywania artykułów świeżych a przedziału zamrażarki do przechowywania mrożonek, zamrażania świeżej żywności i do wytwarzania kostek lodu.
- Nie przechowywać w zamrażalniku szklanych pojemników zawierających płyny, ponieważ mogłyby wybuchnąć.

Producent nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności w razie nieprzestrzegania wymienionych powyżej środków ostrożności i zaleceń.

JAK URUCHOMIĆ KOMORĘ CHŁODZIARKI

Uruchomienie urządzenia

Rozruch urządzenia

Urządzenie posiada przyciski sterujące wewnętrzne.
Włożyć wtyczkę do sieci zasilającej.
Gdy urządzenie jest podłączone, oświetlenie wewnętrzne zapala się przy otwarciu drzwi chłodziarki. Termostat, umieszczony w komorze chłodzącej urządzenia, umożliwia regulację temperatury w komorze chłodziarki i w komorze niskiej temperatury (jeśli jest).

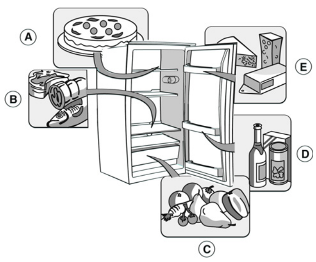


Regulacja temperatury produktu:

Termostat reguluje automatycznie temperaturę wewnętrzną chłodziarki i w komorze ✱✱✱✱.
Obracając pokrętło z położenia **1** do **7** ustawiamy coraz niższą temperaturę.
W położeniu **0** urządzenie nie działa.
Do przechowywania żywności przez krótki czas pokrętło termostatu można ustawić pomiędzy **1 (Min.)** a **3 (Med)**.
- Przy przechowywaniu żywności przez długi czas w komorze ✱✱✱✱ ustawić pokrętło na **3** lub **4**.

Uwaga:

Temperatury wewnętrzne są także zależne od temperatury otoczenia, od miejsca, w którym stoi urządzenie oraz od częstotliwości otwierania jego drzwi. Położenia pokrętła termostatu powinny zmieniać się zależnie od tych czynników.



Jak przechowywać produkty spożywcze w komorze chłodziarki

Produkty spożywcze należy wkładać tak, jak to podano na ilustracji.
A Potrawy gotowane
B Ryby, mięso
C Owoce i warzywa
D Butelki
E Sery

Uwagi:

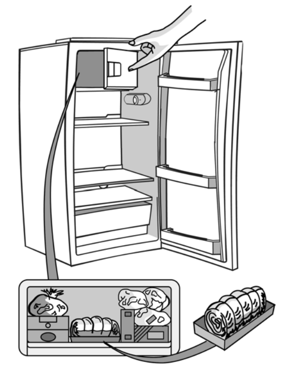
- Wolna przestrzeń pomiędzy półkami a wewnętrzną tylną ścianą chłodziarki umożliwia swobodny przepływ powietrza.
- Nie należy umieszczać żywności w bezpośrednim kontakcie z tylną ścianką komory chłodziarki.
- Nie wkładać do chłodziarki gorącej żywności.
- Napoje należy przechowywać w zamkniętych pojemnikach.

Uwaga

Przechowywanie warzyw o wysokiej zawartości wody powoduje powstawanie kondensatu na szklanej półce szuflady na owoce i warzywa: nie ma to wpływu na prawidłowe działanie chłodziarki.

JAK URUCHOMIĆ KOMORĘ NISKIEJ TEMPERATURY

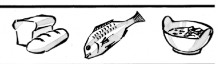
Komora niskiej temperatury jest na ✻*.**
W komorze można przechowywać mrożonki przez okres podany na opakowaniu, a także można zamrażać świeże produkty.
Ilość świeżych produktów, jakie można zamrozić w ciągu 24 godzin, jest podana na tabliczce znamionowej.



Uwaga:
Komora niskiej temperatury może utrzymywać odpowiednią temperaturę do przechowywania żywności nawet w przypadku przerw w zasilaniu. Zaleca się jednak, aby w tym czasie nie otwierać drzwi komory.

Jak postępować w przypadku zamrażania świeżych produktów (tylko w komorze ✻*)**
Ważne
- Świeży produkt przeznaczony do zamrożenia, należy szczelnie zapakować w:
  folię aluminiową, folię przeźroczystą, szczelne opakowania z tworzywa, pojemniki polietylenowe z pokrywkami, pojemniki zamrażalnikowe, o ile nadają się do zamrażania żywności.
- Ułożyć produkty przeznaczone do zamrożenia w przegrodzie górnej, pozostawiając dostateczne odstępy pomiędzy opakowaniami, aby umożliwić swobodny przepływ powietrza.
- Aby zamrażanie, gdy do komory zamrażarki zostały włożone produkty, przebiegało w sposób optymalny, należy obrócić pokrętło termostatu o połowę działki w kierunku niższych liczb.
- Po 24 godzinach mrożenie jest zakończone.

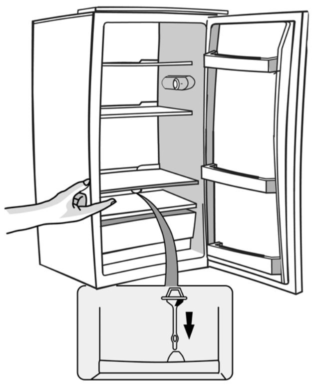
Dla urządzeń z komorą ✻***
Czas przechowywania świeżej zamrożonej żywności podany jest w załączonej tabeli.
W momencie zakupu mrożonek należy upewnić się, czy:
- Opakowanie lub paczka nie są uszkodzone, gdyż jakość produktu może ulec obniżeniu. Jeśli opakowanie jest napęczniałe lub z plamkami wilgoci, oznacza to, że produkt nie był przechowywany w optymalnych warunkach i mógł się zacząć rozmrażać.
- Mrożonki należy kupować w końcowej fazie zakupów, a do ich przenoszenia trzeba używać toreb termicznych.
- Po powrocie do domu należy niezwłocznie włożyć je do komory niskiej temperatury.
- Nie można zamrażać ponownie produktów częściowo rozmrożonych, lecz należy spożyć je w ciągu 24 godzin.
- Unikać albo zredukować do minimum wahania temperatury. Przestrzegać daty przydatności do spożycia, podanej na opakowaniu.
- Należy zawsze postępować według instrukcji przechowywania mrożonek umieszczonej na opakowaniu.

MIESIĄCE	PRODUKTY
1-3	
4-7	
8-12	

Wytwarzanie kostek lodu
- Należy napełnić wodą odpowiednią wanienkę do poziomu 2/3 i umieścić ją w komorze niskiej temperatury
- W celu wyjęcia pojemniczka z lodem przymarzniętego do dna komory niskiej temperatury nie wolno używać ostrych lub kłujących narzędzi.
- Aby ułatwić wyjęcie kostek lodu z wanienki, należy ją lekko zgiąć.

JAK ODSZRONIĆ I WYCZYŚCIĆ CHŁODZIARKĘ

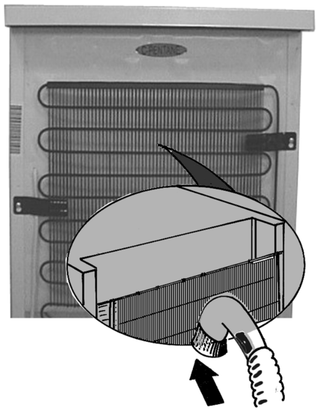
Przed przystąpieniem do jakiejkolwiek czynności konserwacji lub czyszczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, aby odłączyć urządzenie od zasilania z sieci elektrycznej.
Odszranianie komory chłodziarki następuje całkowicie automatycznie.
Faza automatycznego odszraniania ujawnia się poprzez obecność pojedynczych kropel wody na tylnej ściance komory chłodniczej.
Woda pochodząca z odszraniania ścieka samoczynnie do otworu spustowego, zbiera się w pojemniku, skąd wyparowuje.
Regularnie czyścić cały otwór spustowy wody po odszronieniu, aby zagwarantować jej stały i prawidłowy spust.



Odszranianie komory niskich temperatur
Zaleca się przeprowadzanie odszraniania komory niskiej temperatury 1 lub 2 razy do roku oraz wówczas, gdy powstała nadmierna warstwa szronu.
Powstawanie szronu jest zjawiskiem normalnym. Ilość i szybkość odkładania się szronu zależy od warunków otoczenia oraz od częstotliwości otwierania drzwi.
Odkładanie się szronu, zwłaszcza w górnej części komory, jest zjawiskiem normalnym i nie zagraża prawidłowej pracy urządzenia.
Radzimy Państwu wykonać odszranianie wówczas, gdy zapasy żywności są minimalne.
- Otworzyć drzwi, wyjąć wszystkie produkty spożywcze, zawinąć je ciasno w papier gazetowy i umieścić w miejscu bardzo chłodnym lub w torbie termicznej.
- Pozostawić otwarte drzwi, aby umożliwić roztopienie się lodu.
- **Wnętrze należy czyścić wilgotną gąbką zamoczoną w ciepłej wodzie i/lub neutralnym detergencie. Nie używać produktów ściernych.**
- Dokładnie opłukać i wytrzeć wnętrze.
- Ułożyć produkty.
- Zamknąć drzwi.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Uruchomić urządzenie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

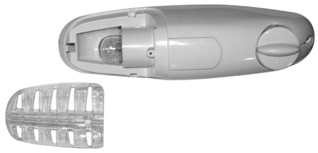
- Należy okresowo czyścić za pomocą odkurzacza lub szczotki kratki wentylacyjne oraz skraplacz, znajdujący się w tylnej części urządzenia.
- Części zewnętrzne czyścić miękką szmatką.



Długa nieobecność

1. Opróżnić całkowicie chłodziarkę.
2. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
3. Odszronić i wyczyścić wnętrze.
4. Aby nie dopuścić do powstania pleśni, przykrych zapachów i utlenienia, należy pozostawiać otwarte drzwi, jeśli urządzenie nie pracuje.
5. Wyczyścić urządzenie.

- Komora niskich temperatur (zależnie od modelu) powinna być czyszczona podczas odszraniania.
- Wnętrze komory chłodziarki należy czyścić wilgotną gąbką, zamoczoną w ciepłej wodzie i/lub neutralnym detergencie. Spłukać i wytrzeć miękką szmatką. Nie używać środków ściernych.
- Części zewnętrzne czyścić miękką szmatką zamoczoną w wodzie.
  Nie stosować past ani myjek ściernych, wywabiaczy (np. aceton, tri) ani octu.



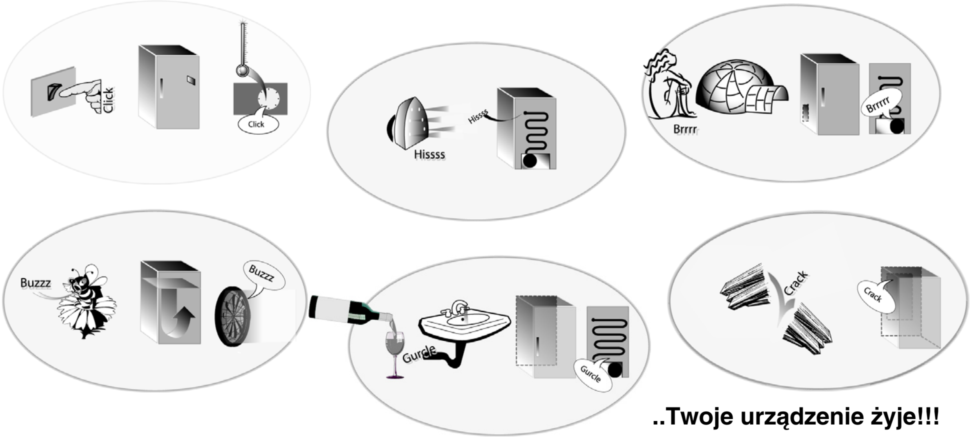
Wymiana żarówki:

W razie wymiany żarówki postępować następująco:

- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej
- Wcisnąć wypustki na bokach pokrywy żarówki i zdjąć ją.
- Wymienić żarówkę na nową o mocy niewiększej niż 10 W.
- Założyć pokrywę żarówki i poczekać 5 minut przed ponownym podłączeniem urządzenia.

INSTRUKCJA WYSZUKIWANIA USTEREK

Gdy słyszysz takie odgłosy



..Twoje urządzenie żyje!!!

1. **Urządzenie nie działa.**
   - Czy nie ma przerwy w zasilaniu?
   - Czy wtyczka jest dobrze włożona do gniazdka?
   - Czy jest załączony dwubiegunowy wyłącznik prądu?
   - Czy nie jest przepalony bezpiecznik?
   - Czy kabel zasilający nie jest uszkodzony?
   - Czy termostat jest ustawiony w położeniu ● (Stop)?
2. **Temperatura wewnątrz komór nie jest dostatecznie niska.**
   - Czy drzwi są prawidłowo zamknięte?
   - Czy produkty nie przeszkadzają w zamknięciu drzwi?
   - Czy urządzenie nie stoi blisko źródła ciepła?
   - Czy termostat jest ustawiony prawidłowo?
   - Czy nie ma ograniczenia w przepływie powietrza?
3. **Temperatura wewnątrz komory chłodniczej jest zbyt niska.**
   - Czy termostat jest ustawiony prawidłowo?
4. **Urządzenie nadmiernie hałasuje.**
   - Czy urządzenie zostało prawidłowo zainstalowane?
   - Czy rurki w tylnej części stykają się lub drgają?
5. **Na dnie komory chłodziarki znajduje się woda.**
   - Czy nie jest zatkany spust wody z odszraniania?
6. **Nadmierna ilość szronu w komorze niskiej temperatury.**
   - Czy drzwi są prawidłowo zamknięte?
   - Czy produkty nie przeszkadzają w zamknięciu drzwi?

Uwagi:

- **Furkot, szum z rozprężania, pochodzące z obwodu chłodniczego są zjawiskiem normalnym.**

SERWIS TECHNICZNY

Przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym:

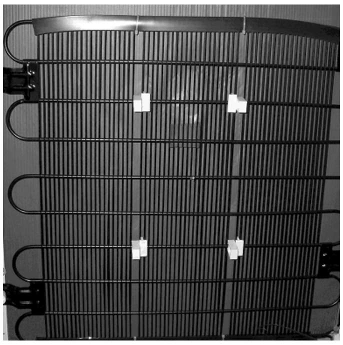
1. Sprawdzić, czy nie ma możliwości samodzielnego usunięcia usterki (Patrz “Instrukcja wyszukiwania usterek”).
2. Uruchomić ponownie urządzenie, aby upewnić się czy usterka nie ustąpiła. Jeśli wynik jest negatywny, wyłączyć ponownie urządzenie i powtórzyć sprawdzian po godzinie.
3. Jeżeli rezultat jest w dalszym ciągu negatywny, należy skontaktować się z Serwisem Technicznym.

Należy podać:

• rodzaj usterki
• model
• numer serwisowy (numer po słowie SERVICE, na tabliczce znamionowej, znajdującej się wewnątrz urządzenia)
• dokładny adres
• numer telefonu wraz z numerem kierunkowym.

SERVICE 0000 000 00000

INSTALACJA



- Urządzenie należy zainstalować z dala od źródeł ciepła. Instalacja w ciepłym pomieszczeniu, wystawienie na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub umieszczenie w pobliżu źródła ciepła (kaloryfery, piecyki) spowoduje zwiększenie zużycia energii i należy tego unikać.
- Jeśli nie jest to możliwe, należy przestrzegać następujących minimalnych odległości:
  • 30 cm od kuchenek węglowych lub naftowych;
  • 3 cm od kuchenek elektrycznych i/lub gazowych.
- Założyć części odległościowe (zależnie od modelu) na tylnej części skraplacza umieszczonego z tyłu urządzenia (patrz rysunek).
- Aby zapewnić optymalną pracę urządzenia należy pozostawić ponad nim co najmniej 5 cm wolnej przestrzeni, zaś sąsiadujące meble ustawić w dostatecznej odległości, dla umożliwienia minimalnej cyrkulacji powietrza.
- Urządzenie należy ustawić poziomo, w miejscu suchym i dobrze przewietrzanym, regulując w razie potrzeby przednie nóżki.
- Wyczyścić wnętrze.
- Zamontować dostarczone akcesoria.

Podłączenie elektryczne

- Podłączenie musi być zgodne z obowiązującymi przepisami lokalnymi.
- Dane dotyczące napięcia i pobieranej mocy są podane na tabliczce znamionowej, znajdującej się wewnątrz urządzenia.
- Uziemienie urządzenia jest obowiązkowe, zgodnie z przepisami prawa.
  Producent nie ponosi jakiejkolwiek odpowiedzialności z tytułu ewentualnych szkód u osób, zwierząt lub strat materialnych wynikających z nieprzestrzegania tych norm.
- Jeśli wtyczka i gniazdko nie są tego samego typu, należy zwrócić się do wykwalifikowanego montera, aby wymienił gniazdko.
- Nie używać przedłużaczy ani rozdzielaczy.

Odłączenie od sieci elektrycznej

Musi istnieć możliwość odłączenia, poprzez wyjęcie wtyczki lub wyłączenie wyłącznika dwubiegunowego zainstalowanego przed gniazdkiem.

Przekładanie drzwi na przeciwną stronę

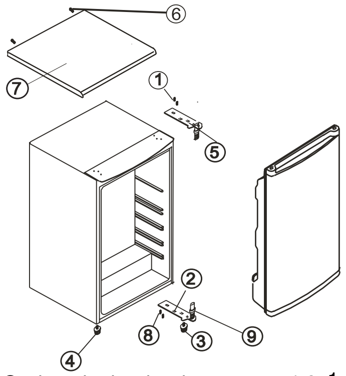
Przekładanie drzwi na przeciwną stronę

Drzwiczki chłodziarki mogą otwierać się na stronę lewą lub prawą.
Przy dostawie drzwiczki urządzenia otwierają się w prawo. Aby zmienić kierunek otwierania drzwiczek, postępować według poniższych wskazówek.

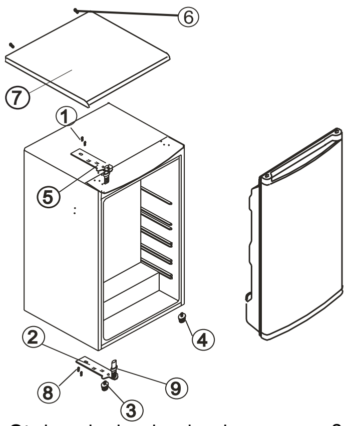
Uwaga: Przed przełożeniem drzwiczek należy odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego lub wyłączyć zasilanie.

1. Wyjąć wkręty (6) przytrzymując płytę górną (7) przylegle do urządzenia. Zdjąć płytę górną
2. Wyjąć dwa wkręty (1) przytrzymując zawias górny (5) (strona prawa) przylegle do konstrukcji. Zdjąć zawias górny (5).
3. Podnosząc drzwiczki zdjąć je ze sworznia zawiasu dolnego i położyć ja na nierysującej powierzchni.
4. Wyjąć dwa wkręty (8) podtrzymując zawias dolny (2). Zdjąć zawias dolny (2).
5. Zdjąć przednią lewą nóżkę (4) i przełożyć ją na stronę prawą.
6. Przed przełożeniem zawiasu dolnego (2), zdjąć sworzeń zawiasu (9) i odwrócić kierunek zawiasu (2). Założyć zawias dolny (2) po stronie lewej za pomocą dwóch wkrętów (8).
7. Włożyć sworzeń zawiasu (9) w zawias dolny (2).
8. Opuścić drzwiczki na sworzeń zawiasu dolnego (9).
9. Przytrzymując drzwiczki zamknięte, zamontować zawias górny (5) za pomocą dwóch wkrętów (1) po stronie lewej. Nie dokręcać wkrętów (1) przed wypoziomowaniem drzwiczek względem płaszczyzny oparcia.
10. Zamontować płytę górną za pomocą wkrętów (6).

Uwaga:
Jeżeli technik z Serwisu wykona zamianę zawiasów drzwi, aby otwierały się w przeciwną stronę, to czynność ta nie jest wykonywana w ramach gwarancji.



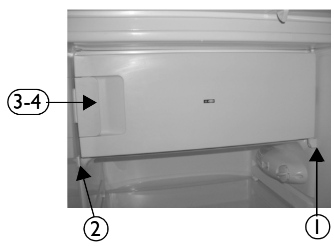
Otwieranie drzwiczek w prawo rys. 1



Otwieranie drzwiczek w lewo rys. 2

Odwracanie drzwiczek komory wewnętrznej

1. Zdjąć wkręt sworznia podtrzymującego drzwi z dołu po prawej stronie.
2. Wyjąć zaślepkę z lewej strony.
3. Zdjąć dwie osłony wkrętów z lewej strony.
4. Odkręcić dwa wkręty.
5. Zainstalować wszystko z drugiej strony.



PŁYTA RUCHOMA

PŁYTA PODPARCIA CHŁODZIARKI 54 CM

SPOSÓB WYJĘCIA PŁYTY PRZED UMIESZCZENIEM URZĄDZENIA W MIEJSCU ZABUDOWY

Czynność nr 1

Wykręcić 2 śruby z tyłu urządzenia



śruby

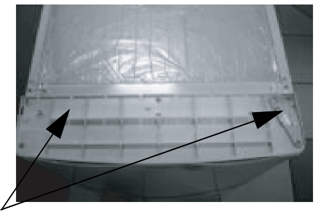
Czynność nr 2

Podnieść płytę z tyłu i wyjąć ją z punktów zamocowania znajdujących się z przodu



Czynność nr 3

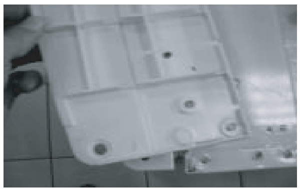
Wykręcić 10 śrub z plastikowej ramy z przodu oraz z metalowego zawiasu



śruby

Czynność nr 4

Wyjąć zawias oraz plastikową ramę

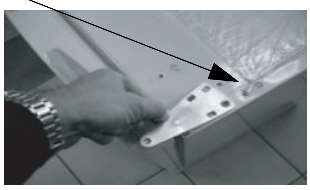




śruby

Czynność nr 5

Z powrotem zamontować metalowy zawias i dokręcić 2 śruby



NÁVOD K POUŽITÍ

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM SPOTŘEBIČE

- Spotřebič, který jste si koupili, je určen k použití v domácnosti a také:
  - v kuchyňských koutech na pracovištích, v obchodech anebo v kancelářích
  - v továrnách
  - v hotelech, motelech, kolejích, ubytování typu bed & breakfast při použití jediným uživatelem.

Chcete-li váš spotřebič využívat co nejlépe, přečtěte si pozorně návod k použití, ve kterém najdete popis spotřebiče a užitečné rady.
Návod si uschovejte pro další použití.

1. Po vybalení spotřebiče se přesvědčte, zda není poškozený a zda dveře dokonale přiléhají. Případná poškození je třeba nahlásit prodejci do 24 hodin od dodání spotřebiče.
2. Doporučujeme Vám, abyste se zapojením spotřebiče počkali nejméně dvě hodiny, aby chladící okruh mohl dokonale fungovat.
3. Instalaci a elektrické připojení spotřebiče smí provádět pouze kvalifikovaný odborník podle pokynů výrobce a v souladu s platnými místními bezpečnostními předpisy.
4. Před použitím vnitřek spotřebiče vymyjte.

RADY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

1. Obal
Obal je ze 100 % recyklovatelného materiálu a je označen recyklačním znakem. Při likvidaci se řiďte místními předpisy pro odstraňování odpadu. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyrén apod.)
mohou být pro děti nebezpečné, proto je třeba odstranit obalový materiál z jejich dosahu.

2. Likvidace/zpracování odpadu
Spotřebič byl vyroben z recyklovatelného materiálu.
Tento spotřebič je označený v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním správné likvidace tohoto spotřebiče pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto spotřebiče mohlo dojít.

Symbol na výrobku nebo k němu přiložených dokladech udává, že tento spotřebič nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je ho nutné odevzdat do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.
Jestliže už nechcete spotřebič používat, znehodnoťte ho odříznutím elektrického přívodního kabelu a odstraňte police a dveře, aby se děti nemohly zavřít uvnitř.
Při likvidaci spotřebiče se řiďte místními předpisy pro odstraňování odpadu a odevzdejte ho do příslušného sběrného dvora; nenechávejte ho bez dozoru ani jen na několik dní, protože pro děti představuje možný zdroj nebezpečí.
Další informace o likvidaci, rekuperaci a recyklaci tohoto spotřebiče získáte na příslušném místním úřadě, v podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

Informace:
Tento spotřebič neobsahuje CFC. Chladicí okruh obsahuje R134a (HFC) ani R600a (HC) (viz typový štítek uvnitř spotřebiče).
Pro majitele spotřebičů obsahujících isobutan (R600a): isobutan je přírodní plyn bez škodlivých účinků na životní prostředí, ale je hořlavý. Je tedy nutné se přesvědčit, že nedošlo k poškození trubek chladicího okruhu.
Tento spotřebič může obsahovat fluorované skleníkové plyny, na které se vztahuje Kjótský protokol; chladicí plyn je obsažen v hermeticky uzavřeném systému.
Chladicí plyn: R134a má potenciál globálního oteplování (GWP) 1300.

Prohlášení o souladu s předpisy
Tento spotřebič je určen k uchovávání potravin a byl vyroben v souladu s předpisem (ES) č. 1935/2004.

CE

Tento spotřebič byl navržen, zkonstruován a prodáván v souladu s:
- bezpečnostními cíli směrnice “Nízké napětí” 2006/95/ES (která nahrazuje 73/23/EHS a následná znění);
- požadavky na ochranu směrnice “EMC” 2004/108/ES.

Elektrické zabezpečení spotřebiče je zajištěno pouze v případě správného připojení k účinnému uzemňovacímu zařízení odpovídajícímu předpisů.

VŠEOBECNÉ POKYNY A UPOZORNĚNÍ

INSTALACE

- Ke stěhování a instalaci spotřebiče jsou nutné minimálně dvě osoby.
- Při přemísťování dejte pozor, abyste nepoškodili podlahy (např. parkety).
- Během instalace se přesvědčte, zda chladnička nepoškodila přívodní kabel.
- Přesvědčte se, zda chladnička nestojí v blízkosti tepelného zdroje.
- Nad spotřebičem a po jeho stranách ponechte vždy volný prostor k zajištění správného větrání a dodržujte pokyny k instalaci.
- Větrací otvory spotřebiče musí vždy zůstat volné.
- Nepoškozujte okruh chladicí kapaliny.
- Pro připojení k vodovodní síti použijte hadici, která je součástí vybavení nového spotřebiče, a nepoužívejte hadici od starého spotřebiče.
- Spotřebič umístěte na suchém a dobře větraném místě. Spotřebič je určen k provozu v prostředích, ve kterých je teplota v následujícím rozmezí podle klimatické třídy uvedené na štítku s údaji: při dlouhodobém ponechání spotřebiče v nižší nebo vyšší teplotě nemůže spotřebič správně fungovat.

Klimatická třída	T. prostř. (°C)	T. prostř. (°F)
SN	Od 10 do 32	Od 50 do 90
N	Od 16 do 32	Od 61 do 90
ST	Od 16 do 38	Od 61 do 100
T	Od 16 do 43	Od 61 do 110

- Zkontrolujte, zda napětí na typovém štítku odpovídá napětí ve vašem bytě.
- Nepoužívejte jednoduché adaptéry ani rozdvojky, či prodlužovací šňůry.
- Pro připojení k vodovodní síti použijte hadici, která je součástí vybavení nového spotřebiče, a nepoužívejte hadici od starého spotřebiče.
- Výměnu nebo opravu napájecího kabelu smí provádět pouze odborně vyškolení pracovníci nebo servisní středisko.
- Odpojení od elektrické sítě musí být možné buď vytažením zástrčky ze zásuvky, nebo pomocí dvoupólového síťového vypínače umístěného před zásuvkou.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Do spotřebiče nedávejte spreje v bombičce ani nádoby, které obsahují pohonné hmoty nebo hořlavé látky.
- V blízkosti chladničky ani jiných elektrických spotřebičů nepoužívejte benzín, plyn nebo hořlavé kapaliny. Uvolněné páry mohou způsobit požár nebo výbuch.
- Neurychlujte odmrazování mechanickými nástroji nebo jinými postupy, než doporučuje výrobce.
- V oddílech spotřebiče nepoužívejte elektrické přístroje, které nejsou doporučené výrobcem, ani je do nich neukládejte.
- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, ani osoby bez patřičných znalostí o spotřebiči a zkušeností s jeho používáním, s výjimkou situace, kdy na tyto osoby dohlíží, nebo jim radí jiná osoba odpovědná za jejich bezpečnost.
- Nedovolte dětem, aby si hrály nebo se schovávaly v chladničce, mohly by se udusit nebo zůstat uvnitř jako v pasti.
- Je-li váš model vybaven mrazicími akumulátory, nepolykejte kapalinu (netoxickou), která je v nich obsažena.
- Nejezte ledové kostky nebo ledová lízátka ihned po vyjmutí z mrazničky, mohly by vám způsobit omrzliny v ústech.

POUŽITÍ

- Před každou údržbou nebo čištěním spotřebiče vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky nebo odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Všechny spotřebiče vybavené výrobníky ledu a dávkovači vody musí být připojené k vodovodní síti, která dodává výlučně pitnou vodu (s tlakem vodovodní sítě mezi 1,7 a 8,1 bar (25 a 117 PSI). Výrobníky ledu a/nebo dávkovače vody, které nejsou přímo připojené k vodovodní síti, je nutné plnit výhradně pitnou vodou.
- Chladicí oddíl používejte pouze k uchovávání čerstvých potravin a mrazicí oddíl pouze k uchovávání zmrazených potravin, zmrazování čerstvých potravin a k výrobě ledových kostek.
- Do mrazničky nedávejte skleněné nádoby s tekutinami, protože by mohly prasknout.

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených doporučení a bezpečnostních opatření.

JAK POUŽÍVAT CHLADICÍ ODDÍL

Uvedení spotřebiče do chodu

Zapnutí spotřebiče

Spotřebič je vybaven vnitřním ovládáním.
Zasuňte zástrčku do zásuvky.
Jestliže je spotřebič připojený ke zdroji elektrického proudu, rozsvítí se po otevření dveří vnitřní osvětlení. Termostat, který je umístěný v chladicím oddílu spotřebiče, umožňuje nastavení teploty v chladicím oddílu a teploty v oddílu s nízkou teplotou (je-li jím model vybaven).

Seřízení teploty spotřebiče:

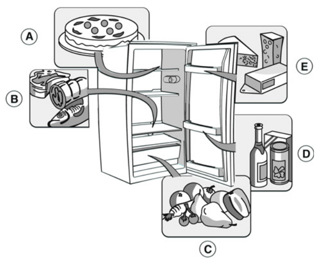


Termostat automaticky seřizuje vnitřní teplotu chladicího oddílu nebo oddílu .
Otočením ovladače z polohy **1** do **7** dosáhnete nižších teplot.
V poloze **O** spotřebič nefunguje.
Ke krátkodobému uchovávání potravin doporučujeme nastavit ovladač termostatu mezi **1 (Min)** a **3 (Med)**.
- K dlouhodobému uchování potravin v oddílu otočte ovladačem do na **3** nebo **4**.

Poznámka:

Vnitřní teploty může ovlivnit okolní teplota, četnost otevírání dveří a umístění přístroje. Při nastavování termostatu musíte brát tyto skutečnosti v úvahu.

Jak uchovávat potraviny v chladicím oddílu



Potraviny ukládejte tak, jak je znázorněno na obrázku.
A Vařená jídla
B Ryby, maso
C Ovoce a zelenina
D Láhve
E Sýry

Poznámka:
- Odstup polic od vnitřní zadní stěny chladničky umožňuje volný oběh vzduchu.
- Uložené potraviny se nesmí dotýkat vnitřní zadní stěny chladicího oddílu.
- Do chladničky neukládejte ještě teplé potraviny.
- Tekutiny uchovávejte v uzavřených nádobách.

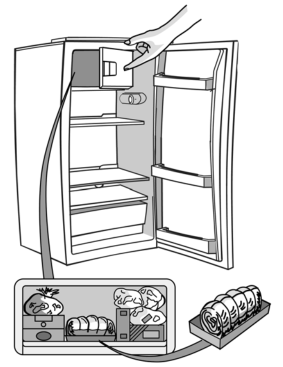
Upozornění

Uchovávání zeleniny s vysokým obsahem vody může způsobit kondenzaci vlhkosti ve skleněné poličce přihrádky na ovoce a zeleninu: správnému chodu spotřebiče to nevadí.

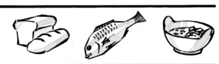
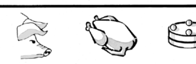
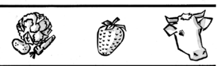
JAK POUŽÍVAT ODDÍL S NÍZKOU TEPLOTOU

Oddíl s nízkou teplotou je označen .
V oddíle se mohou uchovávat zmrazené potraviny po dobu uvedenou na obalu a mohou se v něm také zmrazovat čerstvé potraviny.
Množství čerstvých potravin, které je možné zmrazit za 24 hodin, je uvedeno na typovém štítku.

Poznámka:
Oddíl s nízkou teplotu si udrží teplotu vhodnou k uchování potravin i v případě přerušení elektrického proudu. Doporučuje se nicméně neotvírat v této době dvířka oddílu.



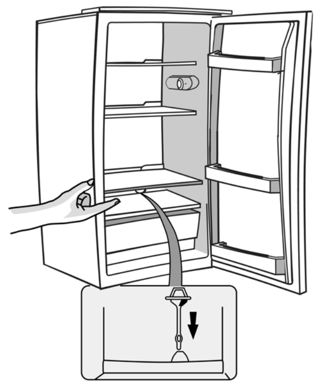
Jak postupovat při zmrazování čerstvých potravin (pouze v oddílu)
Důležité upozornění
- Zabalte a zapečet'te čerstvé potraviny určené ke zmrazení do:
  alobalu, průhledných fólií, nepropustných plastických obalů, polyetylénových nádob s víčky, nádob do mrazničky vhodných pro zmrazované potraviny.
- Potraviny ke zmrazení položte do horního prostoru a okolo balíčků ponechte dostatečné množství prostoru k volné cirkulaci vzduchu.
- Chcete-li dosáhnout co nejlepšího výsledku zmrazování, nastavte po vložení potravin do mrazicího oddílu knoflík termostatu ze středu rysky směrem k nižším hodnotám.
- Po 24 hodinách je zmrazování dokončeno.

MĚSÍCE	POTRAVINY
1-3	
4-7	
8-12	

Pro spotřebiče s oddílem
Při uchovávání čerstvých zmrazených potravin se řiďte uvedenou tabulkou podle počtu měsíců.
Při nákupu zmrazených potravin dbejte na to, aby:
- Obal nebo krabička nebyly porušené, protože potraviny by se mohly kazit. Je-li obal vyboulený nebo jsou-li na něm vlhké skvrny, výrobek nebyl správně skladován a obsah by se mohl začít rozmrazovat.
- Hlubokozmrazené potraviny nakupujte jako poslední a k přepravě používejte speciální tašky.
- Ihned po návratu domů uložte hlubokozmrazené potraviny do oddílu s nízkou teplotou.
- Částečně rozmrzlé potraviny znovu nezmrazujte a do 24 hodin je spotřebujte.
- Vyhněte se změnám teploty, nebo je co nejvíce omezte. Dodržujte dobu trvanlivosti uvedenou na obalu.
- Při skladování zmrazených potravin se vždy řiďte pokyny na jejich obalu.

Výroba ledových kostek
- Misku na ledové kostky naplňte do 2/3 vodou a vložte ji do oddílu s nízkou teplotou.
- Jestliže miska přimrzne ke dnu oddílu s nízkou teplotou, nepoužívejte k jejímu oddělení ostré nebo řezné nástroje.
- Aby se vám ledové kostky z misky snadněji vyndávaly, lehce ji ohněte.

JAK ODMRAZIT A VYČISTIT CHLADNIČKU



Před každou údržbou nebo čištěním spotřebiče vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky nebo jinak odpojte spotřebič od elektrické sítě.
Odmrazování chladicího oddílu je zcela automatické.
Pravidelné tvoření vodních kapek na vnitřní zadní stěně chladicího oddílu znamená, že právě probíhá automatické odmrazování.
Voda z odmrazování automaticky stéká do odpadního kanálku, kterým je odváděna do nádoby, odkud se vypařuje.
Pravidelně čistěte odpadní otvor na rozmrazenou vodu, zajistíte tak stálý a pravidelný odtok rozmrazené vody.

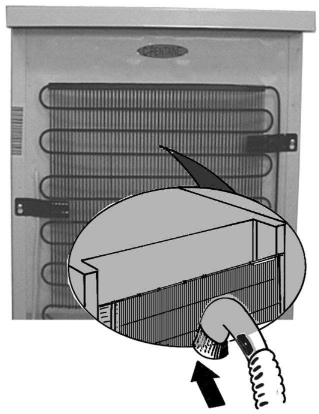
Odmrazování oddílu s nízkou teplotou

Doporučujeme odmrazovat oddíl s nízkou teplotou nejméně jednou nebo dvakrát ročně, nebo když se vytvoří nadbytečné množství námrazy.
Vznik námrazy je normální jev. Její množství a rychlost usazování závisí na okolním prostředí a četnosti otvírání dveří. Hromadění námrazy hlavně v horní části oddílu je normální jev a nijak neohrožuje správný chod spotřebiče.
Doporučujeme odmrazovat tehdy, když máte v mrazničce nejmenší množství potravin.

- Otevřete dveře a vyjměte z mrazničky všechny potraviny, zabalte je těsně k sobě do novinového papíru a uložte je na velmi chladné místo nebo do speciální tašky.
- Dveře nechte otevřené, aby námraza na vnitřních stěnách mohla roztát.
- **Vnitřek mrazničky vymyjte houbou namočenou v roztoku teplé vody a/nebo neutrálního čisticího prostředku. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi.**
- Pečlivě opláchněte a osušte.
- Vložte zpět potraviny.
- Zavřete dveře.
- Znovu zasuňte zástrčku do zásuvky.
- Zapněte přístroj.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

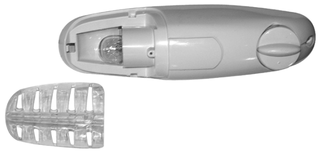
- Pravidelně vysavačem nebo kartáčem čistěte větrací mřížky a kondenzátor umístěný na zadní stěně spotřebiče.
- Vnější části čistěte měkkým hadříkem.



Při dlouhé nepřítomnosti

1. Chladničku úplně vyprázdněte.
2. Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
3. Odmrazte a vyčistěte vnitřek.
4. Není-li spotřebič v provozu, nechávejte vždy otevřené dveře, abyste zabránili vzniku plísní, nepříjemných pachů a oxidace.
5. Čištění spotřebiče.

- Vnitřek oddílu s nízkou teplotou (je-li jím model vybaven) vymyjte při odmrazování.
- Chladicí oddíl pravidelně čistěte houbou namočenou v roztoku teplé vody a/nebo neutrálního čisticího prostředku. Opláchněte a vysušte měkkým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky s drsnými částicemi.
- Vnější plochy vyčistěte měkkým hadříkem namočeným ve vodě.
  Nepoužívejte pasty ani drátěnky s drsnými částicemi, ani prostředky na čistění skvrn (např. aceton, ani ocet).



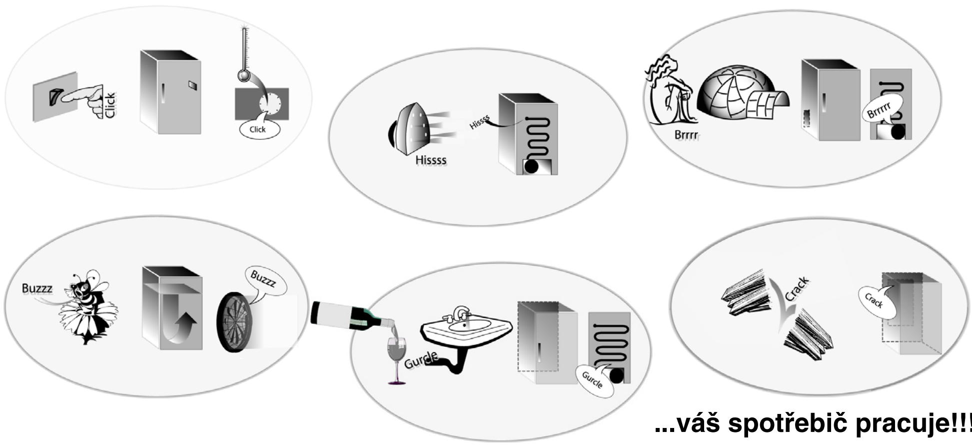
Výměna žárovky:

Při výměně žárovky postupujte následujícím způsobem:

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Stiskněte šroubovákem úchytky na krytu žárovky a kryt vyjměte.
- Žárovku vyměňte za novou s maximálním výkonem 10 W.
- Kryt žárovky nasaďte zpět a po pěti minutách spotřebič opět zapojte.

JAK ODSTRANIT PORUCHU

Když uslyšíte tyto zvuky



...váš spotřebič pracuje!!!

1. **Spotřebič nefunguje.**
   - Nebyl přerušen proud?
   - Je zástrčka správně zasunutá do zásuvky?
   - Je dvoupólový vypínač zapnutý?
   - Není spálená sít'ová pojistka?
   - Není poškozený přívodní kabel?
   - Není termostat v poloze ● (Stop)?
2. **Teplota uvnitř oddílů není dostatečně nízká.**
   - Jsou dveře správně zavřené?
   - Nebrání vložené potraviny v zavření dveří?
   - Není spotřebič umístěn blízko zdroje tepla?
   - Je termostat ve správné poloze?
   - Nebrání něco cirkulaci vzduchu větracími otvory?
3. **Teplota uvnitř chladicího prostoru je příliš nízká.**
   - Je termostat ve správné poloze?
4. **Spotřebič je nadměrně hlučný.**
   - Byl spotřebič správně instalován?
   - Nedotýkají se trubky na zadní stěně a nevibrují?
5. **Na dně chladicího oddílu je voda.**
   - Není ucpán odvod rozmrazené vody?
6. **Nadměrné množství námrazy v oddíle s nízkou teplotou.**
   - Jsou dveře správně zavřené?
   - Nebrání vložené potraviny zavření dveří?

Poznámka:
- **Bublání a šumění v chladicím okruhu neznamená závadu, je normální.**

SERVIS

Než se spojíte se servisem:

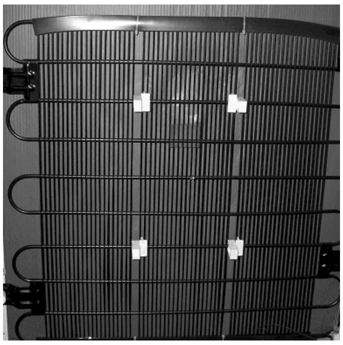
1. Přesvědčte se, zda nemůžete odstranit poruchu sami (viz “Jak odstranit poruchu”).
2. Znovu zapněte spotřebič a přesvědčete se, zda porucha trvá. Je-li tomu tak, vypněte opět spotřebič a zkoušku po hodině opakujte.
3. V případě stále trvající poruchy zavolejte do servisu.

Sdělte:

- typ poruchy
- model
- servisní číslo (číslo za slovem SERVICE na typovém štítku umístěném uvnitř spotřebiče)
- svoji úplnou adresu
- své telefonní číslo s předvolbou.

SERVICE 0000 000 00000

INSTALACE



- Spotřebič nesmí být umístěn v blízkosti tepelného zdroje. Neměli byste ho instalovat do teplé místnosti, nebo na místo, kde by byl přímo vystaven slunečním paprskům nebo do blízkosti tepelného zdroje (radiátory, vařiče), protože to vše zvyšuje spotřebu energie.
- Není-li to možné, je třeba dodržovat následující minimální vzdálenosti:
  - 30 cm od sporáků na uhlí nebo na topný olej;
  - 3 cm od elektrických a/nebo plynových kamen.
- Na zadní část kondenzátoru umístěného v zadní části spotřebiče (viz obrázek) namontujte distanční prvky (jsou-li u modelu).
- Spotřebič bude nejlépe fungovat, ponecháte-li nad ním vždy prostor nejméně 5 cm a okolní nábytek postavíte v takové vzdálenosti, která umožní minimální cirkulaci vzduchu.
- Spotřebič umístěte na suché, dobře větrané místo, je-li to třeba, seřiďte přední nožičky.
- Vymyjte vnitřek.
- Namontujte příslušné vybavení.

Připojení k elektrické síti

- Připojení k síti musí být provedeno v souladu s místními předpisy.
- Údaje o napětí a příkonu jsou uvedeny na typovém štítku umístěném uvnitř spotřebiče.
- Uzemnění spotřebiče je podle zákona povinné. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za případné škody na lidech, zvířatech nebo věcech způsobené nedodržením výše uvedených předpisů.
- Jestliže zástrčka přívodního kabelu neodpovídá zásuvce, obrat'te se s výměnou zástrčky na kvalifikovaného odborníka.
- Nepoužívejte větší počet prodlužovacích kabelů nebo transformátorů.

Odpojení od elektrické sítě

Spotřebič musí být odpojitelný od elektrické sítě buď vytažením přívodního kabelu ze zásuvky nebo pomocí dvoupólového vypínače umístěného na zásuvce.

Změna směru otevírání dveří

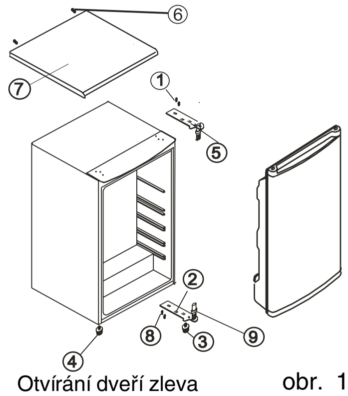
Změna směru otevírání dveří

Dveře chladničky se mohou otvírat zprava nebo zleva. Chladnička se dodává s otvíráním zleva. Chcete-li směr otvírání změnit, postupujte následujícím způsobem.

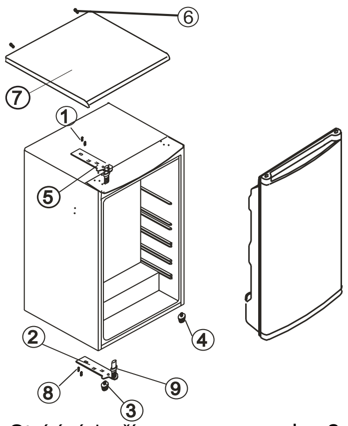
Poznámka: Před změnou směru otvírání dveří odpojte spotřebič od napájecí sítě nebo odpojte napájení.

1. Vyšroubujte šrouby (6) a podržte přitom horní panel (7) přiléhající ke spotřebiči. Odstraňte horní panel.
2. Vyšroubujte dva šrouby (1) a podržte přitom horní závěs (5) (pravá strana) přiléhající k rámu. Odstraňte horní závěs (5).
3. Nadzdvihněte dveře z čepu dolního závěsu a položte je na plochu odolnou proti poškrábání.
4. Vyšroubujte dva šrouby (8), podržte přitom dolní závěs (2). Odstraňte dolní závěs (2).
5. Odstraňte přední levou nožičku (4) a přemístěte ji na pravou stranu.
6. Před umístěním dolního závěsu (2) odstraňte čep závěsu (9) a změňte směr závěsu (2). Opět namonujte dolní závěs (2) na levou stranu pomocí dvou šroubů (8).
7. Opět namonujte čep závěsu (9) do dolního závěsu (2).
8. Spust'te dveře dolů na čep dolního závěsu (9).
9. Podržte dveře v zavřené poloze, opět namonujte horní závěs (5) na levé straně pomocí dvou šroubů (1). Neutahujte šrouby (1), dokud nebudou dveře vyrovnané vzhledem k podlaze.
10. Opět namontujte horní panel s použitím šroubů (6).

Poznámka:
Změna otevírání dveří provedená servisní službou se nepovažuje za opravu splňující podmínky záruky.



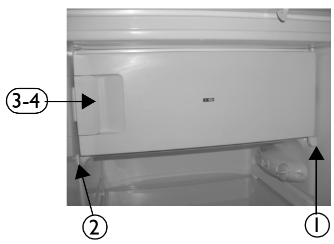
Otvírání dveří zleva obr. 1



Otvírání dveří zprava obr. 2

Změna směru otvírání dveří vnitřního oddílu

1. Odstraňte šroub podpůrného čepu dveří vpravo dole.
2. Sejměte uzávěr na levé straně.
3. Odstraňte dvě krytky šroubu na levé straně.
4. Vyšroubujte dva šrouby
5. Vše přemístěte na opačnou stranu.



ODSTRANITELNÁ DESKA

HORNÍ DESKA CHLADNIČKY 54 CM

JAK ODSTRANIT HORNÍ DESKU PŘED ZASUNUTÍM CHLADNIČKY DO VESTAVNÉHO PROSTORU

Krok 1

Vyšroubujte 2 šrouby na zadní straně spotřebiče



šrouby

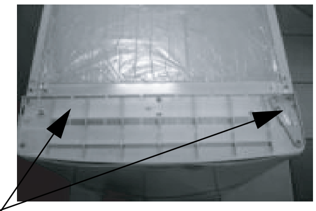
Krok 2

Nadzdvihněte desku zezadu a sejměte ji z předních připevňovacích bodů.



Krok 3

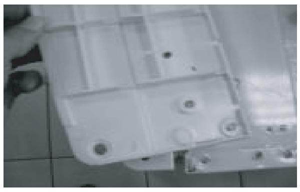
Vyšroubujte 10 šroubů na plastovém předním rámu a kovový závěs.



šrouby

Krok 4

Odstraňte závěs a plastový rám.

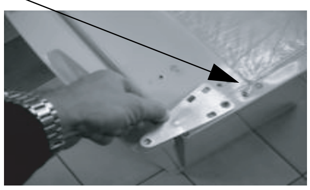




šrouby

Krok 5

Kovový závěs opět přišroubujte 2 šrouby.



NÁVOD NA POUŽITIE

PRED UVEDENÍM SPOTREBIČA DO ČINNOSTI

- Spotrebič, ktorý ste si kúpili, bol vyvinutý na používanie v domácnosti a:
  - v kuchynkách na pracoviskách, v kuchynkách obchodov a/alebo kancelárií
  - na farmách
  - v hoteloch, moteloch, apartmánoch, v zariadeniach bed & breakfast na služby jednotlivých zákazníkov.

Pre najefektívnejšie využitie spotrebiča, radíme Vám, aby ste si pozorne prečítali návod na používanie, kde nájdete popis spotrebiča a užitočné rady.

Odložte si túto príručku na budúce použitie.

1. Po odstránení obalov, skontrolujte či nie je poškodený a či dvere sa dobre zatvárajú. Oznámte prípadné zistené poškodenia predajcovi do 24 hodín od doručenia spotrebiča.
2. Pred pripojením do elektrickej siete, vyčkajte najmenej dve hodiny, aby bol chladiaci okruh spotrebiča funkčný.
3. Inštaláciu spotrebiča a jeho elektrické zapojenie môže uskutočniť kvalifikovaný pracovník servisu v súlade s pokynmi výrobcu a požiadavkami noriem STN.
4. Pred uvedením spotrebiča do prevádzky vyčistite jeho vnútro.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

1. Obal

Materiál obalu je 100% necyklovateľný a označený symbolom recyklácie. Pri jeho likvidácii dodržiavajte platné predpisy. Obalový materiál (plastové vrecia, polystyrénové kúsky a pod...) musí byť uložený mimo dosahu detí, pretože môže byť pre ne nebezpečný.

2. Likvidácia

Výrobok je vyrobený z recyklovateľných materiálov.
Tento spotrebič je označený v súlade s Európskou smernicou 2002/96/EC, o likvidácii elektrických a elektronických zariadení Zabezpečením, že tento výrobok bude likvidovaný správnym spôsobom, pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Symbol na výrobku alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom.
Naopak, treba ho odovzdať do zberného strediska na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení.
V prípade jeho likvidácie odrežte prívodný elektrický kábel, aby nebolo možné spotrebič znovu použiť.
Odstráňte dvere a vyberte police, aby sa deti nemohli dostať ľahko do vnútra spotrebiča.
Pri likvidácii dodržiavajte miestne predpisy pre likvidáciu odpadu a spotrebič odovzdajte do zberného strediska. Nenechávajte ho bez dozoru ani na málo dní, pretože predstavuje nebezpečenstvo pre deti. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, regenerácii a recyklácii tohto výrobku si vyžiadajte na Vašom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode kde ste si výrobok kúpili.

Informácia:

Tento výrobok neobsahuje CFC. Chladiaci okruh obsahuje R134a (HFC) ani R600a (HC) (pozri typový štítok umiestnený vo vnútri spotrebiča).
Spotrebiče s izobutánom (R600a): izobután je prírodný plyn, bez škodlivých vplyvov na životné prostredie e je však horľavý.
Dbajte aby sa nepoškodili trubky chladiaceho okruhu.
Tento spotrebič môže obsahovať plyny s obsahom fluóru spôsobujúce skleníkový efekt, na ktoré sa vzťahuje Dohoda podpísaná v Kyoto; chladiaci plyn je v hermeticky uzavretom systéme.
Chladiaci plyn: R134a má schopnost' ovplyvnit' globálne ohrievanie atmosféry (GWP) 1300.

Prehlásenie o zhode

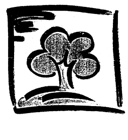
Tento spotrebič je určený na skladovanie potravinárskych výrobkov a je vyrobený v súlade s požiadavkami nariadení noriem (CE) číslo. 1935/2004.

CE

Tento spotrebič bol navrhnutý, vyrobený a uvedený na trh v súlade s:

- bezpečnostnými predpismi “Smernice o nízkom napätí” 2006/95/ES (ktorá nahrádza smernicu 73/23/EHS v znení nasledujúcich úprav);
- ochrannými požiadavkami smernice “EMC” 2004/108/ES.

Elektrická bezpečnosť spotrebiča je zaručená výhradne iba v prípade správneho zapojenia do elektrickej siete s uzemnením podľa normy.



RADY A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

INSTALACE

- Ke stěhování a instalaci spotřebiče jsou nutné minimálně dvě osoby.
- Při přemísťování dejte pozor, abyste nepoškodili podlahy (např. parkety).
- Během instalace se přesvědčte, zda chladnička nepoškodila přívodní kabel.
- Přesvědčte se, zda chladnička nestojí v blízkosti tepelného zdroje.
- Nad spotřebičem a po jeho stranách ponechte vždy volný prostor k zajištění správného větrání a dodržujte pokyny k instalaci.
- Větrací otvory spotřebiče musí vždy zůstat volné.
- Nepoškozujte okruh chladicí kapaliny.
- Pro připojení k vodovodní síti použijte hadici, která je součástí vybavení nového spotřebiče, a nepoužívejte hadici od starého spotřebiče.
- Spotřebič umístěte na suchém a dobře větraném místě. Spotřebič je určen k provozu v prostředích, ve kterých je teplota v následujícím rozmezí podle klimatické třídy uvedené na štítku s údaji: při dlouhodobém ponechání spotřebiče v nižší nebo vyšší teplotě nemůže spotřebič správně fungovat.

Klimatická trieda	Teplota prostr. (°C)	Teplota prostr. (°F)
SN	Od 10 po 32	Od 50 po 90
N	Od 16 po 32	Od 61 po 90
ST	Od 16 po 38	Od 61 po 100
T	Od 16 po 43	Od 61 po 110

- Zkontrolujte, zda napětí na typovém štítku odpovídá napětí ve vašem bytě.
- Nepoužívejte jednoduché adaptéry ani rozdvojky, či prodlužovací šňůry.
- Pro připojení k vodovodní síti použijte hadici, která je součástí vybavení nového spotřebiče, a nepoužívejte hadici od starého spotřebiče.
- Úpravu alebo výmenu prívodného elektrického kábla smie vykonať výhradne vyškolený pracovník alebo pracovník servisného strediska.
- Odpojení od elektrické sítě musí být možné buď vytažením zástrčky ze zásuvky, nebo pomocí dvoupólového síťového vypínače umístěného před zásuvkou.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Do spotrebiča nevkladajte spreje ani nádobky obsahujúce palivá alebo iné horľavé látky.
- V blízkosti chladničky ani jiných elektrických spotřebičů nepoužívejte benzín, plyn nebo hořlavé kapaliny. Uvolněné páry mohou způsobit požár nebo výbuch.
- Neurychlujte odmrazování mechanickými nástroji nebo jinými postupy, než doporučuje výrobce.
- V oddílech spotřebiče nepoužívejte elektrické přístroje, které nejsou doporučené výrobcem, ani je do nich neukládejte.
- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, ani osoby bez patřičných znalostí o spotřebiči a zkušeností s jeho používáním, s výjimkou situace, kdy na tyto osoby dohlíží, nebo jim radí jiná osoba odpovědná za jejich bezpečnost.
- Nedovolte dětem, aby si hrály nebo se schovávaly v chladničce, mohly by se udusit nebo zůstat uvnitř jako v pasti.
- Je-li váš model vybaven mrazicími akumulátory, nepolykejte kapalinu (netoxickou), která je v nich obsažena.
- Nejezte ledové kostky nebo ledová lízátka ihned po vyjmutí z mrazničky, mohly by vám způsobit omrzliny v ústech.

POUŽITÍ

- Před každou údržbou nebo čištěním spotřebiče vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky nebo odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Všechny spotřebiče vybavené výrobníky ledu a dávkovači vody musí být připojené k vodovodní síti, která dodává výlučně pitnou vodu (s tlakem vodovodní sítě mezi 1,7 a 8,1 bar (25 a 117 PSI).
  Výrobníky ledu a/nebo dávkovače vody, které nejsou přímo připojené k vodovodní síti, je nutné plnit výhradně pitnou vodou.
- Chladicí oddíl používejte pouze k uchovávání čerstvých potravin a mrazicí oddíl pouze k uchovávání zmrazených potravin, zmrazování čerstvých potravin a k výrobě ledových kostek.
- Do mrazničky nedávejte skleněné nádoby s tekutinami, protože by mohly prasknout.

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených doporučení a bezpečnostních opatření.

AKO POUŽÍVAŤ CHLADIACI PRIESTOR

Zapnutie spotrebiča

Uvedenie spotrebiča do chodu

Spotrebič je vybavený vnútornými ovládacími prvkami.
Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete.
Keď je spotrebič zapojený v sieti, vnútorné osvetlenie sa rozsvieti pri otvorení dverí chladničky. Termostat, umiestnený v chladiacom priestore spotrebiča môžete použit' na reguláciu teploty v chladiacom priestore a v priestore s nízkou teplotou (ak je prítomný).

Funkcia regulácie teploty spotrebiča:

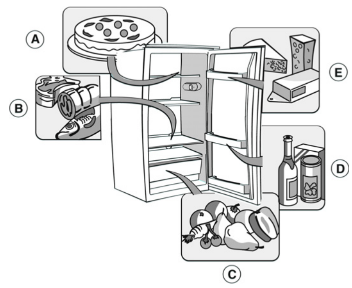


Termostat automaticky reguluje vnútornú teplotu chladiaceho priestoru a priestoru .
Otočením ovládacieho gombíka z polohy **1** na **7** môžete dosiahnut' chladnejšie teploty.
V polohe **O** je spotrebič mimo prevádzky.
Pri krátkodobom skladovaní potravín môžete otočit' ovládací gombík do polohy medzi **1 (Min)** a **3 (Med)**.
- Pri dlhodobom skladovaní potravín v priestore , otočte ovládací gombík do polohy **3** alebo **4**.

Poznámka:

Vnútorná teplota spotrebiča závisí od teploty vzduchu v miestnosti, frekvencie otvárania dverí a umiestnenia spotrebiča. Nastavenie termostatu zvoľte s ohľadom na tieto faktory.

Použitie chladiaceho priestoru



Potraviny ukladajte, ako je to znázornené na obrázku.
A Varené jedlá
B Ryby, mäso
C Ovocie a zelenina
D Fľaše
E Syry

Poznámka:
- Priestor medzi policami a zadnou stenou chladiaceho priestoru musí zostat' voľný, aby bolo možné prúdenie vzduchu.
- Jedlá ukladajte tak, aby sa nedotýkali priamo zadnej steny chladiaceho priestoru.
- Do chladničky nevkladajte horúce jedlá.
- Tekutiny skladujte v uzavretých nádobách.

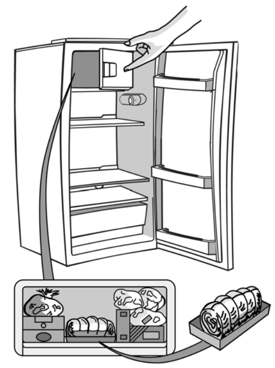
Upozornenie

Pri skladovaní zeleniny s vysokým obsahom vody sa môže na stenách skladovacích nádob na ovocie a zeleninu tvorit' vodný kondenzát: tento však nemá vplyv na riadnu prevádzku spotrebiča.

AKO POUŽÍVAŤ PRIESTOR S NÍZKOU TEPLOTOU

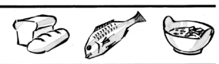
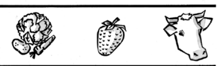
Priestor s nízkou teplotou je označený ✱*.**
V priestore môžete skladovať' mrazené potraviny po dobu skladovania uvedenú na ich obale a zmrazovať' cerstvé potraviny.
Množstvo čerstvých potravín, ktoré sa môžu zmrazit' za 24 hodín sa uvádza na typovom štítku.

Poznámka:
Priestor s nízkou teplotou dokáže udržat' teplotu vhodnú pre skladovanie potravín aj v prípade výpadku dodávky elektrickej energie. Napriek tomu Vám odporúčame počas výpadku prúdu dvere neotvárat'.



Zmrazovanie čerstvých potravín (iba v priestore ✱*)**
Dôležité upozornenie
- Čerstvé potraviny pred zmrazovaním zabaľte a pevne uzavrite do:
  hliníkovej fólie, plastovej fólie, vzducho- a vodotesných plastových vreciek, uzavretých polyetylénových nádob a osobitných zmrazovacích nádob.
- Potraviny, ktoré chcete zmrazit', uložte do vrchného oddelenia, pričom okolo balíčkov nechajte dostatočný priestor pre prúdenie vzduchu.
- Na lepšie zmrazenie vložených potravín nastavte ovládací gombík termostatu zo strednej polohy smerom k nižším číslam.
- Potraviny sa úplne zmrazia za 24 hodín.

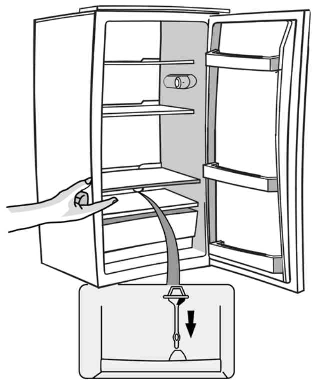
Spotrebiče s priestorom označeným ✱***
Tabuľka vedľa znázorňuje odporúčaný maximálny čas skladovania mrazených čerstvých potravín.
Pri nákupe mrazených potravinárskych výrobkov:
- Presvedčte sa, či obal nie je porušený, pretože potraviny sa mohli znehodnotit'. Ak je balíček vydutý alebo sú na ňom vlhké škvrny, je to príznakom nevhodného uchovávania a možného čiastočného rozmrazenia potravín počas skladovania.
- Pri nákupe si nechávajte nákup mrazených potravín na koniec a dopravujte ich v teploizolačných vreckách.
- Mrazené výrobky uložte do priestoru s nízkou teplotou ihneď po príchode domov.
- Rozmrazené potraviny, dokonca už aj čiastočne rozmrazené, znovu nezmrazujte. Spotrebujte ich do 24 hodín.
- Potraviny nevystavujte zmenám teploty. Dodržiavajte dátum spotreby uvedený na obale.
- Vždy sa riaďte pokynmi pre skladovanie uvedenými na obale.

MESIACE	POTRAVINY
1-3	
4-7	
8-12	

Príprava ľadových kociek
- Naplňte misku na ľad do 2/3 jej výšky a vložte ju do priestoru s nízkou teplotou.
- Ak sa nádobka na ľad primrazila ku dnu priestoru s nízkou teplotou, nepoužívajte na jej uvoľnenie ostré alebo špicaté predmety.
- Opatrným prehnutím misky na ľad kocky uvoľnite.

AKO CHLADNIČKU ROZMRAZOVAŤ A ČISTIŤ

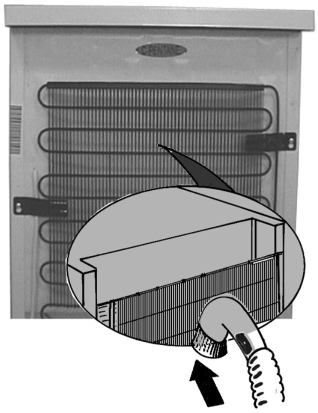
Pred údržbou alebo čistením spotrebiča vytiahnite prívodný kábel. V každom prípade odpojte spotrebič zo siete.
Rozmrazovanie chladiaceho priestoru je úplne automatické.
Kvapky vody na zadnej stene chladiaceho priestoru sú znakom prebiehajúceho periodického automatického rozmrazovacieho cyklu.
Rozmrazená voda sa odvádza do odtokového otvoru a do nádobky, odkiaľ sa odparuje.
Odtokový otvor na rozmrazenú vodu pravidelne čistite, aby ste zaistili nepretržitý riadny odtok rozmrazenej vody von z chladiaceho priestoru.



Rozmrazovanie priestoru s nízkou teplotou
Priestor s nízkou teplotou rozmrazujte raz až dvakrát ročne alebo pri nadmernom množstve ľadu.
Tvorba námrazy je úplne bežný jav. Množstvo a rýchlost' závisí od izbovej teploty, vlhkosti a od frekvencie otvárania dverí. Ľad sa tvorí najmä v hornej časti priestoru, je bežným javom a nevplýva na riadne fungovanie spotrebiča.
Podľa možnosti mraziaci priestor rozmrazujte, keď je takmer prázdny.
- Vyberte potraviny z mraziaceho priestoru, zabaľte ich do novín a uložte ich spoločne na studené miesto alebo do prenosnej chladničky.
- Dvere nechajte otvorené, aby sa námraza mohla roztopit'.
- **Vyčistite vnútro špongiou namočenou vo vlažnej vode, prípadne s neutrálnym čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.**
- Vnútro dôkladne opláchnite a vysušte.
- Uložte potraviny spät' do mraziaceho priestoru.
- Zatvorte dvere.
- Vsuňte zástrčku do zásuvky.
- Spotrebič zapnite.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

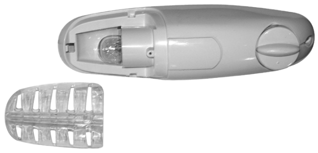
- Pravidelne vyčistite vetracie mriežky a kondenzátor na zadnej časti spotrebiča vysávačom alebo kefou.
- Vonkajšie časti čistite mäkkou handričkou.



Ak spotrebič nebudete dlhší čas používat'

1. Chladničku úplne vyprázdnite.
2. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
3. Rozmrazte a vyčistite vnútro oboch priestorov.
4. Aby ste zabránili tvorbe plesní, nepríjemnému zápachu a oxidácii, dvere spotrebičanechajte otvorené,ak je spotrebič mimo prevádzky.
5. Spotrebič vyčistite.

- Počas rozmrazovania vyčistite vnútro nízkoteplotného priestoru (ak ho model obsahuje).
- Pravidelne čistite vnútro chladiaceho priestoru špongiou namočenou v teplej vode, prípadne s neutrálnym čistiacim prostriedkom. Vnútro opláchnite a vysušte mäkkou handričkou. Nepoužívajte abrazívne prostriedky.
- Vyčistite spotrebič zvonka mäkkou handričkou, navlhčenou vo vode.
  Nepoužívajte abrazívne prostriedky, čističe škvŕn (napr. acetón, trichlóretylén) ani ocot.



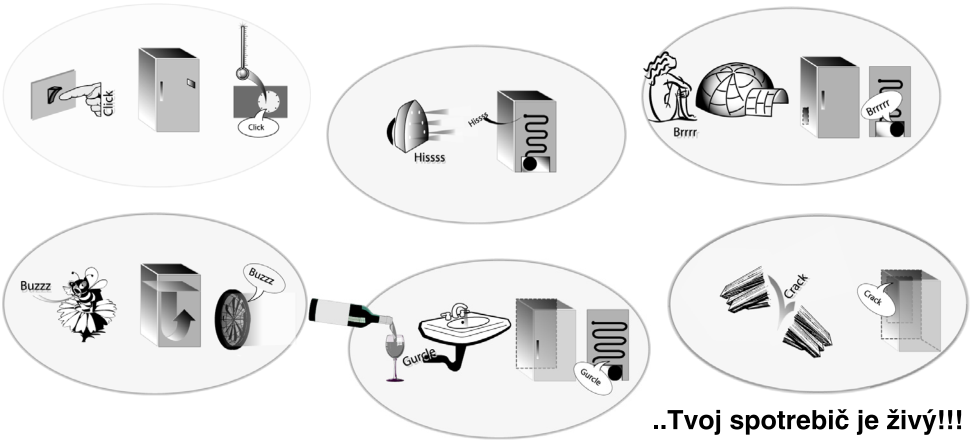
Výmena žiarovky:

Pri výmene žiarovky dodržiavajte nasledujúci postup:

- Odpojte spotrebič z elektrickej siete
- Zatlačte na jazýčky na bokoch krytu žiarovky a vyberte kryt.
- Vymeňte žiarovku za novú s výkonom max. 10 W.
- Namontujte spät' kryt žiarovky a pred opätovným zapojením spotrebiča k sieti počkajte 5 minút.

PRÍRUČKA NA ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Keď počuješ tieto zvuky



..Tvoj spotrebič je živý!!!

1. **Spotrebič nepracuje.**
   - Nebola prerušená dodávka elektrického prúdu?
   - Je zástrčka riadne zasunutá v siet'ovej zásuvke?
   - Je siet'ový vypínač v polohe ON (Zapnuté)?
   - Je hlavná poistka v poriadku?
   - Je napájací kábel v bezchybnom stave?
   - Nie je ovládací gombík termostatu v polohe ● (Vypnutý)?
2. **Teplota nie je dostatočne nízka.**
   - Sú dvere dobre zatvorené?
   - Neprekážajú skladované potraviny správnemu zatvoreniu dverí?
   - Nie je spotrebič umiestnený blízko tepelného zdroja?
   - Je ovládač termostatu nastavený do správnej polohy?
   - Nie sú vetracie otvory zakryté?
3. **Teplota je príliš nízka.**
   - Je ovládač termostatu nastavený do správnej polohy?
4. **Spotrebič je nadmerne hlučný.**
   - Bol spotrebič nainštalovaný správne?
   - Nedotýkajú sa rúrky vzadu zadnej steny alebo nevibrujú?
5. **V spodnej časti chladničky sa zhromažďuje voda.**
   - Nie je rozmrazovací odtokový otvor upchatý?
6. **Nadmerná tvorba ľadu v priestore s nízkou teplotou.**
   - Sú dvere dobre zatvorené?
   - Neprekážajú skladované potraviny správnemu zatvoreniu dverí?

Poznámka:

- **Bublanie a pískanie spôsobené expanziou v chladiacom okruhu je normálne.**

SERVIS

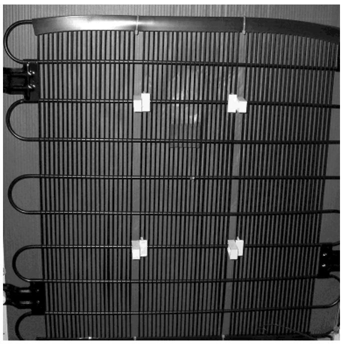
Skôr ako zavoláte servis:

1. Presvedčte sa, či problém nedokážete vyriešit' samostatne (pozrite “Príručka na odstraňovanie problémov”).
2. Znovu zapnite domáci spotrebič a presvedčte sa, či problém naďalej pretrváva. Ak problém pretrváva aj naďalej, vypnite spotrebič znovu a pred opakovaným zapnutím počkajte jednu hodinu.
3. Ak problém pretrváva aj naďalej, zavolajte servis.

Uveďte tieto informácie:
- charakter poruchy
- model
- servisné číslo (číslo uvedené po slove SERVICE na typovom štítku vnútri spotrebiča)
- Vašu úplnú adresu
- Vaše telefónne číslo a smerový kód.

SERVICE 0000 000 00000

INŠTALÁCIA



- Spotrebič neumiestňujte v blízkosti tepelných zdrojov. Umiestnenie v horúcom prostredí, priame pôsobenie slnečného žiarenia alebo umiestnenie v blízkosti tepelných zdrojov (ohrievače, radiátory, sporáky) vedie k zvýšeniu spotreby, preto sa jej treba vyhýbat'.
- Ak toto nie je možné, je nevyhnutné dodržiavat' tieto minimálne vzdialenosti:
  - 30 cm od sporákov na uhlie alebo naftu;
  - 3 cm od elektrických alebo plynových sporákov.
- Ak sú vymedzovacie vložky súčast'ou výbavy, namontujte ich na zadnú čast' kondenzátora umiestnenom na zadnej stene spotrebiča (pozri obrázok).
- Aby ste dosiahli čo najvyššiu účinnost', nechajte nad spotrebičom voľný priestor aspoň 5 cm a presvedčte sa, či priľahlé kuchynské zariadenie umožňuje dostatočné prúdenie vzduchu.
- Spotrebič umiestnite na suchom a dobre vetranom mieste. Skontrolujte, či je vo vodorovnej polohe. Polohu upravte reguláciou predných nožičiek.
- Vyčistite vnútro.
- Namontujte príslušenstvo.

Zapojenie do elektrickej siete

- Elektrické zapojenie musí zodpovedat' požiadavkám platných noriem STN.
- Údaje o napätí, príkone a elektrickom krytí sa uvádzajú na typovom štítku umiestnenom vnútri spotrebiča.
- Podľa noriem STN musí byt' spotrebič uzemnený. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednost' za úraz osôb alebo zvierat a za škody na majetku spôsobené nedodržaním vyššie uvedených požiadaviek.
- Ak zástrčka a zásuvka nie sú toho istého typu, dajte zásuvku vymenit' kvalifikovanému elektrikárovi.
- Nepoužívajte predlžovacie káble ani rozdvojky.

Odpojenie spotrebiča

Zabezpečte možnost' odpojenia spotrebiča zo siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky, alebo pomocou dvojpólového vypínača zapojeného pred zásuvkou.

Možnost' zmeny smeru otvárania dverí

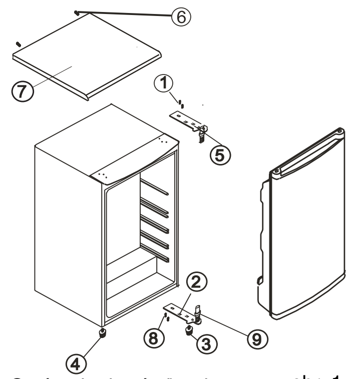
Možnost' zmeny smeru otvárania dverí

Dvere chladničky sa môžu otvárat' sprava alebo zľava. Pri dodávke sa dvere spotrebiča otvárajú zľava. Aby ste zmenili smer otvárania dverí, postupujte podľa nasledujúcich pokynov.

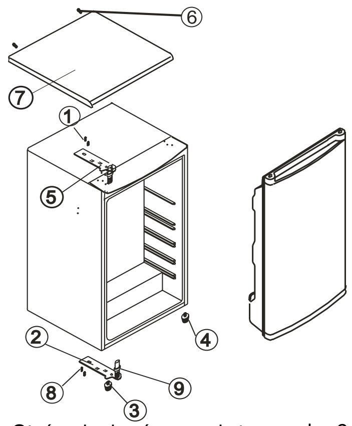
Poznámka: Pred zmenou smeru otvárania dverí odpojte spotrebič od elektrickej siete alebo vypnite napájanie.

1. Vyberte skrutky (6), pričom pridržte horný panel (7) na spotrebiči. Vyberte horný panel.
2. Vyberte dve skrutky (1), pričom pridržte horný záves (5) (na pravej strane) na ráme. Vyberte horný záves (5).
3. Dvere nadvihnite z čapu spodného závesu a oprite ich na vhodnom mieste, aby sa nepoškriabali.
4. Vyberte dve skrutky (8), pričom pridržte spodný záves (2). Vyberte spodný záves (2).
5. Vyberte prednú ľavú nožičku (4) a premiestnite ju na pravú stranu.
6. Predtým, ako premiestnite spodný záves (2), vyberte čap závesu (9) a obrát'te smer závesu (2). Namontujte spät' spodný záves (2) na ľavú stranu, použite dve skrutky (8).
7. Namontujte spät' čap závesu (9) do spodného závesu (2).
8. Spust'te dvere na čap spodného závesu (9).
9. Držiac dvere v zatvorenej polohe namontujte spät' horný záves (5) na ľavú stranu, použite dve skrutky (1). Skrutky neut'ahujte (1), kým dvere nebudú vo vodorovnej polohe vzhľadom na spodný okraj.
10. Namontujte spät' horný panel, použite príslušné skrutky (6).

Poznámka:
Smer otvárania dverí môžete zmenit'. Ak túto operáciu vykonáva popredajný servis, ide o platenú službu, na ktorú sa nevzt'ahuje záruka.



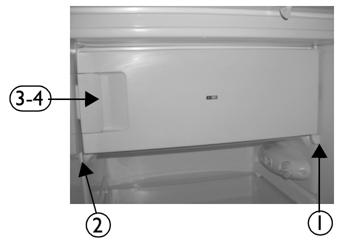
Otváranie dverí z ľavej strany obr. 1



Otváranie dverí z pravej strany obr. 2

Obrátenie dvierok vnútorného oddelenia

1. Vyberte skrutku podporného čapu dvierok vpravo dolu;
2. vyberte viečko na ľavej strane;
3. vyberte dva kryty skrutiek na ľavej strane;
4. odskrutkujte dve skrutky;
5. namontujte všetky diely na opačnú stranu.



VYBERATEĽNÁ PLATŇA

OPORNÁ PLATŇA CHLADNIČKY 54 CM

AKO VYBRAŤ PLATŇU PRED UMIESTNENÍM SPOTREBIČA DO PRIESTORU NA ZABUDOVANIE

Operácia č. 1

Vyberte 2 skrutky na zadnej strane spotrebiča



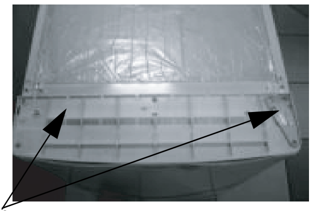
Operácia č. 2

Nadvihnite platňu zo zadnej strany a vyberte ju z predných bodov upevnenia



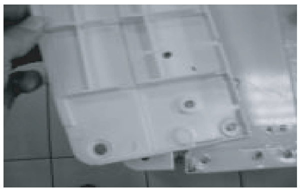
Operácia č. 3

Vyberte 10 skrutiek z predného plastového rámu a kovového závesu



Operácia č. 4

Vyberte záves a plastový rám





Operácia č. 5

Kovový záves umiestnite späť a upevnite ho 2 skrutkami

